Spanish for Healthcare & Related Fields

Developed by

Julieta Cabrera (MA, CSUSB)

Carolina Fiallo (MA, CSUSB)

Gabriela Flores (BA student, CSUS)

Maryesther Gracier (MA student, CSUS)

Carolina Scorza (MA student, CSUS)

Under guidance of

Prof. Carmen Jany (CSUSB)

Prof. María Mayberry (CSUS)

A second year specialized Spanish language textbook

Volume 1: Chapters 1-6

Interdisciplinary Advisory Committee

The Interdisciplinary Advisory Committee assisted in structuring and defining the thematic content for this textbook.

Manijeh Badiee (Psychology, CSUSB)

Bernice Bass de Martínez (Education, CSUS)

Dorothy Chen-Maynard (Health Science/Nutrition, CSUSB)

Rafael Correa (Spanish, CSUSB)

Heather Diaz (Health Science, CSUS)

Teresa Dodd-Butera (Nursing, CSUSB)

Guillermo Escalante (Kinesiology, CSUSB)

Erica Lizano (Social Work, CSUSB)

José Muñoz (Sociology, CSUSB)

Angie Otiniano Verissimo (Health Science, CSUSB)

Brigitte Parsch (Nursing, CSUS)

SCOPE & SEQUENCE

FUNCIONES COMUNICATIVAS	TEMAS CENTRALES	NOTAS	LECTURAS	NOTAS CULTURALES	GRAMÁTICA
Capítulo 1: Primera visita al consultorio y el historial medico Páginas 1- 60					
• Describir síntomas • Describir profe-siones de la salud • Describir condiciones permanentes y temporales • Narrar en el presente • Expresar sugerencias y recomendaciones	A. Visita al consultorio **Páginas 2-19** B. El historial medico **Páginas 20-33**	1.1 Uso de títulos señor/a, señorita para referirse a los pacientes	• Profesiones de la salud • Temperatura y presión arterial • Diabetes y Colesterol	• Uso de tú vs usted • Chile • Diferencia entre 'paciente' y 'cliente'	1.1 El género de los artículos definidos e indefinidos **Páginas 40- 44** 1.2 El presente del indicativo y presente del subjuntivo **Páginas 45- 55** 1.3 Diferencia entre ser, estar, haber y tener **Páginas 56-59**
Capítulo 2: En la sala de urgencias Páginas 61 - 118					
• Explciar hace cuánto tiempo… • Describir lo que ocurrió • Explicar lo que se va a hacer • Hablar de lo que ha pasado • Explicar si ya había ocurrido o no	A. Llega la ambulancia **Páginas 62-64** B. En la sala de urgencias **Páginas 65-76** C. A la unidad de cuidados intensivos (UCI) **Páginas 77-78** D. Seguimiento del paciente dado de alta **Páginas 79-83**	2.1 Uno o dos apellidos 2.2 ¿Sala de urgencias o Sala de emergencias?	• Historia de la medicina de urgencia • Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) • La salud en México	• El cáncer en la población hispana •	2.1 ¿Cuánto tiempo hace que...? **Páginas 95-98** 2.2 Hablar del futuro: ir a + *inf* **Páginas 99-101** 2.3 Narraciones en el pasado: pretérito e Imperfecto **Páginas 102-106** 2.4 Narraciones en el pasado: presente perfecto **Páginas 107 -109** 2.5 Narraciones en el pasado: pluscuamperfecto [for recognition only] **Páginas 110-111** 2.6 Expresiones indefinidas y negativas **Páginas 112-117**

Capítulo 3: La saludo mental Páginas 119 - 192					
• Recomendar para levantar el ánimo • Expresar cómo te has sentido • Expresar si ya había ocurrido o no • Dar indicaciones • Expresar que se tiene información: Saber	A. Una visita a domicilio **Páginas 120-121** B. La trabajadora social y la paciente **Páginas 122-127** C. Un intento de suicidio **Páginas 128-136** D. Una intoxicación alcoholic **Páginas 137-143** E. La abstinencia **Páginas 144-149**		• El sistema de salud en Argentina • Diagnóstico del alcoholismo • El test Audit	• La depresión en adolescentes • El suicidio y las adolescentes hispanas • Bajo los efectos del alcohol	3.1 Modo: indicativo y subjuntivo **Páginas 163-171** 3.2 Tiempos perfectos: indicativo **Páginas 172-175** 3.3 Tiempos perfectos: subjuntivo **Páginas 176-177** 3.4 Mandatos formales e informales **Páginas 178-186** 3.5 Saber y conocer **Páginas 187-191**
Capítulo 4: Lesiones y rehabilitación Páginas 193 - 249					
• Describir lesiones • Recomendar tratamientos • Narrar en el presente perfecto	A. Las lesiones deportivas **Páginas 194-207** B. Las lesiones de la vida rutinaria **Páginas 208-215** C. Las lesiones en el área laboral **Páginas 216-227**	4.1 Obtener una referencia a un especialista 4.2 Cirugía electiva 4.3 Cirugía requerida	• Tipos de lesiones • Terapeuta de lesiones deportivas • Fisioterapeuta • Accidentes en el área laboral • Terapeuta ocupacional	• México	4.1 Presente perfecto y participio pasado **Páginas 235- 238** 4.2 *Se* reflexivo y *se* impersonal **Páginas 239-241** 4.3 Imperativo formal **Páginas 242-244** 4.4 Verbos reflexivos **Páginas 245-248**
Capítulo 5: La planificación familiar y la salud sexual Páginas 250 - 318					
• Expresar los gustos y las opiniones • Crear hipótesis • Hablar del futuro	A. Adolescentes **Páginas 251- 265** B. Hombres **Páginas 266-283** C. Mujeres **Páginas 284-300**	5.1 Actitudes hacia los anticonceptivos 5.2 La sexualidad: un tema tabú 5.3 Los roles de género 5.4 LGTB	• Métodos anticonceptivos • Las enfermedades de transmisión	• Cuba	5.1 Pronombres de complemento directo **Páginas 308-310** 5.2 Pronombres de complemento indirecto **Páginas 311-314**

		5.5 Los trabajadores agrícolas y la salud 5.6 La próstata 5.7 Tratamiento para la disfunción eréctil	sexual (ETS) deportivas • Ginecólogo/a • Urólogo/a • Tipos de cáncer en los hombres • Métodos anticonceptivos para hombres • Tipos de cáncer en las mujeres • El/la obstetra • Beneficios de la lactancia		5.3 Verbos como *gustar* **Páginas 315-317**
Capítulo 6: Visitas al pediatra Páginas 319 - 382					
• Referirse a personas y cosas qye ya se mencionaron • Hablar de eventos en el futuro • Expresar cortesía y probabilidades	A. Visitas de rutina al pediatra - La lactancia **Páginas 320- 329** B. Las vacunas **Páginas 330- 341** C. El desarrollo del cerebro adolescente **Páginas 342- 360**	6.1 Candidiasis oral o 'algodoncillo' 6.2 Contacto visual entre niños y adultos 6.3 Esposo/marido	• Beneficios de la lactancia materna • Lactancia materna en América Latina • Las vacunas • Diferencias entre el sistema de vacunas en México y en Estados Unidos • Qué esperar después de las vacunas	• Un caso de 'mal de ojo' • El sistema sanitario en España	6.1 Repaso del objecto directo **Páginas 364-367** 6.2 Repaso de pronombres dobles **Páginas 368-370** 6.3 Futuro simple **Páginas 371-373** 6.4 Futuro simple vs. futuro perifrástico **Páginas 374-375** 6.5 Condicional **Páginas 376-378** 6.6 Pronombres de objeto de preposición **Páginas 379-381**

			• Desarrollo cerebral y sus consecuencias en la adolescencia • La cortesía verbal		
Capítulo 7: El estilo de vida saludable y la prevención de enfermedades Páginas 383 - 431					
• Describir la nutrición • Describir las enfermedades crónicas • Expresar sugerencias y recomendaciones • Hacer comparaciones	A. La nutrición **Páginas 384- 396** B. La actividad física **Páginas 397- 404** C. La prevención de las enfermedades crónicas **Páginas 405- 416**	7.1 La nutrición	• Los macronutrientes: carbohidratos, grasas y proteínas • Los macronutrientes: Las vitaminas y los minerales • La actividad física en las diferentes etapas de la vida • Profesionales de la salud: El nutricionista-dietista y el fisiólogo • Las enfermedades crónicas	• La nutrición y dieta de los latinos	7.1 La *a* personal **Páginas 419- 421** 7.2 Las conjunciones **Páginas 422- 425** 7.3 El subjuntivo en cláusulas adjetivales **Páginas 426- 427** 7.4 El subjuntivo en cláusulas adverbiales **Páginas 428- 430**
Capítulo 8: Cuidados en la etapa terminal Páginas 432- 488					
• Dar		8.1 El 'nono' y 'la	• El páncreas	• Directiva	8.1 Repaso: presente del

recomendaciones • Dar sugerencias a enfermos en la fase terminal • Expresar situaciones hipotéticas	A. El cáncer pancreático **Páginas 433- 444** B. Directiva anticipada para la atención de la salud **Páginas 445-457** C. El alzhemir **Páginas 458- 464** D. El cuidado de un enfermo en le hogar **Páginas 465- 474**	nona'	• Síntomas del cáncer pancreático • Signos y síntomas del cáncer • Directiva anticipada paa la atención de la salud • El alzhemir y su efecto en la comunidad latina • El cuidado del paciente en su hogar	anticipada paa la atención de la salud en Latinoamérica	subjuntivo **Páginas 480- 481** 8.2 Repaso: pasado del subjuntivo **Páginas 482- 483** 8.3 Hipótesis **Páginas 484- 487**
Capítulo 9: Geriatría					
• Dar recomen-daciones • Dar sugerencias a ancianos	A. El envejecimiento saludable **Páginas 490- 498** B. El cuidado del anciano en el hogar **Páginas 499- 509** C. El cuidado del anciano fuera del hogar **Páginas 510- 519**	9.1 Notas para los proveedores del cuidado	• Título? • La sexualidad en los adultos mayores • La importancia de las interacciones sociales en el envejecimiento • El cuidado para ancianos	• La depresión, la demencia y la comunidad latina • Los latinos y los asilos de ancianos	9.1 El imperfecto del subjuntivo en las cláusuls nominales y adjetivales **Páginas 522- 523** 9.2 El imperfecto del subjuntivo en cláusulas adverbiales **Páginas 524- 527** 9.3 El imperfecto del subjuntivo en cláusulas principales **Páginas 528- 530**

			con demencia • Tabla sin título • Los centros de cuidado a largo plazo		
Capítulo 10: Salud ambiental					
• Describir eventos que están ocurriendo • Hablar de precauciones • Hablar de posibilidades e hipótesis	A.Incendio **Páginas 533- 539** B. La malaria **Páginas 540- 545** C. El zika **Páginas 546- 550** D. El ébola **Páginas 551- 557**		• El zika • El ébola	Guinea Ecuatorial	10.1 Repaso: presente del subjuntivo **Páginas 562- 567** 10.2 El presente progresivo **Páginas 568- 570** 10.3 Repaso: Condicional como hipótesis **Páginas 571- 573** 10.4 Repaso:Perifrástico **Páginas 574- 575** 10.5 Futuro de probabilidad **Páginas 576- 577**
Capítulo 11: La salud en la comunidad					
• Dar recomen-daciones	A. La salud pública **Páginas 580- 589** B. Cómo navegar el sistema de salud **Páginas 590- 597** C.Las disparidades en la atención de la salud **Páginas 598- 601**	11.1 LGTB 11.2 Los trabajadores agrícolas 11.3 ¿Necesitamos esta nota? 11.4 Auto-apoyo o autorepresentación 11.5 ¿Necesitamos esta nota? 11.6 Los defensores de los pacientes 11.7 'Estar malito' 11.8 Las organizaciones	Falta identificar las lecturas como lecturas • La vida publica y la planificación familiar • Métodos anticoncepti vos • La salud pública y la orintación sexual		11. 1 El futuro **Páginas 604- 606** 11.2 El condicional **Páginas 607- 610** 11.3 Repaso: los mandatos **Páginas 611- 612**

		internacionales que promueven la salud	• Los trabajadores agrícolas y la salud pública • El sistema de salud estadounidense • Los siete problemas con los que se enfrentan los usuarios con el sistema de salud estadounidense		
Capítulo 12: Otros problemas de salud					
• Dar indicaciones • Desarrollar la fluidez al hablar	A. El sobrepeso y la obesidad **Páginas 615- 621** B. la sexualidad **Páginas 622- 627** C. El tabaquismo **Páginas 628- 633** D. El asma **Páginas 634- 641**	12.1 Contacto visual	• El sobrepeso y la obesidad • El virus del papiloma humano (VPH) • Prevención del tabaquismo	• Costa Rica	12.1 Repaso: el imperativo **Páginas 646- 649** 12.2 Pronombres de objeto de preposición **Páginas 650- 652** 12.3 Por y para **Páginas 653- 654** 12.4 Preguntas abiertas/cerradas **Páginas 655- 657**

Capítulo 1 Primera visita al consultorio y el historial médico

Metas comunicativas

- **Describir síntomas**
- **Describir profesiones de la salud**
- **Describir condiciones permanentes y temporales**
- **Narrar en el presente**
- **Expresar sugerencias y recomendaciones**

Temas Centrales

A. Visita Inicial al consultorio

B. El historial médico

Gramática

1.1 Género de los artículos definidos e indefinidos

1.2 El presente de indicativo y el presente de subjuntivo

1.3 Diferencia entre ser, estar, haber y tener

En resumen

En este capítulo el estudiante explorará posibles situaciones durante la primera visita de un paciente al consultorio. Al final del capítulo el estudiante estará más preparado para enfrentarse a estas situaciones donde puede utilizar las estructuras formales e informales de las presentaciones. También el estudiante será expuesto a cuestionarios estándares y formularios generales.

Preguntas para considerar

¿Cómo es la interacción/relación entre el paciente y la enfermera o el doctor?

¿Cuál es la función de la enfermera y del doctor en estas situaciones?

¿Qué tipo de preguntas se hacen? ¿Hay preguntas o cuestionarios estándares?

A. VISITA INICIAL AL CONSULTORIO

Consulte la gramática 1.1 y 1.2

Metas comunicativas: Describir síntomas; Expresar sugerencias

Vocabulario

la cuenta	the bill
el seguro médico	the health insurance
el formulario	the medical form
la presión	the blood pressure

Diálogo 1.1. La paciente Rosalinda Chávez Medal entra y habla con la recepcionista.

Recepcionista	-- Buenos días, señorita.
Sra. Medal	--Buenos días, señorita. Me puede decir señora; soy casada. Necesito hablar con la doctora Pérez, por favor.
Recepcionista	--Muy bien. ¿Su nombre y apellido?
Sra. Medal	--Rosalinda Chávez Medal.
Recepcionista	--¿Quién paga la cuenta, señora Medal? ¿Usted o el seguro médico?
Sra. Medal	--El seguro.
Recepcionista	--Me permite la tarjeta de seguro médico, por favor. Necesito sacar una fotocopia.
Sra. Medal	--Aquí está.
Recepcionista	--Ahora **necesito que llene** este formulario, por favor. Sra. Medal --Muy bien. *(La paciente llena el formulario)* Recepcionista --Muchas gracias. **Tome asiento** y espere hasta que el asistente médico la llame. Sra. Medal --Muy bien, gracias.

Nota 1.1

Nótese que con los pacientes de Latinoamérica se usan los títulos señor/a o señorita al referirse al paciente. La forma *usted* para referirse al paciente se usa sin importar la edad del proveedor médico.

Dialogo 1.2 La Sra. Medal entra y habla con el asistente de enfermería certificado (CNA por sus siglas en inglés).

CNA	--*(Sonríe)* Buenos días, señora. *(Saluda con la mano derecha, con la mano izquierda indica donde sentarse)* Mi nombre es Esteban y soy el asistente de enfermería certificado. ¿Cómo está?
Sra. Medal	--Buenos días, joven. Bien, aquí con unos dolores y mucho malestar.
CNA	-- Lamento **que se sienta** así, la médica la va a ver pronto. Primero **necesito que se suba** a la báscula para ver cuánto pesa y mide y después voy a tomarle la presión sanguínea y la temperatura y voy a medirle el pulso.
Sra. Medal	-- Muy bien, joven.
CNA	-- (*El asistente médico procede a medirla, pesarla, tomarle la presión sanguínea y la temperatura*.) Muy bien, señora. Todo listo. Antes de que vea a la médica, ¿es alérgica a algún medicamento o alimento?
Sra. Medal	-- No, no soy alérgica a ningún medicamento o alimento.
CNA	-- Muy bien, si me hace el favor de seguirme al cuarto donde la médica la va a ver.
Sra. Medal	-- Muchas gracias.

Actividades

1. Preséntese

a. Busque el nombre de su profesión en español. Preséntese con cinco de sus compañeros y averigüe la ocupación de cada uno como en el siguiente modelo. Consulte la lista de vocabulario.

Modelo:

Estudiante 1: Buenas tardes, soy Ignacio. Soy médico.
Estudiante 2: Mucho gusto Ignacio. Me llamo Nancy.
Estudiante 1: Encantado. ¿En qué trabaja usted?
Estudiante 2: Soy una asistente de enfermería certificada (CNA). ¿Y usted, cuál es su especialidad?
Estudiante 1: Soy pediatra.

Nombre	**Ocupación**	**Especialidad**
1.		
2.		
3.		
4.		
5.		

b: Cuando haya terminado, comparta sus datos con la clase y presente a sus cinco compañeros. Por ejemplo: "ella es Nancy y es asistente de enfermería certificada".

2. Comprensión

Conteste las siguientes preguntas, según los diálogos 1.1 y 1.2.

1. ¿Qué documentos necesita presentar un paciente?

2. ¿Qué tiene que hacer un paciente después de entregar el formulario?

3. ¿Cuáles síntomas menciona la Sra. Medal al hablar con el CNA?

4. ¿Cuáles son los procedimientos que realiza el CNA en la Sra. Medal?

3. Combinación

Combine cada definición de la izquierda con una palabra a la derecha.

1._____Persona que padece de un malestar físico y especialmente se halla bajo atención médica.

2._____Latido intermitente de las arterias, que se percibe en varias partes del cuerpo y especialmente en la muñeca.

3._____Órgano formador de gametos femeninos.

4. ____Residuos del alimento que, después de hecha la digestión, despide el cuerpo por el ano.

5. ____Un dolor puntiagudo, punzante, afilado.

6. ____Aparato que sirve para pesar.

7. ____ Presión ejercida por la sangre circulante sobre las paredes de las arterias.

8. ____Se dice de la persona a quien se le ha muerto su cónyuge y no ha vuelto a casarse.

9._____Servir o atender a alguien, especialmente de un modo eventual o desempeñando tareas específicas.

10._____Sensación desagradable en una parte del cuerpo debido a una herida o a una enfermedad.

a. asistir
b. dolor agudo
c. ovarios
d.báscula
e. El paciente
f. presión sanguínea
g. dolor
h. el pulso
i. Viudo/a
j. excremento

Vocabulario	
la hoja clínica	the medical history
la regla	the menstrual period
los ovarios	the ovaries
el malestar	the discomfort

A. VISITA INICIAL AL CONSULTORIO

Metas comunicativas Describir síntomas; Narrar en el presente

Diálogo 1.3 La Sra. Medal entra y habla con la doctora Pérez.

Dra. Pérez --(*Sonríe)* Buenas tardes, ¿cómo está, señora Medal?

Sra. Medal -- Muy mal, doctora. Tengo muchos dolores vaginales después de tener sexo y estoy sangrando también.

Dra. Pérez --*(Mira la hoja clínica*)* ¿Cómo están las cosas en casa? ¿Cómo la trata su pareja? ¿Tiene algún problema con su pareja?

Sra. Medal --Todo está bien en casa doctora. Mi esposo me trata bien. ¿Por qué?

Dra. Pérez --Desafortunadamente, la violencia doméstica es muy común en nuestra sociedad y por eso he empezado a hacerles estas preguntas a mis pacientes.

Sra. Medal --Está bien doctora, gracias por preocuparse.

Dra. Pérez --¿Cuándo fue su última regla?

Sra. Medal --Hace dos semanas.

Dra. Pérez --¿Tiene un sangrado más abundante de lo normal?

Sra. Medal --Sí, doctora.

Dra. Pérez --¿Cuándo comenzó el dolor?

Sra. Medal -- El dolor comenzó hace un mes y me duele por la parte derecha de los ovarios.

Dra. Pérez -- En una escala de 0 a 10, donde 0 no indica dolor y 10 indica un dolor intenso, ¿cómo diría usted que es el dolor? ¿Es agudo o punzante?

Sra. Medal --Doctora tengo mucho dolor, de 0 a 10 es un 8, y es un dolor punzante como de un cuchillo.

Dra. Pérez --Bueno, necesitamos radiografías y un análisis de sangre, un examen del virus papiloma humano (VPH), al igual que una prueba de Papanicolaou.

Sra. Medal -- Muy bien doctora, pero dígame, ¿cree usted que es algo serio, algo grave?

Dra. Pérez -- Señora Medal, **es importante que se haga** estos análisis antes de darle más información. **Después de que salga** de la consulta va a ver a Susana; ella es una enfermera especializada. No se preocupe, **en cuanto tenga** los resultados, la recepcionista la llamará para hacer una cita. En la cita discutiremos los resultados. **Que tenga** un buen día.

Diálogo 1.4 La Sra. Medal entra y habla con Anahí, la enfermera práctica licenciada (LPN por sus siglas en inglés).

Anahí (LPN) --Hola, buenas tardes, señora Medal. ¿Cómo está?

Sra. Medal --Aquí, un poco preocupada porque he tenido muchos malestares y no me siento bien.

Anahí (LPN) --La médica **ha pedido que se le haga** un análisis de sangre, una radiografía y una prueba de Papanicolaou. Así veremos qué es lo que le está causando estos malestares. Señora Medal, ¿puede extender su brazo izquierdo? Voy a tomarle una muestra de sangre.

Sra. Medal --Claro que sí.

Anahí (LPN) --Ahora **necesito que pase** al sanitario y me dé una muestra de orina y de allí pasará con la recepcionista **para que haga** una cita con la oficina de radiografía.

Sra. Medal --Muchísimas gracias por ser tan amable y **que tenga** un buen día, señorita.

Anahí (LPN) --Igualmente y no se preocupe, todo saldrá bien.

Actividades

4. Recopilando información. Usted trabaja en un consultorio y parte de su trabajo es ayudar al paciente a llenar este formulario. Obtenga la información necesaria de un compañero de clase para completar la planilla. Después de que llene el formulario, pídale a su compañero que verifique la información que usted ha escrito y que la firme.

DATOS DEL PACIENTE (llenar en letra de molde)

Fecha de hoy_____

Nombre completo del paciente _____
Apellido(s) Nombre Segundo nombre

Domicilio_____
Calle Ciudad Código postal

Dirección postal _____
Calle Ciudad Código postal

¿Cuánto tiempo lleva viviendo en este domicilio? _____Teléfono de casa_____

Teléfono celular_____Teléfono de trabajo_____

Fecha de nacimiento_____Número de seguro social_____

Estado Civil

_____Casado(a)
_____Soltero(a)
_____Divorciado(a)
_____Separado(a)
_____ Viudo (a)

Dirección de correo electrónico_____

Sexo_____Masculino
_____Femenino

Empleador Ocupación_____ Número de años trabajando en esta empresa _____

En caso de emergencia, llamar a_____ Teléfono_____

Nombre de la compañía de seguro _____Número de póliza_____

Firma _____ Fecha _____

5. Dramatización Trabaje en grupo con cuatro compañeros de clase para escribir y dramatizar la siguiente situación. Decidan quién va a ser el/la recepcionista, el/la CNA, el/la LPN, el/la médico y el/la paciente.

Llega al consultorio Roberto Carvajal. Presenta síntomas de dolor agudo en el tórax y dificultad al respirar. También tiene una tos constante con secreción. ¿Qué procedimientos debe seguir el/la recepcionista, el/la CNA, el/la LPN, el/la médico/ca? ¿Cuál es la reacción del paciente?

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

Consulte gramática 1.2

Lea este breve comentario sobre el uso del tú/usted

Los angloparlantes utilizan el pronombre *you* para dirigirse directamente a una persona sin importar el nivel de formalidad que existe. Sin embargo, los hispanohablantes tienen dos pronombres que representan *you.* Estos pronombres singulares son ***usted*** y ***tú.*** El pronombre formal **usted** es apropiado para dirigirse a personas con las cuales no se está familiarizado. Por ejemplo, los médicos, las recepcionistas, los asistentes médicos, los asistentes de enfermería certificados y los enfermeros prácticos licenciados deben utilizar el pronombre singular formal **usted** para dirigirse a sus pacientes. Aparte de usar el **usted,** el proveedor médico debe utilizar los títulos de ***señor, señora*** y ***señorita.***

El pronombre informal ***tú*** es apropiado para dirigirse a personas con las cuales se está familiarizado. Se usa, por ejemplo, con amigos, compañeros/colegas y niños. Por ende, los médicos, las recepcionistas, los asistentes médicos, los asistentes de enfermería certificados y los enfermeros prácticos licenciados pueden usar el pronombre ***tú*** para dirigirse entre ellos siempre y cuando exista un nivel de familiaridad adecuado.

Vocabulario útil	
angloparlante	English speaking
la formalidad	the formality
hispanohablante	Spanish speaking
el proveedor médico	the medical provider
el/la colega	the colleague
la familiaridad	the familiarity
el enlace	the link

En algunos países latinoamericanos, como en Argentina y Centroamérica, los hispanohablantes utilizan el ***vos*** que es el equivalente al ***tú.*** El uso del ***tú*** varía mucho en los países hispanos. Por ejemplo, en Colombia, los miembros de la familia se hablan de ***usted***, mientras que en España y en muchas ciudades grandes del mundo hispano prefieren usar ***tú***. Abajo se encuentran dos enlaces. Uno explica el uso general de ***tú*** y ***usted*** en Latinoamérica. El otro enlace es un artículo de periódico sobre el uso de ***tú*** y ***usted*** en Cuba.

Tú vs *usted* en español general:
http://www.protocolo.org/social/tratamientos/de_tu_o_de_usted_como_tratar_a_otra_persona_cuando_hacerlo.html
http://www.protocolo.org
En el Caribe: formas de *usted* vs. *tú*:
http://www.granma.cu/opinion/2014-08-21/entre-el-tu-y-elusted?page=2 http://www.granma.cu

Actividades

6. Preguntas de comprensión

Conteste las siguientes preguntas.

1. ¿Cuándo es apropiado utilizar el pronombre formal *usted*? Dé dos ejemplos.

2. ¿Cuándo es apropiado utilizar el pronombre informal *tú*? Dé dos ejemplos.

---

3. A su consultorio llega un nuevo paciente. El paciente es un anciano de aproximadamente 70 años. Escriba un diálogo en donde usted atiende al paciente. ¿Cuál pronombre usaría y por qué?

---

7. Identifique *¿usted* o *tú*?

Indique si al dirigirse a estas personas se debe usar el *usted* o el *tú.* Explique por qué. Recuerde que en algunas situaciones puede usar ambos pronombres.

1. Un CNA hacia la recepcionista:
   _____
2. Una enfermera hacia un doctor de visita en el consultorio:
   _____
3. Un proveedor médico hacia una niña de 12 años:
   _____
4. Una mujer de 27 años hacia una LPN:
   _____
5. Una recepcionista hacia su cliente:
   _____
6. Un asistente médico de 25 años hacia un paciente de la misma edad:
   _____
7. Un enfermero hacia un niño de 5 años:
   _____
8. Un enfermero hacia un amigo y colega doctor:
   _____

8. **Investigación.** Busque información acerca de las normas de uso de los pronombres personales *tú/usted/vos* en un país latinoamericano y presente tres situaciones específicas. Después escriba un diálogo breve.

_____
_____
_____

9. **Actividad de pre-lectura.**

Conteste las siguientes preguntas

1. Piense sobre las carreras de la salud. ¿Cuáles carreras conoce y qué sabe sobre ellas? Explíquelo en cinco oraciones.

_____
_____
_____

2. Las carreras de salud son fundamentales. Estos profesionales salvan vidas, sanan y brindan apoyo a pacientes. ¿Por qué cree usted que las carreras de salud son importantes? Explíquelo en siete oraciones.

_____
_____
_____

Vocabulario útil

los auxiliares	the assistants / helpers
los discapacitados	the handicaped
acreditado	accredited
aprobar	to pass
las vías intravenosas	the intravenous lines
una gama amplia	a wide range
la receta	the prescription
la geriatría	the geriatrics
la pediatría	the pediatrics
la psiquiatría	the psychiatry
el docente médico	the supervising doctor
los osteópatas	the osteopaths

Metas Comunicativas: Describir profesiones de la salud; Narrar en el presente

LECTURA

¡Profesionales de la salud!

CNA Esteban es un asistente de enfermero certificado que proporciona atención básica a los pacientes bajo la supervisión de una LPN (enfermera práctica con licencia). Esteban tiene responsabilidades limitadas. Las tareas diarias que puede realizar incluyen contestar luces de aviso, ayudar a los pacientes con baños y vestido, servir comidas y alimentación a los pacientes, tomar signos vitales, trasladar a los pacientes, por ejemplo de la silla de ruedas a la cama, y hacer las camas.

Las CNA son auxiliares de enfermería certificadas que han completado un programa de formación post-secundaria. Han aprobado el examen de competencia para el estado en el cual ejercen su carrera y conocen los principios básicos de la profesión de enfermería y la práctica clínica. Los programas de formación de la CNA se ofrecen en las escuelas secundarias, escuelas

LPN Anahí es una enfermera práctica con licencia que proporciona atención básica a los pacientes enfermos y discapacitados en un entorno médico o en casa. Anahí es parte de un equipo de atención de la salud y trabaja bajo la supervisión de una enfermera registrada u otro supervisor. Las responsabilidades de Anahí también son limitadas. Tiene un contacto directo con el paciente. Sus tareas diarias incluyen proporcionar atención médica, administrar medicamentos, recopilar datos y signos vitales y comunicar información. Anahí no decide acerca del plan de cuidado, ni evalúa los datos; ella ayuda al/ a la enfermero/a registrado/a con estas funciones en un papel limitado.

Las LPN deben completar un programa acreditado que por lo general se ofrece en los colegios comunitarios o en los de formación profesional. El programa tiene una duración de al menos un año, aunque muchos programas son de dos años. Los estudiantes estudian en el salón de clases y participan en un entorno clínico supervisado. Los LPN deben aprobar el examen NCLEX-

RN Edward es un enfermero registrado que tiene la capacidad de realizar más tareas que un LPN o un CNA. Edward administra medicamentos por vías intravenosas u orales, mantiene registros detallados de cada paciente y lleva a cabo un plan de salud implementado y supervisado por un médico. También provee consejos para cuidado en casa y ofrece apoyo emocional a los pacientes y a sus familias.

Los/las enfermero/as registrados/as usualmente siguen uno de tres caminos educativos: hacer una licenciatura en enfermería, un grado asociado en enfermería, o un diploma de una

NP Linda es una enfermera con licencia para diagnosticar y tratar padecimientos y recetar medicamentos o 'nurse practitioner' (NP por sus siglas en inglés). Es una profesión única en los EE.UU. No existe una ocupación equivalente en Latinoamérica. Linda puede proveer una gama amplia de servicios que incluye: adquirir el historial médico, administrar un examen físico, recetar análisis de laboratorio, diagnosticar y tratar enfermedades, escribir recetas y referencias médicas, entre otros.

Un NP debe obtener una maestría en enfermería especializada. También debe obtener una certificación nacional por medio de organizaciones nacionales de enfermería como 'American Nurses' Association, Pediatric Nursing Certification Board'. Para obtener dicha certificación los candidatos deben de aprobar un examen en una de las áreas especializadas como geriatría,

PA Tomas es un asociado médico, o 'PA' (por sus siglas en inglés), es un profesional licenciado y altamente competende de atención a la salud, capacitado para efectuar evaluaciones del paciente, proporcionar información educativa y servicios de atención de la salud. Tomas trabaja en colaboración con el médico para brindar atención sanitaria y guía al paciente.

Un PA debe cursar y aprobrar un programa especializado de capacitación médica dictado en una Facultad de Medicina, incluyendo estudios académicos y experiencia clínica. Al graduarse puede recibir un título y/o certificado académico. Muchos PA poseen ya un título universitario de dos o cuatro años antes de matricularse en el programa de capacitación de PA. La mayoría de programas para la capacitación de PA exigen experiencia previa en atención a la salud como condición de admisión. Por lo tanto, para ejercer su profesión en los Estados Unidos debe aprobar un examen nacional y ser licenciado por la Junta de Asociados Médicos.

MD o DO Gabriela Pérez es una médica de atención primaria, o médica general. Es la persona a quien primero se acude para hacerse chequeos y abordar problemas de salud. El término "general" frecuentemente hace referencia a los médicos (MD) y a los médicos osteópatas (DO) quienes se especializan en medicina interna, medicina familiar o pediatría.

De acuerdo con la *Asociación americana de medicina,* existen diversos requisitos para ejercer la carrera de medicina. Primero, los estudiantes que quieren ser doctores o médicos deben de obtener una licenciatura en una universidad de cuatro años en uno de los siguientes enfoques: biología, química, física y genética humana. Sin embargo los estudiantes pueden ingresar a la escuela de medicina con otras áreas de especialización. Después de graduarse con una licenciatura, los estudiantes deben tomar el MCAT, Medical College Admission Test, para ingresar a una escuela de medicina acreditada por LCME, Liaison Committee on Medical Education, por otros cuatro años. De aquí se gradúan como MD o DO. El último paso es ingresar a un programa de residencia en el cual practican de tres a siete años medicina bajo la supervisión de un docente médico/doctor. El lapso de residencia puede variar ya que depende de la especialización médica.

Fuentes: http://www.ehowenespanol.com
http://www.ehowenespanol.com/tipos-enfermeros-salarios-hechos_457504/
http://www.pyme.lavoztx.com
http://www.pyme.lavoztx.com/la-diferencia-entre-lpn-y-cna-12580.html
http://www.nlm.nih.gov
http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/spanish/ency/article/0019333.htm
http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/spanish/ency/article/001934.htm

10. Preguntas de comprensión.

Conteste las siguientes preguntas.

1. ¿Cuál es el trabajo de Esteban? De tres ejemplos de sus tareas diarias.

_____

2. En un hospital regional, Anahí proporciona atención básica. ¿Cuáles son sus responsabilidades?

_____

3. Nombre los caminos educativos que puede seguir un RN. ¿Cuáles son las tareas que debe cumplir un RN?

_____

4. De acuerdo con la *Asociación americana de medicina* existen requisitos densos para ejercer la carrera de medicina. Nombre los pasos que debe de tomar un estudiante para poder ser médico/doctor.

_____

5. ¿Hay alguien en su familia o entre sus amigos que ejerce una de esas profesiones? ¿Qué puede comentar sobre esa carrera?

_____

6. ¿Cuál es la carrera que usted desea realizar y por qué?

_____

11. Comparar y contrastar. Escriba una composición de cuatro párrafos donde compara las profesiones de LPN y RN. ¿Cuáles son los requisitos académicos? ¿Cuáles son las responsabilidades en el servicio de la salud? Si tuviera que escoger entre estas dos carreras, ¿cuál escogería y por qué?

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

12. Vocabulario en contexto.

Con un compañero, indique si las siguientes oraciones son ciertas o falsas. Modifique las oraciones falsas para que sean ciertas.

1. El asistente de enfermería certificado está autorizado para dar recetas. ☐ ☐
   _____
2. El enfermero práctico licenciado puede tomar muestras de orina. ☐ ☐
   _____
3. El doctor tiene que llenar la planilla médica. ☐ ☐
   _____
4. El asistente médico debe pesar al paciente con una cinta métrica. ☐ ☐
   _____
5. Cuando un paciente necesita radiografías debe ir a la oficina de radiografía. ☐ ☐
   _____

13. Actividad de pre-lectura.

1. ¿Conoce a un profesional de la salud de otro país o que ejerza su carrera médica en otro país? ¿A usted le gustaría trabajar en otro país? ¿En cuál país? ¿Por qué? Explique sus respuestas.

_____
_____

Vocabulario útil

el pregrado	the undergraduate level
el posgrado	the graduate level
el curso optativo	the elective course
implementar	to implement
las semejanzas	the similarities

NOTA CULTURAL

CHILE

¿Alguna vez se ha preguntado cómo son las carreras médicas en otro país? En Chile las carreras médicas son similares a las que existen en los Estados Unidos. En general, son siete años de la carrera en medicina. Por ejemplo, los requisitos en la Pontificia Universidad Católica de Chile (PUCC) son cuatro años de cursos de pregrado. En el primer año, los estudiantes deben tomar algunos cursos como la ***Introducción a los estudios médicos, Anatomía y embriología humana II, Aplicaciones biomédicas de la física y química***, entre otros. En el segundo año, los estudiantes deben tomar cursos como la ***Biología molecular de la célula, Neuroanatomía, y Neurofisiología***, entre otros. En el tercer año se encuentran cursos como ***Microbiología médica***, ***Salud pública y Patología morfológica y funcional***. En el último año de pregrado se toman cursos como la ***Ética médica, Integrado de clínica III*** e ***Integrado de Clínica IV***.

Penélope, una estudiante en la universidad PUCC, ha concluido todos los cursos de pregrado. Ella tiene la opción de continuar con su educación de posgrado ahí o en una universidad que ofrece estudios médicos especializados. En la PUCC, uno de los cursos del primer año de posgrado es la ***Integrada clínica quirúrgica***, al igual que la ***Psiquiatría clínica*** y la ***Obstetricia*** y ***Ginecología***. En el segundo año se dan cursos como el ***Internado de medicina interna***, ***Internado de pediatría*** e ***Internado de cirugía***. En el tercer año de posgrado se encuentran cursos como ***Medicina legal, Dermatología, Oftalmología y Otorrinolaringología***, entre otros. Otra universidad que ofrece cursos de especialidades primarias es la Universidad de Chile que está acreditada por ASOFAMECH, la Asociación Chilena de Facultades de Medicina. Esta universidad ofrece cursos de posgrado como la ***Inmunología, Psiquiatría infantil y del adolescente, Urología*** por mencionar algunos. Sin embargo, la Universidad de Chile ofrece más cursos en las especialidades derivadas que la PUCC. Algunos programas que ofrece la Universidad de Chile son la ***Cirugía de cabeza, cuello y plástica máxilo facial, Cirugía digestiva y Cirugía de tórax***. Los programas especializados, es decir los cursos optativos de profundización, que se ofrecen en la Universidad Católica son solo los siguientes: ***Radiología del abdomen, Electrocardiografía práctica y Adiestramiento en banco de sangre.***

Después de haber cursado las materias requeridas, Penélope y otros estudiantes deben tomar un examen final común llamado EMN, examen médico nacional, que implementó ASOFAMECH en 1999. Hay dos objetivos principales prácticos definidos por el EMN. El primero se enfoca en aportar a la sociedad una forma objetiva de comparar los conocimientos de los médicos que inician su ejercicio profesional en Chile. El segundo es entregar información objetiva a las escuelas de medicina respecto a los conocimientos finales de sus egresados, con el fin de corregir eventuales falencias en áreas fundamentales.

Después de haber leído esta información encuentre semejanzas con la formación médica en los Estados Unidos. Para encontrar más información, abajo se encuentran los enlaces de las fuentes de información.

Fuentes:

Universidad de Chile
http://www.postgradomedicina.uchile.cl/med.portal?_nfpb=true&_pageLabel=conUrl&url=9854#esp **http://www.postgradomedicina.uchile.cl**
Pontificia Universidad
Católica de Chile
http://medicina.uc.cl/malla-curricular/cursos-preg
http://medicina.uc.cl
Revista médica de Chile
http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0034-98872005000400014
http://www.scielo.cl/scielo.php?pid=S0034-98872009000500017&script=sci_arttext
http://www.scielo.cl

ACTIVIDADES

14. Actividades de comprensión.

a. Use la red mundial para investigar cuáles son los requisitos para ser doctor en otro país hispano. Escoja un país de la siguiente lista:

México	España	Guatemala	Honduras	El Salvador	Nicaragua	Costa Rica
Panamá	Colombia	Perú	Bolivia	Venezuela	Uruguay	Paraguay
Argentina	Ecuador	República Dominicana	Cuba	Puerto Rico		

_____

_____

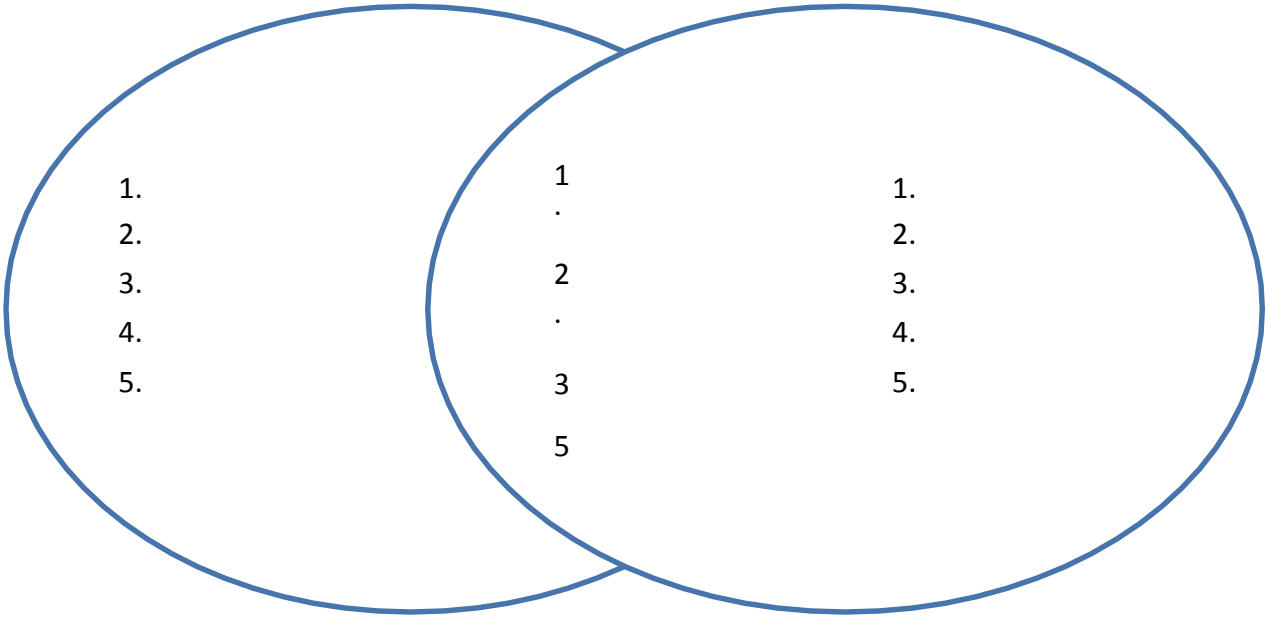
b. Si alguien le preguntara cuáles son los requisitos de su propia carrera, como los explicaría. ¿Qué detalles proporcionaría? ¿Le explicaría lo difícil que es o lo interesante que es?

_____

_____

- **Comparar y contrastar.**

Penélope acaba de terminar su carrera médica en Chile. Marcia terminó su carrera médica en los Estados Unidos. Prepare un diagrama de venn como el siguiente y haga una comparación de las carreras de ambas. Los cursos, los requisitos, los exámenes, etc.



Vocabulario	
el historial médico	the medical history
las hierbas	the herbs
fallecer	to pass away
	the

B. HISTORIAL MÉDICO

Metas comunicativas: Describir síntomas

Diálogo 1.5. La Sra. Medal fue al laboratorio de radiografía. En el laboratorio la hicieron firmar una forma de consentimiento informado donde le explicaron los motivos y riesgos de las radiografías. Para más información sobre el consentimiento, visite el siguiente enlace: http://www.nlm.nih.gov o http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/spanish/ency/patientinstructions/000445.htm . Para ver un ejemplo de un formulario de consentimiento visite: http://www.ausrad.co o http://www.ausrad.com/wp-content/uploads/Pregancy-Release-Form-Spanish.pdf o http://www.ausrad.com/wp-content/uploads/Patient-Information-Form-Spanish.pdf

La Sra. Medal recibió sus resultados y habla con la Dra. Pérez en su consultorio.

Dra. Pérez: Buenas tardes, señora Medal. ¿Cómo **está**?

Sra. Medal: Buenas tardes, doctora. **Estoy bien**, dentro de lo que cabe, pero los dolores **son más intensos**. La recepcionista me llamó y me dijo que ya tiene mis resultados.

Dra. Pérez: Sí, ya los recibí. Antes de darle los resultados necesito que me conteste algunas preguntas sobre su historial médico.

Sra. Medal: Sí, está bien.

Dra. Pérez: ¿Padece de una enfermedad crónica? ¿Ha tenido heridas graves en el pasado?

Sra. Medal: No doctora, no padezco de ninguna enfermedad crónica; tampoco he tenido heridas graves en el pasado.

Dra. Pérez: ¿Tiene todas sus vacunas?

Sra. Medal: Sí, tengo todas mis vacunas

Dra. Pérez: ¿**Está tomando** algún medicamento? ¿**Está tomando** algún suplemento como vitaminas o hierbas?

Sra. Medal: **Estoy tomando** el medicamento que me dio la última vez para calmar el dolor. No **estoy tomando** ningún suplemento.

Dra. Pérez: Muchas gracias por sus respuestas. Tengo más preguntas.

Preguntas asociadas con el historial médico	
¿**Ha estado** enfermo/a en los últimos tres meses?	¿**Tiene alergias**? ¿A qué le tiene alergia?
¿**Es alérgico/a** a algún medicamento? ¿A cuál/es?	¿Alguna vez ha tenido una cirugía?
¿Ha sido hospitalizado/a alguna vez? ¿Por qué?	¿Usa remedios caseros para tratar ciertas enfermedades? ¿Cuáles? ¿Qué es lo que usa para tratar (esas enfermedades)?

Dialogo 1.6 Continúa la conversación…

Dra. Pérez: Señora Medal, ahora le voy a hacer unas preguntas sobre su familia.
Sra. Medal: **Está bien**.
Dra. Pérez: ¿Siguen vivos sus papás/abuelos?
Sra. Medal: No doctora, mis abuelos ya fallecieron, al igual que mis padres.
Dra. Pérez: ¿A qué edad murieron sus abuelos y sus padres?
Sra. Medal: Mi madre murió a los 52 años y mi padre murió a los 70 años. Mis abuelos ya fallecieron también, pero no me acuerdo cuando fallecieron.
Dra. Pérez: ¿De qué murió su mamá?
Sra. Medal: Mi madre murió de hipertensión.
Dra. Pérez: ¿Y su padre?
Sra. Medal: Mi padre murió de cáncer de colon.
Dra. Pérez: ¿Y sus abuelos?
Sra. Medal: *(La paciente piensa por un momento)* Doctora no **estoy muy segura**, pero creo que mi abuelo murió de problemas cardiovasculares y mi abuela, no me acuerdo.
Dra. Pérez: Gracias.

Preguntas asociadas con el historial familiar	
¿**Hay algún** miembro de su familia inmediata (hijos, hermanos, padres) que padecen de *	¿**Hay algún** miembro de su familia que sufre de diabetes?
¿**Hay algún** miembro de su familia que sufre de hipertensión?	¿**Hay algún** miembro de su familia que sufre de una enfermedad del corazón?
¿**Hay algún** miembro de su familia que sufre de infartos cerebrales y/o	¿**Hay algún** miembro de su familia que padece de alguna enfermedad mental?
¿**Hay algún** miembro de su familia que sufre de alcoholismo?	¿**Hay algún** miembro de su familia que sufre de abuso de sustancias?

*en este espacio en blanco pone el nombre de una enfermedad

Diálogo 1.7 Continúa la conversación…

Dra. Pérez: Ahora voy a hacerle unas preguntas sobre su vida personal. Algunas de estas preguntas van a parecerle muy privadas, pero necesito **que sea** lo más honesta posible. ¿**Está casada** o en una relación monógama?
Sra. Medal: Sí, **soy casada**.
Dra. Pérez: ¿Es sexualmente activa? Es decir, ¿tiene relaciones sexuales?
Sra. Medal: Sí, con mi esposo.
Dra. Pérez: ¿Cuántas parejas sexuales ha tenido en el año pasado?
Sra. Medal: Solo mi esposo.
Dra. Pérez: ¿Usa protección?
Sra. Medal: No.
Dra. Pérez: ¿Se ha sentido alguna vez sexualmente abusada?
Sra. Medal: No, doctora.

Preguntas asociadas con el historial social				
Historial Sexual	**Hábitos**	**Vocación**	**Religión**	**Ambiente**
¿Tiende a tener relaciones con hombres, con mujeres, o con los dos	¿Fuma? ¿Cuántas cajetillas o cigarillos al día?	¿Trabaja?	¿Se considera religioso/a?	¿Cómo es el ambiente por donde vive?
¿Tiene algunas preguntas o dudas sobre el sexo?	¿Cuánto tiempo lleva fumando?	¿A qué se dedica?	¿Pertenece a alguna congregación o a alguna comunidad religiosa?	¿Hay crimen por donde vive?
	¿Toma alcohol? ¿Mas o menos cuántas bebidas a la semana?			¿Es limpio por donde vive?
	¿Usa drogas? ¿Cuáles? ¿Qué tan seguido?			¿Alguna vez lo/la ha golpeado / pateado/ lastimado / amenazado su pareja?
	¿Hace ejercicio? ¿Cuántas horas de ejercicio al día?			

Diálogo 1.8 Continúa la conversación…

Dra. Pérez: Pasemos ahora a los resultados. El resultado del Papanicolaou salió anormal. En el examen del virus del papiloma humano los resultados fueron positivos, es decir, también anormal.

Sra. Medal: Pero doctora ¿qué significan estos resultados?

Dra. Pérez: Señora Medal, esto quiere decir que sus células cervicales **están anormales** y tiene el virus del papiloma humano. Esto no quiere decir que usted tenga cáncer cervical, pero es una posibilidad y necesito hacer más pruebas para determinar si tiene cáncer cervical.

Sra. Medal: Muy bien doctora, haré todos los exámenes que me pida. (*La paciente se pone nerviosa*)
Pero dígame, ¿**Es algo grave**?, ¿puedo morir? , ¿cuál es la probabilidad que tenga cáncer cervical? , ¿necesitaré una cirugía? , ¿podré tener hijos? , ¿qué tipo de pruebas me hará? , ¿cuándo tendré los resultados?

Dra. Pérez: Señora Medal lamento informarle que sí, es algo grave. Es muy pronto para decir, pero hay posibilidad de muerte. No puedo darle información concreta hasta que le hagamos una biopsia. Una biopsia es una muestra de tejido que se tomará de la zona cervical.
Tendremos los resultados en un par de días.

ACTIVIDADES

16. Preguntas de comprensión.

Conteste las siguientes preguntas de acuerdo a los diálogos proveídos.

1. ¿Qué es un historial médico y cuál es su propósito?

_____

2. ¿Cuáles son algunas preguntas que se hacen para averiguar el historial médico?

_____

3. ¿Qué es un historial familiar?

_____

4. ¿Cuáles son algunas preguntas que se hacen para averiguar el historial familiar? y ¿cuál es su propósito?

_____

17. Entrevista al paciente.

Improvise una entrevista. Piense en un conjunto de síntomas de un resfriado o malestar en alguna parte del cuerpo. La entrevista debe solicitar suficiente información para dirigir la queja principal del paciente a una conclusión más concisa del problema y del dolor. **Vocabulario útil: cuerpo cortado, congestión nasal, secreción nasal, tos, estornudos, carraspera, disminución del apetito, dolor de cabeza, goteo retro nasal, dolor de garganta, resfriado común.**

18. Presentación.

Roberto Carvajal va a su consultorio médico para obtener los resultados de sus análisis médicos (como son presentadas en la actividad D de la sección Visita al consultorio). Con un compañero desarrollen un diálogo en el cual el médico obtiene el historial médico, familiar y social del paciente. Deben hacerse preguntas como ¿Ha estado enfermo/a dentro de los últimos tres meses? ¿Usa remedios caseros para tratar ciertas enfermedades? ¿Cuáles? ¿Qué es lo que usa para tratar (esa/s enfermedades)? Use otras preguntas de las proveídas anteriormente. Presente el diálogo a la clase.

19. Vocabulario en contexto. Con un compañero, indique si las siguientes oraciones son ciertas o falsas. Modifique las oraciones falsas para que sean ciertas**.**

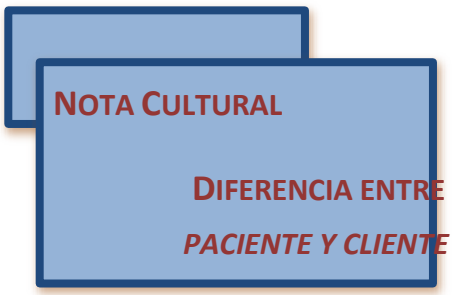
	Cierto	Falso
1. El historial médico se utiliza para encontrar enfermedades crónicas a las que el paciente está propenso por herencia.	☐	☐
2. El historial social indaga acerca de la relación sexual del paciente.	☐	☐
3. Algunos pacientes toman remedios caseros aun después de haber consultado a un médico.	☐	☐
4. La diabetes es una enfermedad crónica.		
5. El Papanicolau es un virus del papiloma humano.	☐	☐

20. Actividad de pre-lectura.
Conteste la siguiente pregunta.

1. ¿Cuándo debería de usar un médico los términos paciente y/o cliente?

_____
_____

Vocabulario	
el periódico	the newspaper
someterse	to undergo
infalible	infallible
la estética	
implicar	



Lea el siguiente comentario cultural sobre la diferencia entre los términos *paciente* y *cliente*.

En Hispanoamérica se encuentran ideas controversiales sobre el uso de los términos *paciente* y *cliente*. De acuerdo con el periódico electrónico *La voz digital* en España el término *paciente* se utiliza cuando un *usuario* se somete a una operación o a un diagnóstico por cuestiones de salud. Se toma en cuenta que el médico no es infalible y se ajusta a los medios de los que dispone. Sin embargo, se indica que en el caso de intervenciones por estética, centradas en cirugía plástica y reparadora y tratamientos oftalmológicos y odontológicos el *usuario* se ve como un *cliente* ya que la atención que se le ofrece no es indispensable para su salud. Con referencia al término *cliente* se entiende que hay una obligación de resultados que demuestren que esa persona quede mejor de lo que estaba.

El doctor Heberto Priego Álvarez, profesor-investigador, en la Universidad Juárez Autónoma de Tabasco en su carta al editor de la *Red de Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal* cuestiona el porqué del uso *cliente* y no *paciente* en los servicios de salud. El doctor Álvarez señala que el término *cliente* es comercial y poco humanista. El concepto de *cliente* está ligado a un consumidor, un usuario que tiene la capacidad de pagar y, por lo tanto, el derecho a exigir un servicio de mejor calidad. También define el término *paciente* como "término con el que se reconoce a la persona bajo cuidados médicos." Menciona que la relación tradicional médico-paciente implica que el *paciente* sigue las pautas estipuladas por el doctor sin cuestionarlo, por lo tanto el *paciente* es un "paciente cumplidor." El doctor Álvarez cree que el *paciente*, aunque es referido con este término, debe recibir servicios de calidad al igual que un *cliente*, porque al final pagan esos servicios a través de los impuestos.

La voz digital (1/30/15)
http://www.lavozdigital.es/cadiz/20090121/ciudadanos/diferencia-entre-paciente-cliente-20090121.html http://www.lavozdigital.es

¿Por qué cliente y no paciente en los servicios de salud? (1/30/15)
http://www.redalyc.org/articulo.oa?id=10637501 o http://www.redalyc.org

ACTIVIDADES

21. Preguntas de comprensión.

Conteste las siguientes preguntas.

1. Dentro de la nota periodística, ¿cuál es la diferencia entre *paciente* y *cliente*? ¿Cuál usaría usted aquí en los EE.UU y por qué? ¿En qué situación? ¿Cuál es la diferencia para usted?

   _____

   _____

2. El doctor Heberto Priego Álvarez tiene su opinión sobre el uso de ambos términos, *paciente* y *cliente*.
   ¿Cuál es?

   _____

   _____

3. ¿Qué piensa usted sobre el uso de los términos *paciente* y *cliente*? ¿Se usan de la misma manera en los EE.UU? ¿En inglés?

   _____

   _____

4. Investigue. ¿Existe en Estados Unidos una diferencia en el uso de los términos *paciente/cliente*? ¿Existe una diferencia en el uso de los términos en un hospital, un consultorio o una clínica? Explíquelos.

   _____

   _____

   _____

   _____

Vocabulario

la dentición	the teething
la presión arterial	the blood pressure
la diabetes	the diabetes
los almidones	the starches

Metas comunicativas: Describir síntomas; Narrar en el presente

LECTURA

Temperatura y presión arterial

Temperatura: La temperatura corporal es la magnitud física que expresa el grado o nivel de calor del cuerpo. Se encuentran tres variaciones de temperatura corporal: normal, alta y baja.

Normal: La temperatura corporal normal que generalmente se acepta es de 98.6°. Existen factores que afectan la temperatura corporal normal. Son la persona, la edad, la actividad y el momento del día. La temperatura corporal puede variar durante el día.

Alta: La temperatura corporal alta es por lo general de 1 a 1.5° por encima de la temperatura normal. Es decir, una temperatura por encima de 100.4°. Algunas causas de la temperatura alta son estar activo, estar en alta temperatura o humedad, comer, sentir emociones fuertes, estar menstruando, la dentición y usar ropa pesada. Sin embargo, la fiebre puede ser una señal de una infección o una enfermedad como coágulos de sangre, cáncer y ciertos tipos de artritis. La temperatura corporal demasiado alta puede ser grave.

Baja: La temperatura corporal baja es por lo general debajo de 95°. La temperatura baja, también llamada hipotermia, puede ser causada al estar expuesto al frío por largos períodos de tiempo. Las causas más comunes de hipotermia incluyen permanecer al aire libre durante el invierno sin ropa protectora, caer en aguas frías de un lago, río o cualquier otro cuerpo de agua, usar ropa húmeda cuando hay viento o mucho frío y hacer esfuerzos agotadores o no ingerir alimentos o bebidas suficientes en climas fríos. Las personas más propensas a sufrir hipotermia son las personas de mayor edad y los jóvenes crónicamente enfermos, en especial las personas que sufren de problemas circulatorios o cardíacos, si están desnutridas, excesivamente cansadas, tomando ciertos medicamentos recetados y bajo los efectos del alcohol o las drogas.

Presión arterial: La presión arterial, también llamada la presión sanguínea, es la fuerza que ejerce la sangre contra las paredes de las arterias. Cada vez que el corazón late bombea sangre hacia las arterias. En ese momento la presión es alta. A esto se le llama presión sistólica. Cuando el corazón está en reposo entre un latido y otro, la presión sanguínea disminuye; a esto se le llama la presión diastólica. Cuando se mide la presión arterial se utilizan estos dos valores, la presión sistólica y diastólica. Regularmente se escribe una sobre la otra.

Valores de la presión arterial/sanguínea:

- 119/79 o menos son normales
- 140/90 o más indican hipertensión arterial
- Entre 120 y 139 para el número más elevado, o entre 80 y 89 para el número más bajo es pre hipertensión.

Pre hipertensión arterial: La pre hipertensión por lo general significa que la persona está propensa a tener hipertensión arterial si no toma los pasos necesarios. Para prevenir la hipertensión, la persona debe de hacer un cambio de estilo de vida, lo cual incluye la actividad física, una dieta balanceada, reducción del consumo de la sal y del alcohol, por mencionar algunas medidas preventivas.

Hipertensión arterial: La hipertensión arterial es el aumento de la presión arterial de forma crónica. Aunque por mucho tiempo no se presentan síntomas que indiquen que la persona tenga esta enfermedad, si no se trata tempranamente puede desencadenar problemas severos como: derrames cerebrales, insuficiencia cardíaca, infarto e insuficiencia renal, entre otras.

ACTIVIDADES

21. Preguntas de comprensión.

Conteste las siguientes preguntas.

3. ¿Qué es la temperatura corporal? ¿Cuáles son los niveles normales y anormales? Investigue y haga una tabla que incluya el sistema de grados *Fahrenheit* y grados *Celsius*. Explique cuál sistema se utiliza en los países hispanos. ¿Se usa uno diferente al que se usa en los EE.UU? ¿Cómo lo cambiaría al sistema que se usa en los EE.UU?

   _____

   _____

2. ¿Ha sufrido de temperatura alta o baja? ¿Cuándo y cuáles fueron sus síntomas?

   _____

   _____

3. Explique cuál es la diferencia entre la presión sistólica y la diastólica. También explique la pre hipertensión arterial y sus efectos para la salud.

   _____

   _____

4. ¿Alguien en su familia sufre de presión arterial? Si la respuesta es sí, ¿qué tipo de presión y cuáles fueron los síntomas? ¿Cuáles cambios de vida hizo su pariente al ser diagnosticado?

   _____

   _____

Diabetes y colesterol

Diabetes: La diabetes es un grupo de enfermedades caracterizadas por un alto nivel de glucosa que es el resultado de defectos en la capacidad del cuerpo para producir o usar insulina. Existen dos tipos de diabetes: tipo 1 y tipo 2.

Tipo 1: La diabetes tipo 1 es cuando el cuerpo no produce insulina. La insulina es necesaria para convertir el azúcar, los almidones y otros alimentos en energía necesaria para las actividades de la vida diaria.
Generalmente se les diagnostica este tipo de diabetes a los niños y adultos.
Anteriormente a este tipo de diabetes se le conocía como diabetes juvenil.

Prediabetes: La prediabetes es una alteración en el nivel de la glucosa en la sangre que es mayor de lo normal. Sin embargo, no es lo suficientemente alto como para ser diagnosticado con diabetes, aunque sí significa que está en riesgo de tener diabetes tipo 2 más adelante.

Tipo 2: La diabetes tipo 2 es el tipo más común de diabetes. El cuerpo no produce suficiente insulina o las células no hacen uso de la insulina. La insulina es necesaria ya que es una fuente de energía para el cuerpo. Cuando una persona come, el cuerpo procesa todos los azúcares y almidones y los convierte en glucosa. La insulina transporta la glucosa a las células. Se producen complicaciones cuando la glucosa se acumula en la sangre en vez de ingresar a las células.

Colesterol: El colesterol es una sustancia cerosa, de tipo grasosa, que existe normalmente en todas las partes del cuerpo y cierta cantidad es necesaria para el funcionamiento adecuado del cuerpo. El exceso de colesterol en la sangre junto con otras sustancias, puede adherirse a las paredes de las arterias. A esto se le conoce como placas que puede comprimir las arterias o incluso obstruir las vías sanguíneas.

Nivel de colesterol total:

- **Menos de 200 mg/dL.**
- **De 200 a 239 mg/dL es casi alto.**
- **240 o más implica que usted tiene un mayor riesgo de tener una enfermedad cardíaca.**

Lipoproteína de baja densidad (LDL por sus siglas en inglés): Generalmente conocido como el colesterol malo (LDL) ya que dificulta la circulación sanguínea hacia el corazón al acumularse en las paredes de las arterias. Es necesario llevar un control adecuado de LDL porque este tipo de colesterol aumenta el riesgo de sufrir enfermedades cardiovasculares

Niveles de colesterol LDL:

1. **Menos de 100 mg/dL es ideal para las personas que tienen un riesgo más alto de tener una enfermedad cardíaca.**

2. **De 100 a 129 mg/dL es cercano a lo ideal.**
3. **De 130 a 159 mg/dL es casi alto.**
4. **160 mg/dL o más implica que usted tiene un riesgo más alto de tener una enfermedad cardíaca.**

Lipoproteína de densidad alta (HDL por sus siglas en inglés): Generalmente conocido como el colesterol bueno (HDL) ya que recoge el colesterol no usado y lo regresa al hígado donde es eliminado.

Niveles de colesterol HDL:

- **Menos de 40 mg/dL implica que usted tiene un riesgo más alto de tener una enfermedad cardíaca.**
- **60 mg/dL o más reduce, en gran medida, el riesgo de tener una enfermedad cardíaca**

23. Preguntas de comprensión

Conteste las siguientes preguntas.

1. ¿Cuántos tipos de diabetes hay? Defínalos.

   _____

2. ¿Sufre de diabetes? Si tiene diabetes, ¿qué tipo de diabetes tiene y qué hace para controlarla? Si no tiene diabetes, ¿qué medidas de prevención cree que las personas deben tomar?

   _____

3. Dé una explicación de la diferencia entre el colesterol bueno y el colesterol malo.

   _____

4. ¿Alguien en su familia sufre de colesterol de baja densidad? Si la respuesta es sí, ¿qué medicamentos toma ese pariente para controlar el nivel de colesterol? Si la respuesta es no, ¿qué programas preventivos le gustaría implementar en su comunidad para controlar el colesterol?

   _____

24. Investigación.

En la red mundial busque las estadísticas con el número de personas que sufren/padecen de la hipertensión arterial, diabetes y colesterol en los EE.UU y en otro país hispano de su elección. Preséntelo a la clase.

Páginas web útiles:
http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/spanish/ http://www.nlm.nih.gov
http://www.ahrq.gov/health-care-information/informacion-en-espanol/
http://www.ahrq.gov
http://www.usa.gov/gobiernousa/Temas/Salud-Nutricion-Seguridad/Salud/Prevencion/consejos-generales.shtml http://www.usa.gov
http://umm.edu/health/medical/spanishency http://umm.edu

25. Combinación. Combine cada definición de la izquierda con una palabra a la derecha.

1. _____ Sustancia que, administrada interior o exteriormente, sirve para prevenir, curar o aliviar la enfermedad y corregir o reparar las secuelas de ésta.
2. _____ Es una enfermedad viral del tracto respiratorio.
3. _____ Es un sinónimo de morir (llegar al final de la vida).
4. _____ Alteración más o menos grave de la salud.
5. _____ Sentir física y corporalmente un daño, dolor, enfermedad, pena o castigo**.**
6. _____ Desconfiar, sospechar de alguien o algo.
7. _____ Una obstrucción repentina del flujo de sangre rica en oxígeno que llega a una sección del músculo cardíaco.
8. _____ Sucede cuando se detiene el flujo sanguíneo al cerebro y causa la muerte de células cerebrales.
9. _____ Enfermedad ocasionada por el abuso habitual y compulsivo de bebidas alcohólicas.
10. ____ Que accidentalmente se halla fuera de lo natural.

A. padecer
B. enfermedad
C. medicamento
D. resfriado
E. Infarto cardíaco
F. alcoholismo
G. fallecer
H. infarto cerebral
I. anormal
J. dudar

Vocabulario del tema

A. Visita inicial al consultorio

encantado/a	**delighted (pleased) to meet you**
gusto en conocerlo/a	**nice to meet you**
quiero presentarle a…	**I want to introduce you to… *(sg.pl.)***
quiero presentarte a…	**I want to introduce you to… *(inf.)***
igualmente	**likewise/ same here**
mucho gusto	**pleased to meet you**
¿cómo está?	**how are you?**
buenos días	**good morning**
buenas tardes	**good afternoon**
buenas noches	**good evening/ good night**
hasta luego	**see you later**
hola	**hi**
adiós	**good-bye**

COGNADOS

Los cognados son palabras que tienen un significado y una escritura similar en dos lenguas. Por ejemplo, algunos cognados en español son idénticos en significado a las respectivas palabras en inglés. En otros casos, aunque la escritura se parezca, el significado es diferente (=falsos cognados). Aprender a reconocer los cognados facilitará el aprendizaje del vocabulario y facilitará la fluidez en el habla y en la lectura.

el/la paciente	**los resultados**	**el proveedor médico**
el/la recepcionista	**el teléfono**	
la fotocopia	**el seguro social**	
la clínica	**divorciado/a**	
la náusea	**el sexo**	
el abdomen	**masculino**	
el vómito	**femenino**	
el excremento	**el empleador**	
los ovarios	**la ocupación**	
el análisis médico	**la emergencia**	
la póliza	**los síntomas**	
el número de póliza	**el pulso**	
la temperatura	**el documento**	

Vocabulario del tema

Profesiones

el/la doctor/a	M.D. doctor
el/la médico/ca	M.D. doctor
el/la asistente médico	medical assistant
el/la asistente de enfermería certificado (CNA)	certified nursing assistant
el/la enfermero/a práctica licenciado/a (LPN)	licensed practical nurse

Vocabulario general

el consultorio	doctor's office
el seguro médico	health insurance
la tarjeta de seguro médico	medical insurance card
el formulario	medical form
el dolor	pain/ache
el dolor intenso	intense pain
el dolor agudo	sharp pain
el dolor punzante	stabbing pain
el dolor de cabeza	headache
el dolor de abdomen	abdominal ache
el malestar	discomfort
la báscula	scale
la presión sanguínea	blood pressure
el procedimiento	procedure
la compañía de seguro	insurance company
la cuenta	bill
la hoja clínica/la historia clínica	medical history
la sangre	blood
el análisis de sangre	blood test
la materia fecal, el excremento	stool, feces, excrement
el análisis de materia fecal	stool/feces test
la derecha	right
la izquierda	left
la orina	urine
el análisis de orina	urine test
la muestra de orina	urine sample
el sanitario/baño	restroom
la cita	appointment
la radiografía	X-Ray
la oficina de radiografía	X-Ray office
la cinta métrica	measuring tape
la regla	menstrual period
los signos vitales	vital signs
el discapacitado	disabled person

Vocabulario del tema

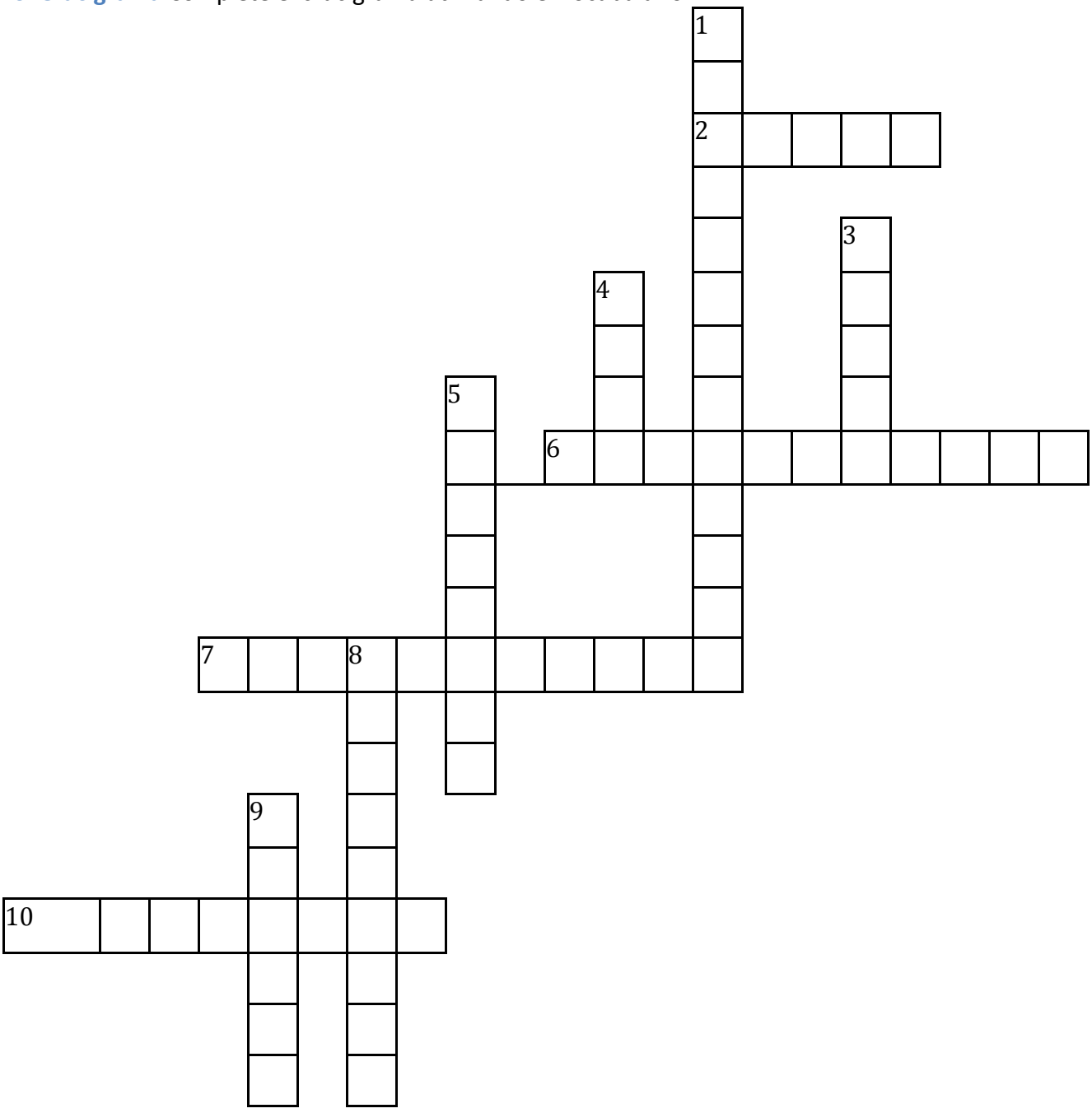
A. Visita inicial al consultorio (datos del paciente)

el nombre	name
el apellido	last name
el segundo nombre	middle name
la fecha	date
la fecha de nacimiento	bithdate
el código postal	zip code
el domicilio	address
el seguro social	social security
el estado civil	marital status
casado/a	married
soltero/a	single
separado/a	separated
divorciado/a	divorced
viudo/a	widow
el correo electrónico	email address
la empresa	Company/firm
la firma	signature
la letra de molde	printed letter
la letra de imprenta	print
las vías intravenosas	intravenous lines
la licenciatura	bachelor's degree
las hierbas	herbs
el tejido	tissue
el periódico	newspaper

Verbos

lamentar	to mourn
pesar	to weigh
medir	to measure
tomar	to take
tomar la presión sanguínea	to take your blood pressure
tomar la temperatura	to take your temperature
deber	have to; must
ayudar	to help
necesitar	to need; must
doler	to hurt
me duele el brazo derecho	my right arm hurts
preocupar	to worry
hacer	to do
extender	to extend
someterse	to undergo
implicar	to imply

26. Crucigrama Complete el crucigrama utilizando el vocabulario.



Horizontal

2. liquido excrementicio, por lo común de color cetrino

6. fotografías del interior de un cuerpo por medio de rayos X
7. local en que el médico recibe y atiende a sus pacientes
10. sentir pena, contrariedad, arrepentimiento, por alguna cosa

Vertical

1.método de ejecutar algunas cosas
3. sensación molesta y aflictiva de una parte del cuerpo
4. reunión o encuentro previamente acordado entre dos o más personas
5. impreso o formulario con espacios en blanco para rellenar
8. las instalaciones higiénicas de un edificio
9. líquido generalmente de color rojo que circula por las venas

Vocabulario del tema

B. Historial médico

la enfermedad	illness
la enfermedad crónica	chronic illness
la enfermedad mental	mental illness
la enfermedad del corazón	illness of the heart
el medicamento	medication
las vacunas	vaccines
contra la influenza	against influenza
los remedios caseros	home remedies
el infarto	infarct
el infarto cerebral	stroke
el infarto cardíaco	heart attack
el acto sexual	sex
el crimen	crime
la pareja	partner
el Papanicolaou	pap smear
el virus del papiloma humano	human papiloma virus
las células cervicales	cervical cells
el resfriado	the cold
oftalmológico	ophtalmological
odontológico	odontological
el investigador	researcher
ligado	linked
las pautas estipuladas	stipulated guidelines

Verbos

fallecer	to pass away
sufrir	to suffer
padecer	to suffer
morir	to die
parecer	to appear
fumar	to smoke
dudar	to doubt
patear	to kick
golpear	to hit
lastimar	to hurt
amenazar	to threaten
confirmar	to confirm
pedir	to ask
averiguar	to inquire
improvisar	to improvise
entrevistar	to interview
solicitar	to request

Cognados

el historial médico	el resultado positivo	la protección
las alergias	el resultado negativo	anormal
las vitaminas	el cáncer cervical	la relación monógama
el coma diabético	concisa	ser sexualmente activo/a
la hipertensión	infalible	las relaciones sexuales
el alcoholismo	la estética	la comunidad religiosa
el cáncer de colon	la cirugía plástica	las drogas
la diabetes	el/ la religioso/a	el ejercicio
el abuso de substancia	la congregación	la fluoroscopía

1.1 El género de los sustantivos y los artículos definidos e indefinidos.

Los sustantivos tienen género masculino o femenino y nombran objetos, personas y lugares. Los sustantivos generalmente van acompañados de un artículo que concuerda en género y número con el sustantivo al que acompaña.

❖ El género de los sustantivos

- Los sustantivos masculinos generalmente terminan en **–o** y los sustantivos femeninos generalmente terminan en **–a.**

Ejemplos

el medicamento	la tarjeta
el infarto	la compañía

  - Algunas excepciones de uso común son las siguientes: **el planeta, el mapa, el día, el cometa, la mano.**

- Los sustantivos que terminan en **–ción, -sión, -dad,** y **-umbre** por lo general son femeninos.

Ejemplos

la costumbre	la presión
la congregación	la enfermedad

  - Algunas excepciones de uso común son las siguientes: **el ataúd, el césped, el avión y el camión.**

- Los sustantivos de origen griego que terminan en **–ma** son masculinos.

Ejemplos

el clima	el problema
el drama	el idioma

- Los sustantivos que terminan en **–r** o **–l**, en su mayoría, son masculinos.

Ejemplos

el dolor	el malestar
el hospital	el papel

- Algunas excepciones de uso común son las siguientes: **la flor, la labor** y **la sal**.

➢ Los sustantivos que se refieren a hombres son masculinos y los sustantivos que se refieren a mujeres son femeninos. Por ejemplo**, el amigo** y **la amiga** o **el abuelo** y **la abuela.** Pero la forma del plural masculina incluye tanto a mujeres como a hombres: **los médicos, los enfermeros, los abuelos** y **los amigos.**

Las profesiones en el sector de salud

el médico	la médica	el doctor
la doctora	el enfermero	la enfermera
la psicóloga	el psicólogo	el endocrinólogo
la endocrinóloga	el oftalmólogo	la oftalmóloga
el oncólogo	la oncóloga	el urólogo
la uróloga	el radiólogo	la radióloga

❖ El género de los artículos

- Los artículos definidos son **el**, **la**, **los** y **las.** Estos artículos cambian de acuerdo con el género y número. **Ejemplo:** El doctor da consulta **el** martes: El doctor da consulta todos **los** martes. Los artículos definidos se utilizan en las siguientes ocasiones:

  - Con sustantivos usados en sentido general o abstracto.
    Ejemplo: El abuso de substancias no soluciona **los** problemas.
    Debemos continuar mejorando **la** educación
    sobre **la** salud pública.

  - Con artículos de ropa cuando va precedido de un verbo reflexivo. También con partes del cuerpo o cuando es claro quién es el poseedor.
    Ejemplo: Doctora, ¿puedo ponerme **la** bata?
    Me duele **la** cabeza.

  - Cuando se habla acerca de alguien. También con títulos, excepto "San/Santa" y "don/doña." Se omite el artículo cuando se dirige a alguien directamente.
    Ejemplo: -Necesito hablar con **la** doctora Pérez.
    - Por supuesto, señora Medal.
    ¿Conoces a doña Elvira?
    Hoy es el día de Santa Teresa.

  - Para indicar cuándo ocurre algo.
    Ejemplo: Su cita es **el** jueves próximo.
    Usted tiene que venir al doctor **el** martes.

  - Para indicar las unidades de peso, cantidad o frecuencia.
    Ejemplo: Tengo que ir al doctor dos veces a **la** semana.
    El médico me recetó comer más frutas como el kiwi; pero cuesta $.99 **la** libra.

  - Con términos referentes a comidas.
    Ejemplo: Después de **la** cena, tengo que tomar mis medicamentos.
    ¿A qué horas es **el** almuerzo? Preguntó la enfermera.

  - Contracciones de los artículos indefinidos
    Ejemplo: a + el = al Voy **al** doctor frecuentemente.
    de + el = del Vengo **del** consultorio médico.

- En español también existen los artículos indefinidos **un, una, unos** y **unas**. Estos artículos también cambian con el género y número. **Ejemplo:** Hay **un** doctor en el consultorio. Hay **unas** enfermeras en el consultorio. Los artículos indefinidos se utilizan en las siguientes ocasiones:

    - Indica que el sustantivo no es conocido por el oyente o lector.

      Ejemplo: --Hay **un** artículo interesante sobre el abuso sexual.
      -- Debemos leer **el** artículo para el próximo jueves.

    - La forma **un** se usa inmediatamente antes de un sustantivo singular femenino que comienza con **a-** o **ha-** acentuada.

      Ejemplo: El muchacho sufrió de **un** abuso sexual.
      Ella se va a hacer **un** análisis de sangre.
      El ejercicio es **un** hábito diario para ella.

    - Los artículos indefinidos **unos** y **unas** indican una cantidad aproximada cuando se encuentran delante de un número.

      Ejemplo: De acuerdo con la asociación americana del cáncer en el 2012, **unos** seis mil nuevos casos de cáncer de colon y recto fueron diagnosticados.
      www.cancer.org

    - Se omite el uso de los artículos indefinidos en las siguientes ocasiones:
        - Después de los verbos *ser* y *hacerse* cuando van seguidos de un sustantivo que indica profesión, religión, nacionalidad o afiliación política. Sin embargo, cuando el sustantivo está modificado por un adjetivo o frase descriptiva se usa el artículo indefinido.

          Ejemplo : Él es oncólogo.
          Sí, es **un** oncólogo responsable.
        - Con las palabras *cien, ciento, cierto, mil, otro, medio*, y después de *tal* y *qué*. Ejemplo: Se necesita cien milímetros de agua con el medicamento.
          ¡Qué día tan lindo!
        - Después de las preposiciones “con” y “sin.”

          Ejemplo: La enfermera no toca a los pacientes sin guantes.
          La RN toca las muestras de excrementos con guantes.

Gramática y ejercicios

1.1 En el consultorio.

¿Sabes qué puedes encontrar en un consultorio? ¿Cuál es su función? Escribe el artículo según el género del sustantivo y describe su función.

Ejemplo: La báscula. La báscula en el consultorio se usa para pesar a los pacientes.

1. _____recepcionista. _____
2. _____resultados. _____
3. _____médica. _____
4. _____planilla médica. _____
5. _____paciente. _____
6. _____radiografía. _____
7. _____cinta métrica. _____
8. _____termómetro. _____

1.2 El consultorio médico.

Complete el siguiente párrafo para saber cómo es un consultorio. Escriba el artículo definido o indefinido adecuado. (Ojo: también puede haber una contracción de preposición y artículo)

Las visitas a (1)_____consultorio pueden ser desagradables, pero son necesarias. Una visita médica no es tan intimidante. Primero, (2)____recepcionista le da la bienvenida a (3)____paciente. (4)_____recepcionista le va a pedir su información básica y la pondrá en (5)_____formulario médico. El formulario médico será visto por (6) _____ doctor. (7)_____CNA va a medirle (8)_____temperatura, tomarle (9)_____ presión sanguínea y pesar al paciente. (10)____doctor le va a hacer preguntas al paciente. Después el doctor documenta (11)____síntomas (12)__paciente en (13)_____historial médico electrónico. (14)_____final de la consulta, el doctor le va a recetar (15)_____

1.3 Identificación.

En la página 13 (Nota cultural de Chile) identifique los artículos y el sustantivo que acompañan en la lectura. Después de identificar los artículos, cree una lista clasificándolos como definidos o indefinidos. Por último, escriba un diálogo utilizando los artículos identificados.

1. _____ 2. _____ 3. _____ 4. _____
5. _____ 6. _____ 7. _____ 8. _____
9. _____ 10. _____

1.2 El presente de indicativo y el presente de subjuntivo.

Existen dos modos verbales principales en español: el **indicativo** y el **subjuntivo.** Ambos tienen sus funciones. Por ejemplo, el modo indicativo narra o describe algo que se considera definido, objetivo o real. El modo subjuntivo expresa emociones, dudas, juicios de valor o incertidumbre acerca de una acción.

Ejemplo: Su cita **es** el jueves próximo. (modo indicativo)
Quizás la parte más interesante de estudiar medicina **sean** las recompensas y la gratitud de los pacientes. (modo subjuntivo)

Infinitivo	Presente de indicativo	Presente de subjuntivo
hablar	habl**a**	habl**e**
aprender	aprend**e**	aprend**a**
progresar	progres**a**	progres**e**

- Las formas de presente de subjuntivo contienen una vocal diferente a las de presente de indicativo.

❖ ***El presente de indicativo*** se usa para comunicar ideas generales en el presente. También se utiliza para referirse a acciones o situaciones en el futuro próximo o en el pasado.

➢ El modo presente de indicativo se utiliza en las siguientes ocasiones:

- Acciones o situaciones que ocurren regular o habitualmente, aunque no tomen lugar en el momento actual.
  Ejemplo: Hola **soy** Esteban y **trabajo** en el centro médico de Loma Linda. **Llevo** cinco años trabajando allí.

- Acciones que ocurren en el presente, o acciones en curso.
  Ejemplo: ¿ Y, por qué **estudias** medicina?

- Acciones que ya están planeadas que tendrán lugar en un futuro próximo.
  Ejemplo: El martes próximo la clase de español **visita** el centro médico de Loma Linda.

- En narraciones para reemplazar los tiempos pasados para que éstas resulten más vividas y animadas. Es el llamado presente histórico.

  Ejemplo: Severo Ochoa **nace** en España en 1905. Él **recibe** el premio nobel de medicina en 1959.

Formas del presente de indicativo

	Verbos en –ar	Verbos en –er	Verbos en -ir
	hablar	deber	medir
yo	hablo	debo	mido
tú	hablas	debes	mides
usted, él, ella	habla	debe	mide
nosotros	hablamos	debemos	medimos
vosotros	habláis	debéis	medís
ustedes, ellos, ellas	hablan	deben	miden

- Los verbos en español terminan en **–ar, -er** o **–ir**. La raíz del verbo queda al remover estas terminaciones. Por ejemplo, la raíz del verbo "deber" es **deb-.** En los verbos regulares la raíz del verbo nunca cambia.
- El presente de indicativo se forma en los verbos regulares al quitar la terminaciones **–ar, -er** o **–ir** del infinitivo y añadir a la raíz verbal la terminación correspondiente a cada sujeto. Vea el cuadro.

- Los verbos irregulares con cambios en la raíz.

Verbos irregulares con cambios en la raíz

	pedir	**extender**	**morir**
	e → i	**e → ie**	**o → ue**
yo	pido	extiendo	muero
tú	pides	extiendes	mueres
usted, él, ella	pide	extiende	muere
nosotros	pedimos	extendemos	morimos
vosotros	pedís	extendéis	morís
ustedes, ellos, ellas	piden	extienden	mueren

- En el presente de indicativo, la última vocal de la raíz de ciertos verbos cambia de **e → ie,** de **o → ue** o de **e → i** cuando lleva acento prosódico. La vocal de la raíz de la primera y segunda persona del plural *nosotros* y *vosotros* no cambia porque el acento prosódico cae en la terminación, no en la raíz. Este cambio afecta las formas verbales de todas las personas del singular y la tercera persona del plural.

  - Los siguientes son algunos verbos de uso común que tienen cambios en la raíz.

e → ie	**o → ue**	**e → i (verbos solo en –ir)**
recomendar	aprobar	medir
querer	resolver	seguir
sugerir	recordar	sonreír

- Algunos verbos necesitan un cambio ortográfico para mantener la pronunciación de la raíz.

  - La **g** cambia por **j** en la primera persona singular en los verbos que terminan en -gir o -ger.

    Ejemplo: **Exijo** que vayas al dentista.
    Todos los martes **recojo** mis medicamentos de la farmacia.

exigir:	exijo	exiges	exige	exigimos	exigís	exigen
recoger:	recojo	recoges	recoge	recogemos	recogéis	recogen

- La **gu** cambia por **g** en la primera persona singular en verbos que terminan en –guir.

  Ejemplo: Cuando voy al doctor **sigo** todas las instrucciones.

seguir:	sigo	sigues	sigue	seguimos	seguís	siguen

- Otros ejemplos son: **distinguir, conseguir, proseguir** y **extinguir.**

- La **c** cambia por **z** en la primera persona singular en verbos que terminan en **–cer y –cir**.

  Ejemplo: Soy oncóloga y **ejerzo** en el hospital regional.

ejercer:	ejerzo	ejerces	ejerce	ejercemos	ejercéis	ejercen

- La **i** cambia por **y** delante de –o y –e en verbos que terminan en **–uir.**

  Ejemplo: Sustituyo las comidas grasosas por comidas más saludables.

sustituir:	sustituyo	sustituyes	sustituye	sustituimos	sustituís	sustituyen

- Otros ejemplos son: **atribuir, concluir, distribuir** y **obstruir.**

➢ Los verbos irregulares de uso frecuente.

- Los verbos en la siguiente tabla son de uso frecuente y tienen irregularidades en el presente de indicativo. De igual manera los verbos derivados de estas palabras tienen las mismas irregularidades. Por ejemplo, **tener → contener: contengo**.

Verbos irregulares de uso frecuente

decir	**estar**	**ir**	**oir**	**ser**	**tener**	**venir**	**obtener**
digo	estoy	voy	oigo	soy	tengo	vengo	obtengo
dices	estás	vas	oyes	eres	tienes	vienes	obtienes
dice	está	va	oye	es	tiene	viene	obtiene
decimos	estamos	vamos	oímos	somos	tenemos	venimos	obtenemos
decís	estáis	vais	oís	sois	tenéis	venís	obtenéis
dicen	están	van	oyen	son	tienen	vienen	obtienen

- Los siguientes verbos solo son irregulares en la primera persona del singular.

hacer:	hago	haces	hace	hacemos	hacéis	hacen
saber:	sé	sabes	sabe	sabemos	sabéis	saben

- Otros ejemplos son: **dar → doy, salir → salgo, traer → traigo, caber → quepo.**
- Las mismas irregularidades se ven en los verbos derivados de estos ejemplos: **hacer→ deshacer: deshago, poner → componer: compongo, traer → atraer: atraigo.**
- **Ojo:** La primera persona del presente de indicativo de *caber* es **quepo**, no **cabo**.

- Los verbos con terminación –cer o –cir seguidos de una vocal añaden una **z** delante de la **c** en la primera persona singular.

Ejemplo: Conozco a un ginecólogo muy eficaz.

conocer:	conozco	conoces	conoce	conocemos	conocéis	conocen
obedecer:	obedezco	obedeces	obedece	obedecemos	obedecéis	obedece
agradecer:	agradezco	agradeces	agradece	agradecemos	agradecéis	agradecen

- Otros ejemplos son: **aparecer, conducir, deducir** y **pertenecer.**

Gramática y ejercicios 1.2

1.4 Retrato de un odontólogo.

Ignacio nos habla de su vida como odontólogo. Completa lo que dice con la forma apropiada del verbo.

deber	ocupar	encargar	preocupar	tener
pensar	ser	dar	poder	conocer

Me llamo Ignacio Baradoja. 1_____odontólogo en la ciudad de Managua, Nicaragua. Me 2_____ de la salud oral de mis pacientes. 3_____ 6_____ de la prevención y 7_____el diagnóstico y tratamiento necesario. Como odontólogo 8_____practicar cirugía bucal y máxilo facial. 9___muchos profesionales de salud. Nosotros 10__que lo más fundamental es proveer un servicio de calidad a los pacientes.

1.5 Profesionales responsables.

Las siguientes personas son profesionales de la salud y dicen algo especial sobre su carrera. ¿Qué dicen?

MODELO: los miembros/ ser/ los estudiantes/ del *American Heart Association*
Los estudiantes son los miembros del *American Heart Association.*

1. traducir/ la enfermera/ el formulario médico
2. el doctor/ el diagnóstico/ deducir
3. los derechos de privacidad del paciente / yo/ saber
4. ejercer/ los doctores y yo (enfermero)/ nuestra profesión/ en hospitales y clínicas
5. recomendar/ ejercicio y dieta/ para los pacientes con diabetes/ los doctores
6. el urólogo/ de próstata/ obtener/ mis exámenes
7. mantener/ su nivel/ usted/ de colesterol bajo
8. la CNA/ medir/ niño/ la estatura del
9. las preocupaciones de los pacientes/ nosotros (los profesionales de la salud)/ oír.
10. algunos pacientes / en la sala de cirugía/ morir

1.6 ¿Situaciones locas o razonables?

Escoja cuatro verbos de la siguiente lista y escriba una pregunta loca o razonable con esos verbos. La profesora colectará todas las preguntas y repartirá a cada estudiante una pregunta que el estudiante tiene que contestar.

MODELO: Obedecer: ¿Obedeces todas las leyes de tráfico?

conocer	deber	agradecer	graduarse	proponer
convencer	conducir	caber	concluir	dirigir

❖ ***El presente del subjuntivo*** se usa para expresar emociones, dudas, juicios de valor, deseos, necesidad o incertidumbre acerca de una acción.

- El modo presente de subjuntivo se utiliza en las siguientes ocasiones:

  - El modo de subjuntivo se usa cuando el verbo o la expresión indica deseo, recomendación, sugerencia o mandato con los verbos **desear**, **preferir**, **querer**, **recomendar** y **sugerir**, entre otros.

    Ejemplo: Sus padres **prefieren** que él **estudie** medicina y no arte.
    Yo **recomiendo** que tú le **desees** a Penélope buena suerte en su examen médico nacional.

  - Expresa esperanza o emoción con los verbos **alegrarse**, **enfadarse**, **enojarse**, **esperar**, **lamentar**, **sentir** o **temer**, entre otros.

    Ejemplo: Deseo que se **sienta** mejor.
    Quiero que **espere** a que la **llame** el médico.

  - Se usa con una expresión impersonal que conlleva a una preferencia o probabilidad con las frases siguientes: **es bueno**, **es horrible**, **es importante**, **es posible**, **es raro**, entre otras.

    Ejemplo: Es bueno que ellos **hayan** llevado sus libros a clase.
    Es probable que mañana **puedan** salir. El tiempo va a mejorar.

  - Se usa para expresar duda, incertidumbre o negación con los verbos **dudar**, **negar**, **no creer**, **no pensar** entre otros.

    Ejemplo: El **duda** que **sean** capaces de contestar esa pregunta.
    No cree que el equipo médico que tiene **esté** regularizado.

- Se usa con **requerir**, **aconsejar**, **exigir**, **insistir**, **impedir**, **mandar**, **obligar**, entre otros.

  Ejemplo: Aconsejamos que las personas obesas **practiquen** el fútbol.

  Pedimos que todos los pacientes **sean** pacientes.

Formas del presente del subjuntivo

	Verbos en –ar	Verbos en –er	Verbos en -ir
	hablar	deber	medir
yo	hable	deba	mida
tú	hables	debas	midas
usted, él , ella	hable	deba	mida
nosotros	hablemos	debamos	midamos
vosotros	habléis	debáis	midáis
ustedes, ellos, ellas	hablen	deban	midan

- El presente del subjuntivo de todos los verbos regulares y también de la mayoría de verbos irregulares se forma al quitar la terminación –o de la primera persona singular del presente de indicativo y añadir las terminaciones apropiadas, como se nota en la tabla.
- Nótese que los verbos terminados en **–ar** tienen en común la vocal **–e**, y los verbos terminados en **–er** e **–ir** tienen en común la vocal **–a**.

- Los cambios de los verbos irregulares con cambios en la raíz.

	recomendar	aprobar
	e→ ie	o → ue
yo	recomiende	aprueb**e**
tú	recomiend**es**	aprueb**es**
usted, él, ella	recomiende	aprueb**e**
nosotros	recomend**emos**	aprob**emos**
vosotros	recomend**éis**	Aprob**éis**

- Los verbos que terminan en **–ar** y en **–er** tienen los mismos cambios en la raíz en el presente del subjuntivo, al igual que en el presente de indicativo. Recuerde que todas las formas cambian, menos las formas del "nosotros" y "vosotros."

  Ejemplo: Los docentes médicos quieren que los estudiantes **aprueben** el "MCAT."
  Mi médico docente quiere que **recomiende** a todos mis pacientes diabéticos y obesos una rutina rigurosa de ejercicio y dieta.

- Los verbos que terminan en **–ir** tienen los mismos cambios en la raíz en el presente de subjuntivo, al igual que en el presente de indicativo. Sin embargo, las formas correspondientes de "nosotros" y "vosotros" en el subjuntivo tienen un cambio de **e → i** y de **o → u**.

	mentir	dormir	medir
	e → ei, i	o → ue, u	e → i, i
yo	m**ie**nta	d**ue**rma	m**i**da
tú	m**ie**ntas	d**ue**rmas	m**i**das
usted. él, ella	m**ie**nta	d**ue**rma	m**i**da
nosotros	m**i**ntamos	d**u**rmamos	m**i**damos
vosotros	m**i**ntáis	d**u**rmáis	m**i**dáis
ustedes, ellos, ellas	m**ie**ntan	d**ue**rman	m**i**dan

Ejemplo: Les sugiero a mis pacientes que no **mientan** cuando se les pregunta sobre su actividad sexual.
Mi médico me dijo "Quiero que tú **duermas** ocho horas esta noche." Quiero que **mida** su nivel de azúcar todas las mañanas.

- Los verbos que tienen una raíz irregular en la primera persona en el presente de indicativo mantienen la misma irregularidad en la forma del presente de subjuntivo.
  - Ejemplos de palabras: **conocer → conozca, decir → diga, hacer → haga, influir → influya, proteger → proteja, tener → tenga**

➢ Los verbos con cambios ortográficos.

- Los verbos que terminan en **–car, -gar, -guar** y **–zar** requieren un cambio ortográfico en todas las personas para mantener la pronunciación de la raíz.

	c → qu	g → gu	u → ü	z → c
	sacar	**pagar**	**averiguar**	**amenazar**
Yo	saque	pague	averigüe	amenace
Tú	saques	pagues	averigües	amenaces
usted, él , ella	saque	pague	averigüe	amenace
nosotros	saquemos	paguemos	averigüemos	amenacemos
vosotros	saquéis	paguéis	averigüéis	amenacéis

Ejemplo: Señora Medal, necesito que **averigüe** más información sobre el VPH.

Ojalá **paguen** la matrícula a tiempo.

➢ Los verbos irregulares.

- Los siguientes verbos son irregulares en el presente de subjuntivo. Ponga atención a los acentos escritos en las formas **dar** y **estar**.

	estar	ser	dar	saber	ir	haber
yo	esté	sea	dé	sepa	vaya	haya
tú	estés	seas	des	sepas	vayas	hayas
usted, él , ella	esté	sea	dé	sepa	vaya	haya
nosotros	estemos	seamos	demos	sepamos	vayamos	hayamos
vosotros	estéis	seáis	deis	sepáis	vayáis	hayáis
ustedes, ellos, ellas	estén	sean	den	sepan	vayan	hayan

Ejemplo: Quizás **sea** buena idea ir al médico.

Vayamos al doctor mañana.

Ejercicios

1.7 Identificar

En los díalogos 1.1-1.4 se encuentran algunas formas del presente de subjuntivo. Especifique cuáles Formas y dónde se encuentran en el díalogo.

1. _____ 2. _____
3. _____ 4. _____
5. _____ 6. _____
7. _____ 8. _____
9. _____ 10. _____
11. _____ 12. _____
13. _____

1.8 Sugerencias en el consultorio médico.

Mencione las sugerencias que usted haría a sus colegas o pacientes. **Formas útiles: sugiero que, necesito que, quiero que.**

Modelo: no comer comidas grasosas

Le sugiero que no coma comidas grasosas.

1. tomar el medicamento todos los días
2. conversar con tus colegas
3. obtener los resultados de la paciente
4. ir al hospital si tiene una emergencia
5. dar las recetas necesarias al paciente
6. medir al paciente
7. amenazar a tu pareja
8. saber lidiar con pacientes frustrados
9. adquirir nueva información sobre el colesterol
10. sacar muchas radiografías del hueso fracturado

1.9 Recomendaciones.

Ha llegado un estudiante latinoamericano y quiere ser médico. Escriba un párrafo en el que le da sus recomendaciones y sugerencias acerca de los pasos que debe seguir para ser médico en los EE.UU.

_____
_____
_____
_____

1.3 Diferencias entre *ser, estar, haber y tener*

Metas comunicativas: Describir condiciones permanentes y temporales

Los verbos ***ser, estar, haber*** *y* ***tener*** significan *to be* en el presente de indicativo. Estos verbos se utilizan para describir condiciones permanentes o temporales.

❖ El verbo **ser** se utiliza para:

- Definir, describir o identificar el sujeto de la oración.
  Ejemplo: La doctora Peréz **es** una médica de atención primaria.
  Esteban **es** un CNA encargado de medir la temperatura corporal de los pacientes.

- Para indicar el origen, la posesión o el material de que algo está hecho.
  Ejemplo: Penélope **es** de Chile.
  Los guantes son necesarias para las cirugías. **Son** de látex.

- Para describir las características o cualidades de las personas, los animales o los objetos.
  Ejemplo: Anahí **es** de pelo castaño; **es** inteligente y carismática.

- Para formar la voz pasiva con el participio pasado.
  Ejemplo: El centro médico de Loma Linda **fue** fundado en 1905.

- Para señalar la hora, las estaciones del año y las fechas.
  Ejemplo: Hoy **es** viernes. **Son** las dos de la tarde.
  Es marzo; **es** invierno

- Para señalar la localización o la hora de un evento.
  Ejemplo: La próxima cita médica **es** el viernes, **es** a las tres de la tarde.

- Con ciertas expresiones impersonales.
  Ejemplo: Es útil saber el español en Latinoamérica.

❖ El verbo **estar** se utiliza para:

- Para indicar ubicación.
  Ejemplo: Edward **está** en el hospital, ayudando a pacientes.

- Para formar los tiempos progresivos con el gerundio (la forma verbal que termina en **–ndo**).
  Ejemplo: El índice de obesidad **está** aumentando cada día.

- Para indicar la condición que resulta de una acción con un participio pasado.
  Ejemplo: Linda rompió el frasco donde contenía la muestra de los análisis de sangre de la paciente. El frasco **está** roto.

- Para describir estados o condiciones o para describir un cambio en alguna característica utilizando un adjetivo.
  Ejemplo: Ellos **están** contentos porque su papa **está** saludable.

❖ El verbo **haber**:

- **Hay** es una forma irregular del verbo haber. Se utiliza para expresar la idea de *there is* o *there are.* Ponga atención porque no se debe confundir este verbo con los verbos **ser** y **estar.**
  Ejemplo: ¿Qué **hay** en el laboratorio de radiografía?
  Hay dos máquinas de radiografía.

❖ El verbo **tener:**

- El verbo *tener* se puede traducir a *to be* pero es limitado a ciertas expresiones idiomáticas.
  Ejemplo: Tengo frío.
  - Note que en algunas expresiones idiomáticas se puede utilizar el verbo **hacer**. Generalmente las expresiones están limitadas al pronóstico climático. Por ejemplo, **hace viento, hace sol, hace calor/frío**.
  - La siguiente tabla muestra algunas expresiones idiomáticas en las cuales se utiliza el verbo **tener**.

tener calor	tener… años	tener miedo de (a)	tener éxito	tener cuidado
tener celos	tener prisa	tener sed	tener sueño	tener suerte
tener la culpa	tener hambre	tener vergüenza	(no) tener razón	tener frío

Gramática y ejercicios 1.3

1.10 La paciente Rosalinda Medal. Llene los espacios en blanco para conocer a la paciente Medal. Use las formas apropiadas de *ser* y *estar*.

Rosalinda Medal 1_____una de las pacientes de la médica Pérez. La señora Medal 2_____del estado de Veracruz. Veracruz 3_____ _____ubicado en México y tiene costa con el Golfo de México. La Sra. Medal extraña Veracruz. Ella reside en el sur de California donde vive feliz con su familia. 4_____casada y tiene tres hijos. Su esposo también 5_____ veracruzano. Sus hijos también 6_____mexicanos pero han crecido en los Estados Unidos. Ella y su esposo 7 orgullosos de ellos. Todos sus hijos 8_____ _____bilingües y 9 estudiantes sobresalientes. Sus padres quieren que hablen y escriban español; por eso ellos 10_____ practicando todos los días su lectura en español. Rosalinda Medal desea llevar a sus hijos a visitar las playas de Veracruz.

1.11 Preguntas personales. Usted quiere conocer mejor a sus compañeros de clase, así que necesita hacerles preguntas personales. Complete las siguientes preguntas con la forma correcta de *ser* y *estar*. Luego hágales estas preguntas a un compañero y a una compañera de clase.

1. ¿_____muchos los miembros de tu familia?
2. ¿Cómo_____tú hoy?
3. ¿_____entretenido o aburrido en clase?
4. ¿De dónde_____tu familia?
5. Cómo_____los miembros de tu familia? ¿_____aburridos? _____simpáticos?
6. ¿Cómo_____tú, generalmente?
7. ¿_____divertido o aburrido?
8. ¿_____activo? ¿Cuáles_____tus actividades favoritas?
9. ¿Cuál_____tu meta académica? ¿Cuál_____tu meta laboral? ¿Cuál_____tu profesión?
10. ¿_____interesado en los países latinoamericanos? ¿Cuáles?

1.12 En la sala de radiología. Imagínese que usted está en la sala de radiología. ¿Qué cosas o personas hay o no hay en la sala?

Modelo: Cortadores mecánicos: No, no hay cortadores mecánicos en la sala de radiología.
Sí, hay cortadores mecánicos en la sala de radiología.

1. las batas: _____
2. la mesa radiológica: _____
3. el fluorosopio: _____
4. un tanque de oxígeno: _____
5. los balones de angioplastia: _____
6. una cama: _____
7. un desfibrilador: _____
8. agujas de inyección: _____
9. grapas quirúrgicas: _____
10. sucionadores: _____

En resumen

En este capítulo usted exploró las posibles situaciones en la primera visita de un paciente al consultorio.

Utilizando la información de este capítulo y su conocimiento previo conteste las siguientes preguntas en forma de ensayo.

1. ¿Cómo es la interacción y la relación entre paciente y el/la enfermero/a, doctor/a y recepcionista?
   ¿Cuál es la función de la enfermera y el doctor en las visitas al consultorio?
   _____
   _____
   _____

2. Durante la primera visita al consultorio, ¿cuáles preguntas se hacen? ¿Hay preguntas o cuestionarios estándares? ¿Cuáles son?
   _____
   _____
   _____

3. En el siguiente enlace www.migrantclinician.org/toolsource/101/health-history-forms/index.html bajo "Adult Medical History Form1-Spanish" se encuentra un formulario de historial médico del "Migrant Clinician Network." Llene el formulario.

   - El enlace original es www.migrantclinician.org

   _____
   _____
   _____

Capítulo 2 En la sala de urgencias

Metas comunicativas

- **Explicar hace cuánto tiempo**
- **Describir lo que ocurrió**
- **Explicar lo que se va a hacer**
- **Hablar de lo que ha pasado**
- **Explicar si ya había occurido**

Temas Centrales

A. Llega la ambulancia
B. En la sala de emergencia
C. A la unidad de cuidados intensivos (UCI)
D. Seguimiento del paciente dado de alta

Gramática

2.1 ¿Cuánto tiempo hace?
2.2 Hablar del futuro
Ir +a +infinitivo
2.3 Narraciones en el Pasado:
Pretérito e Imperfecto
2.4 Narraciones en el pasado:
Presente Perfecto
2.5Narraciones en el pasado:
Pluscuamperfecto
2.6 Expresiones Indefinidas y Negativas

En resumen

En este capítulo se van a explorar situaciones como la llegada de una ambulancia a la casa de un paciente, la llegada a la sala de urgencias, la unidad de cuidados intensivos, así como el cuidado de seguimiento a un paciente que ha sido dado de alta.
Se examinará la gramática necesaria (e.g., pretérito, imperfecto y tiempos perfectos) así como frases de tiempo útiles para **hablar de eventos en el pasado**.
También se presenta la función comunicativa de **explicar lo que se va a hacer** y la gramática necesaria (e.g., ir + a + infinitivo) para cumplir esta función.

Preguntas para considerar

¿Cuál es la función de los paramédicos?
¿Cuál es la función del personal de Triage?
¿Qué tipo de preguntas se hacen? ¿Hay preguntas o cuestionarios estándares?

A. LLEGA LA AMBULANCIA

Consulte la gramática 2.1

Metas comunicativas: Explicar hace cuánto tiempo; Describir lo que ocurrió

Vocabulario útil

La ambulancia	ambulance	la edad	age
Los mareos	dizziness	sudar	to sweat
Las palpitaciones	palpitations	acompañarla	go with
El disgusto	displeasure	camilla	stretcher
El corazón	heart	las pastillas	pills
Apenas	just	quejarse	to complaint

Diálogo 2.1 El paramédico habla con el paciente (si está consciente).

Paramédico -- Buenos días, ¿Alguien **llamó** para pedir una ambulancia?

Diana -- Buenos días, doctor*. Es que mi mamá no se siente bien. Dice que tiene unas palpitaciones muy fuertes en el pecho. Está sudando mucho y parece confundida.

Paramédico -- Está bien. (Dirigiéndose a la paciente) Voy a escucharle el corazón, Señora. Respire profundo, por favor… Otra vez. Tosa, por favor. ¿Cuándo **comenzó** a sentir las palpitaciones?

Diana -- **Hace como una hora**.

Paramédico -- Le voy a tomar la presión. ¿Me puede decir su nombre y su edad? (dirigiéndose a la paciente).

Sra. Enríquez -- Rosario Enríquez de Goitia. Tengo 49 años.

Paramédico -- ¿Sabe cuál es la fecha de hoy?

Sra. Enríquez -- No lo sé. Estoy muy cansada y mareada.

Paramédico -- Muy bien. La vamos a llevar al hospital. (dirigiéndose a Diana) ¿Puede acompañarla al hospital?

Diana -- Sí, claro, doctor.

Paramédico -- Muy bien. Aquí está la camilla, señora Enríquez. Acuéstese por favor. Señorita (a Diana), ¿podría traer todas las medicinas de su mamá y la información de su seguro médico?

Diana -- Claro que sí.

Nota 2.1

En muchos países es común usar dos apellidos. Tradicionalmente, las mujeres casadas usan la siguiente estructura para sus apellidos: Nombre + Apellido paterno + de + Apellido del esposo. En la actualidad, sin embargo, hay muchas profesionistas que deciden conservar su apellido o apellidos de soltera.

Diálogo 2.2 El paramédico habla con Diana, la hija de la señora Enríquez.

Paramédico -- Señorita, ¿padece de mareos su mamá?
Diana -- No. Casi nunca. En general, tiene buena salud y se controla muy bien la presión.
Paramédico --¿**Tuvo** algún disgusto o sabe si algo la **molestó**?
Diana -- No. **Estaba** muy bien viendo la tele y **dijo** que se iba a hacer algo de comer porque tenía mucha hambre. Apenas se había levantado cuando **comenzó** a sudar mucho y a quejarse de palpitaciones en el pecho.
Paramédico --¿Qué medicinas toma para la presión?
Diana -- Aquí tiene… toma estas pastillas para la presión y a veces se toma una aspirina para el dolor de cabeza.
Paramédico --¿**Cuánto tiempo hace que** tiene la presión alta?
Diana -- Creo que desde **hace dos años.**
Paramédico -- Muy bien. Vamos al hospital.

Actividades

1. Combinación. Combine cada definición de la izquierda con una palabra a la derecha.

1. _____ Es un tipo de cama que se usa en ambulancias o en hospitales para trasladar a los pacientes.
2. _____ Es una sensación como que uno se puede desmayar.
3. _____ Es un comprimido que normalmente se toma por vía oral y tiene actividad terapéutica.
4. _____ Es una substancia orgánica segregada a través de los poros de la piel.
5. _____ La acción de ir en compañía de otra persona.
6. _____ Una palabra que ignifica el tiempo que ha pasado desde el nacimiento hasta ahora.
7. _____ Es el órgano principal del aparato circulatorio. Sirve para impulsar la sangre a todo el cuerpo.
8. _____ Expresar con palabras o sonidos que se tiene un dolor físico o emocional.
9. _____ Una preocupación que causa tristeza o enojo.
10. ____ Quiere decir ‘al punto que’, ‘tan pronto como’, ‘en cuanto’.

A. la pastilla
B. el corazón
C. Acompañar a alguien
D. El disgusto
E. quejarse
F. la camilla
G. La edad
H. apenas
I. el mareo
J. el sudor

2. Identificar. En los diálogos identifique ejemplos de las metas comunicativas de narraciones en el pasado. Subraye la palabra o las palabras que comunican cada meta.

3. Comprensión. Conteste las siguientes preguntas, según los diálogos. Compare sus respuestas con un/a compañero/a.

1. ¿Por qué llamaron a los paramédicos?
   _____
   _____
2. ¿Qué otros síntomas presenta la señora Enríquez?
   _____
   _____
3. ¿Cuánto tiempo hace que tiene estos síntomas?
   _____
   _____
4. ¿Cómo describe Diana lo que pasó con su mamá?
   _____
   _____
5. ¿Desde cuándo padece de presión alta la señora Enríquez?
   _____
   _____

B. EN LA SALA DE URGENCIAS

Consulte la gramática 2.2 y 2.3

Metas comunicativas: Explicar lo que se va a hacer

Diálogo 2.3 La ambulancia llega a la Sala de Urgencias y el paramédico habla con la doctora de Triage en turno.

Paramédico: -- La señora Enríquez de Goitia se queja de palpitaciones, de mareos y mucho cansancio. También parece confundida. Aquí están sus signos vitales.

(La doctora de Triage, la doctora Ramírez, habla con la paciente y con su hija, Diana.)

Doctora Ramírez --_(Sonríe)_ Buenos días, señora Enríquez. Soy la doctora Ramírez y ***voy a examinarla***. Dígame, ¿qué le pasa?

Sra. Enríquez --Buenos días, doctora Ramírez. Comencé con palpitaciones y mareos esta mañana. Estoy muy cansada.

Doctora Ramírez -- ***Voy a escucharle el corazón*** otra vez y ***a tomarle la presión***…. ¿Hace cuánto tiempo que tiene estos síntomas?

Vocabulario útil	
el pecho	chest
la bata	robe
los parches	patches
la piel	skin
las señales	signals

Sra. Enríquez -- Hace días que me siento muy cansada, pero me asusté porque es la primera vez que siento estas palpitaciones en el pecho y este mareo.

Doctora Ramírez -- Tiene la presión muy alta. ¿Toma medicinas para la presión?

Sra. Enríquez -- Sí. Mi hija tiene las pastillas que tomo.

Doctora Ramírez -- Bien. Póngase por favor esta bata abierta por adelante. Le ***voy a mandar*** a hacer un electrocardiograma y después un análisis de sangre. ¿Tiene diabetes?

Sra. Enríquez -- No, no creo

Nota 2.2

En muchos países se le llama sala de urgencias a lo que en Estados Unidos se conoce como la sala de emergencias. Debido a la gran cantidad de pacientes que pueden llegar en un momento dado al hospital, en las salas de emergencias/urgencias se usa el método de Triage para clasificar a los pacientes dependiendo de sus requerimientos terapéuticos y los recursos disponibles.

Diálogo 2.4 Entra Alicia, la auxiliar de enfermería que va a hacer el electrocardiograma y habla con la paciente.

Alicia -- Buenas tardes, señora Enríquez. Soy Alicia. Le ***voy a hacer*** el electrocardiograma. ¿Está bien?

Sra. Enríquez -- Sí, está bien. Gracias. ¿Me ***va a doler***?

Alicia -- No. ***Voy a limpiarle*** con alcohol unas partes en los brazos, la piernas y en el tórax para que estos parches (muestra los electrodos a la paciente) se le peguen en la piel, pero no le ***va a doler*** nada.

Sra. Enríquez --¿Y esa máquina?

Alicia -- Esta máquina ***va a leer*** las señales eléctricas que vienen del corazón. ¿Está bien?

Sra. Enríquez --Sí, muy bien. Gracias por explicarme.

Alicia --Claro que sí. Siempre puede preguntar cuando tenga alguna duda. Ahora le voy a tomar una muestra de sangre. ¿Cuál dedo prefiere?

Sra. Enríquez -- Este dedo (mostrando el índice de la mano derecha).

Actividades

4. Vocabulario en contexto. Indique si las siguientes oraciones son ciertas o falsas. Modifique las oraciones falsas para que sean ciertas. Trabaje con un compañero.

	Cierto	**Falso**
1. La paciente siente palpitaciones en la cabeza. _____	☐	☐
2. La paciente está cansada y tiene mareos. _____	☐	☐
3. La paciente está cansada y tiene mareos. _____	☐	☐
4. Se traslada a los pacientes en camillas. _____	☐	☐
5. Para hacer el electrocardiograma se pegan parches en las manos del paciente. _____	☐	☐

5. Una narración en el pasado. [actividad auditiva] La señora Enríquez de Goitia ha sido ingresada al hospital. Usted es el/la enfermero/a en turno de la paciente. La señora Enríquez de Goitia le describe los eventos que la llevaron al hospital.

Paso 1. Oiga la narración de la señora Enríquez de Goitia y conteste las siguientes preguntas.

[Trancript: Ayer, estaba viendo la televisión con mi hija. Eran como las 8 de la mañana y estaba tomando café. Tenía mucha hambre así que me levanté y fui a la cocina para prepararme unos huevitos revueltos. En eso, comencé a sentirme muy mareada. También, sentía unas palpitaciones muy fuertes en el pecho y comencé a sudar mucho. Me senté en una silla en la cocina y le hablé a mi hija Diana porque me dio mucho miedo. Después, mi hija llamó a una ambulancia.]

Paso 2. Preguntas de comprensión. Conteste las siguientes preguntas de acuerdo a la narración de la señora Enríquez de Goitia y después compare sus respuestas con un/a compañero/a de clase.

1. ¿Qué hacía la señora Enríquez de Goitia mientras miraba la televisión?

   _____

2. ¿Qué hora era?

   _____

3. ¿Qué hizo cuando sintió hambre?

   _____

4. ¿Qué pasó cuando fue a la cocina? ¿Qué sentía?

   _____

5. ¿Qué hizo la señora Enríquez después? ¿Quién llamó a la ambulancia?

   _____

Actividades de pre-lectura

6. Conteste las siguientes preguntas. Compare sus respuestas con un/a compañero/a.

1. ¿Ha tenido que estar en una sala de urgencias ya sea por su salud o por la de algún familiar o alguna amistad? Describa esa experiencia con cinco oraciones: ¿Cuánto tiempo estuvo? ¿Tuvieron que hospitalizarlo/la a usted (o a su familiar o a su amistad)?

   _____
   _____

2. ¿Cómo explicaría la diferencia entre lo que es una sala de emergencias y una clínica de urgencias?

   _____
   _____

Vocabulario útil de la lectura

lenta/o	slow
la tierra de nadie	no man's land
el castigo	punishment
terminar	to finish, to complete
la jerarquía	hierarchy
bélicos/as	warlike, military
el caldero de avance (sentido figurado)	source of progress (no literal)
dieron paso	cleared the way
el pionero	pioneered
se careció	lacked
el terremoto	earthquake
alcanzó	reached
las cifras oficiales	official number
el sismo	earthquake
la pérdida	loss
venirse abajo	to fall
fallecieron	died
la falta	lack
enfrentar	to face
el rescate	rescue
disponía	had

LECTURA

Historia de la medicina de urgencias

Los Servicios de Urgencias (o salas de emergencias, como se le conoce en los Estados Unidos) han tenido una historia un poco más lenta comparados a otros servicios hospitalarios. El doctor Rocha Luna (2009) menciona que, por muchos años, a los Servicios de Urgencias se les consideraba "la tierra de nadie" y hasta eran vistos como una forma de castigo o como una manera simple de obtener trabajo después de terminar alguna especialidad. Como consecuencia de esta actitud, los Servicios de Urgencias eran atendidos por los médicos con menos experiencia y menor capacitación, como los médicos residentes de menor jerarquía, médicos internos e incluso estudiantes de medicina.

Aunque esta situación todavía continúa en muchos lugares, en otros la situación ha mejorado como un beneficio inesperado de los conflictos bélicos. "Las guerras históricamente han sido caldero de avance en las ciencias médicas", expresa Rocha Luna. El conocimiento obtenido durante las guerras del siglo XX, en especial las de Corea y Vietnam, y los avances en atención médica de lesionados dieron paso a que se reconociera la necesidad de tener un personal médico y paramédico capacitado para dar la atención pre-hospitalaria y hospitalaria de urgencias, en especial de trauma.

Los Estados Unidos fue el pionero en este campo en la década de los 60, al comenzar a ofrecer los primeros cursos de residencia con especialización en medicina de urgencia. Otros países que ofrecían esta especialidad también eran Canadá, Austria e Inglaterra. Sin embargo, algunos países como Francia, España, Alemania y Rusia, aunque sí tenían médicos en el área de urgencias y trauma, para el 2009 todavía no contaban con una residencia hospitalaria formal en medicina de urgencia. También en Latinoamérica por mucho tiempo se careció de la oportunidad de obtener una preparación formal en el área de la medicina de urgencias.

En México, esta situación cambió a consecuencia del terremoto del 19 de septiembre de 1985 en la Ciudad de México, que alcanzó una magnitud de 8.1. Las cifras oficiales más recientes calculan que el sismo causó la muerte de más de 10,000 personas y una pérdida del 30% de la capacidad hospitalaria y de personal de la salud. Por ejemplo, al venirse abajo la torre de hospitalización del Hospital Juárez se estima que fallecieron 740 personas, entre médicos, enfermeras y enfermeros, pacientes y personal administrativo. Además de la pérdida de vidas y de infraestructura, esta tragedia puso en evidencia la falta de preparación hospitalaria y médica para enfrentar desastres de este tipo, pues no se contaba con personal capacitado en la atención de urgencia de víctimas y de rescate ni se disponía de la organización requerida. No es una casualidad que en marzo de 1986, apenas seis meses después del terremoto, comenzara la historia de la medicina de urgencias en México y en Latinoamérica con la creación del primer curso de residencia médica en especialización en Urgencias Médico-Quirúgicas.

Fuentes:

- «Crónicas de Desastres No. 3; Terremoto de México, 1985 (OPS)». *Pan American Health Organization*. Consultado el 19 de julio de 2015.
- Legislatura LIII - Año II - Período Ordinario - Fecha 19860901 - Número de Diario 3. http://cronica.diputados.gob.mx/DDebates/53/2do/Ord/19860901-I.html. Consultado el 19 de julio de 2015.
- Rocha Luna, J. M. (2009). Historia de la Medicina de Urgencia en México. Archivo de Medicina de Urgencia de México. http://www.medigraphic.com/pdfs/urgencia/aur-2009/aur091b.pdf. Consultado el 19 de julio de 2015.
- Noticieros Televisa (2014). Sismos registrados en México en los últimos 30 años. http://noticieros.televisa.com/mexico/1404/sismos-registrados-mexico-ultimos-30-anos. Consultado el 19 de julio de 2015.

Actividades

7. **Comprensión.** Conteste las siguientes preguntas, según la lectura. Compare sus respuestas con un/a compañero/a.

1. ¿Por qué la lectura dice que a las Salas de Urgencia se les consideraba "la tierra de nadie"? Explique con un par de oraciones.

_____

2. ¿Por qué el Dr. Rocha Luna dice que "Las guerras históricamente han sido **caldero de avance** en las ciencias médicas"? Explique la frase **caldero de avance** con sus propias palabras.

_____

3. Mencione dos desastres en los que se haya requerido una respuesta de emergencia médica masiva. ¿Qué profesionistas se necesitan en este tipo de servicios de emergencias? Si ha participado en un evento de este tipo, describa su experiencia.

_____

Actividades de pre-lectura

8. Conteste las siguientes preguntas. Compare sus respuestas con un/a compañero/a.

1. Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC por sus siglas en inglés) protegen a la población de los Estados Unidos de enfermedades y de atentados contra la salud y la seguridad. ¿Cuáles enfermedades han causado preocupación últimamente? ¿Qué es lo que sabe de esas enfermedades (por ejemplo, en dónde se han originado y qué precauciones se han tomado)? Explíquelo en cinco oraciones.

_____
_____

2. ¿Por qué cree usted que sea importante tener un centro de este tipo? Explíquelo en cinco oraciones.

_____
_____

9. Investigación. Use la página en español del CDC (**http://www.cdc.gov/spanish/)** para investigar la siguiente información. Escriba un ensayo de una página con sus respuestas.

1. ¿Qué tipo de información tiene la página en español del CDC con respecto a la preparación para desastres? ¿Cree que presenta información que sea fácil de entender? ¿Por qué sí o por qué no?
¿Qué es lo que le parece bien a usted de esta información? ¿Qué cambiaría y cómo lo haría? Reporte dos datos concretos de lo que le parece bien y dos de los que le servirían a usted para informar a sus pacientes/clientes.

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

.

Vocabulario útil

los auxiliares	assistants / helpers
discapacitados/as	handicap
acreditado/a	accredited
aprobar	to pass
las vías intravenosas	intravenous lines
una gama amplia	wide range
las recetas	prescription
el docente médico	supervising doctor
los osteópatas	osteopaths

LECTURA

Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades

Los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC por sus siglas en inglés) tienen un sitio web en español que cubre desde información acerca de enfermedades y aflicciones hasta consejos para prepararse ante emergencias.

Uno de los temas que se ha incluido en este sitio es el recién brote de sarampión del 2015. Ahí se puede obtener una descripción de lo que es el sarampión, así como una lista de los síntomas que presentan las personas que se han contagiado. El CDC recomienda proteger a los niños contra esta enfermedad que es muy contagiosa. Se estima, por ejemplo, que una persona con sarampión puede contagiar a un 90% de los que están a su alrededor. Es más probable que ocurra el contagio de sarampión entre personas que no se han vacunado. Para prevenir esta enfermedad hay una vacuna que protege contra tres enfermedades: el sarampión, las paperas y la rubeola (MMR, por sus siglas en inglés). Si un niño necesita también la vacuna contra la varicela, el pediatra puede recomendar la vacuna MMRV que protege contra el sarampión, las paperas, la rubeola y la varicela.

Otros temas que se pueden encontrar en la página del CDC son 'las vacunas y la inmunización", 'las infecciones por superbacterias', 'la influenza', así como 'la diabetes', 'la diabetes y el embarazo', 'el lavado de manos' y otros.

Fuentes:
http://www.cdc.gov/spanish/

Actividades

10. Comprensión. Conteste las siguientes preguntas, según la lectura. Compare sus respuestas con un/a compañero/a.

1. ¿Cómo se dice CDC en español?

   _____

2. ¿Qué información se puede encontrar en la página en español del CDC? Dé dos ejemplos.

   _____

3. ¿Por qué la lectura dice que el sarampión es muy contagioso?

   _____

11. Investigación. Use la página en español del CDC para investigar la siguiente información.

1. ¿Cuáles son las vacunas recomendadas desde el nacimiento hasta los 6 años de edad?

   _____

2. Escoja uno de los varios temas que se incluyen en la página en español del CDC, investíguelo y reporte cuatro datos concretos que le servirían a usted para ayudar a sus pacientes/clientes. Para guiar su investigación busque información que conteste las siguientes preguntas: ¿qué?, ¿quién?, ¿cómo?, ¿cuándo?, ¿dónde?, ¿por qué?, ¿qué tan frecuentemente?

   _____
   _____
   _____
   _____
   _____

Vocabulario útil

las células	cells
lostejidos	tissue
el seno	breast
el pulmón	lung
el riñón	kidney
el hígado	liver
el estómago	stomach
la vejiga	bladder
el linfoma	lymphoma
las lámparas solares	sunlamps
el cuello uterino	cervix

LECTURA

NOTA CULTURAL : El cáncer en la población hispana

Cáncer. La palabra cáncer se usa para referirse a enfermedades en que células anormales se multiplican sin control e invaden órganos o tejidos cercanos o a distancia. La página en español de la CDC dice que hay más de 100 tipos diferentes de cáncer. Los tipos de cáncer más comunes en la población hispana, según la página del Instituto Nacional de Cáncer de los Institutos Nacionales de la Salud de los Estados Unidos, son los siguientes: de seno, de próstata, de colon y recto, de pulmón, de tiroides, de riñón, de hígado, de endometrio, de páncreas, de estómago, de vejiga, uterino, linfoma no Hodgkin y leucemia.

Algunas de las medidas para reducir el riesgo de cáncer son evitar el tabaco y reducir el consumo de bebidas alcohólicas, reducir la exposición a la radiación ultravioleta del sol y la de las lámparas solares, tener una alimentación nutritiva rica en frutas, verduras y productos preparados con harina integral, así como mantener un peso saludable y practicar ejercicio físico de forma regular.

También es recomendable recibir una atención médica rutinaria, hacerse pruebas de detección como la mamografía (para detectar cáncer de seno) y el Papanicoláu (para detectar cáncer de cuello uterino) y pruebas para detectar cáncer colorrectal y pólipos. Los exámenes para detectar cáncer de pulmón se recomiendan para personas con un antecedente de uso excesivo de tabaco. La detección de un cáncer es muyimportante ya que puede ayudar a descubrir el cáncer en etapas iniciales, que es cuando hay más posibilidades de tratamiento. La página del CDC también menciona el Programa Nacional de Detección Temprana de Cáncer de Mama y de Cuello Uterino que a nivel nacional ofrece pruebas de detección gratuitas o a bajo costo como mamografías y pruebas de Papanicoláu.

El riesgo de algunos tipos de cáncer se puede reducir por medio de vacunas. Por ejemplo, la vacuna contra el Virus del Papiloma Humano (VPH) ayuda a prevenir la mayoría de los cánceres de cuello uterino y algunos cánceres de vagina y de vulva. El riesgo de cáncer de hígado se puede reducir con la vacuna contra la hepatitis B.

El Instituto Nacional de Cáncer tiene una lista de más de 100 organizaciones nacionales que ofrecen una variedad de servicios de apoyo emocional, práctico y económico tanto para las personas que tienen cáncer como para sus familias. La ayuda y los recursos que se ofrecen en estas organizaciones incluye desde información sobre la enfermedad y su tratamiento—como apoyo emocional, ayuda relacionada al pago de cuentas médicas, transporte y alojamiento, cuidados en la casa, terapia física, servicios de trabajo social, rehabilitación—hasta servicios de atención al final de la vida para los pacientes con cáncer incurable y para su familia.

Link del CDC en español para prevención y control de cáncer:
http://www.cdc.gov/spanish/cancer/
http://www.cdc.gov/spanish/cancer/dcpc/about/nbccedp.htm Link del Instituto Nacional de Cáncer en español:
http://www.cancer.gov/espanol

Actividades

12. Comprensión. Conteste las siguientes preguntas, según la nota cultural. Compare sus respuestas con un/a compañero/a.

1. ¿Cuáles son los tipos de cáncer más comunes entre la población hispana?

   _____
   _____

2. ¿Cuáles son algunas de las pruebas de detección que se mencionan en la lectura? ¿Por qué es importante la detección?

   _____
   _____

3. ¿Qué sugerencias se dan en la lectura para reducir el riesgo de cáncer?

   _____
   _____

13. Investigación. Use la página en español del CDC para investigar lo siguiente**.**

1. Investigue el Programa Nacional de Detección Temprana de Cáncer de Mama y de Cuello Uterino. Reporte cuatro datos concretos que le servirían a usted para ayudar a sus pacientes/clientes.

   _____
   _____

2. Vaya a la página del Instituto Nacional de Cáncer. De la lista de 100 organizaciones nacionales que ofrecen una variedad de servicios de apoyo a las personas con cáncer, busque cuatro organizaciones que le servirían a usted para ayudar a sus pacientes/clientes. Para guiar su investigación busque información que conteste a las siguientes preguntas: ¿qué tipo de cáncer?,¿a quién ayuda?, ¿cómo apoya?,¿dónde está?,¿qué se tiene que hacer para recibir ayuda/apoyo?

   _____
   _____
   _____

C. LA UNIDAD DE CUIDADOS INTENSIVOS (ICU)

Consulte la gramática 2.4

Metas comunicativas: Hablar de lo que ha pasado

Diálogo 2.5 La doctora Ramírez le explica a la Señora Enríquez que la van a internar en el hospital porque presenta síntomas de hipoglucemia.

Doctora Ramírez -- ¿Cómo se siente, señora Enríquez?
Paciente -- Todavía muy mareada. Veo un poco borroso. ¿Dónde estamos?
Diana -- Estamos en el hospital, mamá. (se dirige a la doctora) Está confundida, doctora. Nunca la **he visto** así.
Doctora Ramírez -- El electrocardiograma **ha salido** bien, pero el nivel de glucosa en la sangre está muy bajo.
Diana -- ¿Y eso qué quiere decir?
Doctora Ramírez -- La glucosa es el azúcar en la sangre. Lo normal es entre 70 y 100 mg/dL para personas sin diabetes y para personas con diabetes deben de estar entre 70 y 130 mg/dL. Su mamá lo tiene en 40.
Diana -- ¿Cómo es posible? Ella nunca **ha tenido** problemas de azúcar.
Doctora Ramírez -- ¿Alguna vez **ha visitado** a un endocrinólogo?
Diana -- No creo, pero su doctora le dijo que aunque no tenía problemas con el azúcar, le recomendaba que comiera menos cosas dulces.
Doctora Ramírez --Vamos a internarla en el hospital para monitorear sus niveles de azúcar. Mientras, vamos a darle un jugo de naranja para que le suba el nivel de glucosa.

Diálogo 2.6 En la Unidad de Cuidados Intensivos entra Ricardo, el enfermero, y habla con la Señora Enríquez y con su hija Diana.

Ricardo -- Hola, señora Enríquez. Soy Ricardo. ¿Se siente mejor?
Sra. Erníquez -- Sí, el jugo de naranja que me dieron me cayó muy bien, aunque todavía me siento muy cansada. ¿Cuánto tiempo voy a estar en el hospital?
Ricardo -- Vamos a tenerla unos cuatro o cinco días para hacerle varios exámenes de sangre y de orina. Voy a hacerle unas preguntas. ¿**Había padecido** de esto antes?
Sra. Erníquez -- No, nunca. Esta es la primera vez que me siento así.

Ricardo	-- ¿Desayunó esta mañana?
Sra. Erníquez	-- No, es que **he aumentado** mucho de peso y necesito bajarlo. Solamente me tomé un café con leche.
Ricardo	-- Entonces, ¿cuándo fue la última vez que comió?
Sra. Erníquez	-- Anoche, comí como a las 9 de la noche. Me comí una manzana.
Ricardo	-- ¡Qué poco! Le voy a tomar otra muestra de sangre para ver si el nivel de glucosa se **ha normalizado** después de **haberse tomado** el jugo.

Actividades

14. Vocabulario en contexto. Indique si las siguientes oraciones son ciertas o falsas. Modifique las oraciones falsas para que sean ciertas. Trabaje con un compañero

	Cierto	**Falso**
1. El electrocardiograma ha salido bien.	☐	☐
_____		
2. La paciente nunca ha tenido problemas con el azúcar en la sangre.	☐	☐
_____		
3. La paciente ha visitado a un endocrinólogo varias veces.	☐	☐
_____		
4. La paciente no desayunó porque quiere bajar de peso.	☐	☐
_____		
5. El jugo de manzana le ha ayudado a la paciente a sentirse mejor.	☐	☐
_____		

D. SEGUIMIENTO DEL PACIENTE YA DADO DE ALTA

Consulte la gramática 2.5 y 2.6

Metas comunicativas: Explicar si ya había ocurrido o no

Diálogo 2.7 Tres días después de que la han dado de alta, la Señora Enríquez tiene cita con su médico de cabecera, el Doctor Nuñez.

Dr. Núñez -- Buenas tardes Señora Enríquez, ¿Cómo se siente?

Sra. Enríquez -- Mejor doctor, pero ¡qué susto! **Nunca había sentido** esos malestares.

Dr. Núñez -- Bueno, luego de **haber visto** los resultados de los estudios que le hicieron, pude corroborar que la hipoglucemia que se le presentó no fue causada por diabetes, lo cual es una buena señal. Sin embargo, en su caso parece haber un problema de nutrición. ¿**Alguna** vez ha visitado a **algún** nutricionista?

Sra. Enríquez -- No, **nunca** he visitado a **ninguno**. Pero me alimento bien…

Dr. Núñez -- En las notas del día que la internaron dice que **no había desayunado nada**, excepto por un café con leche que se tomó, y que solamente **había comido** una manzana la noche anterior.

Sra. Enríquez -- Sí, es verdad, es que necesito perder peso.

Dr. Núñez -- De acuerdo con su ficha médica, su peso actual es de 155 libras. Usted mide 5' 5", lo cual significa que usted tiene razón en querer bajar de peso. Me gustaría verla con unas 10 libras menos. La voy a referir con un nutricionista y quiero que siga al pie de la letra la lista de alimentos que le recomendará. También quiero que camine por lo menos veinte minutos por día y que me vuelva a ver en un mes.

Vocabulario útil

los malestares	discomfort
corroborar	verify
al pie de la letra	word by word
erradoa	mistaken
disminuir	to diminish
aumentar	to increase

Sra. Enríquez -- Sí doctor, no quiero volver a sentirme así. Le voy a confesar que no solo comí mal el día que me internaron sino que ahora que lo pienso, yo ya **había estado** comiendo poco durante toda la semana. Aunque debo admitir que no lo **había hecho** a propósito sino que me pareció lógico ingerir menos alimentos.

Dr. Núñez -- Su razonamiento no está del todo errado, pero a veces hay que saber qué alimentos disminuir y cuáles aumentar, por eso el nutricionista la ayudará.

Sra. Enríquez -- Muchas gracias doctor.

Actividades

15. Preguntas de comprensión. Conteste las siguientes preguntas de acuerdo a los diálogos. Compare sus respuestas con un compañero/a de clase.

1. ¿Cuántos días habían pasado desde que dieron de alta a la Señora Enríquez hasta que vio al Doctor Núñez?

   _____
   _____

2. ¿Qué había comido la Señora Enríquez el día que la internaron?

   _____
   _____

3. ¿Por qué el Doctor Núñez recomienda a la Señora Enríquez ir con un nutricionista?

   _____
   _____

Actividades de pre-lectura

16. Conteste las siguientes preguntas. Después, en grupos, comparen sus respuestas.

1. ¿Cuál cree usted que sea la causa principal de defunciones en México actualmente?

   _____

   _____

2. ¿Cuál cree que sea la esperanza promedio de vida en México actualmente?

   _____

   _____

17. Para pensar y discutir. En grupos, comparen sus respuestas. ¿Piensan igual? ¿Por qué sí o por qué no? Piensen en dos argumentos para defender su posición.

_____

_____

Vocabulario útil de la lectura

el desarrollo	development
la muestra	shows
las defunciones	deaths
la disminución	reduction
la tasa	rate
el promedio	average
la esperanza de vida	life expectancy
prestan	provide
incluye, comprende, abarca	includes (synonyms)
tales como	such as
la capacidad de pago	

LECTURA

La salud en México

El sistema de salud mexicano tiene más de 70 años. En 1943 se crearon la Secretaría de Salubridad y Asistencia (SSA; llamada hoy en día Secretaría de Salud), el Instituto Mexicano del Seguro Social (IMSS) y el Instituto Infantil de México.

Desarrollo demográfico

El desarrollo **demográfico** en México con respecto al área de la salud **muestra** un descenso en el índice de mortalidad de 27 muertes por cada 1,000 habitantes en 1930 a 4.9 por cada 1,000 habitantes en 2008. De igual manera, las causas de muerte en México **han cambiado**. En 1940 la causa principal de muertes eran las infecciones gastrointestinales. En cambio, hoy día, la diabetes mellitus es la causa principal de **defunciones** en hombres y mujeres en todo el país y su prevalencia en adultos es de 14.4%, una de las más altas del mundo. También ha habido una **disminución** en la **tasa** de fecundidad. En los años sesenta, el número **promedio** de hijos por mujer en edad reproductiva era de siete (7); en 2008, bajó a un promedio de 2.1. De igual manera, en las últimas décadas, se ha manifestado un incremento en la **esperanza de vida**: de 34 años en 1930 a 75.1 años en 2008.

Prestadores de servicios

El sistema mexicano de salud tiene tres grupos de prestadores de servicios. El acceso a las instituciones que **prestan** servicios de salud depende de la participación laboral y de las posibilidades de pago de las personas. El primer grupo de prestadores son las instituciones que atienden a la población que no está asegurada, lo que **incluye** a alrededor del 40 % de la población que en su mayoría son personas pobres del campo o de la ciudad. A este grupo lo atiende la Secretaria de Salubridad y Asistencia (SSA) y el programa IMSS-Solidaridad.
El segundo grupo lo **comprende** el sector de trabajadores públicos y del estado, que **abarca** más del 50 % de la población. Los trabajadores públicos son atendidos por el IMSS, considerada la institución de salud social más grande en Latinoamérica. Los trabajadores del estado son atendidos por el Instituto de Seguridad y Servicios Sociales de los Trabajadores del Estado (ISSSTE) y los miembros del ejército, por su propia institución la Secretaría de Defensa Nacional (SEDENA).
El tercer grupo incluye al sector privado tales como clínicas, hospitales y oficinas médicas localizadas en zonas urbanas y rurales a las que puede acudir cualquier persona con capacidad de pago.

Fuentes:

http://www.salud.gob.mx/apps/htdocs/gaceta/gaceta_010702/hoja7.html
http://bvs.insp.mx/rsp/articulos/articulo_e4.php?id=002625

Actividades

18. Preguntas de comprensión y analíticas.

1. ¿Qué institución o instituciones atienden a más del 50 % de la población en México?

   _____

   _____

2. ¿Cuál era la principal causa de defunciones en México en los años cuarenta y cuál es la causa hoy en día, según la lectura?

   _____

   _____

3. ¿Cómo ha cambiado la tasa de fecundidad entre las mujeres de edad reproductiva en la población mexicana?

   _____

   _____

19. Para pensar y discutir. En grupos respondan a las siguientes preguntas: ¿Por qué cree que la causa de defunciones sea diferente ahora a la de los años cuarenta? ¿Por qué ha cambiado la tasa de fecundidad entre las mujeres? En grupos, presenten dos argumentos (razones) que respalden o apoyen sus respuesta(s) a estas dos preguntas.

_____

_____

_____

_____

_____

Vocabulario del tema

A. LLEGA LA AMBULANCIA

el disgusto	displeasure/ get upset
apenas	just
la queja	complaint
la camilla	stretcher
los mareos	dizziness
las pastillas	pills
el corazón	heart
el pecho	chest
profundo /a	deep
otra vez	again
una hora	one hour/ an hour
la fecha de hoy	today's date
cansado/a	tired
mareado/a	feeling dizzy
nunca	never
casi	almost
la tele	TV
la presión	blood pressure
aquí	here
losapellidos	last names
el apellido de soltera	maiden name
casado/a	married
la actualidad	nowadays
soltero/a	single
el dolor	pain/ache
la cabeza	head
la presión alta	high blood pressure
desde	since/ago
la cama	bed
el cuerpo	body
la sangre	blood
las palabras	words
los sonidos	sounds
el nacimiento	birth
la tristeza	sadness
el enojo	disappointment

Verbos

hablar	to speak
acompañar	to go with
quejarse	to complain
sudar	to sweat
dirigirse a	facing to
respirar	to breath
toser	to cough
acostarse	to lie down
viendo (ver)	watching
trasladar	to move

COGNADOS

tradicionalmente
actividad
poros
común
aspirina
medicina
ambulancia
palpitaciones
médico
información

Actividades de vocabulario

2.1 Definiciones Lea las definiciones y marque si son ciertas o falsas. Corrija las que son falsas.

	Cierto	Falso
1. ***Nacimiento*** es el momento en que una persona o animal sale del vientre de su madre, un animal ovíparo sale del huevo o una planta brota de una semilla. _____	☐	☐
2. ***La camilla*** es una cama estrecha y portátil que se lleva sobre ruedas. Sirve para transportar enfermos. _____	☐	☐
3. ***Tristeza*** es un sentimiento de alegría y con tendencia a reír. _____	☐	☐
4. ***Una pastilla*** es una porción pequeña y sólida de una sustancia medicinal de forma generalmente redonda que se puede tragar con facilidad. Es un comprimido. _____	☐	☐
5. ***Presión sanguínea*** es la fuerza que ejerce la sangre sobre las manos y la cabeza. _____	☐	☐
6. ***El corazón*** es un órgano muscular que impulsa la sangre fuera del cuerpo a través del sistema circulatorio. _____	☐	☐
7. ***Ambulancia*** es un vehículo que trasporta doctores y enfermeras a su trabajo. _____	☐	☐
8. ***Dolor*** se refiere a la sensación agradable causada por lesiones o enfermedades. _____	☐	☐
9. ***Presión alta*** es la fuerza (más alta de lo normal) que ejerce la sangre sobre las paredes de los vasos sanguíneos. _____	☐	☐
10. ***El apellido*** de soltera es el apellido de la mujer después de que se casa. _____	☐	☐

2.2 Lo que le pasó a la señora Luisa.

Llene las líneas del párrafo con las palabras del vocabulario del tema que correspondan según el contexto.

Nota: El párrafo está relatando la historia de lo que le pasó a la señora Luisa.

A la señora Luisa le dieron unos_____muy fuertes y su hija tuvo que llamar a la _____. Cuando los_____llegaron le preguntaron si había tenido un _____pero ella les dijo que no. Al parecer, se le olvidó tomar las_____ que le controlan la_____.

Para asegurarse de que Luisa no corría peligro, la subieron a la _____ y la_____al hospital para que la revisara un_____. Su hija la_____al hospital.

Vocabulario del tema

B. EN LA SALA DE URGENCIAS

el pecho	chest
la bata	robe
complete	
la piel	skin
las señales	signals
el cansancio	tiredness
el dolor	pain
lento/a	slow
la tierra de nadie	no man's land
el castigo	punishment
la jerarquía	hierarchy
bélicos/ as	warlike, military
el caldero de avances	source of progress (not literal)
dieron paso	cleared the way
se careció	lacked
el terremoto / sismo	earthquake
las cifras oficiales	oficial number/s
la guerra	war
la pérdida	loss
venirse abajo	to fall
la falta	lack
el campo	field
el rescate	rescue
disponía	had
la capacitación	training
inesperado /a	unexpected
los lesionados	injured
los auxiliares	assistants / helpers
los discapacitados	hándicap
acreditado/ a	accredited
las vías intravenosas	intravenous lines
una gama amplia	wide range
las recetas	presciptions/ récipes
docento médico	supervising doctor
las células	cells
el seno	breast
el pulmón	lung

Verbos

examinar	to examine
terminar	to finish/ to
alcanzar	to reach
fallecer	to die
enfrentar	to face
aprobar	to pass / to approve
invadir	to invade
reducir	to reduce

Cognados

colón
recto
tiroides
endometrio
palpitaciones
signos vitales
electrocardiograma
parches
pionero
consecuencia
trauma
infraestructura
geriatría
psiquiatría
osteópatas
transporte
leucemia
antecedente
incurable
pólipos
alojamiento
órganos
próstata
páncreas
uterino

Vocabulario del tema

B. EN LA SALA DE URGENCIAS

el riñon	**kidney**
el hígado	**liver**
el estómago	**stomach**
la vejiga	**bladder**
el linfoma	**lymphoma**
las lámparas solares	**sunlamps**
el cuello uterino	**cérvix**

Actividades de vocabulario

2.3 Relacionar lo visual con el vocabulario.

A la derecha de cada dibujo escriba el nombre de cada órgano del cuerpo humano

2.4 Vocabulario en contexto.

Indique si las siguientes oraciones son ciertas o falsas. Modifique las oraciones falsas para que sean ciertas. Trabaje con un compañero.

	Cierto	Falso
1. El castigo es el resultado de una acción mala. _____	☐	☐
2. Un sinónimo de **terremoto** es la palabra **piel**. _____	☐	☐
3. El término **bélico** se refiere a la paz. _____	☐	☐
4. Una persona **lenta** es alguien que tiene mucha velocidad**.** _____	☐	☐
5. El **dolor** es por lo general la causa de una enfermedad. _____	☐	☐
6. La **capacitación** es necesaria para todo trabajo de salud. _____	☐	☐
7. El **corazón** está en el **pecho**. _____	☐	☐
8. El **estómago** está en el **cuello uterino**. _____	☐	☐

Vocabulario del tema

C. UNIDAD DE CUIDADOS INTENSIVOS

todavía	still
borroso/a	blurry
está confundida	s/he's confused
nunca	never
entre	between
mientras	meanwhile
aunque	even though
los dulces	Candy
el huevo	egg
anoche	last night
la última vez	last time
la muestra de sangre	blood simple
el nivel	level
la orina	urine
el azúcar	sugar

VERBOS

internar	to admit
ver	to see
he visto	have seen
salir	to go out
he salido	has gone out
tener	to have
he tenido	to have had
visitar	to visit
ha visitado	has visited
padecer	to suffer
he padecido	has suffered
aumentar	to gain
ha aumentado	has gained
normalizar	to normalize
ha normalizado	has normalized
recomendar	to recommend
monitorear	to monitor

COGNADOS

la hipoglicemia
el electrocardiograma
la glucosa
la diabetes
normal
posible
el endocrinólogo

Actividades

2.5. Vocabulario en contexto.

Indique si las siguientes oraciones son ciertas o falsas. Modifique las oraciones falsas para que sean ciertas. Trabaje con un compañero.

	Cierto	Falso
1. Una visión borrosa significa que se puede ver muy bien.	☐	☐
2. Las personas con diabetes tienen un nivel alto de azúcar en la sangre.	☐	☐
3. La hipoglicemia es cuando el nivel de azúcar ha subido mucho.	☐	☐
4. Decir **anoche** se refiere a **esta noche.**	☐	☐
5. Las personas con diabetes no necesitan dar muestras de sangre nunca.	☐	☐

2.6 ¿Qué ha hecho usted para estar saludable?

Está llenando el historial clínico de la Sra. Treviño, una paciente con diabetes y presión arterial alta. Necesita cuáles medidas ha tomado para mantener su salud. Use verbos y otro vocabulario de este tema para hacerle cinco preguntas con el **presente perfecto**. Siga el modelo y use la segunda persona singular ***usted***. Después, trabaje con un compañero y tomen turnos para hacerse las preguntas que escribieron.

Modelo: ¿Ha visitado a su médico recientemente?

_____

_____

_____

_____

Vocabulario del tema

D. SEGUIMIENTO DEL PACIENTE DADO DE ALTA

Los malestares	**discomfort**
Al pie de la letra	**word by word**
El desarrollo	**development**
La muestra	**shows**
Las defunciones	**deaths**
La esperanza de vida	**life expectancy**
Incluye / comprende/ abarca	**includes**
Tales como…	**such as**
La capacidad de pago	**ability to pay**
El promedio	**average**
La tasa	**rate**
La disminución	**reduction**
Demográfico	**demographic**
El índice de mortalidad	**death rate**
La fecundidad	**fertility**
Los prestadores de servicios	**service providers**
Alrededor	**around**
Abarca	**covers / includes**

VERBOS

disminuir	**to diminish**
aumentar	**to increase**
corroborar	**to verify**
manifestar	**to manifest**
prestar	**to provide**

COGNADOS

Gastrointestinal	**gastrointestinal**
La prevalencia	**prevalence**
Las décadas	**decades**

Actividades de vocabulario

2.7 ¿Cómo ha estado su salud? Necesita escribir un reporte de lo que **ha hecho** su paciente, el Sr. González, desde su última visita. Escriba una oración con cada una de las siguientes palabras o frases:

Promedio

_____

Al pie de la letra

_____

Disminuir

_____

Malestares

_____

Desarrollo

_____

Prevalencia

_____

Corroborar

_____

Prestadores de servicios

_____

2.8 Traducciones en contexto. Trabaje con un/a compañero/a y traduzca las siguientes oraciones.

1. Life expectancy has increased over the last century.

_____

2. The death rate declined in Mexico.

_____

3. The healthcare system in Mexico has three groups of service providers.

_____

4. Your health service provider is determined according to your ability to pay.

_____

5. Mrs. Enríquez, please follow these instructions word by word.

_____

2.1 Narraciones en el pasado: ¿Cuánto tiempo hace que…?

En esta sección, se van a presentar varias expresiones de tiempo que comunican que ha transcurrido un plazo de tiempo desde que un evento comenzó:

1. ¿***Cuánto tiempo hace que*** tiene palpitaciones?
2. ¿***Hace cuánto tiempo que*** tiene palpitaciones?
3. ***Hace*** una semana.
4. ¿***Cuándo comenzó*** a toser?

- ***Para preguntar*** cuánto tiempo un paciente ha tenido un síntoma o una condición, se puede usar una de las siguientes estructuras con el verbo ***hacer***:

  - *¿**Cuánto tiempo hace que** + frase verbal?*
    Ejemplos: *¿Cuánto tiempo hace que + tiene mareos?*
    ¿Cuánto tiempo hace que + padece de la presión alta?

  - *¿**Hace cuánto tiempo que** + frase verbal?*
    Ejemplos: *¿ Hace cuánto tiempo que + tiene mareos?*
    ¿ Hace cuánto tiempo que + padece de la presión alta?

- Otra expresión de tiempo incluye la siguiente estructura con la pregunta ***cuándo***:

  - *¿Cuándo comenzó + con + síntoma(s)?*
    Ejemplos: *¿Cuándo comenzó con la presión alta?*
    ¿Cuándo comenzó con la tos?

- ***Para contestar*** cuánto tiempo ha padecido de un síntoma o una condición, se pueden usar las siguientes estructuras. Note que el verbo (subrayado) de la frase verbal puede estar en varios tiempos:

  - ***Hace*** *+ período de tiempo + que + frase verbal*

    Ejemplos: *Hace + dos días + que +* ***tengo*** *fiebre.* (presente)

    Hace + tres años + que + ***padezco*** *de presión alta.* (presente)

    Hace + una semana + que + ***comencé*** *con la tos.* (pretérito)

    Hace + varios años + que + ***tenía*** *cataratas.* (imperfecto)

    Hace + varios años + que + ***he tenido*** *diabetes.* (presente perfecto)

Ejercicios

2.9 ¿Hace cuánto tiempo? Usted es un/a enfermero/a y está tomando el historial clínico de la paciente. Un compañero va a hacer el papel de la paciente, la señora Enríquez de Goitia, quien ha sido ingresada al hospital. La siguiente forma muestra los síntomas que la señora Enríquez de Goitia ha experimentado en los últimos seis meses. Usted necesita saber cuánto tiempo exactamente lleva con estos síntomas y qué medicamentos toma y desde hace cuánto tiempo. Puede usar una de las estructuras vistas: *¿Cuánto tiempo hace que..?, ¿Hace cuánto tiempo que…? o ¿Cuándo comenzó con…?* Anote sus respuestas en donde dice "Explique" en la segunda página.

HISTORIAL CLÍNICO DEL PACIENTE (llenar en letra de molde)

Fecha _____ Cuarto: _____ Sala: _____ Número de expediente: _____

Nombre completo del paciente _____

Apellido(s) Nombre Segundo nombre

Fecha de nacimiento:_____ Sexo: _____ Edad: _____ Ocupación: _____

Motivo de la hospitalización: _____

Motivo de su visita: _____

Síntomas o condiciones que han ocurrido en los últimos seis meses. Marque los que se han padecido

Bienestar general
- ____**X** Fatiga/Debilidad
- ____ Fiebre
- ____ Pérdida de apetito
- ____ Aumento de peso
- ____ Pérdida de peso

Aparato Digestivo
- _____ Dolor abdominal
- _____Acidez estomacal / Agruras
- _____ Diarrea
- _____Constipación
- _____ Vómito
- _____ Ulcera
- _____ Padecimientos Intestinales
- _____ Padecimientos Hepáticos (del Hígado)
- _____ Dificultad para pasar alimentos
- _____ Otro padecimiento _____

Osteomuscular
- _____ Dolor de articulaciones
- _____Artritis
- _____ Dolor de espalda / Cirugía
- _____ Padecimientos musculares
- _____ Otro padecimiento _____

Cardiovasuclar
- ___*X*__ Ritmo cardíaco anormal
- _____ Dolor en el pecho
- ___*X*__ Presión sanguínea alta
- _____ Ataque cardíaco. Fecha _____
- _____ Cirugía cardíaca. Fecha _____
- _____ Usa Marcapasos
- _____ Angiograma
- _____ Otro padecimiento _____

Neurológico
___X__ Mareos
_____Convulsiones
___X__ Dolores de Cabeza o Migrañas
___X__ Amnesia o Confusión
_____Otro padecimiento _____

Respiratorio
___X__ Dificultad para respirar
_____ Asma
_____ Enfisema pulmonar

Endocrinológico
_____ Diabetes
_____ Colesterol Alto
_____ Glándula del Tiroides
_____ Otro padecimiento _____

Urinario
_____ Incontinencia
_____ Cálculos renales
_____ Otro padecimiento _____

Siquiátrico
_____ Ansiedad
_____ Depresión
_____ Otro padecimiento _____

HISTORIAL CLÍNICO DEL PACIENTE (continúa)

Fecha:_____Cuarto:_____Sala:_____ Número de expediente: _____

Nombre completo del paciente _____
Apellido(s) Nombre Segundo nombre

Medicamentos: _____
_____
_____
_____

Explique: _____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

2.2 Hablar del futuro: Ir + a + infinitivo.

- **Futuro perifrástico**: Este tiempo se forma con el verbo ***ir*** *'to go'* para explicar algo que se va a hacer en un futuro. La estructura del futuro perifrástico es la siguiente:

  - *Ir (conjugado) + a + Verbo en infinitivo*

    Ejemplos: *Voy a tomarle* *la presión*

    La auxiliar ***va a hacerle*** *un electrocardiograma*

  - La siguiente tabla presenta la conjugación del verbo ***ir*** en el presente:

Sujeto	**Ir**
Yo	Voy
Tú	Vas
Usted, él / ella	Va
Nosotros	Vamos
Vosotros	Vais
Ustedes, ellos / ellas	van

Ejercicios

2.10 Su compañero y usted van al extranjero.

Es la primera vez que viajan fuera del país, así que han hecho un plan con una lista de todos los preparativos para su viaje. Ahora están verificando lo que falta por hacer. Complete las siguientes oraciones con la forma del **futuro perifrástico** del verbo en '**negritas**' (*boldface*) en la pregunta anterior. Recuerde conjugar el verbo ***ir*** de acuerdo al sujeto correspondiente. Compare sus respuestas con un compañero. El ejemplo 1 se presenta como modelo:

1. Esteban: Tu pasaporte, ¿ya lo ***sacaste***?
   Carlos: No. Lo **voy a sacar** mañana. ¿Y los boletos de avión? ¿ya los ***compraste***?

2. Esteban: No, todavía. Los_____esta noche.
   Carlos: Y las reservaciones del hotel, ¿ya las ***hiciste***?

3. Esteban: No, las_____esta noche, también.

4. Carlos: ¿Y ***fuiste*** al banco? Necesitamos pesos para México y soles para Perú.
   Esteban: Es cierto. _____ esta tarde. ¡Necesitamos **poner**nos las vacunas!

5. Carlos: ¡Claro! ¿Por qué no nos las _____ en la clínica.
   Esteban: Me parece bien. Creo que vamos bien. Podemos **revisar** nuestra lista otra vez más tarde. ¿Te parece?

6. Carlos: Sí, _____ la lista el fin de semana.

2.11 Dramatización.

Rosario Cadena llega a la Sala de Urgencias con su hermana Ana Rosa Cadena. Son jóvenes (unos 18 a 20 años de edad). Ana presenta síntomas de desmayo y una presión sanguínea muy baja. Hagan esta actividad en grupos de tres. Una persona es Rosario, otra es Ana y la otra es un/una paramédico/a, un/una doctor/a o enfermero/a de Triage o auxiliar de enfermería. ¿Qué procedimientos deben seguir el/la paramédico/a, el/la doctor/a o enfermero/a de Triage, el/la auxiliar de enfermería? Use la forma del futuro "Ir + a + infinitivo". ¿Cuál es la reacción de la paciente? Recuerde usar la forma de 'usted' con Rosario y con Ana.

Análisis y procedimientos posibles: tomar la temperatura, escuchar los pulmones, mirar la garganta, sacar sangre, poner suero, poner una inyección, hacer un análisis de orina, hacer un análisis de glucosa en la sangre, tomar una radiografía, hacer un electrocardiograma.

2.3 Narraciones en el pasado: pretérito e imperfecto.

En español, el pretérito y el imperfecto se combinan para narrar en el pasado. Cada tiempo tiene una función distinta en la narración.

❖ El **pretérito** se usa normalmente para avanzar la trama de la narración y para enfatizar que un evento se ha terminado.

Ejemplo: Esta mañana, **me levanté**, **me lavé** la cara y los dientes. Después **bajé** a la cocina para prepararme un café y **prendí** el calentador.

- La conjugación de los verbos regulares en el **pretérito** se ve en la siguiente tabla:

	Verbos -ar	**Verbos -er**	**Verbos -ir**
	respirar	**beber**	**asistir**
yo	respiré	bebí	asistí
tú	respiraste	bebiste	asististe
él / ella, usted	respiró	bebió	asistió
nosotros	respiramos	bebimos	asistimos
vosotros	respirasteis	bebisteis	asististeis
ellos, ellas, ustedes	respiraron	bebieron	Asistieron

- La pregunta ***¿Qué hizo…?*** se usa con el verbo *hacer* en el **pretérito**, al preguntar sobre eventos en una secuencia de eventos que se supone ya han terminado.

Ejemplo: Pregunta: ¿**Qué hizo** después de que comenzó a sentir mareos? Respuesta: Después de que **comencé** a sentir mareos, me senté.

- La conjugación de los verbos irregulares en el pretérito está en las siguientes tablas:

	estar	**tener**	**poder**	**poner**	**saber**
	(to be)	(to have)	(to be able)	(top ut)	(to know)
yo	estuv**e**	tuv**e**	pud**e**	pus**e**	sup**e**
tú	estuv**iste**	tuv**iste**	pud**iste**	pus**iste**	sup**iste**
él / ella, usted	estuv**o**	tuv**o**	pud**o**	pus**o**	sup**o**
nosotros	estuv**imos**	tuv**imos**	pud**imos**	pus**imos**	sup**imos**
vosotros	estuv**isteis**	tuv**isteis**	pud**isteis**	pus**isteis**	sup**isteis**
ellos/ellas, ustedes	estuv**ieron**	tuv**ieron**	pud**ieron**	pus**ieron**	sup**ieron**

	hacer	**querer**	**venir**	**decir**	**traer**
	(to do/to make)	(to want)	(to come)	(to say/to tell)	(to bring)
yo	hic**e**	quis**e**	vin**e**	dij**e**	traj**e**
tú	hic**iste**	quis**iste**	vin**iste**	dij**iste**	traj**iste**
él / ella, usted	hiz**o**	quis**o**	vin**o**	dij**o**	traj**o**
nosotros	hic**imos**	quis**imos**	vin**imos**	dij**imos**	traj**imos**
vosotros	hic**isteis**	quis**isteis**	vin**isteis**	dij**isteis**	traj**isteis**
ellos/ellas, ustedes	hic**ieron**	quis**ieron**	vin**ieron**	*dij**eron**	*traj**eron**

***Recuerden que la terminación de las formas "ustedes" y "ellos/ellas" de los verbos 'decir' y 'traer' es –eron (not –ieron).**

- En la siguiente tabla se presenta la conjugación de los verbos ***dar***, ***ser*** e ***ir*** en el pretérito.

	Dar	Ser/ir
	(to give)	(to be/ to go)
Yo	Di	Fui
Tú	Diste	Fuiste
Él, ella, usted	Dio	Fue
Nosotros	Dimos	Fuimos
Vosotros	Disteis	Fuisteis
Ellos, ellas, ustedes	Dieron	Fueron

- Noten que el pretérito de los verbos ***ser*** e ***ir*** es igual. El contexto distinguirá de qué verbo se trata.

Ejemplos: Ellos ***fueron*** a la playa el fin de semana pasado. ***(ir)***
Ellos ***fueron*** muy inquietos de niños. (***ser***)

❖ El **imperfecto** tiene varias funciones.

- Se usa para expresar eventos habituales en el pasado.

  Ejemplos: Mis padres me ***llevaban*** a la playa todos los veranos.
  En México, ***comía*** tortillas de maíz todos los días.

- En narraciones, el imperfecto se usa para dar el contexto de la narración; es decir, se usa para describir el clima, la hora, un estado físico o emocional en el pasado.

  Ejemplo: Esta mañana, me levanté, me lavé la cara y los dientes. *Me* ***sentía*** un poco cansada y ***tenía*** mucho sueño, así que bajé a la cocina para prepararme un café. La cocina ***estaba*** fría por eso prendí el calentador.

- El imperfecto también se usa para comunicar lo que se **estaba haciendo** en un momento dado en el pasado.

  Ejemplo: ***Estaba cenando*** cuando sonó el teléfono.
  Ella **estaba mirando** la televisión mientras su esposo ***estaba leyendo***.

- La conjugación de los verbos regulares en el **imperfecto** se ve en la siguiente tabla:

	Verbos -ar	**Verbos -er**	**Verbos -ir**
	respirar	**padeder**	**asistir**
yo	respiraba	padecía	asistía
tú	respirabas	padecías	asistías
él / ella, usted	respiraba	padecía	asistía
nosotros/as	respirábamos	padecíamos	asistíamos
vosotros/as	respirabais	padecíais	asistíais
ellos, ellas, ustedes	respiraban	padecían	asistían

- Solamente hay tres verbos irregulares en el imperfecto. Son verbos que se usan frecuentemente.

	ser	**ver**	**ir**
yo	era	veía	iba
tú	eras	veías	ibas
él / ella, usted	era	veía	iba
nosotros	éramos	veíamos	íbamos
vosotros	erais	veíais	ibais
ellos, ellas, ustedes	eran	veían	iban

- La pregunta ***¿Qué hacía…?***, con el verbo *hacer* en el **imperfecto**, se usa al preguntar sobre eventos habituales en el pasado o eventos que ocurrían al mismo tiempo que otro evento.

  Ejemplo: *Pregunta: ¿**Qué hacía** cuando comenzó a sentir mareos? Respuesta: Cuando comencé a sentir mareos, **preparaba / estaba preparando** la cena.*
  *Pregunta: ¿**Qué hacías** de niña para prevenir las bajas del nivel de azúcar? Respuesta: De niña, siempre **llevaba** un dulce conmigo para tomármelo tan pronto me **bajaba** el azúcar.*

❖ **Una narración en el pasado**. Como se vio antes, el pretérito (en rojo en los ejemplos) avanza la trama de la narración por medio de una secuencia de eventos, mientras que el imperfecto (en azul) ayuda a dar contexto.

Ejemplos: Esta mañana, me levanté, me lavé la cara y los dientes. Me sentía un poco cansada y tenía mucho sueño, así que bajé a la cocina para prepararme un café. La cocina estaba fría, así que prendí el calentador.

Hoy regresé a casa a las 8 de la noche; abrí la puerta y noté que se la casa se sentía muy caliente así que puse el aire acondicionado a toda marcha. Yo estaba muerta. Me metí a la cama sin cenar y me quedé bien dormida.

Ejercicios

2.12 Mis vacaciones en Costa Rica.

En la siguiente narración, subraye con una línea los eventos que adelantan la trama y con dos líneas los verbos que dan contexto. Compare sus respuestas con un compañero/a.

En las vacaciones de primavera fui de vacaciones a Costa Rica. Tenía muchas ganas de conocer ese país y estaba muy emocionada. Al llegar, primero tomé un taxi que me llevó al hotel. Ya en mi habitación, al ver por la ventana me di cuenta que el hotel estaba rodeado de mucha vegetación exótica así que salí a pasear por los jardines. Vi muchas plantas y flores que no conocía. Aquel lugar parecía un pequeño parque eco-turista por los que Costa Rica es muy famoso. Después, regresé a mi cuarto, me bañé y me puse pantalones cortos y sandalias. Ya estaba lista para disfrutar de mi primer día en Costa Rica.

2.13 Dramatización.

Trabaje con tres compañeros de clase para escribir y dramatizar la siguiente situación. En la Sala de Urgencias, el paramédico/la paramédica le explica al enfermero/a la enfermera de Triage los síntomas que el paciente Esteban Ochoa experimentó cuando su mamá, Catalina Ochoa, decidió llamar a la ambulancia. Esteban padece de diabetes 1. El enfermero/la enfermera de Triage le pregunta a Catalina lo que hacían (o estaban haciendo) cuando Esteban comenzó a sentirse mal.

2.4 Narraciones en el pasado: El presente perfecto

❖ En esta sección se va a presentar el uso del **presente perfecto** para expresar eventos en el pasado.

- Una de las funciones más comunes del presente perfecto es expresar una acción que comenzó en el pasado y que tiene relevancia en el presente.

  Ejemplo: Ya ***he analizado*** *los exámenes de sangre y de orina de la paciente, pero todavía no* ***he escrito*** *el reporte en su expediente.*

- En algunos dialectos del español, el **presente perfecto** se usa en lugar del pretérito. De esta manera, las siguientes oraciones comunican la misma información de un evento que se terminó en el pasado. De hecho, el uso del adverbio **ya** en este caso sirve para enfatizar que el evento ha concluido:

  Ejemplo: ¿Ya ***has comido****?* o ¿Ya ***comiste****?*
  Ya ***hemos visto*** *esa película* o *Ya* ***vimos*** *esa película*
  Ya ***hemos estudiado*** *hoy* o *Ya* ***estudiamos*** *hoy*

- Sin embargo, si el evento no se completó en el pasado, solamente se puede usar el **presente perfecto** para enfatizar la relevancia del evento en el presente. El pretérito en este contexto no es posible, como se ve en los siguientes ejemplos:

  Ejemplo: ¿Ya ***has comido****?* o Sí, ya ***he comido*** o Sí, ya ***comí***
  No, no ***he comido*** (*No, no ***comí***)

  Ya ***he analizado / analicé*** los exámenes de sangre y de orina de la paciente, pero todavía no he escrito (*no escribí) el reporte en su expediente.

  - **Nota:** El asterisco (en *no, no ***comí*** o en *no **escribí**) indica que estas formas no son aceptadas en el habla formal

- La conjugación en el **presente perfecto en el indicativo** de los verbos regulares se ve en la siguiente tabla:

	Verbos -ar	**Verbos -er**	**Verbos -ir**
	respir<u>ar</u>	**beb<u>er</u>**	**asist<u>ir</u>**
yo	he analizado	he bebido	he asistido
tú	has analizado	has bebido	has asistido
usted	ha analizado	ha bebido	ha asistido
él / ella	ha analizado	ha bebido	ha asistido
nosotros	hemos analizado	hemos bebido	hemos asistido
vosotros	han analizado	han bebido	han asistido
ustedes	han analizado	han bebido	han asistido

Ejercicio

2.14 ¿Cómo has estado?

Complete las siguientes oraciones con la forma correcta del presente perfecto: Ojo, algunas oraciones tienen la opción de usar el pretérito. Consulte con un/a compañero/a en caso de tener dudas.

1. - Hola Jorge, ¿cómo te_____(sentir), mejor?
   - Sí, me_____(sentir) mejor.
   - _____(hacer) la cita con el cardiólogo?
   - No, no la_____(hacer) todavía.

2. Claudia y Esther_____(estudiar) toda la noche para el examen de biología. Ellas tienen que rendir con un profesor que_____(dar) cátedras por más de cuarenta años y tiene mucho conocimiento del tema.

3. - Mirta, ¿ya_____(tomar) tu medicina?
   - No, todavía no la_____(tomar)

4. El jugo de fruta natural siempre_____(ser) mejor que el que uno compra en el supermercado. Mi mamá siempre me_____(consentir) desde niña con jugo recién extraído de la fruta.

5. Antes, el médico iba a tu casa cuando estabas enfermo; las cosas_____ (cambiar) mucho hoy en día.

6. – Claudia, ¿cómo te _____ (ir) en los exámenes este semestre?
   - No me _____ (ir) mal, pero tampoco _____ (sacar) notas. Honestamente, _____ (tener) mejores semestres.

2.5 Narraciones en el pasado: El pluscuamperfecto

❖ El **pluscuamperfecto** se usa para expresar una acción que ya había pasado antes que otra en el pasado.

Ejemplos: Ya ***había terminado*** *de tomarle sangre para cuando tú llegaste.*
Nunca antes la ***habían visto*** *en esas condiciones.*

- El **pluscuamperfecto en el indicativo** de los verbos regulares se ve en la siguiente tabla:

	Verbos -ar	**Verbos -er**	**Verbos -ir**
	respirar	**beber**	**asistir**
yo	había analizado	había bebido	había asistido
tú	habías analizado	habías bebido	habías asistido
usted	había analizado	había bebido	había asistido
él / ella	había analizado	había bebido	había asistido
nosotros	habíamos analizado	hemos bebido	habíamos asistido
vosotros	habíais analizado	habíais bebido	habíais asistido
ustedes	habían analizado	habían bebido	habían asistido
ellos/ellas	habían analizado	habían bebido	habían asistido

- Observen que para formar el **pluscuamperfecto en el indicativo,** se usa el verbo ***haber*** en el imperfecto (e.g., ***había***, ***habías***, etc.).

- El participio pasado de los verbos irregulares se ve en la siguiente tabla:

abrir	abierto	**poner**	puesto
cubrir	cubierto	**responder**	respondido
decir	dicho	**resolver**	resuelto
escribir	escrito	**romper**	roto
hacer	hecho	**ver**	visto
morir	muerto	**volver**	vuelto

Ejercicio

2.15 Un juego amistoso.

Un/a compañero/a y usted van a jugar al Ta-Te-Ti (o ***Gato*** en otros países). Tomen turnos para escoger una sección y conjugar los siguientes verbos en el pluscuamperfecto. Si contestan correctamente pongan O o X. Gana quien tenga tres caracteres en una línea horizontal, vertical o diagonal.

Franco y Claudia (estudiar) enfermería antes de hacer la carrera de medicina	Juan no (tener) oportunidad de ver al médico	Los estudiantes (salir) muy bien en los exámenes hasta el año pasado
Ustedes (arreglar) las citas de la semana antes que la secretaria	Ellos y yo (ir) al mismo médico sin darnos cuenta	Yo (llegar) al hospital antes de que naciera mi hermano.
Ellas (preparar) la oficina para los pacientes	El Doctor López siempre (querer) trabajar en pediatría	¿Usted (poder) evaluar la radiografía antes de ver al paciente?

2.6 Expresiones Indefinidas y Negativas

En español las palabras indefinidas y negativas se usan de manera similar al inglés, aunque hay diferencias importantes. La más importante es que **en español sí se permite la doble negación**. Por ejemplo: En inglés es incorrecto *decir *I **don't** like **nothing**;* sin embargo, en español, es gramaticalmente correcto decir ***No** me gusta **nada.***

❖ A continuación se presenta una tabla con palabras indefinidas y negativas en español.

Expresiones Indefinidas y Negativas	
Indefinidas	**Negativas**
alguna vez *sometime, ever*	**nunca, jamás** *never, ever*
Siempre *always*	
También *also, too*	**Tampoco** *neither, either*
Algo *something, anything*	**Nada** *nothing, anything*
Alguien *someone, somebody, anybody*	**Nadie** *no one, nobody*
Alguno *something, anything*	**Ninguno** *none, neither*
Cualquiera *any, whatever*	
o *or*	**ni** *nor*
o… o *either… or*	**ni…ni** *neither… nor*

❖ **Alguno y Ninguno** (*some, any, none*)

- **Alguno** concuerda en género y en número con el sustantivo que modifica (igual que los adjetivos).

  Ejemplos: ***Algunos*** niños son más inquietos que otros.
  Quiero comprar ***algunos*** cuadros.
  ¿Hay ***alguna*** mesa disponible?
  ¿Hay ***algún*** problema?

- **Ninguno** solamente concuerda en género con el sustantivo que modifica. No tiene plural excepto con sustantivos que normalmente se usan en plural.

  Ejemplos: ***Ninguna*** niña se quedó sin participar.
  Ninguno de ellos habla inglés.
  No encuentro ***ningunos*** tenis que me gusten.

- Cuando ***alguno o ninguno*** se refieren a una persona en forma de *objeto directo*, se escribe la preposición ***a*** antes de las expresiones: ***alguno y ninguno***.

  Ejemplos: Hoy no he recibido ***a ningún*** paciente.
  No he visto ***a*** ninguno de mis doctores todavía.
  ¿Conoce **a** ***alguien*** que pueda ayudarle?

Nota: Esta regla también se aplica a las expresiones ***alguien y nadie***.

- Cuando las palabras ***alguno o ninguno*** se refieren a una sustantivo en forma de *objeto indirecto*, se escribe la preposición ***a*** antes de las expresiones: ***alguno y ninguno***.

  Ejemplos: ¿***A nadie*** le gustó la nueva póliza de seguro?
  A algunos de mis pacientes no les gusta hacer ejercicio.

❖ **Nunca y Jamás** (*never, ever*)

- Aunque las dos expresiones se usan para expresar *never*, ***nunca*** se usa más frecuentemente que ***jamás***. Generalmente, ***jamás*** se usa para dar énfasis. Es común escuchar la frase***: nunca jamás*** para crear un énfasis especial y más definitivo.

  Ejemplos: Nunca he estado hospitalizada.
  ¡**Jamás** regresaré a ese hospital!
  La enfermera se portó tan groseramente que ***nunca jamás*** regresaré a esa clínica.

- En algunos países de habla hispana, las expresiones ***jamás y alguna vez*** se usan para expresar *ever* al usarse para hacer preguntas. En general, se usa ***jamás*** cuando la respuesta que se espera es negativa. En cambio, con ***alguna vez*** no se sabe si la respuesta será afirmativa o negativa.

Nota: En la mayoría de las veces se usa la expresión ***nunca*** (*ever*) con más frecuencia que ***jamás***, cuando la respuesta que se espera es negativa.

Ejemplos: A. -- ¿Escuche bien? ¿***Jamás*** has comido una hamburguesa?
B -- Así es, ***nunca*** he comido hamburguesas.
A. --¡***Nunca*** había conocido a alguien que ***jamás*** hubiera comido una hamburguesa!
B. --¿***Alguna vez*** has comido "hot dogs"?
A. -- No, nunca. o Sí, los comí una vez de niña.

Nota 2.3

Para indicar una sugerencia es común iniciar una pregunta con la palabra ***no***.
Ejemplos:
-¿***No*** quieres ir al gimnasio? *Do you want to go to the gym?*
-¿***No*** te gustaría ir a la playa? *Would you like to go to the beach?*

Para suavizar mandatos es común terminar una oración con la palabra no.
Ejemplos:
-Ya vámonos, ¿***no***? *Let's go!*
-Apúrate, ¿***no***? Hurry up!

❖ No

- La expresión ***no*** se usa antes del verbo.

  Ejemplo: No quiero ir al dentista
  No necesitas tomar esa medicina todos los días.

- La expresión ***no*** se omite si ya existe otra expresión negativa antes del verbo.

  Ejemplos: Yo ***tampoco*** quiero ir al dentista.
  Mi abuelito ***nunca*** ha tenido que ir a ver un doctor. Es muy saludable.

- Si hay un pronombre de objeto directo, indirecto o reflexivo, la palabra ***no*** se escribe antes del pronombre.

  Ejemplos: ¿Mi tarjeta de seguro médico? ***No*** la he recibido.
  Parece que ***no*** se peina.

- En el caso de doble negación, la expresión ***no*** va antes del verbo o antes de un pronombre.

  Ejemplos: ***No*** he visto a ***nadie***.
  No la viste ***tampoco***, ¿verdad?
  Parece que ***no*** se peina ***nunca***.

❖ Cualquiera *(any, whatever)*

- Puede usarse como adjetivo o pronombre. Si se usa como adjetivo antes de un sustantivo singular, es necesario usar la forma corta: ***cualquier*** en vez de ***cualquiera***.

Ejemplos:

-~~***Cualquiera***~~ estudiante puede ir a Costa Rica.
Cualquier estudiante puede ir a Costa Rica.

Ejercicio

2.16 ¡Nunca jamás!

Use expresiones indefinidas o negativas para completar las siguientes oraciones. Algunas oraciones pueden tener más de una expresión posible.

1. A pesar de que la familia Cota tiene dos hijos que sufren de depresión,_____han buscado ayuda psicológica.
2. ¿Conoce a___pediatra que pueda atender a mi niño?
3. _en mi familia ha tenido cáncer.
4. No he visto_____resultado con el tratamiento que me dio.
5. ¿_____ha tenido problemas cardiacos en su familia?
6. Si necesita comunicarse conmigo, puede llamarme a_____de estos teléfonos.
7. _____ debe comer _____ carbohidratos azúcares si quiere controlar su peso.
8. _____ vas al gimnasio _____ sales a caminar todos lo días. Pero tú tienes que hacer _____ para mantenerte activa.
9. ¿Ha fumado _____?
10. ¡_____ permitiré que mi hija de 15 años tome anticonceptivos!

2.17 Ni esto, ni aquello.

Cambie las siguientes expresiones a su forma negativa. Siga el ejemplo.

Ejemplo: *Toda* mi familia quiere algo. Nadie quiere *nada.*

1. A veces camino con alguien _____
2. Tengo una pregunta_____
3. Alguien tiene diabetes en su familia_____
4. Siempre desayuno_____
5. Tengo que hacer algo_____
6. Algunos saben hablar español _____
7. Fumo y bebo alcohol _____
8. El ejercicio y la dieta me han ayudado a controlar el colesterol_____ _____
9. Alguna vez regresaré a la escuela _____
10. Alguien tomó tu bolso _____

2.18 ¿Cómo se dice?

Traduzca las siguientes oraciones a español:

1. Always eat breakfast. It is the most important meal of the day.

   _____

2. Someday she would like to go to Europe.

   _____

3. We are not seeing anyone at the clinic today.

   _____

4. None of the patients has medical insurance.

   _____

5. He never sleeps more than four hours.

   _____

En resumen

En este capítulo se presentaron situaciones de emergencia como la llegada de la ambulancia a la casa de un paciente, la llegada a la sala de urgencias, la unidad de cuidados intensivos, así como el cuidado de seguimiento a un paciente que ha sido dado de alta. Se presentó también la gramática necesaria para hacer **narraciones en el pasado**.

Use la información de este capítulo y su conocimiento para contestar las siguientes preguntas y después escriba un ensayo con esta información.

1. ¿Cuál es la diferencia entre una sala de emergencias y una clínica de urgencias en los Estados Unidos? ¿Por qué considera necesario que los pacientes conozcan la diferencia? ¿Qué tan difícil cree usted que será que los pacientes se dirijan a una clínica de urgencias para situaciones que no son severas? ¿Por qué? ¿Cómo se podría ayudar a los pacientes a entender si se trata de una urgencia o una emergencia al evaluar su condición considerando que no son expertos?

   _____
   _____
   _____

2. ¿Cuál es la función del Triage en una sala de emergencias?

   _____
   _____
   _____

3. En el siguiente enlace http://salud.tamaulipas.gob.mx/wp-content/uploads/2012/03/triagedeurgencias.pdf se presenta información explicando la naturaleza del Triage en la sala de urgencias en Tamaulipas, un estado en México. Explique cuál es la justificación que propone el autor para mejorar el Triage en las salas de urgencias. ¿Qué significa 'urgencia médica real' y 'urgencia médica sentida'. ¿Por qué el autor hace esa diferencia? Explique brevemente lo que es la estrategia SUMAR y los niveles de prioridad de atención.

   _____
   _____
   _____

Capítulo 3 La salud mental

Metas comunicativas

- **Recomendar para levantar el ánimo**
- **Expresar cómo te has sentido**
- **Expresar si ya había ocurrido o no**
- **Dar indicaciones**
- **Expresar que se tiene información: saber**

Temas Centrales

A. Una visita a domicilio
B. La trabajadora social y la paciente
C. Un intento de suicidio
D. Una intoxicación alcohólica
E. La abstinencia

Gramática

2.1 Modo: indicativo y subjuntivo
2.2 Tiempos Perfectos: indicativo
2.3 Tiempos Perfectos: subjuntivo
2.4 Mandatos Formales e Informales
2.5 Saber y Conocer

En resumen

En este capítulo el estudiante explorará temas relacionados a la salud mental como la depresión y el alcoholismo. El estudiante será expuesto a situaciones de visitas a domicilio y de llamadas de emergencia. También se explorará el tema de la salud mental como un tabú en las familias hispanohablantes.
Este capítulo también presenta la función comunicativa de dar **recomendaciones** y se explora la conexión de la gramática (subjuntivo, indicativo e imperativo) con esta meta comunicativa. Otras funciones comunicativas en este capítulo son las de hablar en el pasado, dar órdenes o indicaciones y expresar que se tiene o no información con el verbo ***saber***.

Preguntas para considerar

¿Cómo puede aliviar la preocupación del paciente?
¿Cómo diagnosticar el estado del paciente?
¿Qué puede deducir del comportamiento del paciente?
¿Cómo comunicarse con los familiares del paciente?

A. UNA VISITA A DOMICILIO

Consulte la gramática 3.1

Metas comunicativas: Recomendar para levantar el ánimo

Vocabulario útil	
Respaldar	to support
Introvertido / a	introverted
Preferir	to prefer
La recaida	relapse, setback

Nota 3.1
Las familias hispanas son, por lo general, muy unidas. En muchos casos, toda la familia esta al tanto de la situación especial de algún miembro en especifico y se dan apoyo incondicional

Diálogo 3.1 La trabajadora social Blanca Flores va a la casa de Lidia Sánchez, una menor de edad que vive con sus padres y padece de depresión. Lidia ha sido dada de alta del hospital en donde estuvo recuperándose de un episodio depresivo que tuvo hace una semana.

Blanca	—Buenas tardes, mucho gusto. Mi nombre es Blanca Flores del departamento de trabajo social y vengo a ver a Lidia Sánchez.
Sra. Sánchez	—Mucho gusto. Yo soy Gloria Sánchez, la mamá de Lidia. Adelante por favor. Lidia está en su cuarto, ¿quiere que la llame? Blanca —Primero, **me gustaría que hablemos** nosotras a solas. **Quiero que me cuente** cómo está Lidia. ¿Está su esposo para que hablemos los tres?
Sra. Sánchez	– No, mi esposo está trabajando, pero no se preocupe, yo le informo de su visita y de nuestra conversación.
Blanca	—Muy bien. **Es evidente que ustedes son** una familia muy unida y que apoyan a Lidia. **Es muy importante que ella sepa** que ustedes la **respaldan** al cien por ciento. Así que, bueno, cuénteme, ¿la ve mejor?
Sra. Sánchez	—Bueno, ella es una niña bastante introvertida. Pero sé que cuando recién volvió del hospital estaba con más ánimos, pero hace casi una semana que noto que está un poco decaída. **Yo le digo que salga, que hable** con sus amigas, pero ella prefiere quedarse en su cuarto.
Blanca	—Entonces, ¿**usted cree que Lidia esté** sufriendo una recaída?
Sra. Sánchez	—Sí, **aunque yo quisiera que esté mejor, dudo que así sea**
Blanca	– Gracias por su honestidad. **Lamento que su hija esté** pasando por momentos difíciles, pero para eso estamos nosotros. Ahora sí, hágame el favor de llamarla para que podamos hablar un ratito y **yo pueda** determinar su estado actual.

Actividades

1. Preguntas de comprensión. Conteste las siguientes preguntas de acuerdo a los diálogos. Compare sus respuestas con un/a compañero/a de clase.

1. ¿Por qué Blanca Flores visita a la familia Sánchez?

_____
_____

2. ¿Dónde está el Señor Sánchez?

_____
_____

3. Describa el comportamiento de Lidia según su madre.

_____
_____

4. ¿Qué le ha recomendado la Señora Sánchez a Lidia?

_____
_____

5. De lo que ha leído, resuma en unas líneas cuál es la situación de esta familia.

_____
_____

B. LA TRABAJADORA SOCIAL Y LA PACIENTE

Consulte la gramática 3.2

Metas comunicativas: Expresar cómo te has estado

Vocabulario útil

La causa	the cause
rigurosamente	regularly
coordinar	to coordinate
molestia, incomodidad	discomfort
no está de más…	it doesn't hurt…

Diálogo 3.2 La trabajadora social habla con la paciente para evaluar su estado emocional desde que fue dada de alta del hospital.

Lidia -- Buenas tardes, gracias por venir.

Blanca -- Hola Lidia, ¿Cómo **te has** sentido?

Lidia --Bien…

Blanca -- **Has tenido** alguna molestia desde que volviste del hospital?

Lidia -- Bueno, no me siento con ánimos de ducharme, ni de vestirme, ni de salir de casa.

Blanca -- ¿A qué crees que se deba esto?

Lidia -- No lo sé, creo que me siento un poco triste.

Blanca -- Y, ¿por qué estás triste? ¿A qué crees que se deba esto?

Lidia -- No lo sé?

Blanca -- Bueno, vamos a ver si juntas podemos encontrar la causa de tu tristeza y luego veremos qué se puede hacer, ¿te parece?

Lidia —Sí, está bien.

Blanca —¿**Te has sentido** así desde que volviste del hospital o hace unos días?

Lidia -- Desde que volví

Blanca -- ¿**Has tomado** el medicamento rigurosamente?

Lidia -- A veces se me olvida, pero mi mamá siempre me lo recuerda.

Blanca -- ¿Cómo **ha estado** tu apetito?

Lidia -- Mi apetito **ha estado** un poco raro. Aunque sienta hambre, no tengo ánimos de levantarme a comer y prefiero quedarme en la cama.

Blanca —Mira Lidia, considero necesario que veas al Doctor Smith. Voy a coordinar una cita para esta misma tarde. Es muy importante que veas a tu psicólogo y que él decida si necesitas volver a la rehabilitación hasta que te sientas mejor.

Lidia — No creo que sea necesario...

Blanca —Tal vez no lo sea, pero no está de más que él verifique que todo está bien.

Actividades

2. Preguntas de comprensión. Conteste las siguientes preguntas de acuerdo a los diálogos. Compare sus respuestas con un compañero/a de clase.

1. ¿En qué estado se encuentra Lidia?

_____
_____

2. ¿Cuáles son los síntomas de Lidia?

_____
_____

3. ¿Ha tomado Lidia el medicamento rigurosamente?

_____
_____

4. ¿Qué le recomienda Blanca a Lidia?

_____
_____

5. ¿Por qué cree Blanca que es importante que Lidia vea a su psicólogo?

_____
_____

3. Y usted, ¿qué piensa y qué haría?

1. ¿Tiene usted algún conocido que sufra de depresión? Describa a la persona y sus síntomas. Si no conoce a nadie, cree un personaje y descríbalo.

_____
_____
_____

2. Escriba tres recomendaciones (usando el subjuntivo) que le daría a la persona que describió para levantarle el ánimo.

_____
_____
_____

Vocabulario útil

Desganado / a	**listless**
El bálsamo	**balm**
'una reacción sana'	**a healthy reaction**
agobiado /a	**exhausted / overwhelmed**
inquieto /a	**restless**
superar	**to overcome**

NOTA CULTURAL

LA DEPRESIÓN EN ADOLESCENTES

Lea la siguiente información sobre la depresión en adolescentes

Según la Organización Mundial de la Salud (OMS), hay nuevos estudios que indican que hoy en día la gente joven padece de depresión al mismo nivel que cualquier adulto. Según Fernando Taragano, de la sección de Investigación y Rehabilitación de Enfermedades Neurocognitivias del Cemi (un centro argentino de educación e investigación médica) los síntomas se expresan según la edad, por eso a veces es difícil diagnosticarlo: "Cada grupo expresa la depresión con signos y síntomas que responden a la edad y al desencadenante." Entre los síntomas que expresan los adolescentes, por ejemplo, se puede observar el abuso de alcohol y sustancias, irritabilidad, inquietud, mal humor y agresividad, hurtos, deseo e intentos de fugas, sentimientos de no ser aceptado, falta de colaboración con la familia, aislamiento, descuido del aseo personal y autocuidado, hipersensibilidad con retraimiento social, tristeza, y hasta pensamientos suicidas (Guía de la Salud). Hay que tener en cuenta, sin embargo, que a veces los síntomas mencionados son la reacción a las circunstancias que muchos adolescentes viven hoy en día. Como Miguel Espeche, psicólogo y psicoterapeuta, afirma: "A veces lo que se marca como enfermedad es una reacción adversa lógica ante lo que ocurre; diría que a veces es una reacción sana". Es por esta razón que muchos expertos, especialmente en Argentina, no se apresuran a medicar al joven paciente. Por el contrario, la clave está en que los padres o adultos responsables busquen la atención especializada necesaria para que los expertos puedan tratar a los chicos antes de que el problema crezca. La psicoterapia es fundamental y el primer paso de recuperación ante esta enfermedad. Las pastillas antidepresivas, por otro lado, pueden crear dependencia y tapar el problema en vez de solucionarlo.

Fuente: http://www.ncbi.nlm.nih.gov/books/NBK63757/
Salud: www.who.int/es/
Fuente: Diario Clarín.

Actividades

4. Con el trabajador social.

Trabaja con un/a compañero/a de clase. Uno va a tomar el papel del trabajador social y el otro, el del paciente. El 'trabajador social' va a seguir el modelo y a hacer todas las preguntas en voz alta; el/la 'paciente' contesta. Luego intercambien los roles y repitan la actividad.

AUTO CUESTIONARIO PARA DETERMINAR EL NIVEL DE DEPRESIÓN.

Modelo: ¿Te sientes con la misma energía que te has sentido siempre?

	Sí	No
1. Me siento con la misma energía que he tenido siempre		
2. Desde hace un tiempo tengo menos hambre		
3. He abandonado muchos de mis intereses y actividades		
4. He perdido interés en el sexo		
5. Me siento bien de salud en general		
6. Es obvio que estoy molesto/a		
7. Soy capaz de realizar el trabajo que debo hacer igual que siempre		
8. Puedo concentrarme fácilmente cuando leo		
9. Tardo más de media hora en dormirme		
10. Estoy inquieto/a y nervioso/a		
11. Por las mañanas me despierto mucho antes de lo necesario		
12. Me siento esperanzado/a respecto al futuro		
13. Tengo bastantes problemas de mareos y sensación de debilidad		
14. Estoy satisfecho/a conmigo mismo/a		
15. Mi interés sexual es el mismo de antes		
16. Me siento miserable y a menudo tengo ganas de llorar		
17. Siento que soy igual de bueno/a que cualquier otra persona		
18. Puedo superar mis problemas		
19. Me despierto frecuentemente durante la noche		
20. Me siento inútil y me avergüenzo de mí mismo/a		
21. Casi siempre me parece que tengo un nudo en la garganta		
22. Me siento tan activo/a como siempre		
23. La mayor parte del tiempo tengo miedo sin saber la razón		
24. Siento placer y satisfacción con lo que hago		
25. Estoy muy cansado/a la mayor parte del tiempo		
26. Todo lo que necesito es un buen descanso para estar bien otra vez		
27. Siento que vale la pena vivir la vida		
28. Mi voz se oye apagada y falta de vida		

29. A menudo creo que nadie me comprende		
30. La mayor parte del tiempo me siento triste		
31. Mi corazón late algunas veces más de prisa de lo habitual		
32. Trabajo igual que antes		
33. Disfruto comiendo tanto como de costumbre		
34. Me siento triste cuando llueve		
35. Estoy muy preocupado/a por mis síntomas corporales		

Puntuación:

0 a 9 puntos: No padece síndrome depresivo, su estado de ánimo así como su autoestima personal se encuentran dentro de la normalidad.

10 a 19 puntos: Síndrome depresivo leve. Su visión del mundo y de su futuro es algo negativa, así como su estado de ánimo, posiblemente causado por una autoestima baja; sería aconsejable consultar con un especialista.

Más de 20 puntos: Padece un síndrome depresivo entre moderado y grave; debería consultar con un especialista lo antes posible.

5. Investigación. Investigue lo que es el CIE-10 y el DSM-V. ¿Qué son y cuál es la diferencia?

_____
_____
_____

Paso 1. Consulte el CIE-10 y haga una lista de los síntomas para hacer un diagnóstico de depresión. Identifique tipos de tratamientos y/o terapias para la depresión.

Síntomas	Tratamientos y/o terapias

Paso 2. Compare sus respuestas con un/a compañero/a de clase. ¿Cuáles de los tratamientos les parecen que son más fáciles de seguir? ¿Por qué?

_____
_____
_____

6. Para escribir. Si tuviera que hablar sobre la depresión a un grupo de personas que no tienen mucho conocimiento de esta condición, ¿qué les diría? Escriba un párrafo de concientización sobre este desorden mental.

_____
_____
_____

C. UN INTENTO DE SUICIDIO

Consulte la gramática 3.3

Metas comunicativas: Expresar si ya había ocurrido o no

Vocabulario útil

Encerrado /a	locked in	las preguntas	questions
Raro /a	odd	la edad	age
Asustado /a	scared	está en camino	it's on its way
Preocupado /a	worried	de repente	all of the sudden
La dirección	address	el nombre completo	full name

Diálogo 3.3 Llamada de emergencia para reportar un intento de suicidio.

Operador – 911, ¿Cuál es su emergencia?

Rocío – Hola, mi nombre es Rocío. Llamo porque mi amiga Lidia, hace más de una hora que está encerrada en el baño. Estoy muy preocupada, creo que se ha tomado todas las pastillas de su medicina.

Operador – Hola, Rocío. Gracias por llamar. Necesito hacerte unas preguntas para enviar a los paramédicos, ¿sí?

Rocío – Sí, está bien.

Operador – ¿Cuál es la dirección en dónde están?

Rocío – La dirección es 568 El Dorado Way en Caseros.

Operador – ¿Y el número de teléfono?

Rocío – El número de teléfono de la casa es 856-123-4567.

Operador –¿Cuál es el nombre completo y la edad de tu amiga?

Rocío –Mi amiga se llama Lidia Sánchez y tiene 17 años.

Operador – ¿Hay algún adulto en la casa?

Rocío – No, su mamá se **había ido** al mercado antes que yo llegara; Lidia y yo estamos solas. Ya la **había notado** un poco rara, como que **había estado llorando**, por eso traté de distraerla con temas de la escuela.

Operador –¿Tu amiga está consciente?

Rocío – No sé porque está encerrada en el baño. Estábamos estudiando, pero de repente se metió en el baño. La oí llorar otra vez, pero ahora le hablo y no me contesta. Nunca me **hubiera imaginado** que haría esto. No sé qué hacer. Su mamá ya debe estar por llegar.

Operador – ¿Sabes si tiene seguro médico y quién es su médico de cabecera?

Rocío – No sé si tiene seguro, pero su médico es el Doctor Smith. Estoy muy asustada porque no sale ni me contesta. Creo que le habían recetado una medicina fuerte y creo que ha intentado suicidarse. Estoy muy asustada.

Operador – Gracias por la información, Rocío. La ambulancia ya está en camino y llegará en unos quince minutos. Mientras tanto, sigue hablándole, mantén la calma e intenta hablarle hasta que lleguen los paramédicos.

Rocío – Muchas gracias, espero que lleguen rápido.

Operador – Sí, ya no tardan. Me voy a quedar en la línea contigo hasta que lleguen. Acércate a la puerta del baño y dile que la ambulancia está en camino.

Actividades

7. Preguntas de comprensión. Conteste las siguientes preguntas de acuerdo a los diálogos. Compare sus respuestas con un/a compañero/a de clase.

1. ¿Por qué Rocío estaba con Lidia y dónde está el adulto responsable?

_____
_____

2. ¿Qué ha hecho Lidia?

_____
_____

3. ¿En qué situación se encuentra Lidia?

_____
_____

4. ¿Qué le sugiere la operadora a Rocío?

_____
_____

8. Para pensar y discutir. Trabaje con un compañero para contestar las siguientes preguntas.

1. ¿Por qué cree que el operador pregunta si hay algún adulto en la casa?

_____
_____

2. ¿Qué habría hecho usted en el lugar de Rocío?

_____
_____

Vocabulario útil

El desarrollo	development	la madurez	maturity
Las enfermedades	disease	los hogares	homes
Los daños	damages	implicados/as	involved
padecer	to suffer	la figura paterna	father figure
la raíz	root	falta de…	lack of…

NOTA CULTURAL

EL SUICIDIO

Lea la siguiente información sobre el suicidio.

La palabra suicidio viene del latín "sui" y "cedere" lo cual significa "darse muerte" (a sí mismo). Es un problema que afecta a muchas personas y en los últimos años el número de casos ha aumentado entre los adolescentes. Una de las causas del suicidio es una depresión que en muchos casos no ha sido oficialmente diagnosticada. Esto se debe al "tabú" que, todavía hoy en día, existe en las familias hispanas sobre las enfermedades mentales.

La depresión, como otros desórdenes mentales, es una de las diversas anormalidades mentales que muchos adolescentes latinos padecen, pero no buscan ayuda dado el nivel de estigma y prejuicio que temen enfrentar ante sus padres. Sin embargo, no se dan cuenta que al no tratarse dichas enfermedades, los pacientes pueden ver afectado su nivel de producción y atención en diferentes áreas de la vida como el trabajo, la escuela e incluso en relaciones personales. Según Alex Kopelowicz, el presidente del Instituto Latino de Salud del Comportamiento, este estigma se da por la falta de información que existe en la comunidad hispana sobre estos trastornos. Por eso es muy importante concientizar a la población de la importancia de tratar todos los síntomas, pequeños y grandes, como cualquier otra enfermedad física.

El suicidio y las adolescentes hispanas

Algunos estudios han comprobado que en los últimos años ha incrementado notoriamente el suicidio, o intento del mismo, en jóvenes hispanas. Según los expertos y estudios realizados en este tema, hay varios factores que provocan tan triste decisión. Entre ellos, uno de los más influyentes es el entorno familiar disfuncional. En hogares donde uno o ambos padres están ausentes o en aquellos donde la relación padre-hija es un tanto estricta; aun cuando la madre está presente, las adolescentes tienden a verse a sí mismas como la raíz de todos los problemas. Ellas creen que el suicidio es la solución de todos los conflictos.

Generalmente, la falta de la figura paterna crea un desbalance en la vida familiar, especialmente en la adolescente. En muchos casos la madre busca en su hija a una compañera ya que ella misma, nacida en el extranjero, no ha podido socializarse y buscar otros grupos de apoyo para saciar el vacío de la figura faltante. Esto crea a veces una tensión entre la relación madre y la hija, ya que la joven se siente presionada por cumplir un papel para el cual todavía no tiene la madurez necesaria.

En familias hispanas donde ambos padres están presente, es la figura paterna quien en la mayoría de los casos tiene la autoridad del hogar. La rigidez con la que a veces disciplinan a sus hijas (generalmente con mayor ímpetu que a los hijos varones) puede crear conflictos cuando estas alcanzan la adolescencia y buscan la independencia. Esto sucede con más intensidad en los núcleos familiares donde se emplea el abuso físico y/o psicológico. Esta realidad tiene mucho que ver con la aculturación de las jóvenes y la falta de la misma de sus padres. También, la carencia de apoyo de familiares (dado que muchos viven lejos de sus familias) juega un rol importante en el desarrollo de estas niñas. Según los expertos, es fundamental que todos los profesionales implicados en ayudar a adolescentes que han intentado suicidarse comprendan el entorno social y el historial no solo de las pacientes sino también de su núcleo familiar.

Fuente: Zayas, Luis H., et al. "Understanding suicide attempts by adolescent Hispanic females." *Social Work* 45.1 (2000): 53-63

Dónde buscar ayuda

- 1-800-273-TALK de *National Suicide Prevention Lifeline* es una línea de 24 horas que asiste en la prevención del suicidio.
- 1-877-870-HOPE (4673) es la línea estatal *Samaritans of Massachusetts*. En el 2008, respondieron a más de 154,144 llamadas de crisis.
- 1-800-SUICIDA es la *Línea Nacional de Esperanza* diseñada para ayudar a los hispanos 24 horas del día.
- (413) 536-2251 *Behavioral Health Network de Holyoke* es una línea local que asiste las 24 horas del día.

Todas las líneas son libres de costo y las llamadas son confidenciales.
Si está en una crisis de carácter emergente, llame al 911.

Actividades

9. Preguntas de comprensión. Conteste las siguientes preguntas de acuerdo a los diálogos. Compare sus respuestas con un/a compañero/a de clase.

1. ¿Por qué cree que las enfermedades mentales siguen siendo tabú para los hispanos?

   _____

2. ¿Según el artículo cuales son algunas de las causas del suicidio en adolescentes hispanas?

   _____

3. ¿Qué dice el artículo sobre la relación padre-hija?

   _____

10. Para pensar y discutir. Trabaje con un grupo de compañeros para discutir las siguientes preguntas.

1. ¿Por qué cree usted que en las familias donde la madre es la cabeza del hogar tiende a haber más tensión en la relación madre-hija?

   _____
   _____

2. ¿Por qué cree usted que la aculturación se da con mayor facilidad en la gente joven y no tanto en los adultos, como el artículo sugiere?

   _____
   _____

Actividad de Pre-lectura

11. Una Comparación de los sistemas de salud.

1. ¿Qué diferencias o semejanzas esperaría encontrar entre los sistemas de salud de Argentina y Estados Unidos? Comente en grupo de 3-5 personas y escriba dos semejanzas y dos diferencias.

   Diferencias: _____

   Semejanzas: _____

El sistema de salud en Argentina

El sistema de salud de Argentina está compuesto por tres sectores: el público, el seguro social obligatorio (Obras Sociales) y el privado.

El sector público está integrado por las estructuras administrativas provinciales y nacionales de nivel ministerial, y la red de hospitales y centros de salud públicos que prestan atención gratuita a toda persona que lo demande, quienes, en general, son personas sin seguridad social y sin capacidad de pago, aproximadamente 14.6 millones de personas en el 2008.

El sector del seguro social obligatorio se organiza en torno a las Obras Sociales (OS), que cubren a los trabajadores asalariados y sus familias. Además, cada provincia cuenta con una OS que cubre a los empleados públicos de su jurisdicción. Finalmente, el Instituto Nacional de Servicios Sociales para Jubilados y Pensionados/Programa de Asistencia Médica Integral (INSSJyP – PAMI) brinda cobertura a los jubilados del sistema nacional de previsión y sus familias.

El sector privado incluye: a) a los profesionales que prestan servicios independientes a pacientes particulares asociados a OS específicas o a sistemas privados de medicina prepagada; b) los establecimientos asistenciales, contratados también por las OS, y c) las entidades de seguro voluntario llamadas Empresas de Medicina Prepaga (EMP), que incluyen un subsector prestador de servicios agrupado en la confederación Argentina de Clínicas, Sanatorios y Hospitales Privados.

El sector público se financia con recursos fiscales. La administración central y los organismos provinciales descentralizados se financian fundamentalmente con recursos del presupuesto nacional. El INSSJyP, que cubre a los jubilados y los beneficiarios de pensiones no contributivas se financia con las contribuciones de los trabajadores asalariados y con recursos fiscales centrales. Este sector también se nutre de recursos que se recaudan en las provincias y municipios.

El financiamiento de las OS nacionales proviene del pago de 8% del salario de los trabajadores activos: 3% lo aporta el trabajador y 5% el patrón. Las OS provinciales se financian de la misma manera, con contribuciones de los empleados gubernamentales y con contribuciones de los gobiernos provinciales en su calidad de empleadores. Una parte de las contribuciones a las OS financia el llamado Fondo Solidario de Redistribución, que se diseñó para aumentar la equidad en la distribución de los recursos entre entidades. Su objetivo es cubrir la diferencia entre la cotización del trabajador y la cápita asociada al Programa Médico Obligatorio (PMO). Para ello, la Administración Federal de Ingresos Públicos (AFIP) redistribuye a las OS una cierta cantidad por cada grupo familiar afiliado que no alcance a cubrir el costo del PMO. Los recursos remanentes se dirigen a la Administración de Programas Especiales y se utilizan para apoyar financieramente a las OS en la cobertura de padecimientos de alto costo y baja frecuencia.

Finalmente, la atención en el sector privado se financia con las primas que los hogares o las empresas pagan a las EMP y con los pagos de bolsillo que hace la gente que no cuenta con seguro de salud y que recibe la atención de un prestador privado.

Vocabulario útil de lectura	
obligatorio/a	mandatory
compuesto/a	made of
los trabajadores	workers
los jubilados	retired
gratuito/a	free
los recursos	resources (means)
en torno a…	around…
prestan servicios a…	offer services to…

Fuentes:
Acuña, Carlos H., and Chudnovsky, Mariana. "El sistema de salud en Argentina."
Belló, Mariana, and Victor M. Ecerril-Montekio. "Sistema De Salud De Argentina." *Salud Pública De México* 2011, Vol. 53 ed.2: 96-108. Web. 1 July 2015.
"El funcionamiento del sistema de salud argentino en un contexto federal." *Centro de Estudios para el Desarrollo Institucional* 2002, Vol. 11. Web. 1 July 2015.

Actividades

12. Preguntas de comprensión. Conteste las siguientes preguntas de acuerdo a la lectura. Compare sus respuestas con un/a compañero/a de clase.

1. ¿En cuántos sectores se divide el sistema de salud en Argentina y cuáles son?

_____
_____

2. ¿Cómo está integrado el sector público?

_____
_____

3. ¿A quiénes cubren las Obras Sociales del seguro social obligatorio?

_____
_____

4. ¿A quiénes incluye el sector privado?

_____
_____

5. ¿Qué hace la Administración Federal de Ingresos Públicos?

_____
_____

13. Investigación

Compare el sistema de salud argentino y el de Estados Unidos. ¿Existe alguna similitud entre ambos? ¿Cuáles? En caso que no encuentre semejanzas entre uno y otro, haga una lista de cómo cada país abarca el sistema de salud.

_____
_____
_____
_____
_____

D. UNA INTOXICACIÓN ALCOHÓLICA

Consulte la gramática 3.4

Metas comunicativas: Dar indicaciones

Diálogo 3.4 Llamada de emergencia para reportar una intoxicación alcohólica.

Operadora -- 911, ¿De qué ciudad llama y cuál es su emergencia?
Estudiante -- De Sacramento. Mi compañero de cuarto está tirado en el suelo y no se mira bien. Lo acabo de tocar y su piel se siente fría y pegajosa.
Operadora --¿En dónde está tu compañero en este momento?
Estudiante -- En el baño.
Operadora --¿Puedes ver si está consciente?
Estudiante: --Ahorita sí, pero a veces como que pierde la conciencia. Creo que está sufriendo una intoxicación alcohólica.
Operadora -- Muy bien, ¿Cuál es tu dirección? **Estudiante** -- Mi dirección es 2137 Avenida C, Apartamento número 5, en Sacramento.
Operadora -- En este momento los paramédicos van en camino. ¿Cuál es el nombre completo de tu compañero de cuarto?
Estudiante --Se llama Juan Carlos, pero no recuerdo su apellido.
Operadora -- Está bien, no te preocupes. En lo que llega el paramédico, necesito que te quedes a lado de Juan Carlos. ¿Hay alguien más en el apartamento con ustedes?
Estudiante -- No, solo él y yo.
Operadora -- ¿Qué te hace suponer que Juan Carlos bebió demasiado?
Estudiante -- En su cuarto hay una botella de brandy casi vacía y varios botes de cerveza en el suelo.
Operadora -- ¿Es común que Juan Carlos tome tanto?
Estudiante --Bueno, pues él toma mucho todos los días y más los fines de semana. Además de que no ha ido a la escuela como en diez días... ¡Oh no, parece que va a vomitar!

Operadora --Tranquilo. Con mucho cuidado lo vas a poner de lado. Primero, **pon** tu teléfono en el altavoz para que puedas usar tus dos manos. **Avísame** cuándo estés listo.
Estudiante --Ya estoy listo.
Operadora -- Perfecto. **Ponte** de rodillas a un lado de Juan Carlos. **Pon** una de tus manos en su cadera y la otra en su hombro. **Empújalo** para que quede de lado y tú quedes detrás de él.
Estudiante --Ya está de lado. ¡Oh no, está vomitando!
Operadora -- No te preocupes, nada más **asegúrate** de que siga de lado.

Operadora -- ¿Sigue vomitando?
Estudiante -- No, ya dejó de vomitar.

Operadora --¿Puedes ver si está respirando bien?
Estudiante --Si, si está respirando.
Operadora --¡Muy bien! Los paramédicos ya casi llegan. **Revisa** que la puerta este sin candado para que puedan entrar los paramédicos.
Estudiante -- ¿Está bien si dejo a Juan Carlos solo para abrir la puerta?
Operadora --No te preocupes, Juan Carlos está bien por el momento y los paramédicos ya están afuera de tu apartamento. Ellos se van a encargar de él.
Estudiante -- Sí, sí, ya están aquí, gracias. ¡Muchas gracias!

Nota 3.2

La prevención del alcoholismo debe comenzar en la infancia, con una educación basada en la abstinencia, en el ejemplo en la familia y en acciones que fomenten la autoestima y las habilidades sociales para que en el futuro se pueda tolerar la presión de grupo y se elijan formas sanas de diversión.

Actividades

14. Identificar

A. **Paso 1.** Encuentre los mandatos dentro de la narración y escríbalos otra vez.

_____ _____ _____

_____ _____ _____

_____

Paso 2. Use esos verbos para formar mandatos diferentes.

_____
_____
_____

15. Preguntas de comprensión

Conteste las siguientes preguntas de acuerdo a los diálogos. Compare sus respuestas con un compañero /a de clase.

1. ¿Cuáles son los síntomas de Juan Carlos:

_____
_____
_____

2. ¿Por qué cree el estudiante que Juan Carlos está sufriendo una intoxicación alcohólica?

_____
_____

3. ¿Qué indicaciones le da la operadora al estudiante para evitar que Juan Carlos se ahogue cuando está vomitando?

_____
_____

Lea la siguiente información sobre la variación de vocabulario

En español hay diferentes formas para indicar que una persona está ***bajo los efectos del alcohol***. Estas solo son algunas de ellas:…está borracho ; …está embriagado ; …está tomado ; …está hasta atrás. También hay diferentes formas verbales para indicar el ***consumo de alcohol***: Beber : Ejemplo: El señor Loera bebe mucho en las fiestas ; Pistear : Ejemplo: Al señor Loera le encanta pistear mucho con sus amigos. ; Tomar : Ejemplo : El señor Loera toma mucho después del trabajo ; Embriagarse : Ejemplo : El señor Loera se embriaga todos los fines de semana; Emborracharse: Ejemplo : El señor Loera se emborracha todos los días ; Pasársele las copas : Ejemplo: Al señor Loera se le pasaron las copas en la fiesta de Navidad.

ACTIVIDADES

16. Preguntas de comprensión. Conteste las siguientes preguntas y compare sus respuestas con un/a compañero/a de clase.

1. De las diferentes formas para indicar que una persona está ***bajo los efectos del alcohol***, ¿cuál(es) ha escuchado/usado? ¿Ha escuchado/usado otras formas? ¿Cuáles? ¿Cuál usaría para hablar con un paciente? ¿Por qué?

   _____
   _____

2. De las diferentes formas para indicar ***el consumo de alcohol***, ¿cuál(es) ha escuchado/usado? ¿Ha escuchado/usado otras formas? ¿Cuáles? ¿Cuál usaría para hablar con un paciente? ¿Por qué?

   _____
   _____

3. ¿Cree que es útil saber diferentes maneras de referirse al ***estar bajo los efectos del alcohol*** y al ***consumo de alcohol***? ¿Por qué sí o por qué no? ¿Hay maneras diferentes en el inglés? Explíquelos.

   _____
   _____
   _____

Actividades de Pre-lectura

17. Cognados. El siguiente vocabulario son cognados que se encuentran en la lectura sobre el diagnóstico del alcoholismo. En equipo, trate de encontrar los significados en inglés.

a. Alcohólico _____
b. Alcoholismo _____
c. Náuseas _____
d. Ansiedad _____
e. Excesivo _____
f. Manifestaciones _____
g. Cirrosis _____
h. Hepatitis _____
i. Malnutrición _____
j. Cáncer _____
k. Úlcera _____
l. Anemia _____

18. Combinación.
Elija el término de la columna B que corresponda con la definición de la columna A

1. ___ Conjunto de elementos que se repiten.
2. ___ Número de veces que se contrae el corazón
3. ___ Sensación que indica la proximidad del vómito
4. ___ Respuesta emocional debido a una preocupación inquietud o angustia.
5. ___ Cuando la persona necesita una substancia para mantener un estado emocional.
6. ___ Privarse de alimentos, bebidas o acciones
7. ___ La persona necesita una cantidad mayor de alcohol para conseguir los mismos efectos que lograba con cantidades menores.
8. ___ Presión que ejerce la sangre en las arterias.
9. ___ Proceso de sudar mucho sin una razón obvia.
10. ___ Recabar y estudiar datos y síntomas que ayudan a revelar una condición médica.

A. Sudoración excesiva
B. Frecuencia cardíaca
C. Ansiedad
D. Dependencia
E. Abstinencia
F. Náuseas
G. Diagnóstico médico
H. Presión arterial
I. Tolerancia al alcohol
J. Patrón

Vocabulario útil

Los temblores	shakiness	la presión sanguínea	blood pressure
La sudoración	sweating	la pérdida	loss
El patrón	pattern	el daño	damage
El dolor	pain	las enfermedades	diseases
El grado	degree	el hígado	liver

LECTURA

Diagnóstico del Alcoholismo

Las primeras manifestaciones del alcoholismo son las respuestas físicas como son temblores, sudoración excesiva, dolor de cabeza, náuseas, ansiedad, aumento de la frecuencia cardiaca y presión sanguínea que aparecen durante la abstinencia. Además de estos síntomas, se presenta un fuerte deseo de consumir más alcohol. Sin embargo, no es frecuente que un alcohólico reconozca fácilmente que tiene un problema con el alcohol. Este hecho dificulta enormemente el diagnóstico médico, mientras que el alcohólico continúa bebiendo y desarrollando una mayor tolerancia al alcohol.

La evaluación psicológica es fundamental, junto al diagnóstico médico de los síntomas mencionados, para valorar el grado y el patrón de consumo de alcohol del paciente (uso, abuso, dependencia). El médico interrogará al paciente, o a un familiar en caso de que el afectado no quiera o no pueda responder a las preguntas, sobre sus hábitos en relación al consumo de alcohol. También se realiza un examen físico y pruebas para detectar los problemas físicos o las patologías que se hayan podido desarrollar a consecuencia del abuso de alcohol.

Las investigaciones médicas han demostrado que el abuso prolongado del alcohol causa enfermedades del hígado como la cirrosis y la hepatitis, además de pérdida de la memoria, úlceras, anemia, coagulación defectuosa, deterioro de la función sexual, malnutrición, depresión, cáncer y hasta daño cerebral

Fuentes: http://www.webconsultas.com/alcoholismo/sintomas-y-diagnostico-del-alcoholismo-3051
http://www.who.int/es/

19. Preguntas de comprensión y análisis.

Conteste las siguientes preguntas de acuerdo con la lectura anterior y discuta sus respuestas con un/a compañero/a de clase.

1. ¿Cuáles son los síntomas que aparecen durante la abstinencia?

   _____
   _____

2. ¿Qué hecho dificulta el diagnóstico médico del alcoholismo?

   _____
   _____

3. ¿Por qué es importante la evaluación psicológica?

   _____
   _____

4. ¿Por qué es importante el examen físico?

   _____
   _____

5. ¿Qué enfermedades son causadas por el abuso del alcohol?

   _____
   _____

20. Investigación

Investigue en el siguiente enlace cómo la asociación de alcohólicos anónimos (AA) ayuda a los jóvenes a superar su adicción al alcohol. Escribe un reporte de unas 10 oraciones. ¿Hay centro del AA cerca del lugar donde vives? ¿Cuál es el horario? ¿Qué tiene que hacer una persona que necesita ayuda?

http://www.aa.org/assets/es_ES/sp-4_youngpeopleandaa.pdf

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

E. LA ABSTINENCIA

Consulte la gramática 3.5

Metas comunicativas: Expresar que se tiene información: Saber

Vocabulario útil	
el trago	drink (alcoholic)
tengo náuseas	feeling nauseous
vomitar	throw up
el pisto	drink (alcoholic)

Diálogo 3.5 Juan Carlos tiene tres días de no beber y ahora está sufriendo los efectos de la abstinencia. Está hablando con su compañero de cuarto, Rafael.

Rafael	--¿Qué te pasa? ¿No te sientes bien?
Juan Carlos	--No, me duele la cabeza y tengo náusea. Creo que voy a vomitar.
Rafael	--Quizás comiste algo que te cayó mal al estómago.
Juan Carlos	--No creo. Lo que me pasa es no me he echado un trago en tres días.
Rafael	--¡Oh! Entonces son los efectos por la falta de alcohol en tu organismo.
Juan Carlos	--Sí, estoy tratando de abstenerme de tomar pisto, pero ya no aguanto. Necesito un trago.
Rafael	--Pues, sí te ves muy mal, pero no creo que un trago te vaya a ayudar.
Juan Carlos	--Pero no me siento bien, estoy desesperado. ¡No **sé** qué hacer!
Rafael	--Son los efectos de la abstinencia. Llámale al doctor para qué te diga qué hacer.
Juan Carlos	--¿Podrías llamarle tú? Aquí está mi libreta de direcciones porque no **sé** su número de teléfono.

Actividades

21. Comprensión y análisis. Conteste las siguientes preguntas de acuerdo con el diálogo anterior.

1. ¿Cuáles son los síntomas que presenta Juan Carlos?

   _____
   _____

2. ¿Por qué se siente así?

   _____
   _____

3. ¿Qué le aconsejaría a un amigo para que evite tomar demasiado en las fiestas? Dele cinco consejos usando mandatos informales afirmativos y positivos. Siga el modelo.

   _____
   _____

Modelo. Busca otro tipo de amistades. No salgas con estos amigos que tienes porque no te convienen.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

22. Cómo reconocer desórdenes alcohólicos .

El **test AUDIT**, por sus siglas en inglés de *Alcohol Use Disorders Identification Test*, permite evaluar la dependencia del consumo de alcohol que presenta un individuo. Este sencillo cuestionario fue elaborado por un grupo de expertos a instancias de la Organización Mundial de la Salud (OMS). El examen constituye un instrumento de evaluación que pretende identificar consumos considerados de riesgo para diagnosticar precozmente el alcoholismo en base al abuso del alcohol o la dependencia de esta sustancia.

Instrucciones:

1. Trabaje con un compañero y tome su turno en asumir el rol de paciente o de psicólogo. El psicólogo hará las preguntas de la prueba AUDIT y el paciente las contestará. Escriban los resultados en una hoja aparte.
2. Cuando terminen, sumen los puntos de cada uno de acuerdo a la tabla de resultados. Interpreten los resultados.
3. Por último, asuma el papel de psicólogo y use los resultados para escribir un reporte de media página.

Vocabulario útil

casi a diario	**almost every day**
incapaz	**unable**
mensualmente	**monthly**
semanalmente	**weekly**
diario	**every day/diary**
faltaste	**missed**
los remordimientos	**remorse**
anterior	**before**
las heridas	**wounds**

El **examen "AUDIT"**

1. **¿Con qué frecuencia consumes alguna bebida alcohólica?**
    a. Nunca.
    b. Una vez al mes.
    c. 2 a 4 veces al mes.
    d. 2 o 3 veces a la semana.
    e. 4 o más veces a la semana.

2. ¿Cuántas bebidas alcohólicas consumes normalmente los días que bebes?
    a. 1 o 2.
    b. 3 o 4.
    c. 5 o 6.
    d. 7 a 9.
    e. 10 o más.

3. ¿Con qué frecuencia te tomas 6 o más bebidas alcohólicas en un solo día?
    a. Nunca.
    b. 1 a 2 veces al año.
    c. Mensualmente.
    d. Semanalmente.
    e. A diario o casi a diario.

4. ¿Con qué frecuencia, en el curso del último año, has sido incapaz de dejar de beber una vez que habías empezado?
    a. Nunca.
    b. 1 o 2 veces al año.
    c. Mensualmente.
    d. Semanalmente.
    e. A diario o casi a diario.

5. ¿Con qué frecuencia, en el curso del último año, faltaste a tus obligaciones porque habías bebido?
    a. Nunca.
    b. Menos de una vez al mes.
    c. Mensualmente.
    d. Semanalmente.
    e. A diario o casi a diario.

6. ¿Con qué frecuencia, en el curso del último año, has necesitado beber en ayunas para recuperarte después de haber bebido mucho el día anterior?

a. Nunca.
b. 1 o 2 veces al año.
c. Mensualmente.
d. Semanalmente.
e. A diario o casi a diario.

7. ¿Con qué frecuencia, en el curso del último año, has tenido remordimientos o sentimientos de culpa después de haber bebido?

a. Nunca.
b. 1 o 2 veces al año.
c. Mensualmente.
d. Semanalmente.
e. A diario o casi a diario.

8. ¿Con qué frecuencia, en el curso del último año, has tenido dificultad para recordar lo que sucedió la noche anterior porque habías estado bebiendo?

a. Nunca.
b. 1 o 2 veces al año.
c. Mensualmente.
d. Semanalmente.
e. A diario o casi a diario.

9. ¿Alguna otra persona o tú han resultado heridas debido a que has bebido?

a. No.
b. Sí, pero hace más de un año.
c. Sí, en el último año.

10. ¿Algún familiar, amigo, médico o profesional de la salud han mostrado preocupación por tu consumo de bebidas alcohólicas o te han sugerido que dejes de beber?

a. No.
b. Sí, pero hace más de un año.
c. Sí, en el último año.

Interpretación de los resultados.

La puntuación oscila entre 0 y 40 puntos como máximo. A mayor número de puntos, mayor dependencia. Aunque este cuestionario no es determinante, una puntuación de 8 o más, puede ser indicar un problema relacionado con el alcohol y sería conveniente consultarlo con el médico.

Fuente: Organización Mundial de la Salud

Resultados: Cada respuesta se valora con unos puntos, marcados entre paréntesis para cada una de ellas. Una vez finalizado el cuestionario, sume los puntos correspondientes a cada respuesta para comprobar su nivel de dependencia del alcohol:

1. a=0	b=1	c=2	d=3	e=4
2. a=0	b=1	c=2	d=3	e=4
3. a=0	b=1	c=2	d=3	e=4
4. a=0	b=1	c=2	d=3	e=4
5. a=0	b=1	c=2	d=3	e=4
6. a=0	b=1	c=2	d=3	e=4
7. a=0	b=1	c=2	d=3	e=4
8. a=0	b=1	c=2	d=3	e=4
9. a=0	b=1	c=2		
10. a=0	b=1	c=2		

Vocabulario del tema

A. UNA VISITA A DOMICILIO

introvertida/o	introvert
la recaída	relapse, setback
el/la menor de edad	underage
el esposo	husband
los ánimos	feel up to…
decaído/a	weak, depressed
el comportamiento	behavior

VERBOS

respaldar	to support
preferir	to prefer
preocupar	to worry
trabajar	to work
determinar	to determine
lamentar	to regret

COGNADOS

evidente	familia	favor
sufrir	momentos	

Actividades de vocabulario

3.1 Opción múltiple. Escoja la palabra apropiada de las opciones dadas para llenar el espacio en blanco.

1. Lida no tiene _____
a. ánimo b. lamento c. comportamiento

2. El _____ de la Señora Sánchez está trabajando
a. recaída b. familia c. esposo

3. Lidia tiene menos de 18 años por eso es _____
a. menor de edad b. esposo c. evidente

4. A los padres de Lidia les gusta _____ a sus hijos.
a. preferir b. respaldar c. trabajar

5. La trabajadora social va a _____ el estado de Lidia.
a. preocupar b. determinar c. respaldar

6. La _____ de Lidia está preocupada por ella
a. familia b. momentos c. esposo

7. Estos son _____ difíciles para la familia Sánchez.
a. lamento b. decaída c. momentos

8. Según la Señora Sánchez, Lidia es una niña muy _____
a. vidente b. introvertida c. Recaída

9. El _____ de Lidia hace que su madre piense que haya decaído.
a. comportamiento b. lamento c. Determinar

10. Sin querer, Lidia hace _____ a sus padres.
a. preferir b. sufrir c. determinar

Vocabulario del tema

B. LA TRABAJADORA SOCIAL Y LA PACIENTE

la causa	the cause
no estaría de más	it wouldn't hurt
la incomodidad	discomfort
la tristeza	sadness
desganado/a	listless
la banalización	trivialization
la hipersensibilidad	hypersensitivity
el autocuidado	self-care
los hurtos	theft
la clave	key
la recuperación	recovery
inquieto/a	restless
la borrachera	drunkenness
diluyeron	diluted / fade away
el bálsamo	balm
apetecible	appetizing
esperanzado/a	hopeful
una reacción sana	a healthy reaction (to something)
agobiado/a	exhausted / overwhelmed

VERBOS

coordinar	to coordinar
verificar	to verify
diagnosticar	to diagnose
apresurar	to hurry
percibir	to perceive
tapar	to cover up
abandonar	to abandon
superar	to overcome

COGNADOS

Rigurosamente
Psicólogo
adversa
medicamento
rehabilitación
apetito
inestabilidad
volátil
epidemiólogo

Actividades de vocabulario

3.2 Afirmaciones lógicas. Las siguientes afirmaciones incluyen vocabulario nuevo. Trabaje con un/a compañero/a para completar las afirmaciones de una manera lógica.

1. La **clave** de una comunicación productiva con el paciente es
   _____
2. La **causa** del problema es
   _____
3. Se recomienda tomar la medicina **rigurosamente** porque
   _____
4. Siempre hay que **verificar** que el paciente
   _____
5. El **psicólogo** es bueno para
   _____
6. No es bueno **tapar** los problemas porque
   _____
7. El amor de la familia es un **bálsamo** para
   _____
8. Los jóvenes hoy en día están **agobiados** debido a
   _____
9. **No estaría de más** que todos los padres siempre
   _____
10. Da **tristeza** cuando una niño padece de depresión porque
    _____

Vocabulario del tema

C. UN INTENTO DE SUICIDIO

asustado/a	scared
ahora	now
ambos/as	both
los centros de salud	health Centers
compuesto/a	made of/compound
como cualquier otro/a	like any other
contigo	with you
de repente	all of the sudden
el desarrollo	develop
el desbalance	imbalance
la dirección	address
la edad	age
los/las empleados/as	employees
encerrado/a	locked in
las enfermedades	diseases
el entorno familiar	family situation
los estudios	studies
la falta de…	lack of…/absence of
la figura paterna	father figure
física	physical
fuerte	strong
gratuito/a	free
los hogares	homes
implicados/as	involved
jubilados/as	retired
juegan un papel	play a role
la importancia	the importance
la joven	the young gir
la madurez	maturity
mantén la calma	stay calmed
el médico de cabecera	primary care physician
mientras tanto	meanwhile
el nombre completo	full name
el núcleo familiar	family unit
obligatorio/a	mandatory
padece	suffers/undergoes
las pastillas	pills

VERBOS

acercarse	to get close
comprobar	to prove
creer	to believe
cubrir	to cover
contestar	to answer
distraer	to distract
encerrar	to close
enviar	to send
enfrentar	to deal with
espera que..	To hope that
estudiar	to study
hablar	to talk
incrementar	to increase
integrar	to put together
intentar	to try
llamar	to call
llegar	to arrive
llorar	to cry
oír	to hear
recetar	to prescribe
suicidarse	to commit suicide
temer	to be afraid of
tender a…	tend to…
trabajar	to work
tratar	to try
haber incrementado	to have increased
haber comprobado	to have proved
hacer más de…	to be been more than
hace más de…	it's been more than
tener mucho que ver…	to have a lot to do with

pensionado/a	**retired**
la población	**population**
porque	**because**
las preguntas	**questions**
preocupado/a	**worried**
prestan atención	**offer care**
prestan servicios	**offer services**
raro/a	**odd**
la raíz	**root/source**
los recursos	**resources/means**
sin capacidad de pago	**without the**
ability to pay solos/as	**alone**
los/las trabajadores/as	**workers**
los trastornos	**disorders**

COGNADOS

Medicina	**mentales**	**casos**
Paramédicos	**estigma**	**autoridad**
Número	**prejuicio**	**abuso**
Teléfono	**información**	**importante**
Adulto	**síntomas**	**público**
Consciente	**tensión**	**privado**
Mercado	**generalmente**	**hospitales**
afecta	**solución**	**demandar**
adolescente	**conflictos**	**sector**
depresión	**presente**	**profesionales**
privado	**fiscal**	

Actividades de vocabulario

3.3 Responder a una llamada de emergencia. Estás preparando un guión en español para hacer un taller en cómo responder al 911 y todavía necesitan saber cómo se dicen algunas oraciones. Traduzca las siguientes oraciones en español usando el vocabulario del tema C.

1. This hospital offers free services.
   _____
2. The young girl suffers mental disorders.
   _____
3. The paramedics are on their way.
   _____
4. What's the patient's full name?
   _____
5. Depression in adolescents is increasing.
   _____
6. The absence of a father figure affects adolescents.
   _____
7. One of the symptoms of depression is to cry frequently.
   _____
8. What pills did your primary care physician prescribed you?
   _____

3.4 ¿Lo había hecho? Usted está entrevistando a un paciente que ha tenido problemas de alcoholismo desde hace varios años. Como parte de su historial médico, usted le hace varias preguntas usando el pluscuamperfecto. Use el vocabulario de este tema: padecer de depresión de niño/a, tomar medicamentos antidepresivos, asistir a juntas de alcohólicos anónimos, ir a rehabilitación, tratar de dejar de tomar, visitar a un psicoterapeuta en su escuela/trabajo, etc. Siga el modelo. Después, trabaje con un compañero y tomen turnos para hacerse las preguntas que escribieron. Use la segunda persona del singular formal (i.e., la forma ***usted***).

Modelo: ¿Había padecido usted de depresión de niño?

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Vocabulario del tema

D. UNA INTOXICACIÓN ALCOHÓLICA

el hígado	liver
la pérdida de la memoria	memory loss
la frecuencia cardiaca	cardiac frequency
el daño cerebral	brain Damage
la presión sanguínea	blood pressure
el examen físico	physical exam
el dolor de cabeza	headaches
fácilmente	easily
el patrón	pattern
la sudoración excesiva	excessive sweating
los temblores	trembling

VERBOS

usar	to use
abusar	to abuse
deteriorar	to deteriorate
investigar	to investigage
vomitar	to vomit

COGNADOS

el abuso	la náusea
prolongado /a	la abstinencia
la cirrosis	la dependencia
la úlcera	el grado
la anemia	la patología
la depresión	las manifestaciones
el alcoholismo	la ansiedad
el diagnóstico médico	la evaluación
la tolerancia al alcohol	la consecuencia
el deterioro	la malnutrición

Actividades de vocabulario

3.5 Definiciones. Escoja el término adecuado que corresponda a la definición. Use el banco de palabras.

Tolerancia al alcohol	Dependencia	Patrón	Náuseas	Cirrosis
Sudoración excesiva	Ansiedad	Depresión	Daño cerebral	Ánemia

1. _____ Procesos de sudar mucho, sin aparente razón.
2. _____ Es cuando la persona necesita una mayor cantidad de alcohol paraconseguir los mismos efectos que lograba con cantidades menores.
3. _____ Sensación que indica la proximidad del vómito .
4. _____ Cuando la persona necesita una substancia para conseguir un estado emocional.
5. _____ Conjunto de elementos que se repiten.
6. _____ Lesiones que producen cambios cerebrales súbitos de índole físico, psíquico, sensorial y cognitivo .
7. _____ Enfermedad causada por el endurecimiento del hígado.
8. _____ Enfermedad que afecta física y mentalmente al modo de sentir y pensar.

Vocabulario del tema

E. LA ABSTINENCIA

anterior	before
nunca	never
en ayunas	fasting
la culpa	guilt
los remordimientos	remorse
anterior	before
las heridas	wounds
quizás	perhaps
el trago	drink
la libreta	notebook
útil	useful
las siglas	acronym
sencillo	simple/easy
el cuestionario	questionaire
precozmente	early
aparte	separate

VERBOS

dejar	to stop/to leave something
sugerir	to suggest
faltar	to miss
ayunar	to fast
herir	to hurt
recordar	to remember
sumar	to add
presentar	to show
dolerle	to hurt
me duele	it hurts

COGNADOS

la frecuencia
las obligaciones
la dificultad
evaluar
el grupo
los expertos
el instrumento
los resultados
la suma

Actividades de vocabulario

3.6 Vocabulario en contexto. Indique si las siguientes oraciones son ciertas o falsas. Modifique las oraciones falsas para que sean ciertas. Trabaje con un compañero.

	Cierto	**Falso**
1. Una persona que bebe alcohol en ayunas para recuperarse después de haber bebido mucho alcohol la noche anterior no se considera alcohólica. _____	☐	☐
2. A veces, las personas que beben mucho sienten remordimientos. _____	☐	☐
3. El Test AUDIT ayuda a dar un diagnóstico precoz de la depresión. _____	☐	☐
4. Normalmente es muy fácil recordar lo que se hizo la noche anterior a pesar de haber bebido toda la noche. _____	☐	☐
5. Las siglas de la Organización Mundial de la Salud en español son OMDLS. _____	☐	☐

3.7 Combinación. Combine cada definición de la izquierda con una palabra a la derecha.

1. ___ Esta palabra significa posibilidad
2. ___ Es la condición de indicar que algo no esta junto
3. ___ Significa abstenerse de comer por un periodo largo
4. ___ Se usa para referirse a una bebida alcohólica
5. ___ La acción de cooperar, auxiliar, socorrer o colaborar
6. ___ Traer algo a la memoria o hacer que alguien tenga presente una cosa o evento.
7. ___ Daño o lesión de los tejidos de un ser vivo debido a un corte o a un golpe.
8. ___ Que de ser simple y fácil de llevarse a cabo.
9. ___ La responsabilidad que cae en una persona que ha cometido un acto incorrecto.
10. ___ Expresión para comunicar una sensación aflictiva en una parte del cuerpo.

A. aparte
B. ayunar
C. recordar
D. Me duele
E. trago
F. quizás
G. ayudar
H. culpa
J. sencillo

Gramática y Ejercicios

3.1 Modo: indicativo y subjuntivo

En esta sección, para facilitar la comprensión del concepto de modo en español y poder distinguir cuándo usar el indicativo y cuándo el subjuntivo, se van a cubrir los siguientes términos: cláusulas (principales y subordinadas) y oraciones complejas.

- ***Las cláusulas*** son grupos de palabras con un sujeto y un verbo (o frase verbal) conjugado o no. Hay dos tipos de cláusulas: la principal y la subordinada.

  - ***Una cláusula independiente*** es una oración que expresa una idea completa por sí misma.

    Ejemplos: Los padres de Lidia **están** preocupados por ella.
    Lidia **es** una niña bastante introvertida.
    La trabajadora social **visita** a una paciente en su casa.

  - ***Las oraciones complejas*** constan de más de una cláusula. Para identificar cuántas cláusulas hay en una oración compleja, se puede contar el número de verbos conjugados.

    Ejemplos: Es evidente que ustedes **son** una familia muy unida y que **apoyan** a Lidia.
    Me **da** tristeza que **esté** un poco decaída.
    No me **gusta** que **lleguen** tarde.

  - Al hablar de cláusulas complejas, se habla de ***cláusula principales*** (independientes) y ***cláusulas subordinadas*** (o dependientes; no expresan una idea completa).
    En los ejemplos anteriores, las cláusulas principales son:
    - Es evidente.
    - Me da tristeza.
    - No me gusta.

- Las cláusulas subordinadas de los ejemplos anteriores son:
    - ... que ustedes son una familia unida / que apoyan a Lidia.
    - ... que esté un poco decaída.
    - ... que lleguen tarde.

- Entender las oraciones complejas es importante para comprender el concepto de modo en español, así como para saber cuándo usar el modo indicativo y cuándo, el subjuntivo.
- Noten que 'es evidente' es una frase verbal; en español, no se expresa el sujeto de estas frases verbales (ser evidente, ser importante, ser justo, ser obvio, etc.) mientras que en inglés se expresa con el sujeto 'it' (it is evident, etc.).

Actividades

3.8 Identificar. Identifique los sujetos y los verbos/frases verbales en las siguientes oraciones complejas. Siga el modelo:

Modelo: Yo quiero que usted me cuente cómo está Lidia.
s v s v v s

1. Es muy importante que ella sepa que ustedes la respaldan.

2. Yo le digo que salga, que hable con las amigas, pero ella prefiere quedarse en su cuarto.

3. ¿Usted cree que Lidia esté sufriendo una recaída?

4. Aunque yo quisiera que esté mejor, dudo que así sea.

5. Lamento que su hija esté pasando por momentos difíciles.

3. 9 Para analizar y pensar.

Conteste las siguientes preguntas con un/a compañero/a de clase.

1. ¿Cuántos cláusulas hay en cada una de las oraciones en el ejercicio 1?

_____
_____

2. Fijándose en cada oración, ¿los verbos comparten el mismo sujeto o tienen sujetos diferentes?

_____
_____

3.1 Modo: indicativo y subjuntivo (*continuado*)

❖ ***Modo*** es la actitud que el hablante tiene hacia lo que dice. Con el indicativo, el hablante indica hechos, mientras que el subjuntivo expresa una actitud subjetiva como deseos, opiniones, afirmaciones hipotéticas y eventos que no son realidad pero podrían serlo).

- ***Tiempos del indicativo.*** Los tiempos del indicativo se presentan en la siguiente tabla:

Tiempo	**Verbo – Correr (en 1era persona del singular =**
Presente	Corro

Pretérito	Corrí
Imperfecto	Corría
Futuro	Correré
Condicional	Correría
Presente Perfecto	He corrido
Pasado Perfecto	Había corrido
Futuro Perfecto	Habré corrido
Condicional Perfecto	Habría corrido

- ***Tiempos del subjuntivo.*** En esta sección, además de repasar el presente del subjuntivo, se va a cubrir el imperfecto del subjuntivo como se ve en los siguientes ejemplos:

Verbos en infinitivo	**Verbos en subjuntivo**	**Ejemplos** en 1era persona del singular = yo
caminar	presente: camine	Me aconseja que ***camine*** 30 minutos todos los días.
caminar	imperfecto: caminara	Le daba gusto que yo ***caminara*** 30 minutos todos los días

- **Presente del subjuntivo.** Repasen las formas del presente del subjuntivo en la sección de Gramática 1.3 del capítulo 1.
- **Imperfecto del subjuntivo.** La conjugación del imperfecto del subjuntivo se presenta en la siguiente tabla:

sujetos	hablar	correr	medir
yo	hablara	corriera	midiera
tú	hablaras	corrieras	midieras
ud. él , ella	Hablara	corriera	midiera
nosotros	habláramos	corriéramos	midiéramos
vosotros	hablarais	corrierais	midierais
uds.,ellos,ellas	hablaran	corrieran	midieran

- El imperfecto del subjuntivo de todos los verbos regulares y también de la mayoría de verbos irregulares se forma al quitar la terminación ***–on*** de la tercera persona plural del pretérito (la forma *ellos*/*ellas*) y añadir las terminaciones del imperfecto del subjuntivo (-a, -as, -a, etc.):

  Ejemplo: correr- □□(ellos) corrier**on** □□corrier**on** □(yo) corriera
  (tú) corrier**as**
  (usted) corriera
  (él/ella) corriera
  (nosotros) corriéramos
  (vosotros) corrierais
  (ustedes) corrieran
  (ellos/ellas) corrieran

- Hay otra forma del imperfecto del subjuntivo que se ve más frecuentemente por escrito, aunque en algunas regiones todavía se usa en el habla. Se forma al quitar la terminación ***–ron*** de la tercera persona plural del pretérito (la forma *ellos*/*ellas*) y añadir las terminaciones del imperfecto del subjuntivo (-se, -ses, -se, etc.):

  Ejemplo: correr → (ellos) corrie**ron** → corrie~~ron~~ → (yo) corrie**se**
  (tú) corrieses
  (usted) corriese
  (él/ella) corrierse
  (nosotros) corriésemos
  (vosotros) corrieseis
  (ustedes) corriesen
  (ellos/ellas) corriesen

❖ ***El indicativo y el subjuntivo en cláusulas nominales.*** El contraste entre el indicativo y el subjuntivo es más fácil de apreciar en oraciones complejas. En esta sección se verán oraciones complejas con al menos una cláusula principal y una subordinada de tipo nominal.

- ***Indicativo en cláusulas nominales.*** Cuando en la cláusula principal se expresa una actitud de certeza o seguridad (con verbos o frases verbales como **ver**, **saber**, **estar seguro**, etc.), en la subordinada nominal se usa el indicativo como se ven en los ejemplos de la siguiente tabla. Los eventos de la cláusula subordinada pueden ocurrir en el pasado (antes del momento en que se habla), en el presente (al mismo tiempo en que se habla) o en el futuro (después del momento en que se habla):

Cláusula independiente	**'que'**	**Cláusula subordinada**	**Marco temporal de la subordinada**
Veo	que	**estás leyendo** mi libro	presente
Sé	que	ayer **estabas** con más ánimos	pasado
Estoy segura	que	mañana **vas a tener** más hambre	futuro

  - Algunos verbos o frases verbales que expresan una actitud de certeza son: *saber, estar segura, ver, darse cuenta, pensar, creer, decir (para informar), ser cierto, ser obvio, ser evidente, ser verdad*

    Ejemplos: Pienso que Elena tiene razón.
    Te **digo** que el concierto es a las 8 de la noche.
    Es evidente que necesita una terapia.

- ***Subjuntivo en cláusulas nominales.*** Cuando en la cláusula principal se expresa una actitud subjetiva (al expresar una opinión, probabilidad, deseo, emoción, duda, negación o recomendación en la cláusula independiente), en la subordinada nominal generalmente se usa el subjuntivo en español.

  - Hay una condición para que esto suceda: El sujeto de la cláusula independiente es diferente al de la cláusula dependiente como se ve en la siguiente tabla.

Cláusula independiente	**que**	**Cláusula subordinada**	**Marco temporal de la subordinada**
(yo) Dudo	que	(tú) **estés leyendo** más	presente
(él) Quería	que	(tú) **estuvieras** con más ánimos	pasado
(yo) Espero	que	(tú) mañana **vayas** al médico	futuro *

* Noten que para expresar eventos dentro del marco temporal del futuro, en español se usa el **presente del subjuntivo** en la cláusula subordinada.

- Algunos verbos o frases verbales que expresan una actitud subjetiva son: *querer, desear, recomendar, sugerir, dudar, negar, alegrarse, temer, decir (como una orden), ser importante, ser necesario, ser bueno/malo, ser difícil, ser imposible, ser increíble, ser terrible*.

  Ejemplos: **Es** necesario que hagan más ejercicio. Les **sugiero** que vean menos televisión. Te **digo** que duermas más.

- En caso de que las dos cláusulas tengan el mismo sujeto, en la cláusula subordinada se usa el **infinitivo** y no se usa el conector **que** como en los siguientes ejemplos:

Cláusula	**que**	**Cláusula subordinada**	**Marco temporal de la**
Dudo	X	**leer** más	presente
Quería	X	**estar** con más ánimos	pasado
Espero	X	**ir** al médico mañana	futuro

- Igual que con el indicativo, los eventos de la cláusula subordinada en el subjuntivo pueden ocurrir en el pasado (antes del momento en que se habla), en el presente (al mismo tiempo en que se habla) o en el futuro (después del momento en que se habla):

Cláusula independiente	**que**	**Cláusula subordinada**	**Marco temporal de la**
Te recomiendo	que	**leas** ese libro	presente
Es increíble	que	**estés disfrutando** el libro	presente
Me alegro de	que	ayer **estuvieras** con más ánimos	pasado
Espero	que	mañana **vayas a tener** más	futuro
Dudo	que	mañana **vayas** a la escuela	futuro

Ejercicios

3.10 Indica los eventos.

Identifique los tiempos verbales del indicativo de los verbos en **negritas** (boldface).

Cláusula independiente	que	Cláusula subordinada	Tiempo del verbo en la subordinada
Noto	que	**está** un poco decaída	
Sé	que	**tenía** mucho ánimo	
Sé	que	**estuvo** con más ánimos todo el día	
Es obvio	que	**estás haciendo** lo posible por mejorar	
Es cierto	que	**era** muy alegre de niña	
Es evidente	que	ustedes **apoyan** a Lidia	

3.11 ¿Qué opinas?

Identifique los tiempos verbales del subjuntivo de los verbos en **negritas** (boldface).

Cláusula independiente	que	Cláusula subordinada	Tiempo del verbo en la subordinada
Te sugiero	que	**comas** un poco más	
No creo	que	**estés tomando** la medicina	
Dudo	que	**vuelvas** al hospital	
Espero	que	mañana **te sientas** mejor	
Es una tristeza	que	**estuvieras llorando**	
Es increíble	que	ellos **notaran** su mejoría	
Es raro	que	**tengas** poco apetito	

3.12 Identificar.

Identifique los tiempos verbales y el modo de los verbos en 'negritas' en el diálogo 3.1

	Verbo	Tiempo	Modo
1			
2			
3			
4			
5			
6			
7			
8			
9			
10			
11			
12			
13			
14			

3.13 ¿Hechos u opiniones?

Complete el resto de las cláusulas dependientes con el tiempo y el modo que corresponda. Siga el modelo:

Modelo: Te recomiendo que (salir) **salgas** a caminar.

1. Quiero que tú (ser)_____más activa.
2. Me sugirieron que (ver)_____al Doctor Smith.
3. Sabemos que ayer ella (estar)_____triste.
4. Espero (sentir)_____mejor para ir a la escuela.
5. Ellos quieren que tú (decir)_____la verdad.
6. Yo tengo que (cuidar)_____mi salud.
7. Le aconsejan que no (estar)_____tanto tiempo sola.
8. Es una pena que ellos no (tener)_____ganas de salir.
9. Nosotros queremos (ver)_____mejor.
10. Ella dijo que ayer (caminar)_____por el parque.

3.2 Tiempos perfectos del indicativo

En esta sección se van a presentar dos tiempos perfectos: el presente perfecto y el pluscuamperfecto. Los tiempos perfectos se forman con verbo auxiliar ***haber*** conjugado más el pasado participio de un segundo verbo.

❖ El presente perfecto

- Se forma con el presente del auxiliar ***haber*** más el participio pasado de otro verbo. En la siguiente tabla, se presenta el presente perfecto del verbo ***jugar***:

Sujeto	**haber** (en presente)	**jugar** (pasado participio)
yo	he	jugado
tú	has	jugado
usted	ha	jugado
él/ella	ha	jugado
nosotros	hemos	jugado
vosotros	habéis	jugado
ustedes	han	jugado
ellos/ellas	han	jugado

❖ El pluscuamperfecto

- Este tiempo se usa para expresar un evento que sucedió y/o se completó antes de otro evento o punto de referencia en el pasado. Se forma de manera muy similar al presente perfecto, excepto que el auxiliar ***haber*** va conjugado en imperfecto.

- Para enfatizar que el evento ocurrió con anterioridad a otro generalmente se utilizan adverbios como **ya, nunca, todavía**.

Sujeto	**Haber (en imperfecto)**	**Jugar (pasado participio)**
Yo	Había	Jugado
Tú	Habías	Jugado
Usted	Había	Jugado
Él /ella	Había	Jugado
Nosotros	Habíamos	Jugado
Vosotros	Habíais	Jugado
Ustedes	Habían	Jugado
Ellos /ellas	Habían	jugado

Evento anterior	**Evento o punto de referencia posterior**
Nunca **había comido** sushi	hasta hoy
Ya **había salido**	cuando llegaste
Todavía no **habían llamado**	cuando me fui.

Ejercicios

3.14 Identificar y crear.

Identifique las oraciones que están en presente perfecto en el diálogo 3.2 y haga una lista. Después, trabaje con un/a compañero/a para hacer un diálogo original con estos verbos.

Presente perfecto	Pasado perfecto

3.15 Recomendaciones. Está entrenando a un estudiante de trabajo social para que trabaje con pacientes con depresión. Las siguientes son unas recomendaciones que le va a dar. Con un/a compañero/a cambien las siguientes frases a recomendaciones usando el subjuntivo. En la cláusula independiente pueden usar frases como "te recomiendo que", "te sugiero que", "es importante que", "es preferible que", es bueno que".

Clave: Recuerden que el subjuntivo se usa para expresar actitudes subjetivas como recomendaciones y sugerencias. Esto es lo que vamos a practicar aquí, así que no olviden usar el subjuntivo en la cláusula subordinada.

RECOMENDACIONES PARA PROFESIONISTAS ATENDIENDO A PACIENTES CON DEPRESIÓN.

Modelo: *Construir una relación de confianza con el paciente*
Te recomiendo que ***construyas una relación de confianza con el paciente.***

1. Trabajar de una manera abierta, con actividades participativas y sin juzgar al paciente.
_____

2. Explorar las opciones de tratamiento en un ambiente de esperanza y optimismo.
_____

3. Explicar las diferentes etapas de la depresión y afirmar que la recuperación es posible.

_____

4. Asegurar que todas las conversaciones son confidenciales y privadas.

_____

5. Evitar el lenguaje clínico sin la explicación adecuada para que el paciente comprenda la información dada.

_____

6. Informar al paciente de los grupos disponibles de apoyo y auto ayuda.

_____

7. Asegurar de obtener un consentimiento válido del paciente antes de comenzar el tratamiento.

_____

8. Ser respetuoso y sensible a los diversos orígenes culturales, étnicos y religiosos de los pacientes.

_____

9. Preguntar si tienen pensamientos suicidas o de autolesiones.

_____

10. Considerar atender al paciente con depresión en su primer idioma.

_____

3.3 Los tiempos perfectos del subjuntivo

De los cuatro tiempos verbales del modo subjuntivo, el presente simple se presentó en la sección 1.3 del capítulo 1 y el imperfecto se presentó en la sección 3.1 de este capítulo. En la tabla siguiente se presentan ejemplos del presente y del imperfecto del subjuntivo en cláusulas subordinadas:

Cláusula independiente	**conector 'que'**	**Cláusula subordinada**	**Tiempo del verbo en la subordinada**
Me alegro	que	Lidia se **sienta** mejor	presente
No creía	que	te **sintieras** tan triste	imperfecto

Recuerden que en la sección 3.2 se presentaron los tiempos perfectos en el indicativo. A continuación se van a presentar los **tiempos perfectos del subjuntivo**, como se ve en las cláusulas subordinadas en la tabla siguiente:

Cláusula independiente	**conector 'que'**	**Cláusula subordinada**	**Tiempo del verbo en la subordinada**
Me alegro	que	te **hayas sentido** mejor	presente perfecto
No creía	que	te **hubieras sentido** tan mal	pluscuamperfecto

- El **presente perfecto del subjuntivo** se usa de la misma manera que el presente perfecto del indicativo, pero se usa en contextos que requieren el subjuntivo. Se forman con el auxiliar ***haber*** en el presente del subjuntivo: ***haya + el verbo en el participio pasado***.

  Ejemplos: Espero que Lidia **haya ido** a terapia.
  Dudo que Rocío **haya dormido** tranquilamente.
  ojalá que no **haya esperado** mucho.

- El **pluscuamperfecto del subjuntivo** se usa para expresar acciones que tuvieron lugar antes de un momento determinado en el pasado o acciones que podrían haber tenido lugar en el pasado en otras circunstancias (pero que nunca pasaron). Se forma con el auxiliar ***haber*** en el imperfecto del subjuntivo: ***hubiera + el verbo en participio pasado***.

  Ejemplos: Me sentí mejor de que **hubiera llegado** la ambulancia.
  No sé qué habría pasado (condicional perfecto) con Lidia si no la **hubiera visto**. Dudo que **hubiera tenido** una amiga mejor que Rocío.

Línea de tiempo:
Para que los tiempos perfectos sean un poco más fáciles de entender (e identificar) es útil verlos en una línea de tiempo como se ve a continuación:

Ejercicios

3.16 Reacciones y sugerencias. Complete las oraciones con la forma del **presente perfecto del subjuntivo** de los verbos en paréntesis.

1. Te sentirás mejor cuando (tomar)_____la medicina.
2. ¡Todavía no puedo creer que Lidia (intentar)_____suicidarse!
3. Aunque Rocío y la operadora (estar)_____en calma, fue una situación difícil.
4. Es posible que el médico (diagnosticar)_____una severa depresión.
5. "Avísame cuando (llegar)_____la ambulancia" dijo la operadora.

3.4 Imperativo: mandatos formales e informales

El modo imperativo se usa para mandar, dar órdenes o sugerencias directamente a una(s) persona (s). Por lo tanto, hay formas del imperativo para la segundas personas (tú, usted, ustedes y vosotros). En general, los estudiantes encuentran útil el pensar que las formas del imperativo son similares a las formas del presente del subjuntivo con excepción de la forma afirmativa de la segunda persona del singular (o sea, la forma afirmativa de ***tú***) y la forma afirmativa de la segunda persona del plural (o sea, la forma afirmativa de ***vosotros***) como se ve en la tabla de abajo.

La siguiente tabla muestra todos los imperativos del verbo **escuchar**: afirmativos y negativos, formales e informales. Las formas en rojo son las formas del imperativo que son similares al presente de subjuntivo, mientras que las que están en azul (las formas afirmativas de ***tú*** y de ***vosotros***) no son parecidas al subjuntivo.

Sujeto	Imperativo afirmativo	Imperativo negativo
(tú)	escucha (Presente de indicativo)	**no** escuches (no +Presente de subjuntivo)
(usted)	escuche (Presente de subjuntivo)	**no** escuche (no + Presente de subjuntivo)
(vosotros)	escuchad (Infinitivo –r + -d)	**no** escuchéis (no + Presente de subjuntivo)
(ustedes)	escuchen (Presente del subjuntivo)	**no** escuchen (no + Presente de subjuntivo)

❖ Verbos regulares

- **Imperativos formales: usted y ustedes**
  - Los imperativos **afirmativos y negativos** de ***usted*** y ***ustedes*** son similares al presente del subjuntivo

    Ejemplos: ¡Hable más lento! *(usted)* Speak slowly!
    ¡ Hablen más lento! *(ustedes)* Speak slowly!
  - Los imperativos negativos se forman agregando la palabra ***no*** antes del imperativo

Sujeto	Imperativo afirmativo	Imperativo negativo
(usted)	escuche	**no** escuche
(ustedes)	escuchen	**no** escuchen

➢ **Imperativos del singular informal: tú**

- El imperativo **negativo** es similar al presente del subjuntivo y se agrega la palabra **no** antes del imperativo
- Para el **afirmativo** se le quita la '-s' al la forma ***tú*** del presente indicativo.

Sujeto	Imperativo afirmativo	Imperativo negativo
(tú)	escucha	**no** escuches

Ejemplo:

¡Habla rápido! (tú) Speak fast!

¡No hables con la boca llena! (tú) Don't talk with your mouth full!

➢ **Imperativos del plural informal: vosotros**

- Los imperativos **negativos** son similares al presente del subjuntivo y se agrega la palabra ***no*** antes del imperativo
- Los **afirmativos** se forman reemplazando la –r del infinitivo con la letra –d

Sujeto	Imperativo afirmativo	Imperativo negativo
(vosotros)	escuchad (Infinitivo –r + -d)	**no** escuchéis

Ejemplo:

¡Hablad más bajo! Quiet down!

¡No habléis con la boca llena! Don't talk with your mouth full!

❖ **Verbos irregulares**

➢ **Imperativos del singular informal: tú**

- Hay ocho verbos irregulares en la forma **afirmativa** del ***tú***: decir, hacer, ir, poner, salir, ser, tener y venir.
- El imperativo **negativo** es similar al presente del subjuntivo y se agrega la palabra ***no*** antes del imperativo
- La siguiente tabla muestra los verbos irregulares y sus imperativos afirmativos y negativos en la forma ***tú***.

Ejemplos:

¡Di la verdad! Tell the truth!

¡No digas mentiras! Do not lie!

Imperativos de verbos irregulares		
Verbo irregular	Imperativo afirmativo	Imperativo negativo
Decir	Di	No digas
Salir	Sal	No salgas
Hacer	Haz	No hagas
Ser	Sé	No seas
Ir	Ve	No vayas
Tener	Ten	No tengas
Poner	Pon	No pongas
Venir	Ven	No vengas

- **Imperativos de usted, ustedes y vosotros**
  - Los imperativos **afirmativos y negativos** son similares al presente del subjuntivo.

Verbo irregular	Imperativo afirmativo (usted)	Imperativo negativo (usted)	Imperativo negativo (tú)
Decir	Diga	No diga	No digas
Salir	Salga	No salga	No salgas
Hacer	Haga	No haga	No hagas
Ser	Sea	No sea	No seas
Ir	Vaya	No vaya	No vayas
Tener	Tenga	No tenga	No tengas
Poner	Ponga	No ponga	No pongas
Venir	Venga	No venga	No vengas

❖ *Imperativos colectivos en la forma **nosotros***

- Expresan mandatos o sugerencias tales como *let's talk*
- Usan el presente del subjuntivo, excepto por el verbo ***ir*** en la forma afirmativa, como se ve en la siguiente tabla.

Imperativos en la forma nosotros		
	Afirmativo	Negativo
hablar	hablemos	no hablemos
ir	vamos	**no** vayamos
llamarlo	llamémoslo	no lo llamemos
levantarse	levantémonos	no nos levantemos
irse	vámonos	no nos vayamos

Ejemplos:

Hablemos	let's talk
No comamos	let's note at
Vamos	let's go
No salgamos	let's not go out

❖ Imperativos con pronombres

En esta sección se presenta la posición de los pronombres (de objeto directo, indirecto o reflexivos) con respecto al verbo en imperativo. Recuerde que con verbos en infinitivo (o sea, sin conjugar) los pronombres se añaden después de la terminación ***-ar***, ***-er***, o ***-ir***: *llamar**lo**, comer**la**, escribir**lo**, bañar**se**, dormir**se***.

- La posición es la misma independientemente de si los pronombres son de objeto directo, indirecto o reflexivos.
- Con imperativos afirmativos, los pronombres van después del verbo: *llámalo.*
- Con imperativos negativos, los pronombres van entre la negación ***no*** y el verbo: no ***lo*** *llames.*

	Usted	Ustedes	Tú	Vosotros
llamarlo	llámelo no lo llame	llámenlo no lo llamen	llámalo no lo llames	llamadlo no lo llaméis
hablarle	háblele no le hable	háblenle no le hablen	háblale no le hables	habladle no le habléis
comerla	cómala no la coma	cómanla no la coman	cómela no la comas	comedla no la comáis
escribirlo	escríbelo no lo escriba	escríbanlo no lo escriban	escríbelo no lo escribas	escribidlo no lo escribáis
peinarse	péinese no se peine	péinense no se peinen	péinate no te peines	peinaos no os peinéis
levantarse	levántese no se levante	levántense no se levanten	levántate no te levantes	levantaos no os levantéis

- **Pronombres en los imperativos afirmativos**
  - Los pronombres se añaden al final de los imperativos y forman una palabra con el verbo en la forma afirmativa.
  - Un imperativo afirmativo con pronombres se acentúa, excepto en la forma ***vosotros***.

Ejemplos:

Siga *el tratamiento médico*	Síga**lo** (usted)
Compra *el medicamento*	Cómpral**o** (tú)
Llamen *a la enfermera*	Llámenl**a** (ustedes)
Llamad *a la enfermera*	Llamad**la** (vosotros)

Ejemplos con reflexivos:

Bañarse (usted)	Báñe**se** (usted)
Bañarse (ustedes)	Báñen**s**e (ustedes)
Bañarse (tú)	Báña**te** (tú)
Bañarse (vosotros)	Baña**os** (vosotros)

- **Pronombres en los imperativos negativos**
  - Los pronombres van entre el negativo ***no*** y el verbo en los imperativos negativos.

Ejemplos:

No siga el tratamiento médico --------No *lo* siga (usted)
No compres el medicamento ----------No *lo* compres (tú)
No llamen a la enfermera ---------- No *la* llamen (ustedes)
No llaméis a la enfermera ---------- No *la* llaméis (vosotros)

Ejemplos con reflexivos:	Portarse (usted)	No *se* porte mal (usted)
	Portarse (ustedes)	No *se* porten mal (ustedes)
	Portarse (tú)	No *te* portes mal (tú)
	Portarse (vosotros)	No *os* portéis mal (usted)

- **Pronombres con imperativos irregulares**
  - La posición de los pronombres con **verbos irregulares** en el imperativo son las mismas que las reglas con **verbos regulares** en el imperativo:
  - Con imperativos afirmativos, los pronombres van después del verbo: *díga**le**.*
  - Con imperativos negativos, los pronombres van entre la negación ***no*** y el verbo: no ***le*** *diga.*

Verbo	Usted	Ustedes	Tú	Vosotros
Decir	Dígale No le diga	Díganle No le digan	Dile No le digas	Decidle No le digáis
Salir	Sálgase No se salga	Sálganse No se salgan	Salte No te salgas	Salidos No os salgáis
Hacer	Hágalo No lo haga	Háganlo No lo hagan	Hazlo No lo hagas	Hacedlo No lo hagáis
Ir	Váyase No se vaya	Váyanse No se vayan	Vete No te vayas	Idos No os vayáis
Tener	Téngalo No lo tenga	Ténganlo No lo tengan	Tenlo No lo tengas	Tenedlo No lo tengáis
Ponerse	Póngase No se ponga	Pónganse No se pongan	Ponte No te pongas	Pongaos No os pongá
Venir	Vengase No se venga	Vénganse No se vengan	Vente No te vengas	Veníos No os vengáis

Ejercicios

3.17 ¡Háganlo o no! La siguiente tabla tiene otros verbos regulares en el imperativo. Complete la tabla con las formas afirmativas y negativas usando el imperativo. Ponga especial atención al sujeto y a las formas de ***tú*** y de ***vosotros***. Las formas del verbo ***revisar*** se han agregado como modelo.

- **Nota:** Recuerden que la forma usted del imperativo del verbo decir lleva un acento tanto en la forma afirmativa como en la negativa.

Imperativos de verbos regulares				
Verbos	Usted	Ustedes	Tú	Vosotros
Revisar	Revise No revise	Revisen No revisen	Revisa No revises	Revisad No reviséis
Avisar				
Comer				
Llamar				
Beber				
Vivir				
Escribir				
*dar				

3.18 Indicaciones. Ahora va a darle indicaciones a un señor mayor de edad para que se controle la diabetes. Su nieto lo está acompañando, así que también le da a él un par de indicaciones para que le ayude a su abuelo. Escriba dos indicaciones afirmativas y dos negativas para cada uno usando verbos (mandatos) de la tabla anterior. Use verbos diferentes.

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Ejercicios

3.19 Completar. La siguiente tabla tiene otros verbos regulares en el imperativo. Complete la tabla con las formas afirmativas y negativas usando el imperativo. Ponga especial atención al sujeto y a las formas de ***tú*** y de ***vosotros***. Las formas del verbo ***mirar*** se han agregado como modelo. Después, trabaje con un compañero para escribir un diálogo donde uno va a hacer el papel de la operadora del 911 y el otro va a hacer el papel de la persona que habla para reportar una emergencia. Usen verbos de la tabla y otros verbos según los necesiten.

Verbo	Usted	Ustedes	Tú	Vosotros
Mirar**lo**	Míre**lo** No **lo** mire	Míren**lo** No **lo** miren	Míra**lo** No **lo** mires	Mirad**lo** No **lo** miréis
Cuidar**la**				
Vendar**le**				
Vestir**se**				
cuidar**se**				

3.20 Indicaciones para mejorar la salud. Necesita darle indcaciones a un paciente para prevenir enfrmedades y mejorar su salud. Escriba indicaciones usando formas afirmativas y negativas con los siguientes verbos. Ponga especial atención al sujeto y a los verbos irregulares en la forma tú. Después, túrnese con un compañero de clase haciendo el papel de un enfermero/a y de paciente.

Modelo: Caminar (usted)

a. *Camine* media hora todos los días.
b. *No camine* mucho hasta que se recupere.

1. Ir al parque y caminar (tú)
   a. _____
   b. _____

2. Hacer ejercicio (usted)
   a. _____
   b. _____

3. Levantarse (ustedes)
   a. _____
   b. _____

4. Comer (tú)
   a. _____
   b. _____

5.Dormir (vosotros)

a. _____

b. _____

3.21 Indicaciones para un paciente que es menor de edad. Le tiene que dar indicaciones a un jovencito. Para que no se le pierdan, se las escribe en un papel. Traduzca las siguientes usando imperativos al español. Después trabaje con un/a compañero/a. Túrnense haciendo el rol del paciente.

1. Don't lose your insurance card.(tú)

   _____

2. Get to your appointment on time.(usted)

   _____

3. Wait here.(usted)

   _____

4. Write your name and address. (usted)

   _____

5. Don't smoke. (usted)

   _____

6. Don't do it. (tú)

   _____

7. Get up early. (tú)

   _____

8. Sleep at least eight hours. (usted)

   _____

9. Eat healthy. (ustedes)

   _____

10. Take your medicine. (vosotros)

    _____

3.5 Saber y Conocer

En español los verbos ***saber*** y ***conocer*** expresan la idea "*to know*" dependiendo del contexto.

❖ **Saber**

- Para expresar el conocimiento o ignorancia de hechos o información acerca de algo o alguien *(to know facts or pieces of information).*

Ejemplo:

Susana **no sabe** cómo llegar a mi casa	Susan **does not know** how to get to my house.
¿**Sabe**s dónde está tu libro?	*Do you **know** where your book is?*
Carlos **sabe** lo que le pasa a Susana.	*Carlos **knows** what 's going on with Susana.*

- Para expresar el conocimiento o ignorancia de alguna materia escolar o disciplina.

Ejemplo:

Yo **no sé** mucho de computadoras	*I **don't know** much about computers*
Susana **sabe** inglés	*Susana **knows** (to speak) English*
Carlos **no sabe** nada de contabilidad	*Carlos **doesn't know** anything about accounting*

- Para expresar el conocimiento o ignorancia de alguna habilidad o cómo hacer algo.

Ejemplo:

Susana **sabe** bailar	*Susana **knows** how to dance*
Carlos **no sabe** conducir	*Carlos **doesn't know** how to drive*
Me **sé** la letra de la canción	*I **know** the lyrics of the song (by heart)*

- ***Saber*** en el pretérito se traduce como *to find out*.

  Ejemplo:

Apenas **supo** que sus exámenes salieron negativos.	*He/she just **found out** that the tests were negative*

❖ Conocer

- Se usa para expresar familiaridad con alguna persona, lugar o cosa.

  Ejemplo:

Ayer **conocí** a los padres del niño	*Yesterday **I got to know (I met)** the kid's parents*
No conozco la ciudad	*I **don't know** the city.*
¿**Conoces** a mi paciente?	*Do you **know (have you met)** my patient?*

- ***Conocer*** en el pretérito se traduce como *to meet*.

  Ejemplo:

Conocí a mi esposo en la escuela	*I **met** my husband at school.*

  - La siguiente tabla tiene la conjugación de ***saber*** en los tiempos simples del indicativo.

Infinitivo	Indicativo				
	Presente	Imperfecto	Pretérito	futuro	condicional
Saber	Sé	Sabía	Supe	Sabré	Sabría
	Sabes	Sabias	Supiste	Sabrás	Sabrías
	Sabe	Sabia	Supo	Sabrá	Sabría
	Sabemos	Sabíamos	Supimos	Sabremos	Sabríamos
	Sabéis	Sabías	Supisteis	Sabréis	Sabríais
	Saben	Sabían	Supieron	Sabrán	Sabrían

- La siguiente tabla tiene la conjugación de ***saber*** en los tiempos simples del subjuntivo e imperativo

Infinitivo	Subjuntivo		Imperativo
saber	Presente	Pasado	
	Sepa	Supiera	
	Sepas	Supieras	Sabe (tú) (No sepas)
	Sepa	Supiera	Sepa (usted)
	Sepamos	Supiéramos	sepamos
	Sepáis	Supierais	Sabed (no sepáis)
	Sepan	Supieran	Sepan (ustedes)

- La siguiente tabla tiene la conjugación de ***conocer*** en los tiempos simples del indicativo.

Infinitivo	Indicativo				
	Presente	Imperfecto	Pretérito	futuro	condicional
Conocer	Conozco	Conocía	Conocí	Conoceré	Conocería
	Conoces	Conocías	Conociste	Conocerás	Conocerías
	Conoce	Conocía	Conoció	Conocerá	Conocería
	Conocemos	Conocíamos	Conocimos	Conoceremos	Conoceríamos
	Conocéis	Conocías	Conocisteis	Conocerán	Conoceríais
	Conocen	Conocían	Conocieron	Conocerán	Conocerían

- La siguiente tabla tiene la conjugación de ***conocer*** en los tiempos simples del subjuntivo e imperativo.

Infinitivo	Subjuntivo		Imperativo
Conocer	Presente	Pasado	
	Conozca	Conociera	
	Conozcas	Conocieras	Conoce (tú) (No conozcas)
	Conozca	Conociera	Conozca (usted)
	Conozcamos	Conociéramos	conozcamos
	Conozcáis	Conocierais	Conoced (No conozcáis)
	Conozcan	Conocieran	Conozcan (ustedes)

Ejercicios

3.21 ¿ Saber o conocer? Gramática en contexto. Identifique cuál verbo usar, saber o conocer, y escriba la forma correcta del verbo según el contexto.

1. Tengo que llamar a la mamá de mi paciente. ¿_____su número de teléfono?
2. El muchacho es muy joven y no_____conducir.
3. El doctor_____tratar muy bien a sus pacientes.
4. La enfermera no_____las reglas del hospital.
5. _____(yo) muy bien a la trabajadora social.
6. Soy bilingüe,_____hablar inglés y español.
7. Los padres del niño no_____hablar inglés.
8. La familia no_____el sistema de aseguranza médica aquí en Estados Unidos.
9. ¿_____(Ud.) quién va a pagar la consulta?
10. Susana, ¿_____dónde están las formas para pacientes nuevos?

Ejercicios

3.22 Preguntas. Usted es nuevo/a en el hospital y tiene muchas preguntas acerca de los procedimientos en su nuevo trabajo. Le pregunta a varios compañeros de trabajo si saben lo que se tiene que hacer en diferentes situaciones y si conocen a otros trabajadores. Escriba cinco preguntas usando diferentes conjugaciones según se indica. Use la tabla de los verbos ***saber*** y ***conocer*** como guía. Después trabaje con una compañero/a de clase haciéndose las preguntas.

1. (Usted, presente, saber)
2. _____(Tú, imperfecto, conocer)
3. _____(Ellos, imperfecto, saber)
4. _____(Ustedes, pretérito, conocer)
5. _____(Ella, futuro, saber)

En resumen

En este capítulo se exploró el tema central de la salud mental, un tema que tiende a ser tabú en muchas familias latinas. Se examinaron enfermedades como la depresión y el alcoholismo, así como situaciones de llamadas de emergencia y visitas a domicilio. Se cubrió también la función comunicativa de dar recomendaciones así como indicaciones a seguir dentro de un contexto de emergencia.

Use la información de este capítulo y su conocimiento para contestar las siguientes preguntas en forma de ensayo.

1. Narre una situación de emergencia en la que se vio involucrado/a. Haga la narración con eventos en secuencia y describiendo el contexto en que ocurrió. ¿Qué ocurrió y quién fue la persona afectada? ¿Se pudo resolver la situación? ¿Cómo?

_____
_____
_____

2. En la cuarta edición del libro 'Definiendo al Trabajo Social', Norberto Alayón presenta 140 definiciones de esta profesión. Busque un par de definiciones en el Internet de lo que hace un/a trabajador/a social y escríbalas en las líneas siguientes. Después, trabajen en grupos de cuatro personas para comparar sus definiciones. Traten de escribir una definición que reúna las características en las que están de acuerdo todos en el grupo. Piensen en argumentos para pensar por qué escogieron esas características.

Definiciones individuales:

_____
_____

Definición del grupo:

_____
_____

Argumentos:

_____
_____

Capítulo 4 Lesiones y rehabilitación

Metas comunicativas

- **Describir lesiones**
- **Recomendar tratamientos**
- **Narrar en el presente perfecto**

Temas Centrales

A. Las lesiones deportivas

B. Las lesiones de la vida rutinaria

C. Las lesiones e el área laboral

Gramática

4.1 El presente perfecto y el participio pasado

4.2 *Se* reflexivo y *se* impersonal

4.3 El presente de subjuntivo: mandatos formales

4.4 Los verbos reflexivos

En resumen

En este capítulo el estudiante explorará tipos de lesiones que tratan con los deportes, la vida rutinaria y el trabajo. El estudiante será expuesto a terminología y situaciones en el hospital y el consultorio además de la cirugía requerida y optativa dependiendo de la condición del paciente. También se explorará el tema de la rehabilitación y terapia adecuada. Se verán algunos cuestionarios y formularios generales requeridos en esta área del sector de la salud.

Preguntas para considerar

¿Qué tipos de lesiones ocurren en la vida rutinaria?

¿Qué tipos de lesiones requieren una cirugía?

¿Qué tipos de lesiones requieren terapia ocupacional o física?

A. LAS LESIONES DEPORTIVAS

Consulte la gramática 4.1 y 4.2

Metas comunicativas: Narrar en el presente perfecto; Recomendar tratamientos

Vocabularío útil

La rodilla	the knee
El entrenador	the coach
Aguantar	to handle
El terapeuta atlético	the sports therapist
Un chasquido	a pop or snap

Diálogo 4.1 Emiliano visita a su médico de cabecera, el Dr. Sánchez.

Dr. Sánchez	-- Buenas tardes. ¿En qué le puedo ayudar?
Emiliano	-- Buenas tardes doctor. Juego fútbol americano y últimamente me duele mucho la rodilla. Creo que me **he lesionado**.
Dr. Sánchez	-- ¿Se **ha lesionado** durante un juego de fútbol o en casa?
Emiliano	-- Me he lesionado durante la práctica. Mi entrenador me dio hielo y se me calmó un poco la inflamación pero ya no aguanto el dolor.
Dr. Sánchez	-- Esto parece ser una lesión grave y debería ver a un terapeuta atlético. Le voy a recomendar a Vicente.

Nota 4.1

Nótese que regularmente cuando ocurre una lesión por primera vez, el paciente no recurre directamente al terapeuta atlético o fisioterapeuta. Primero visita a su médico de cabecera quien lo recomienda a uno de ellos.

Diálogo 4.2 Vicente es un terapeuta atlético y se encuentra con su paciente Emiliano.

Vicente	--Buenos días, joven. ¿En qué le puedo ayudar?
Emiliano	-- Buenos días. Juego fútbol americano y últimamente me duele mucho la rodilla. Creo que me he lesionado.
Vicente	-- ¿Me puede describir el dolor?
Emiliano	-- Sí, cada vez que muevo la rodilla me duele mucho, como si algo se hubiera dislocado y no puedo poner mi propio peso sobre la pierna.
Vicente	--¿Desde cuándo **ha notado** el dolor?
Emiliano	-- Lo noté el martes, el día de la práctica, después de que un compañero me pegó en la rodilla.
Vicente	-- ¿Escuchó algún ruido fuera de lo normal? ¿Como un chasquido o un ruido seco? ¿Se le inflamó la pierna o la rodilla?
Emiliano	--Sí, escuché un ruido raro cuando me golpeó y en ese momento se me comenzó a inflamar la rodilla. Mi entrenador rápidamente me puso hielo y me calmó un poco la inflamación, pero ya no aguanto el dolor. Fui al médico de cabecera y me **ha recomendado** venir con usted.
Vicente	-- Se le **ha disminuido** la inflamación. Le voy a hacer dos exámenes. Si salen positivos, mandaré a que le hagan una *imágen por resonancia magnética* o IRM) y unos rayos-X para confirmar el diagnóstico.
Emiliano	-- Muy bien, gracias.

Actividades

1. Preguntas de comprensión.

Conteste las siguientes preguntas, según los diálogos.

1. ¿Qué deporte estaba practicando Emiliano cuando se lesionó la rodilla?

_____

_____

2. Busque en la red mundial qué tipos de deportes o actividades conllevan a lesiones en la rodilla.

_____

_____

2. Posibles preguntas.
Usted es un terapeuta atlético y se ve con un paciente. Anote cuatro posibles preguntas y compártalas con la clase.

1. _____

2. _____

3 _____

4. _____

Actividad de pre-lectura

3. Actividad de pre-lectura. Conteste la siguiente pregunta.

1. ¿Se ha lesionado alguna vez? ¿Qué hizo? ¿Cómo sucedió? ¿Aún está herido con esa lesión?

_____
_____

Vocabulario útil	
los calambres	the cramps
la tendinopatía	the tendonitis
las lesiones ligamentosas	the ligament injuries
los cartílagos	the cartilages
las fisuras	the fissures

LECTURA: TIPOS DE LESIONES

Las lesiones son diferentes tipos de alteraciones de las articulaciones, los huesos, tendones y músculos que se pueden producir durante la práctica deportiva o la vida diaria. Estas lesiones pueden afectar diversas partes de la anatomía humana, por ejemplo las extremidades superiores (cabeza, mano, codo, hombro) y las extremidades inferiores (cadera, rodilla y tobillo). Las lesiones son causadas por múltiples factores, como por ejemplo la mala práctica de actividades deportivas profesionales o en la vida rutinaria. Otro factor son los episodios traumáticos difíciles de anticipar o prevenir.

Lesiones musculares:

Algunas lesiones musculares son contracturas, desgarros, calambres, contusiones y hematomas.

Desgarros: El desgarro muscular es un tipo de lesión que ocurre con frecuencia en personas que practican deporte. El desgarro se refiere a la pérdida de consistencia del tejido muscular o fibras musculares. Un desgarro puede causar dolor localizado o dolor agudo, equimosis, inflamación, deformación estructural e impotencia funcional.

Lesiones relacionadas con los tendones:

Algunas lesiones relacionadas con los tendones son tendinosis y tendinoopatías.

Tendinopatía aquílea: Una tendinopatía aquílea es una lesión habitual que ocurre por sobrecarga en el tendón de Aquiles durante la actividad física de correr. Una tendinopatía aquílea puede causar entumecimiento y dolor por la mañana durante el calentamiento o después de la actividad.

Lesiones articulatorias:

Las lesiones relacionadas con las articulaciones son lesiones ligamentosas, luxaciones y subluxaciones, meniscopatías, bursitis y de cartílagos.

Lesión del ligamento cruzado posterior (LCP): Es un desgarro parcial o completo, o un estiramiento de cualquier parte del ligamento cruzado posterior que se localiza dentro de la articulación de la rodilla. Es causada por una extensión excesiva de la rodilla al aterrizar torpemente después de saltar.

Lesiones de huesos:

Entre las lesiones relacionadas con los huesos están las fisura, las fracturas y la periostitis.

Fracturas: Una fractura es una ruptura usualmente en el hueso. Las fracturas abiertas o compuestas existen si el hueso rompe la piel. Estas lesiones son debidas a accidentes automovilísticos, lesiones deportivas o caídas. También son causadas por la pérdida de masa ósea y la osteoporosis.

Actividades

4. Comprensión y análisis. Conteste las siguientes preguntas.

1. ¿Qué es un desgarro muscular? Nombre y explique un desgarro miofascial.

   _____

2. ¿Cuáles son algunas causas comunes de las fracturas?

   _____

5. Investigación.

Como se ha visto, hay diversos tipos de lesiones. En la red mundial busque y explique con ejemplos específicos las contracturas y las contusiones. También explique qué es la periostitis y dé un ejemplo.

_____
_____
_____

6. Combinación.

Combine cada definición de la izquierda con una de las palabras a la derecha.

1. __muestra de tejido tomada de un ser vivo, con fines diagnósticos
2. __aparato destinado a la intercomunicación
3. __torcedura violenta y dolorosa de una articulación
4. __que no se mueve
5. __estrecho o reducido
6. __dicho de una parte del cuerpo: inflamarse por herida o golpe
7. __parte de la anatomía que trata del estudio de los tejidos orgánicos
8. __sacar algo de su lugar; se refiere a huesos y articulaciones
9. __estudio de la formación y el desarrollo de los embriones
10. __parte de la medicina que tiene por objeto curar las enfermedades por medio de las operaciones

a. inmóvil
b. histología
c. Angosto
d. Dislocar
e. esguince
f. embriología
g. Biopsia
h. Cirugía
i. intercomunicador
j. hinchar

7. Definición y análisis.

Busque en un diccionario o en una enciclopedia médica la definición de los siguientes cuatro términos. Luego, con un(a) compañero(a) de clase, escriba cuál de éstas es la más dañina y cuál es la menos dañina para el paciente. Indique también cuál de estos casos requiere una cirugía (requerida o electiva) y el tipo de rehabilitación que es necesaria.

1) la lesión muscular:
   _____
   _____

2) la lesión de tendón:
   _____
   _____

3) la lesión articular:
   _____
   _____

4) la lesión de hueso:
   _____
   _____

A. LAS LESIONES DEPORTIVAS

Consulte la gramática 4.2 y 4.3

Metas comunicativas: Recomendar tratamientos; Narrar en el presente perfecto

Vocabulario

el ligamento cruzado anterior	the anterior cruciate ligament
la cirugía	the elective
optativa los	surgery the drugs
fármacos	the crutches

Diálogo 4.3. Vicente, el terapeuta atlético, procede a hacer las pruebas a Emiliano y éstas salen positivas.

Vicente --Emiliano, me hace el favor de acostarse en una posición decúbito supino, es decir de boca arriba.

Emiliano --No sé a lo que se refiere.

Vicente --Se puede acostar en la cama médica y le acomodaré las caderas para que estén en un ángulo de 45°. Las rodillas estarán en un ángulo de 90° y los pies planos y apoyados en la mesa.

Emiliano --Doctor ¿cómo se llama este examen?

Vicente --Se llama la prueba del cajón anterior conocido como el "anterior drawer test." Me avisa si le duele lo que voy a hacer. Voy a sentarme sobre sus pies para estabilizar su pierna. Voy a hacer un tirón firme.

Emiliano --Sí doctor, me dolió.

Vicente --Le voy a hacer otro examen llamado la prueba de "Lachman." Se tiene que mantener en la posición original. Le voy a acomodar las caderas y le posicionaré la rodilla en un ángulo de 20° a 30°. Me avisa si le duele lo que haré. Voy a colocarle mi mano por debajo de su pantorrilla y la otra, sobre el muslo. Aplicaré presión para mover la parte inferior de la pierna hacia delante.

Emiliano --Sí doctor, también me dolió.

Vicente --Desafortunadamente, se movió demasiado, lo que es una señal que hay una esquince.

Emiliano --Doctor, ¿y qué es un esguince?

Vicente --Emiliano, es cómo una torcedura violenta en su rodilla y por eso tiene mucho dolor. Voy a mandar a **que le hagan** unas *imágenes por resonancia magnética* (IRM) y unos rayos X para diagnosticar la condición de su

Emiliano rodilla. --Perfecto, doctor.

Diálogo 4.4. Emiliano visita su hospital cercano para una cita de imágenes por resonancia magnética IRM (MRI por sus siglas en inglés.)

Edgar -- Hola Emiliano, soy Edgar, su tecnólogo. Voy a realizar su examen de IRM.

Emiliano -- Hola Edgar, está bien, nada más dígame que debo hacer.
Edgar -- Se puede poner la bata y acostarse sobre la mesa angosta.
Emiliano -- Por supuesto. ¿Qué más?
Edgar -- Necesito que se quede inmóvil por unos 30 a 60 minutos. Estaré operando la máquina desde otro cuarto, pero la máquina tiene un intercomunicador que permite **que pueda** hablar conmigo en cualquier momento.
Emiliano -- ¿Me va a doler?
Edgar -- No, pero debe permanecer como le dije, inmóvil, para que no haya errores con las imágenes.

Actividades

Metas comunicativas: Narrar en el presente perfecto

8. Recopilando información. Usted se lastimó en un juego de fútbol. Necesita una IRM, llene el formulario a continuación y compártalo con un compañero de clase.

Imágenes por resonancia magnética de rodilla

Nombre del paciente: _____
Doctor: _____
Diagnóstico: _____
Síntomas: _____

1. ¿Qué rodilla será examinada hoy? _____ Derecha _____ Izquierda _____ Ambas
2. ¿**Ha tenido** otros estudios de su rodilla? _____No _____ Sí
   Si es así, ¿qué estudio? _____IRM _____CT _____ Rayos X
   ¿Cuándo se realizó el estudio? _____
   ¿Doónde se realizó el estudio? _____

¿Cuáles fueron los resultados? _____
¿Cómo **ha cambiado** su condición desde que se realizó el estudio? _____

3. ¿Tiene dolor en la rodilla? _____ No _____Sí
¿Cuándo comenzó el dolor? _____
¿El dolor comenzó de repente o poco a poco? _____
¿Es el dolor de una lesión o de un accidente? _____ No _____ Sí
Si es así, explique _____

4. ¿Tiene hinchazón de la rodilla? _____ No _____ Sí ¿Dónde? _____
5. ¿Tiene artritis? _____ No _____ Sí ¿Qué tipo de artritis? _____
6. ¿Tiene una masa o un bulto en la rodilla? _____No _____Sí ¿Dónde? _____
¿Se realizó una biopsia? _____No _____Sí ¿Cuáles fueron los resultados?

7. ¿Tiene inestabilidad en su rodillo? _____ No _____Sí
8. ¿Le han extraído líquido en la rodilla? ____ No _____Sí ¿Qué se encontró?

9. ¿Se ha roto un hueso de la rodilla? _____No _____Sí ¿Cuándo? _____
10. ¿**Ha tenido** inyecciones en la rodilla? _____ No _____ Sí
11. ¿Se **ha roto** un menisco o disco de la rodilla? _____ No _____ Sí ¿Cuál? _____ Medial
_____ Lateral
12. ¿Se **ha roto** el ligamento cruzado? _____ No _____Sí ¿Cuál? ____ ___Anterior
_____ Posterior
13. ¿Ha tenido cirugía en la rodilla? _____ No _____ Sí ¿Cuándo? _____
¿Fue un menisco o disco extraído? _____No _____Sí
14. ¿**Ha tenido** algún tipo de cáncer? _____No _____Sí ¿Qué tipo? _____
¿Cuándo fue diagnosticado? ____
¿Dónde se encuentra? _____
¿Qué tipo de tratamiento hubo? _
¿Cuándo fue su último tratamiento?

9. Dramatización. Trabaje en un grupo con cuatro compañeros de clase para escribir y dramatizar la siguiente situación. Decidan quién será el paciente, el médico/ la médica, el/la terapeuta atlético y el/la tecnólogo/a.

Llega al consultorio Reina Medina que se ha lastimado la rodilla después de su práctica de gimnasia. Presenta mucho dolor en la rodilla izquierda. ¿Qué procedimientos deben seguir el médico/ la médica, el/la terapeuta atlético y el/la tecnólogo/a en esta situación? ¿Cuál es la reacción de la paciente?

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Actividades

10. Actividad de Pre-lectura. Conteste las siguientes preguntas.

1. Si usted o alguien que conoce se ha lesionado, nombre las acciones que tomó. ¿Hay algo qué se pudo haber hecho diferente? Explique.

_____

_____

2. Las carreras de los terapeutas son fundamentales. Nombre algunos tipos de terapeutas que usted conoce y sus funciones. Mencione tres.

_____

_____

Vocabulario útil

el terapeuta atlético	the sports therapist
asesorar	to advice
los aficionados	the amateurs
los regímenes	a regimen
curar	to cure

LECTURA

Profesionales de la salud: Terapeuta de lesiones deportivas

Terapeuta atlético: Juan es un terapeuta atlético que previene, evalúa, trata, maneja y proporciona atención médica de emergencia a jóvenes y a adultos, al igual que provee la rehabilitación de lesiones atléticas. Juan también puede asesorar a los atletas profesionales y a atletas aficionados a fortalecer los músculos lesionados mediante cambios en sus regímenes de entrenamiento.

Algunas funciones de los terapeutas atléticos son las siguientes: evaluar y mantener la condición física y prescribir los ejercicios rutinarios y correctivos para fortalecer los músculos, como por ejemplo ayudar al atleta a estirar y calentar los músculos, guiar una dieta para mantener la salud, ofrecer servicios de primeros auxilios al atleta lesionado como la respiración artificial, curar heridas o aplicar calor o frío en las lesiones.

Los terapeutas atléticos estudian medicina deportiva. Completan cursos de psicología deportiva, ética deportiva, anatomía, fisiología, biología avanzada (por ejemplo, genética, embriología, histología e inmunología), sicología y química.

Fuentes:
http://www.universia.pr/estudios/upr-ponce/upr-ponce-terapeutica-atletica/st/194407
www.nlm.nih.gov
http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/spanish/ency/article/007448.htm www.español.arthritis.org
http://espanol.arthritis.org/espanol/tratamientos/terapia-fisica-ocupacional/

Actividades

11. Preguntas de comprensión y analíticas. Conteste las siguientes preguntas.

1. Describa el trabajo de Juan. Nombre tres de sus funciones laborales.

   _____

2. 2. Si usted fuera un terapeuta atlético y llega un paciente a su consultorio quejándose de dolor en la pierna y apoyado de otra persona para caminar, ¿cuál es el procedimiento que seguiría?, ¿qué preguntas le haría?, ¿cómo calmaría su dolor?, ¿qué pruebas le haría?

   _____

12. Investigación.

El camino para obtener un título universitario de terapeuta parece diferente en los Estados Unidos que en los países hispanohablantes. Cree un esquema de los cursos necesarios en una universidad estadounidense de su preferencia y una universidad de un país hispanohablante. Aquí se proveen algunos enlaces útiles.

https://www.universia.pr
http://www.universia.pr/estudios/upr-ponce/upr-ponce-terapeutica-atletica/st/194407 **http://www.url.edu.gt**
https://www.url.edu.gt/PortalURL/Contenido.aspx?o=5274&s=13

13. Vocabulario en contexto.

Con un compañero, indique si las siguientes oraciones son ciertas o falsas. Modifique las oraciones falsas para que sean ciertas.

	Cierto	Falso
1. El terapeuta atlético se encarga de capacitar a los pacientes para participar en las actividades de la vida diaria.	☐	☐
_____		
_____		
2. La tomografía computarizada es una prueba especial de rayos X que produce imágenes transversales del cuerpo.	☐	☐
_____		
_____		
3. El ligamento cruzado anterior impide que la tibia se deslice hacia atrás por debajo del fémur.	☐	☐
_____		
_____		
4. La genética es parte de la anatomía que trata del estudio de los tejidos orgánicos.	☐	☐
_____		
_____		
5. La inmunología es el estudio de la inmunidad biológica y de sus aplicaciones.	☐	☐
_____		
_____		

B. LAS LESIONES DE LA VIDA RUTINARIA

Consulte la gramática 4.2 y 4.3

Metas comunicativas: Recomendar tratamientos; Narrar en el presente perfecto

Vocabulario	
el ligamento cruzado anterior	the anterior cruciate ligament
la cirugía	the elective
optativa los	surgery the drugs
fármacos	the crutches

Diálogo 4.5. Emiliano recibió sus resultados de IRM y hablará con Vicente, su terapeuta atlético, sobre sus opciones.

Vicente -- Emiliano, **he recibido** los resultados y lamento comunicarle que tiene una lesión en el ligamento cruzado anterior (LCA por sus siglas en español).

Emiliano -- Pero ¿podré seguir jugando fútbol americano?

Vicente -- Puede seguir jugando, pero puede provocar que la rodilla se afloje durante la actividad deportiva y cause más daños a otros ligamentos. Puede recibir cirugía optativa de reconstrucción del LCA.

Emiliano -- Y ¿es peligrosa esta cirugía? ¿Cuál es el procedimiento que se sigue? ¿Cómo me debo de preparar para la cirugía? ¿Qué va a pasar después?

Vicente -- No, Emiliano, la cirugía no es peligrosa. Generalmente se recibe una anestesia general antes de la cirugía y no se siente nada. Vamos a reemplazar el LCA con un tejido que viene de su propio cuerpo; este procedimiennto se hace a través de una artroscopia de rodilla. Se harán pequeñas incisiones alrededor de la rodilla y también se reparará cualquier daño encontrado.

Emiliano -- Y doctor ¿cómo me debo de preparar para la cirugía? ¿Qué va a pasar después?

Vicente -- Existen diferentes formas de cómo prepararse para la cirugía. Se **recomienda que no tome medicinas**, ya que pueden dificultar la coagulación de sangre. También para las personas que fuman, se **les sugiere que no lo hagan**. Coméntele al médico si usted bebe mucho alcohol. El día del procedimiento **no beba ni coma** nada unas 6 a 12 horas antes. **Tome los fármacos que le indica** el médico. Tómelos con un pequeño trago de agua.

Emiliano -- Y, ¿qué va a pasar después?

Vicente -- Es muy probable que usted **sea dado de alta** el mismo día del procedimiento. Durante las primeras 4 semanas tal vez **tenga que usar muletas** y una abrazadera de rodilla. Puede **que el médico** le recete medicamentos para el dolor y le recomiende la fisioterapia. Un fisioterapeuta puede ayudarle a recobrar la fuerza y el movimiento en la rodilla, lo que puede durar hasta 6 meses.

Emiliano -- ¿En cuánto tiempo podré practicar el deporte de nuevo?

Vicente -- Dependiendo del proceso de su rehabilitación. Normalmente se requieren de unos 6 a 12 meses de rehabilitación.

Emiliano -- ¿Cree que es la mejor opción para mí?

Nota 4.2

Cirugía electiva

Nótese que el paciente Emiliano tiene el tiempo necesario para evaluar los riesgos al igual que los beneficios del procedimiento. Esto se reconoce como una cirugía electiva, que se realiza por decisión propia bajo las indicaciones médicas.

Actividades

14. Preguntas de comprensión. Conteste las siguientes preguntas de acuerdo al diálogo anterior.

1. ¿Cuál es el diagnóstico de Emiliano?

_____
_____

2. ¿Qué pasaría si Emiliano sigue jugando fútbol americano?

_____
_____

3. ¿A qué procedimiento quirúrgico se va a someter Emiliano? Explique dicho procedimiento y las herramientas médicas requeridas.

_____
_____

4 ¿Cómo se debe preparar Emiliano para la cirugía electiva?

_____
_____

15. Investigación.

Investigue en una enciclopedia médica la definición del ligamento cruzado anterior. También enliste los otros componentes de la rodilla con su definición.

_____ _____ _____

_____ _____ _____

16. Análisis y opinión.

La nota 4.2 se refiere a la cirugía electiva. Si usted se lesionara y se encontrara en una situación de someterse a un procedimiento quirúrgico para mejorar su condición, ¿lo haría? Explique qué procedimiento llevaría a cabo y por qué, si elige una cirugía electiva u opta por otra opción.

_____
_____
_____
_____

17. Actividad de Pre-lectura. Conteste las siguientes preguntas.

1. ¿Conoce usted a un fisioterapeuta? ¿Qué tipos de servicios provee? ¿Cuáles son algunas actividades laborales de un fisioterapeuta? Escriba un párrafo de ocho oraciones contestando las preguntas anteriores. Utilice la red mundial o una enciclopedia para obtener la información.

_____
_____
_____
_____
_____

Vocabulario útil

el fisioterapeuta	the physical therapist
la cirugía	the surgery
los vendajes	the bandages
los masajes terapéuticos	the therapeutic massages
las lesiones ortopédicas	the orthopedic injuries

LECTURA

Fisioterapeuta

Vicente es un fisioterapeuta que se encarga de tratar a los pacientes que tienen lesiones físicas. Ayuda a los pacientes a recobrar las funciones corporales que han perdido debido a lesiones de deportes, accidentes, cirugías y/o enfermedades.

Dentro de sus funciones los fisioterapeutas preparan al paciente para tratamientos termo-terapéuticos, ejercicios terapéuticos, actividades de la vida cotidiana, aplicación de vendajes, masajes terapéuticos o el cuidado de heridas. También se encargan de educar al paciente y a sus familias sobre los procedimientos y actividades funcionales en el hogar. Asimismo, educan a los proveedores del cuidado de la salud acerca de la prevención de lesiones en el área laboral.

Los fisioterapeutas estudian una gama amplia de materias para conseguir un título de fisioterapia. Los cursos generales que se requieren para obtener un título de fisioterapia son química, anatomía, fisiología y biología. Después,los fisioterapeutas pueden optar por especializarse en un área específica como la de lesiones ortopédicas, las enfermedades neurológicas o las condiciones cardiorrespiratorias.

Las sesiones fisioterapéuticas pueden variar dependiendo del tipo de la lesión y de la condición del paciente. Una sesión de un fisioterapeuta con un paciente que se ha sometido a una cirugía de reconstrucción de LCA consiste de lo siguiente. Primero, ayuda al paciente a utilizar las muletas para caminar. También, puede ayudar a controlar la inflamación y a colocar una férula al paciente y a enseñarle a usarla de manera segura. También ayuda con movilizaciones pasivas y le enseña al paciente ejercicios que debe hacer en casa para recobrar el movimiento total en la rodilla. Después, el fisioterapeuta le ayuda a aumentar la capacidad de carga sobre la rodilla. Durante las primeras cuatro semanas, después de la cirugía, el fisioterapeuta se concentra en ejercicios con enfoque en los cuádriceps y los isquiotibiales. La quinta semana, el fisioterapeuta aumenta la intensidad de los ejercicios. Finalmente, entre 6 a 12 meses después de la cirugía, el fisioterapeuta puede dar de alta al paciente para que regrese a practicar deportes o actividades físicas.

Actividades

18. Preguntas de comprensión. Conteste las siguientes preguntas.

1. Compare y contraste las actividades laborales de Juan, el terapeuta atlético, y Vicente, el fisioterapeuta.

   _____
   _____

2. Describa el procedimiento de terapia física que realiza un fisioterapeuta con un paciente que se ha sometido a una cirugía reconstructiva de LCA.

   _____
   _____

19. Investigación. Investigue algún otro procedimiento que un fisioterapeuta realice para la rehabilitación de una lesión articulatoria.

_____
_____
_____
_____

20. Actividad de pre-lectura. Conteste la siguiente pregunta.

1. ¿Conoce usted a un fisioterapeuta que ejerza su carrera fuera de los EE.UU? Si la respuesta es no, ¿Piensa usted que ejercer una carrera de fisioterapeuta en otro país es difícil? ¿Por qué?

_____
_____
_____
_____

Vocabulario útil

las secuelas	the aftermath
la funcionalidad corporal	the body functionality
las metodologías	the methodologies
el egresado	the graduate
el liderazgo	the leadership

Nota Cultural

México

La Universidad LaSalle, localizada en Oaxaca, México, es una de muchas universidades que ofrece programas de fisioterapia. La universidad describe al profesional en fisioterapia como aquel que evalúa y diagnostica los diferentes eventos patológicos y las secuelas que afectan la funcionalidad corporal de los pacientes. La carrera de fisioterapia tiene como objetivo, de acuerdo con la universidad LaSalle, formar profesionales con principios éticos firmes e inspirados en valores cristianos. Además, los profesionales deben obtener un dominio pleno de los conceptos y metodologías actuales en dicho campo.

La licenciatura de fisioterapeuta en la universidad LaSalle toma aproximadamente cuatro años y medio para completar. La carrera se divide en nueve términos. Algunas clases que se cursan en el primer término son: ***Anatomía I, Biomecánica I, Desarrollo Humano I*** **e** ***Introducción a la fisioterapia***. En el segundo término se cursan clases como: ***Fisiología II, y Histobloquímica***. En el tercer término se cursan clases como: ***Psicología y Discapacidad, Farmacología*** **y** ***Bioética***. Después, en el cuarto término, se cursan clases como: ***Goniometría*** **y** ***Exploraciones especiales, Imagenología*** **y** ***Administración***. Las clases de ***Prótesis y Órtesis*** **,** ***Patología y Musculoesquelética*** son algunas ofrecidas en el quinto término. Las clases de ***Rehabilitación laboral y ocupacional, Patología reumatológica*** **y** ***Quemaduras*** se ofrecen en el sexto término. Los cursos de la ***Rehabilitación cardiorrespiratoria, Bioestadística,*** **y** ***Rehabilitación pediátrica II*** vienen en el séptimo término. En el octavo término se cursan clases como: ***Teorías psicopedagógicas, Fisioterapia de vendajes*** **y** ***Bases del manejo del dolor***. Por último, en el noveno término se cursan clases como: ***Terapia física en unidad de terapia intensiva, Rehabilitación geriátrica*** **y** ***Terapia física hospitalaria***.

Al final de la carrera, la universidad LaSalle espera que el egresado tenga diversos conocimientos, habilidades y actitudes y valores, conocimientos tales como los fundamentos teóricos y procedimentales para el tratamiento fisiátrico. Además, debe de conocer conceptos y procedimientos de administración y gestión aplicables a centros o departamentos relacionados con los servicios de fisioterapia. También el egresado debe de conocer principios y herramientas para la investigación en el análisis integral de los problemas de fisioterapia entre otros conocimientos. Los egresados deben poseer las habilidades para evaluar y diagnosticar los diversos eventos patológicos y sus efectos, y también seleccionar y emplear adecuadamente los medios físicos en el manejo fisiátrico. Por último, los graduados deben de poseer ciertas actitudes y valores como: liderazgo, ética, innovación, tolerancia y responsabilidad.

Después de haber leído esta pequeña reseña sobre la carrera de fisioterapeuta, ¿piensa usted que la universidad LaSalle es un buen programa para futuros fisioterapeutas? ¿Por qué?

Fuentes: https://www.ulsoaxaca.edu.mx y http://www.ulsoaxaca.edu.mx/oferta/licenciatura/index2.php?dat=fisioterapia&carrera=descripcion

Actividades

21. Actividad de comprensión. Conteste las siguientes preguntas

1. La universidad de LaSalle ofrece licenciaturas en ciencias de la salud como enfermería y psicología, además de fisioterapia. Si su carrera es una de estas, busque en el enlace de la universidad (https://www.ulsoaxaca.edu.mx) un plan de estudio que pertenece a su carrera. Si su carrera no es en enfermería o psicología busque otra universidad en un país latinoamericano de su elección y encuentre un plan de estudio. Escriba un ensayo corto con esta información.

_____
_____
_____
_____

22. Investigación de terminología.

Escoja cinco de los cursos nombrados en la Nota cultural de México y describa cómo explicaría estos términos a personas que no conocen este campo de ciencias. Provea una definición clara y concisa; use la red mundial y/o enciclopedias médicas para buscar más información al respecto.

1. _____
_____
2. _____
_____
3. _____
_____
4. _____
_____
5. _____
_____

A. LAS LESIONES EN EL ÁREA LABORAL

Consulte la gramática 4.4

Metas comunicativas: Narrar en el presente perfecto

Vocabulario útil	
la fábrica	the factory
la línea de ensamblaje	the assembly line
la muñeca	the wrist
el túnel carpiano	the carpal tunnel
el área laboral	the work place

Diálogo 4.6. Maximiliano trabaja para una fábrica en la línea de ensamblaje**. Ha tenido** un dolor intenso en la mano y en la muñeca derecha. Sufre de artritis y sus responsabilidades laborales requieren **que haga** un movimiento repetitivo con sus manos. Le han hecho varios exámenes que incluyen una biopsia del túnel carpiano. Debido a los antecedentes y al diagnóstico de su doctor, se requiere una reparación quirúrgica del túnel carpiano. Parte de la rehabilitación de Maximiliano requiere que se reúna con Violeta, un terapeuta ocupacional.

Violeta	– Hola Maximiliano, soy Violeta, su terapeuta ocupacional. Le voy a hacer algunas preguntas sobre su cirugía de liberación de túnel carpiano. ¿Cuándo le comenzó el dolor? ¿Cuándo se realizó la cirugía?
Maximiliano	-- Me comenzó el dolor hace mucho tiempo debido a mi artritis. Recientemente estuve sintiendo un dolor agudo y punzante que se disparaba desde la muñeca por todo el brazo. Fui al médico y me realizaron una cirugía para aliviar la presión en el nervio mediano hace siete días.
Violeta	-- ¿Qué tipos de medicamentos **ha estado** tomando para su dolor?
Maximiliano	-- Para el dolor, tomo ibuprofeno.
Violeta	-- ¿Le pusieron una férula?
Maximiliano	-- Sí.
Violeta	-- Vamos a practicar algunos movimientos ya que está cicatrizada la herida. Dependiendo de los movimientos que podamos establecer, le ayudaré a usar su muñeca de una manera segura durante actividades usuales. Para llevar a cabo esto, crearemos un plan de tratamiento que incluye los días de la semana que va a venir a recibir terapia y el lapso de tiempo para cada sesión. Después estableceremos las metas.
Maximiliano	-- Está bien, indíqueme qué hacer.

Violeta - Primero, comenzaré a estirar sus dedos para mejorar la movilidad de la muñeca y mejorar su funcionalidad. Quiero que extienda la mano, es decir, intente que los dedos toquen la parte superior del brazo, no al revés.

Maximiliano - Perfecto. No me duele.

Violeta -Ahora le voy a enseñar los ejercicios que debe de hacer en casa para restablecer la fuerza de la muñeca y los músculos de la mano. La prueba que le voy a realizar se llama "Monofilamento de Semmes Weinstein."

Maximiliano -Está bien.

Violeta -Ahora vamos a hacer unos ejercicios que le ayudarán a mejorar la amplitud de movimiento en la mano. Estos ejercicios se llaman ejercicios de deslizamiento de tendones.

Maximiliano -Me duele un poco.

Violeta -Necesita **masajearse** la cicatriz para mantener la piel flexible. Va a **darse** un masaje circular alrededor y encima de la herida quirúrgica.

Maximiliano - Y, ¿por cuánto tiempo tengo que hacer estos ejercicios?

Violeta - Va a hacer estos ejercicios por lo menos durante cuatro a cinco semanas. Nos veremos mensualmente para hacer una evaluación del mejoramiento y emplear nuevos ejercicios.

Nota 4.3

Cirugía requerida

Un sinónimo para la cirugía requerida es la cirugía de urgencia. Las cirugías requeridas se practican en respuesta a una enfermedad que posiblemente pone en riesgo la vida.

Actividades

23. Preguntas de comprensión. Conteste las siguientes preguntas.

1. ¿De qué enfermedad sufre Maximiliano?

_____

2. ¿Qué tipos de medicamentos está tomando Maximiliano?

_____

3. ¿Cómo le ayudará la terapeuta ocupacional a recobrar el movimiento en sus manos?

_____

4. ¿Qué es un masaje cicatrizal?

_____

24. Investigación.

1. Investigue cómo se realiza la prueba llamada "Monofilamento de Semmes Weinstein". Describa el procedimiento.

_____

2. Investigue cómo se realizan los ejercicios de deslizamientos de tendones para mejorar la amplitud de movimiento de la mano.

_____

25. Preguntas de Pre-lectura. Conteste las siguientes preguntas.

1. En su opinión, ¿en qué tipos de trabajos los riesgos de sufrir una lesión son más altos?

_____

2. Mencione tres tipos de accidentes que pueden sufrir los obreros en una fábrica y/o los trabajadores de construcción.

_____

Vocabulario útil	
los efectos fisiológicos	the physiological effects
la corriente eléctrica	the electrical current
la destrucción de células corporales	the destruction of body cells
el dolor cervical	the cervical pain
el dolor lumbar	the lower back pain
el codo de tenista	the tennis elbow

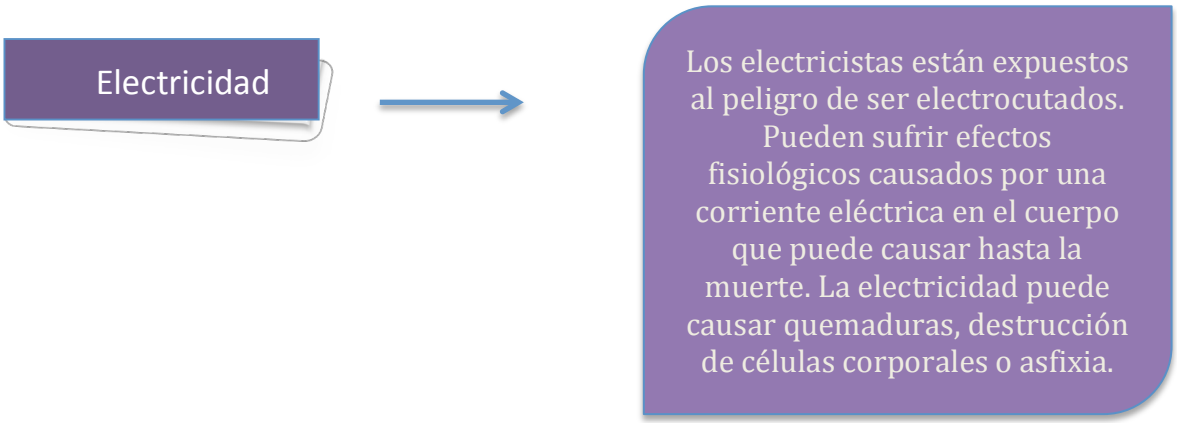
Accidentes en el área laboral

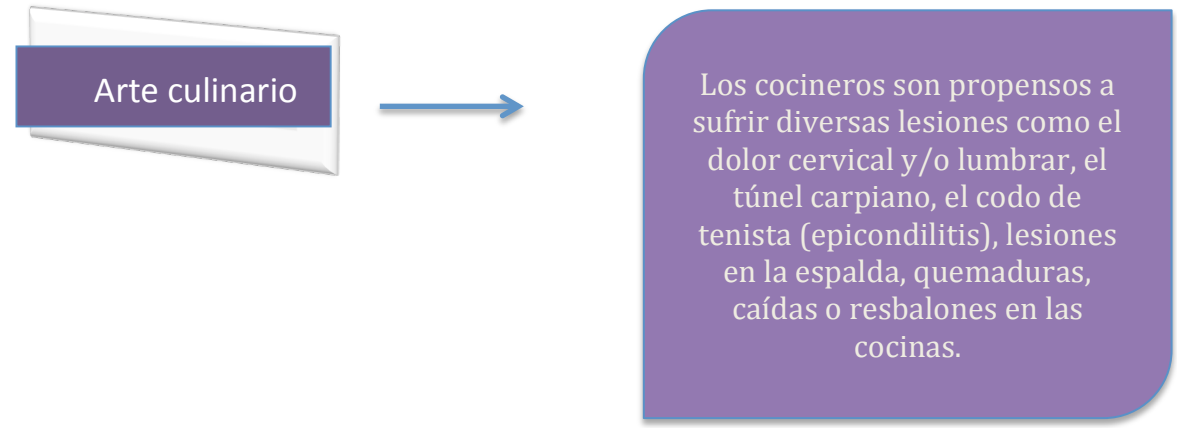
Jardinería

Los jardineros son más propensos a sufrir lesiones en la espalda. Esto ocurre porque hacen esfuerzo con la espalda al sacar la hierba, cavar un hoyo, rastrillar el pasto, acuclillarse y arrodillarse.

Construcción

Uno de los accidentes más comunes en la construcción es la caída. Las caídas ocurren en los andamios, las escaleras, los techos o en lo alto de una construcción. Éstas pueden causar daños graves o hasta la muerte.





Actividades

26. Preguntas de comprensión. Conteste las siguientes preguntas.

1. ¿Cómo es qué los jardineros se pueden lastimar la espalda?

   _____

2. ¿Cuál es el accidente más común en el sector de la construcción? ¿Dónde ocurre? ¿Cuáles son sus consecuencias?

   _____

3. ¿Por qué es peligroso ser electricista? ¿Cuáles son los posibles daños?

   _____

27. Investigación.

Investigue los siguientes términos y dé una definición. Después, con un(a) compañero(a) formule una definición clara y concisa de los términos tal y como se lo explicaría a un paciente que no lo entiende.

1. Síndrome del túnel carpiano:

   _____
   _____

2. Dolor cervical:

   _____
   _____

3. Epicondilitis:

   _____
   _____

4. Destrucción de las células corporales:

   _____
   _____

28. Dramatización.

Trabaje en grupo con tres compañeros de clase para escribir y dramatizar la siguiente situación. Decidan quién va a ser el paciente, el médico y el terapeuta (atléticos, físico y/u ocupacional). Identifiquen los síntomas y den un diagnóstico adecuado. Escriban un diálogo donde expliquen el procedimiento que deben seguir el médico y el terapeuta.

Situación 1: Llega a la sala de emergencia Carmen del Rio, una cocinera en un hotel, quien se queja de dolor en el cuello y en los músculos.

Situación 2: Llega a la sala de emergencia Víctor Manzanares, un asistente de chef, quien se queja de sufrir dolor desde el codo hasta la muñeca que ha empeorado con el tiempo. También argumenta que no tiene fuerza de agarre.

_____
_____
_____
_____
_____

29. Combinación. Combine cada definición de la izquierda con una palabra de la derecha.

1. _____perforación o desgarramiento en algún lugar de un cuerpo vivo
2. _____con tendencia o inclinación a algo
3. _____movimiento rápido y brusco al deslizarse por una superficie
4. _____curar por completo una herida física
5. _____parte del cuerpo humano en donde se articula la mano con el antebrazo
6. _____levantar y mover la tierra con una pala u otro instrumento
7. _____uno de los cinco sentidos; con él se perciben sensaciones de contacto
8. _____suspensión o dificultad en la respiración
9. _____ponerse de rodillas
10. _____armazón de tablones donde un constructor se sube para trabajar o reparar edificios

a. la asfixia
b. la muñeca
c. cavar
d. la herida
e. arrodillarse
f. el resbalón
g. cicatrizar
h. propenso
i. el tacto
j. el andamio

30. Preguntas de Pre-lectura. Conteste las siguientes preguntas.

1. ¿Conoce usted a un terapeuta ocupacional? ¿Qué tipos de servicios provee? ¿Cuáles son algunas actividades laborales de un terapeuta ocupacional? Escriba un párrafo de ocho oraciones contestando las preguntas anteriores, utilice la red mundial o una enciclopedia para obtener la información.

_____
_____
_____
_____
_____

Vocabulario útil

el terapeuta ocupacional	the occupational therapist
optimizar	to optimize
reforzar	to strengthen
el dispositivo especial de adaptación	the special adaptation device
musculoesquelético	relating to the skeletal muscle

LECTURA

Terapeuta ocupacional

Terapeuta ocupacional: Violeta es una terapeuta ocupacional que se encarga de capacitar a los pacientes para participar en las actividades de la vida diaria. Es decir, los ayuda a realizar tareas que optimizan su capacidad de participar o modifica el entorno para reforzar la participación.

Algunas funciones de los terapeutas ocupacionales son analizar y corregir problemas, como por ejemplo ayudar a los pacientes con el proceso de levantar y llevar objetos, movimientos, posturas y tareas físicas relacionadas con el trabajo y la vida rutinaria. También enseñan el uso de dispositivos especiales de adaptación y enseñan técnicas para el control del dolor.

Los terapeutas ocupacionales estudian cursos generales como la biología, la fisiología humana, la anatomía sistemática humana, la sicología anormal, la sociología o la antropología. Otros cursos requeridos son el desarrollo humano aplicado, la fisiopatología, el sistema nervioso, la anatomía musculoesquelética y la kinesiología.

Actividades

31. Preguntas de comprensión. Conteste las siguientes preguntas.

1. Describa el trabajo de Violeta. Nombre tres de sus funciones laborales.

_____

2. Compare y contraste las actividades laborales de Juan y de Violeta.

_____

32. Opinión. Los cursos que deben tomar los terapeutas ocupacionales son diversos. De los mencionados en la lectura, ¿cuál de éstos le interesa? ¿Por qué? ¿Qué se enseña ahí?

_____

_____

Vocabulario útil			
Ducharse	to take a shower	maquillarse	to put makeup on
Peinarse	to comb your hair	el papeleo	the paperwork
Férula	the splint		

Entrevista con Violeta, la terapeuta ocupacional

Metas comunicativas: Describir la rutina diaria

Un día en la vida de Violeta

Violeta es entrevistada por Vladimir, un estudiante en la carrera de la terapia ocupacional.

Vladimir: Hola, buenos días Srta. Violeta. Me llamo Vladimir y soy estudiante en la carrera de terapia. Le haré algunas preguntas sobre su vida como terapeuta ocupacional.

Violeta: ¡Muy bien!

Vladimir: Srta. Violeta, ¿me podría decir qué es lo que hace al **levantarse**?

Violeta: Al **despertarme** a las 6:30 de la mañana me quedo cinco minutos en cama (sonríe) y después me levanto.

Vladimir: (sonríe) ¿ Y después?

Violeta: Después, **me lavo** los dientes y **me ducho**. Algunas veces, si **me quedo dormida** más de cinco minutos, no **me lavo** el pelo.

Vladimir: ¿Y **se peina** y **se maquilla** todos los días? ¿Qué tan importante es su apariencia?

Violeta: Pues sí, **me peino** y **me maquillo** todos los días, porque me quiero ver presentable ante mis pacientes.

Vladimir: ¿A qué hora va saliendo de casa?

Violeta: Salgo de casa a las 7:00 para llegar al trabajo a las 7:30.

Vladimir: ¿A qué hora desayuna?

Violeta: Usualmente, antes de **acostarme**, me preparo el desayuno para **llevármelo** y **comérmelo** en camino o en la oficina. Vladimir: Y ¿qué hace al llegar a la oficina?

Vladimir: Y ¿qué hace al llegar a la oficina?

Violeta: Pues, cuando llego a la oficina, alrededor de las 7:20, preparo toda el área de terapia y me aseguro que todo esté listo para el día. También me aseguro de tener todo el papeleo listo que le voy a dar a mis pacientes.

Vladimir: ¿A qué hora tiene su primer paciente y cuántos pacientes tiene al día?

Violeta: Tengo mi primer paciente a las 8:00. En este momento tengo seis pacientes.

Vladimir: Y ¿qué es lo que pasa durante una sesión con un paciente?

Violeta: Pues, tengo a un paciente que se llama Max y le acaban de hacer un procedimiento de liberación de túnel carpiano. Cuando llega a la clínica, lo saludo y le pregunto qué tal está su mañana. Después, le pregunto cómo van los ejercicios que le he recomendado y si tiene dolor.

Vladimir: ¿Y después?

Violeta: Le digo que **se quite** la férula. Reviso la flexibilidad de su mano para evaluar el progreso. Después, realizo la prueba de "Monofilamento de Semmes Weinstein".

Vladimir: ¿Y cómo se realiza esa prueba?

Violeta: La primera vez que le realicé el examen a Max, le expliqué en lo que consiste la prueba. Primero, se apoya la mano del paciente en una toalla para prevenir el movimiento de los dedos al tocarlos. Segundo, le obstruyo la vista para que no pueda verse la mano.Tercero, le digo al paciente que me diga "tacto" cada vez que sienta que lo toco. Finalmente, utilizo una herramienta que mide la fuerza de la mano del paciente.

Vladimir: ¿Qué hace después?

Violeta: Después de esta, prueba realizo algunos ejercicios de deslizamiento de tendón para que después el cliente los pueda realizar en casa. Esto pasa con otros pacientes también.

Vladimir: ¿A qué hora almuerza?

Violeta: Pues, si todo sale de acuerdo con mi horario, por lo regular, almuerzo a la 1:00 de la tarde. Pero muchas veces no tengo tiempo porque las sesiones se extienden. Algunos pacientes llegan tarde, o los pacientes tienen muchas preguntas.

Vladimir: ¿Se aburre de realizar las mismas pruebas frecuentemente? ¿Se cansa mucho?

Violeta: No **me aburro** porque me gusta mi trabajo y cada paciente es diferente. Sí, **me canso** mucho, y algunas veces me duelen mucho los pies, pero después del trabajo hago ejercicio y trato de socializar.

Vladimir: Regularmente ¿a qué hora termina su día?

Violeta: Usualmente salgo a las 5:00, pero algunas veces **me quedo** a prepararme para el día siguiente.

Vladimir: ¿Qué hace cuando llega a casa?

Violeta: Usualmente **me baño** y después **me preparo** la cena. Veo un poco de televisión, me lavo los dientes y **me acuesto** alrededor de las 10:00 de la noche para empezar un nuevo día a las 6:30 de la mañana.

Actividades

33. Preguntas de comprensión. Conteste las siguientes preguntas.

1. ¿Qué hace Violeta antes de irse al trabajo?

   _____
   _____

2. ¿Cómo se prepara Violeta para recibir a sus pacientes?

   _____
   _____

3. ¿Cuál es la rutina de Violeta antes de acostarse?

   _____
   _____

34. La rutina. Describa su rutina diaria, desde que se levanta hasta que se acuesta. Utilice las palabras de secuencia (**primero, luego, después, más tarde, antes, finalmente, por último**, etc.).

_____
_____
_____
_____

35. Vocabulario en contexto. Use los verbos reflexivos siguientes para formar oraciones. ¿Cuándo hace estas actividades? Conjugue el verbo reflexivo en primera y tercera persona.

MODELO: masajearse → Yo me masajeo la mano cuando me duele.
El paciente se masajea el tobillo cuando le duele.

1. arrodillarse:
   _____
2. acuclillarse:
   _____
3. maquillarse:
   _____
4. vestirse:
   _____
5. levantarse:
   _____
6. lavarse los dientes:
   _____
7. ducharse:
   _____
8. desvestirse:
   _____
9. acostarse:
   _____
10. peinarse:
    _____

Vocabulario del tema

A. Las lesiones deportivas

las lesiones	injuries
un/a lesionado/a	an injured person
la cirugía requerida	required surgery
la cirugía opcional	elective surgery
la rodilla	knee
la práctica deportiva	practicing sports
el hielo	ice
la inflamación	the inflammation
el/la fisioterapeuta	physical therapist
grave	serious
un chasquido	pop or snap
el/la entrenador(a)	coach
imagen por resonancia magnética	MRI
cúbito supino	supine position
un tirón firme	firm pull
Las caderas	hips
La pantorilla	calf
El muslo	thigh
El esguince	sprain
El/la tecnólogo/a	technician
Angosto/ a	narrow
Inmóvil	motionless
Intercomunicador	intercom
Tomografía computarizada	computed tomography (CT scan)
Biopsia	biopsy
El hueso	bone
El menisco	meniscus
El disco	disc
El ligamento cruzado	cruciate ligament
Anterior	anterior
Posterior	posterior
Los músculos	muscles
La respiración artificial	artificial respiration
La medicina deportiva	sports medicine
La psicología deportiva	sports psychology
La ética deportiva	sports ethics

Verbos

aguantar	to hold
no aguanto	I can't handle
recurrir	to resort
dislocar	to dislocate
notar	to notice
disminuir	to reduce
conllevar	to lead to
anotar	to take note
acomodar	to adjust
estabilizar	to stabilize
colocar	to place
hinchar	to swell up
extraer	to extract
prevenir	to prevent
evaluar	to evaluate
tratar	to treat
manejar	to manage
proporcionar	to provide
fortalecer	to strengthen
guiar	to guide

Vocabulario del tema

Cognados (adicionales)

la rehabilitación
regularmente
la anatomía
la fisiología
la biología avanzada
la genética
la embriología
la histología
la inmunología

Vocabulario del tema

B. Las lesiones de la vida rutinaria

el tejido	tissue
peligroso/a	dangerous
la artroscopia de rodilla	knee arthroscopy
los fármacos	drugs
las muletas	crutches
la abrazadera de rodilla	knee brace
la fisioterapia	physical therapy
el procedimiento quirúrgico	the surgical process
la herramienta médica	medical tools
la cirugía elective	elective surgery
la lesion	injury
física	physical
deportivas	sports
accidental	accidental
ortopédicas	orthopedic
muscular	muscular
el tendon	tendon
articular	articular
el hueso	bone
el tratamiento	treatment
termo-terapéutico	thermal therapeutic
terapéutico	therapeutic
masajes terapéuticos	therapeutic massages
el vendaje	bandage
una ferula	a splint
la movilización pasiva	passive mobilization
el isquiotibial	hamstring
la luxación	dislocation
la patología reumatológica	rheumatic disease
la quemadura	burns
la teoría psicopedagógica	educational psychology
el egresado	the graduate

Verbos

aflojar	to loosen
dañar	to damage
sentir	to feel
reemplazar	to replace
reparar	to repair
indicar	to suggest
dar de alta	to discharge
recobrar	to recover
someter	to undergo
enlister	to list
elegir	to choose
optar	to opt
especializarse	to specialize

Cognados

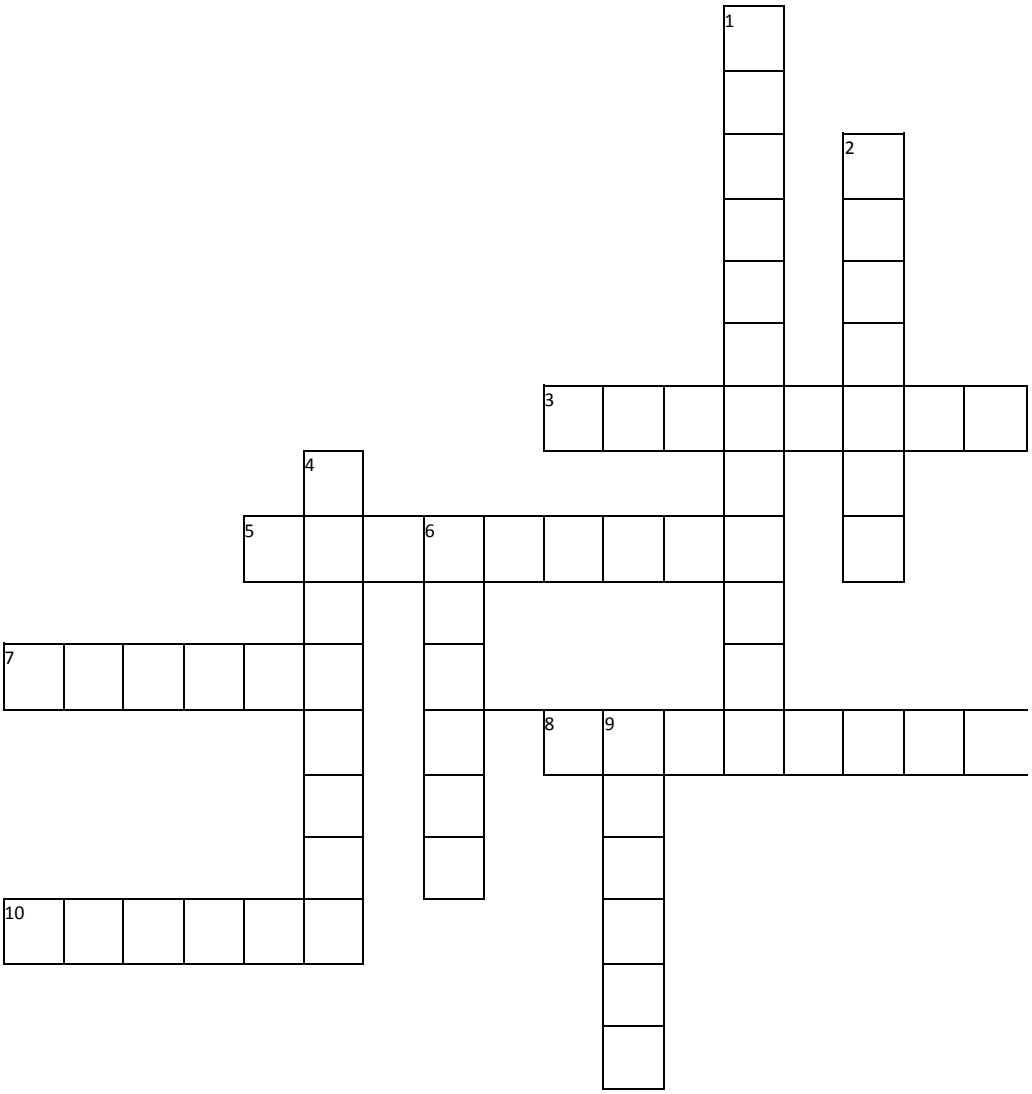
la reconstrucción
los ligamentos
la anestesia
las incisiones
la coagulación
el hábito
el componente
los ejercicios terapéuticos
la prevención
la química
neurológico/a
la cardiorespiratoria
los cuádriceps
el hematoma
la tendinosis
la subluxación
la meniscopatía
la bursitis

Vocabulario del tema

Cognados (adicionales)

la prótesis y la órtesis
la rehabilitación geriátrica el liderazgo
la innovación la tolerancia
la patología
la biomecánica

36. Crucigrama. Complete el crucigrama utilizando el vocabulario.



Horizontal

3. una persona que ha terminado sus estudios
5. herida causada por la exposición al fuego
7. tablilla flexible y resistente que se emplea en el tratamiento de las fracturas
8. arreglar algo que está roto o estropeado
10. daño o detrimento corporal causado por una herida, un golpe o una enfermedad

Vertical

1. Método curativo por medios mecánicos como el masaje, la gimnasia, etc.
2. medicamento
4. Dislocación de un hueso
6. Apoyo de madera o metal que sirve para cargar el cuerpo y ayuda a quien tiene dificultad al caminar
9. escoger

Vocabulario del tema

C. Las lesiones en la area laboral

la fabrica	factory
la línea de ensamblaje	assembly line
la muñeca	wrist
el area laboral	work place
el síndrome de túnel carpiano	carpal tunnel syndrome
la liberación de túnel carpiano	carpal tunnel release
el terapeuta ocupacional	occupational therapist
la herida	wound
la meta	goal
el deslizamiento de tendones	nerve and tendon gliding
mensualmente	monthly
semanalmente	weekly
diariamente	daily
la jardinería	gardening
el jardinero	Gardner
propenso	prone
las hierbas	weeds
el hoyo	hole
el pasto	grass
el constructor	construction worker
el andamio	scaffold
la escalera	ladder
el techo	roof
el electricista	electrician
fisiológico	physiological effects
la descarga eléctrica	electrical discharge
la corriente eléctrica	electrical current
la destrucción de células corporales	destruction of body cells
la asfixia	suffocation/ asphyxiation
culinario/a	culinary
el cocinero	cook
el resbalón	slip
el agarre débil	weak grasp
la técnica	technique
el papeleo	paperwork
el tacto	touch

Verbos

aliviar	to alleviate
cicatrizer	to scar
estirar	to stretch
establecer	to restore
socializar	to socialize
obstruir	to obstruct
emplear	to employ
recobrar	to regain
cavar	to dig
rastrillar	to rake
modificar	to modify
arrodillar	to kneel down
empeorar	to get worse

Vocabulario del tema

Verbos reflexivos

masajearse	to massage yourself
darse	to give yourself
acuclillarse	to squat yourself down
arrodillarse	to kneel yourself down
exponerse	to expose yourself
llamarse	to call yourself
levantarse	to get up
despertarse	to wake up
quedarse	to stay
lavarse	to wash yourself
los dientes	to brush your teeth
la cara	to wash your face
acostarse	to go to bed
ducharse	to take a shower
peinarse	to comb your hair
maquillarse	to put on makeup
bañarse	to take a bath
ponerse	to put on
la ropa	to put on clothes
desvestirse	to take off your clothes

COGNADOS (adicionales)

la artritis	el accidente	la movilidad
la flexibilidad	el nervio mediano	el ibuprofeno
la funcionalidad	el antiinflamatorio	la terapia ocupacional
el lapso	la electricidad	la epicondilitis
el plan de tratamiento	la amplitud	la postura
el monofilamento de Semmes Weinstein		

4.1 El presente perfecto y el participio pasado

El presente perfecto con el verbo auxiliar ***haber*** (*to have*) comunica la idea de que algo ha pasado. Describe una acción que ha comenzado en el pasado y continúa hacia el presente o se espera que continúe. El participio pasado es la forma del verbo que le sigue al verbo auxiliar ***haber***.

❖ El presente perfecto: el verbo auxiliar **haber**

- Se forma utilizando el verbo auxiliar **haber.** El verbo auxiliar **haber** se conjuga en el tiempo presente de forma irregular.

Haber	
yo	he
tú	has
usted, él, ella	ha
nosotros/as	hemos
vosotros/as	habéis
ustedes, ellos/as	han

❖ El presente perfecto: **el participio pasado**

- Se forma de los verbos regulares utilizando el sufijo **–ado** en verbos con terminación **–ar** e **–ido** en verbos con terminación **–er** o **–ir.**

Verbos	**Infinitivo**	**Participio Pasado**
verbos en **–ar**	socializar	**socializado**
verbos en **–er**	establecer	**establecido**
verbos en **-ir**	obstruir	**obstruido**

  - Los verbos que terminan en **–aer, -eer, -ír,** en el participio pasado llevan acento ortográfico (tilde).
    Ejemplo: caer→ ca**ído,** oír → o**ído,** leer → le**ído**

- Existen verbos que tienen participios pasados irregulares. Algunos de estos verbos en infinitivo tienen derivados que también son irregulares en el participio pasado.

abrir → **abierto**	cubrir → **cubierto**	decir → **dicho**
poner → **puesto**	resolver→ **resuelto**	volver → **vuelto**
ver → **visto**	romper → **roto**	hacer → **hecho**

escribir → **escrito**	morir → **muerto**	cubrir → descubrir
escribir → describir → **descrito**	escribir → inscribir→ **inscrito**	hacer→ deshacer → **deshecho**
hacer → satisfacer → **satisfecho**	poner → componer → **compuesto**	poner → imponer → **impuesto**
poner → suponer → **supuesto**	volver → devolver → **devuelto**	volver → revolver → **revuelto**

❖ El presente perfecto: **haber +** el participio pasado

- El presente perfecto se forma combinando el verbo auxiliar ***haber*** con el participio pasado de un verbo. El participio pasado es invariable; siempre termina en **–o.**

Verbos en infinitivo	**El presente perfecto**	**Ejemplo**
aguantar	he aguant**ado**	He aguant**ado** mucho dolor.
fortalecer	has fortalec**ido**	Has fortalec**ido** los isquiotibiales.
prevenir	ha preven**ido**	Ha preven**ido** el deterioramiento de los huesos con una dieta rigorosa.
notar	hemos not**ado**	Hemos not**ado** en la clase de yoga un mejoramiento en nuestra flexibilidad.
extraer	habéis extra**ído**	¿Le habéis extraído líquido de la rodilla?
disminuir	han disminu**ido**	Ustedes han disminu**ido** el consumo de alcohol.

Gramática y ejercicios

4.1 Identificación.
En los diálogos 4.1-4.4 identifique siete formas del presente perfecto usadas. Después de identificarlas, cree una lista en donde identifique el verbo auxiliar y el verbo principal en su forma infinitiva. Por último, cree un diálogo original utilizando las formas identificadas.

Modelo: he lesionado → haber + lesionar

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____

Diálogo:

_____
_____
_____
_____
_____

4.2 Preguntas y respuestas. Formule preguntas utilizando la forma del presente perfecto del verbo dado y conteste a esas preguntas. Después, hágale esas preguntas a un compañero de clase y anote las respuestas.

Modelo: tiempo/ aguantar el dolor muscular → ¿Por cuánto tiempo **ha aguantado** el dolor muscular?
Estudiante → **He aguantado** el dolor muscular por cinco días.
Compañero → Mi compañero **ha aguantado** el dolor muscular por mucho tiempo.

1. cantidad / recurrir al terapeuta atlético:
   _____

2. cantidad / dislocar el tobillo:
_____

3. lugar / anotar las instrucciones del médico:
_____

4. cantidad / acomodar la férula al paciente:
_____

5. lugar / estabilizar a un paciente:
_____

6. lugar / colocar las muletas del paciente:
_____

7. cuándo y por qué / evaluar al paciente con inflamación en la rodilla:
_____

8. cuándo y por qué / tratar a un paciente con ejercicios termo-terapéuticos:
_____

9. cuándo y por qué / proporcionar información acerca de la cirugía electiva:
_____

10. cuándo y por qué / recomendar una visita con un fisioterapeuta a un paciente:
_____

4.2 El *se* reflexivo y el *se* impersonal

El ***se*** reflexivo y el ***se*** impersonal tienen diferentes usos. El ***se*** reflexivo es el pronombre reflexivo de la tercera persona singular o plural (véase gramática 4.4). El se reflexivo comunica una idea reflexiva; es decir, indica que el sujeto de la oración, el que ejecuta la acción, también es que que recibe esa acción. En el ejemplo *María **se peina** después de bañarse*, María es quien ejecuta y recibe la acción de ***peinar***. Por otra parte, la partícula ***se*** también se puede usar para crear construcciones impersonales. El ***se*** impersonal se usa con frecuencia para **no** identificar al agente de una acción.

- Los pronombres reflexivos son **me, te, se, nos, os, se** y comunican una idea reflexiva.

❖ El ***se*** reflexivo

- El sujeto es el que hace la acción y la recibe

Ejemplo: Existen diferentes formas de cómo **prepararse** para la cirugía. **Ejemplo:** Emiliano **se acostó** en la cama para el examen del cajón anterior. **Ejemplo:** Los pacientes **se someten** a diversos exámenes médicos.

❖ El ***se*** impersonal y **se** pasivo

- Se usan en oraciones / afirmaciones donde el sujeto no es determinado.
  Ejemplo: Se llama a los pacientes para comunicarles los resultados de la prueba.

  Ejemplo: Para titularse como terapeuta ocupacional **se cursan*** muchas materias.

  *en este caso 'muchas materias' es interpretado como el sujeto de la oración y por ende el verbo concuerda en tercera persona plural. Se le llama 'pseudosujeto' en estos casos.
- Se usan para dar generalizaciones.

  Ejemplo: Se habla español en Costa Rica.
  Ejemplo: Se prohíbe fumar.
  Ejemplo: Se debe de trabajar mucho para tener éxito.

- Se usan también para dar instrucciones.

Ejemplo: Se recomienda no fumar antes de la cirugía.
Ejemplo: Se necesita entregar todos los formularios antes de la cirugía.
Ejemplo: El medicamento **no se debe** de tomar con café.

Gramática y ejercicios

4.3 El *se* reflexivo. Conteste las siguientes preguntas utilizando el *se* reflexivo.

MODELO: ¿Por qué se levanta un paciente de la cama?
Un paciente se levanta de la cama para usar el baño.

1. ¿Cuándo se somete un paciente a una cirugía requerida?
   _____
   _____

2. ¿En qué posición debe acostarse un paciente para un examen del cajón anterior?
   _____
   _____

3. ¿A cuáles clases debe de enlistarse un estudiante que quiere ser un fisioterapeuta? Incluya tres materias.
   _____
   _____

4.4 El *se* impersonal.

Complete las siguientes oraciones con la forma del ***se*** *impersonal*. Utilice los siguientes verbos para llenar los espacios en blanco: ***reparar, recomendar, deber, hablar, poder, requerir*** y ***hacer.***

1. Un paciente llega al consultorio del Dr. Sánchez y pregunta ¿_____español aquí?
2. Algunos de los cursos que_____para ser fisioterapeuta son química, biología y fisiología.
3. En el reemplazo del LCA_____pequeñas incisiones.
4. Algunas lesiones fisiológicas_____con procedimientos quirúrgicos.
5. _____que no tome fármacos antes de una cirugía.
6. No_____consumir bebidas alcohólicas antes de una cirugía.
7. No_____fumar en el hospital.

4.4 Recomendaciones.

Escriba las recomendaciones apropiadas para cada situación. Utilice el ***se*** *impersonal* en sus respuestas.

MODELO: **Situación:** Recomendaciones a un familiar que está de visita en el hospital.
Respuesta: Se recomienda que se registre con la recepcionista. Se recomienda que no use el teléfono celular dentro de la sala de cuidados intensivos.

1. Recomendaciones a un paciente que se somete a una cirugía electiva por primera vez.

   _____
   _____

2. Recomendaciones a un familiar con un paciente inconsciente que necesita cirugía.

   _____
   _____

3. Recomendaciones a un paciente que se le da de alta después de una reparación de cadera.

   _____
   _____

4. Recomendaciones: ¿Qué le sugiere a un paciente en busca de un fisioterapeuta?

   _____
   _____

5. Recomendaciones: ¿Qué necesita un estudiante para obtener un título de fisioterapeuta?

   _____
   _____

4.3 El presente de subjuntivo: mandatos formales

Los mandatos formales son útiles para formar expresiones que dan instrucciones o direcciones en un ámbito de servicios al público. Los mandatos formales se utilizan generalmente en oficinas, consultorios y planteles educativos. El presente de subjuntivo se usa para formar mandatos formales afirmativos y negativos con las formas **usted** (Ud.) y **ustedes** (Uds.). Los mandatos usualmente requieren el uso de los pronombres reflexivos (véase gramática 4.4).

❖ Mandatos afirmativos

- Los mandatos afirmativos indican que una acción debe de ser finalizada.
  Ejemplo: Por favor, **tome** usted los medicamentos que le indica el médico.
  Ejemplo: **Haga una lista de** todos los medicamentos que éste tomando.
  - **Nótese** que regularmente se omite el pronombre de sujeto en los mandatos. Pero se puede agregar para enfatizar o indicar cortesía.

- Los mandatos afirmativos tienen las mismas formas de conjugación que el presente de subjuntivo.

	Verbos en –ar → e	Verbos en –er → -a	Verbos en –ir → -a
	reparar	someter	elegir
usted (Ud.)	repare	someta	elija
ustedes (Uds.)	reparen	sometan	elijan

❖ Mandatos negativos

- Los mandatos negativos indican que una acción no debe llevarse a cabo.
  Ejemplo: No recurra (Ud.) a un curandero, venga al consultorio.

- Los mandatos negativos tienen las mismas formas que los mandatos afirmativos. El verbo es precedido por un "no." Si el mandato requiere de los pronombres de objeto y los pronombres reflexivos, éstos se colocan después del "no."

	Verbos en –ar → e	Verbos en –er → -a	Verbos en –ir → -a
	dañar	extraer	recurrir
usted (Ud.)	no dañe	no extraiga	no recurra
ustedes (Uds.)	no dañen	no extraigan	no recurran

❖ Mandatos afirmativos vs. mandatos negativos

- Reparar: Ejemplos:
  - Afirmativo: Repare el intercomunicador hoy.
  - Negativo: **No** repare el intercomunicador hoy, hágalo mañana.

- Someter: Ejemplos:
  - Afirmativo: Somét**ase** al procedimiento quirúrgico adecuado.
  - Negativo: **No** se someta al procedimiento quirúrgico sin estar informado.
    - **Nótese** que en el mandato afirmativo los pronombres de objeto directo e indirecto y los pronombres reflexivos se colocan al final del verbo.

- Elegir: Ejemplos:
  - Afirmativo: Elija un terapeuta ocupacional con cinco años de experiencia.
  - Negativo: **No** elija un terapeuta ocupacional sin experiencia.

Gramática y ejercicios

4.6 Instrucciones: Mandatos formales. Escoja el mandato formal que usa el fisioterapeuta en su área de trabajo.

MODELO: Emiliano_____(juegue / no juegue) fútbol con la rodilla lastimada.
Emiliano **no juegue** fútbol con la rodilla lastimada.

1. _____(ponga / no ponga) peso en una pierna lastimada.
2. _____(use / no use) hielo para disminuir la inflamación del tobillo torcido.
3. El fisioterapeuta le dice al paciente que "_____" (haga una lista de/ no haga una lista de) los medicamentos que consume.
4. Repose para que_____(recobre / no recobre) las fuerzas.
5. _____(Reemplace / no reemplace) la tinta de la impresora.
6. Si siente dolor y/o presión_____(afloje / no afloje) su férula.
7. Cuide y_____(dañe / no dañe) su abrazadera de rodilla porque no habrá reemplazo.
8. Le sugiero que_____(se especialice / no se especialice) en la fisioterapia.
9. Necesita_____(masajearse / no masajearse) los hombros si le duelen.
10. Le sugiero que evite_____(arrodillarse / no arrodillarse) para plantar.

4.7 Dar instrucciones.

Usted trabaja en un centro de comunicación y da instrucciones a pacientes que llaman y piden consejos. ¿Qué instrucciones le daría? Utilice los mandatos formales afirmativos y/o negativos.

MODELO: Un paciente que se lastimó la rodilla durante un partido de fútbol → Le recomiendo que eleve su rodilla y le ponga hielo. También que no ponga peso en la pierna y le sugiero que vaya pronto al médico.

1. Una mujer anciana que se cayó y le duele la cadera:

_____

2. Un jardinero que tiene dolor en la espalda:

_____

3. Una madre con un niño que se quemó con fuegos artificiales :

_____

4. Un hombre que se cayó de una escalera:

_____

5. Un cocinero que se resbaló en la cocina:

_____

4.4 Los verbos reflexivos

Los verbos reflexivos son útiles para describir rutinas y actividades diarias. Los verbos reflexivos describen acciones en las cuales el sujeto y el objeto son el mismo. Esto quiere decir que el que ejecuta la acción es el mismo que la recibe. En el ejemplo ejemplo *Bernardo* ***se baña*** *todos los días,* el sujeto (Bernardo) es el que hace la acción (bañarse) y es el que la recibe. Nótese que en el ejemplo dado el verbo reflexivo va precedido de un pronombre reflexivo (se).

❖ Los pronombres reflexivos

- Los pronombres reflexivos son obligatorios para comunicar la idea reflexiva. Acompañan a los verbos reflexivos.

Pronombre de sujeto	Pronombre reflexivo
yo	**me**
tú	**te**
él, ella, usted	**se**
nosotros/as	**nos**
vosotros/as	**os**
ellos, ellas, ustedes	**se**

❖ Los verbos reflexivos

- Los verbos reflexivos pueden identificarse porque llevan adjunto el pronombre reflexivo ***se*** en el infinitivo.

Infinitivos	Ejemplos
peinarse	Me peino después de bañarme. Se peina después de ducharse.
ducharse	Me ducho todos los días. Se ducha por las noches.
quitarse la ropa	Me quito la ropa antes de dormir. Se quita la ropa con calma.

afeitarse	Me afeito por las mañanas. Tú te afeitas por la noche.
acostarse	Me acuesto a las 10:00 de la noche. Ella se acuesta a las 9:00 de la noche.
lavarse los dientes	Me lavo los dientes dos veces al día. Te lavas los dientes después de comer.
ponerse la ropa	Me pongo la ropa después de maquillarme. Él se pone la ropa después de afeitarse.
despertarse	Me despierto con mi alarma. Se despiertan con el amanecer.
bañarse	Me baño después de hacer ejercicio. Se baña después de cortar el césped.
levantarse	Me levanto a las 6:30 de la mañana. Tú te levantas a las 8:00 de la mañana.
lavarse el pelo	Yo me lavo el pelo después de nadar. Ernesto va a lavarse el pelo después de cortárselo.
secarse	Yo me seco el pelo con una secadora. Ella se seca el pelo con una toalla.
maquillarse	Me maquillo los días que voy al trabajo. Ella tiene que maquillarse todos los días.
desvestirse	Me desvisto para ponerme la bata de dormir. Él debe de desvestirse para ponerse la bata clínica.

Gramática y ejercicios

4.8 Una entrevista. Imagínese que un estudiante quiere estudiar la misma carrera que usted y tiene preguntas. Formule sus respuestas utilizando los verbos reflexivos según su vida rutinaria.

MODELO: Entrevistador: ¿Qué es lo primero que hace al levantarse?
Usted: Primero al levantarme, me lavo los dientes.

1. ¿A qué hora se levanta regularmente?
   _____
   _____

2. ¿Qué es lo primero que hace al levantarse?
   _____
   _____

3. ¿Se prepara el desayuno todos los días?

_____
_____

4. ¿Qué actividades son esenciales para usted antes de salir de casa?

_____
_____

5. ¿Qué es lo primero que hace al llegar a la universidad o a su área laboral?

_____
_____

6. ¿Cuál es su rutina diaria en la universidad o en su empleo?

_____
_____

7. ¿A qué hora termina su día laboral? (el verbo reflexivo no es necesario)

_____
_____

8. ¿Qué hace al llegar a casa? Mencione tres actividades.

_____
_____

9. ¿Qué hace regularmente antes de acostarse?

_____
_____

10. ¿Qué actividad es la más difícil de su día? (el verbo reflexivo no es necesario)

_____
_____

4.9 La rutina diaria.

Averigüe y describa la rutina diaria de un/a compañero/a de clase. Describa sus actividades desde que se levanta hasta que se acuesta utilizando las palabras de secuencia (**primero, luego, después, más tarde, antes, finalmente, por último**, etc.).

MODELO: Mi compañero se levanta a las… Primero, se lava…

En resumen

En este capítulo usted exploró las carreras de los terapeutas atléticos, fisioterapeutas y terapeutas ocupacionales. También se exploraron diferentes tipos de lesiones fisiológicas y accidentes en el área laboral.

Utilizando la información de este capítulo y su conocimiento conteste las siguientes preguntas en forma de ensayo.

1. ¿Qué tipos de lesiones ocurren en la vida diaria y cuáles requieren cirugía?

_____
_____
_____

2. ¿Qué tipos de accidentes y lesiones ocurren en el área laboral y cuáles requieren terapia física u ocupacional?

_____
_____
_____

3. En el siguiente enlace http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/spanish/ency/article/001072.htm hay información acerca de la tendinitis aquílea. Explique qué es, las causas, los síntomas, las pruebas y los exámenes para detectarla, el tratamiento, las posibles complicaciones y las formas de prevención. El enlace original es www.nlm.nih.gov

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

Capítulo 5 La planificación familiar y la salud sexual

Metas comunicativas

- Expresemos los gustos y las opiniones
- Creemos hipótesis
- Hablemos del futuro

Temas Centrales

A. Adolescentes
B. Hombres
C. Mujeres

Gramática y Ejercicios

5.1 Pronombres de complemento directo
5.2 Pronombres de complemento indirecto
5.3 Verbos como *gustar*

En resumen

En este capítulo el estudiante explorará posibles situaciones relacionadas a la salud reproductiva y educación sexual. Al final del capítulo el estudiante estará más preparado para enfrentarse a este tipo de situaciones y resolverlas de una manera responsable y respetuosa. También el estudiante será expuesto a diversas formas de afrontarse a este tema que es tan sensible para la comunidad hispana.

Preguntas para considerar

¿Cuáles son algunos problemas comunes que los adolescentes presentan relacionados a la salud sexual o reproductiva?

¿Cómo se puede educar a la comunidad hispana sobre la planificación familiar y la salud sexual?

¿Cómo pueden ayudar los proveedores de la salud en estas situaciones a la comunidad hispana?

ADOLESCENTES

Consulte la gramática 5.1 y 5.2

Vocabulario útil	
El centro de planificación familiar	Family Planning Health Center
enamorados	In love
las decisiones precavidas	cautious decisions
complejas	complex

Dialogo 5.1 La Srta. Kimberly Medal es una joven de 18 años que está considerando tener relaciones sexuales por primera vez. Ella va al centro de planificación familiar y habla con la Dr. Briana sobre la práctica del sexo seguro y las enfermedades de transmisión sexual.

Dra. Briana --Buenas tardes Srta. Medal. ¿En qué **le(indirecto)** puedo ayudar hoy?

Kimberly --Hola doctora, **hábleme(indirecto)** de tú.

Dra. Briana --(Sonríe) Por supuesto, Kimberly, ¿Cómo **te(directo)** ayudo?

Kimberly --(Avergonzada, no quiere hablar) Pues…Um… como le(indirecto) explico…tengo un novio (se queda callada)

Dra. Briana --(Con anticipación) Sea **lo(directo)** que sea sabes que puedes confiar en mí… **cuéntame(indirecto)** sobre tu novio.

Kimberly --(Tímida) Pues… tenemos 8 meses juntos y pues estamos muy enamorados, y estamos pensando… como le(**indirecto)** explico…

Dra. Briana -- ¿Quieren tomar el siguiente paso en su relación? Es decir, tener relaciones sexuales.

Kimberly --Sí, y queremos **hacerlo(directo)** de una manera segura e informada.

Dra. Briana --Me parece una buena idea. Es importante informarse, como **lo(directo**) estás haciendo tú, para que tomes decisiones precavidas y sepas de los riesgos. Primero, ¿Qué es el sexo seguro?, el sexo seguro significa asegurar el bienestar de los dos. Es decir, que no introduzcan en su organismo semen, líquidos vaginales o sangre de su pareja. La mejor manera de evitar que estos líquidos lleguen a la otra persona durante el acto sexual es a través del uso del condón. Los condones son seguros y ayudan a evitar las enfermedades de transmisión sexual como el SIDA. ¿Sabes qué es el SIDA y las enfermedades de transmisión sexual?

Kimberly --Sí, me(indirecto) dieron una clase cuando estaba en la preparatoria y por eso vine a hablar con usted, porque tengo mucho miedo de quedar embarazada o enfermarme.

Dra. Briana --La mejor manera de cuidarse es la abstinencia. Es decir, evitar cualquier tipo de actividad sexual. Pero como ya has tomado la decisión es mejor que **te(directo)** informe sobre los diferentes métodos anticonceptivos. **Llévate(indirecto)** estos folletos sobre los métodos anticonceptivos, las enfermedades de transmisión sexual y la planificación familiar y nos vemos en una semana para discutir las preguntas que tengas.

Nota 5.1

Nótese que las actitudes de los latinos hacia la anticoncepción y la reproducción son muy complejas. Esto se debe a que existen muchos factores que influyen en estas actitudes tales como: el nivel de educación, el estatus socioeconómico y las creencias religiosas y culturales. Por ejemplo, como grupo los latinos se identifican dentro de la religión católica romana y la enseñanza de la iglesia puede afectar su decisión sobre la planificación familiar.

Fuente: *Basic Spanish for Medical Personal*

Actividades

1. Cierto o falso

Lea las siguientes afirmaciones e indique si son ciertas o falsas. En el caso que sean falsas indique porqué son falsas.

	Cierto	Falso
1. La Srta. Medal llega al centro de planificación familiar porque quiere tener un hijo.		
2. La Dra. Briana dice que no existe el sexo seguro.		

_____

_____

3. La Dra. Briana afirma que la abstinencia es el método más efectivo y seguro.

_____

4. La Dra. Briana le indica a la Srta. Medal que use las píldoras anticonceptivas.

_____

5. La religión católica romana no juega un papel importante en las actitudes de los latinos hacia la anticoncepción y la reproducción.

_____

2. Preguntas de comprensión

Contesta las siguientes preguntas según el dialogo.

1. ¿Por qué visita la Srta. Medal el centro de planificación familiar?

_____

2. ¿Qué es el sexo seguro y por qué se quiere informar la Srta. Medal?

_____

3. ¿Qué método anticonceptivo le recomienda la Dra. Briana a la Srta. Medal? y ¿Por qué?

_____

3. Opinión

Según la nota 5.1 la religión juega un papel fundamental en las actitudes de los latinos hacia la anticoncepción y la reproducción. ¿Qué opina usted en cuanto a la importancia de la religión sobre la planificación familiar?

_____

_____

_____

4. Actividad de pre-lectura

Conteste las siguientes preguntas.

1. ¿Qué sabe usted sobre las enfermedades de transmisión sexual?

_____

_____

2. Busque en la red mundial estadísticas de cuántos latinos son afectados por las enfermedades de transmisión sexual.

_____

_____

Vocabulario útil	
contacto sexual	Sexual contact
El SIDA	AIDS
El VIH	HIV
El sistema inmunitario	Immune system
El embarazo ectópico	ectopic pregnancy

LECTURA

Las enfermedades de transmisión sexual o ETS (siglas en español): son infecciones que se transmiten de una persona a otra durante el contacto sexual. Las infecciones generalmente no causan ningún síntoma. Los médicos denominan a las infecciones como enfermedades cuando causan síntomas. Las infecciones o enfermedades son muy comunes ya que un gran número de personas son afectadas. Existen muchos tipos de infecciones y enfermedades de transmisión sexual como:

El VIH/SIDA	El VIH (Virus de la inmunodeficiencia humana) es un virus o infección que causa el síndrome de inmunodeficiencia adquirida conocido como el SIDA. El VIH se propaga a través de los líquidos corporales y daña las células CD4 o Células T, que son células especificas del sistema inmunitario, y puede destruir muchas de estas células hasta el punto que el cuerpo no podrá combatir estas infecciones o enfermedades. Este virus en la actualidad no tiene cura, pero existen tratamientos con los cuales una persona infectada puede tener una vida casi normal.
La clamidia	La clamidia es un tipo de bacteria que se contagia durante el contacto sexual. La clamidia es una ETS común que afecta tanto a mujeres como hombres. Esta infección en la actualidad es muy fácil de tratar si se detecta a tiempo sino puede causar daños permanentes al aparato reproductor femenino haciéndolo difícil o imposible de procrear. También puede causar un embarazo ectópico, que ocurre afuera del útero, que puede causar la muerte.

La gonorrea	La gonorrea es una infección muy común que puede afectar tanto a los hombres como a las mujeres. Es causada por un tipo de bacteria que afecta los genitales, el recto, la uretra, el cuello del útero y la garganta. Al igual que la clamidia la gonorrea es fácil de tratar con antibióticos. De igual manera si no se trata adecuadamente puede causar inflamación en la pelvis y daños permanentes como la imposibilidad de quedar embarazada.
La sífilis	La sífilis es una infección que puede causar la muerte y afecta a hombres y mujeres. Se contagia por tener contacto directo con una llaga de sífilis durante las actividades sexuales. Las llagas se pueden encontrar en los labios y la boca, el pene, la vagina, el ano y el recto. A la sífilis se le conoce también como “la gran imitadora” ya que muchos de los síntomas posibles se parecen a los síntomas de otras enfermedades tales como la fiebre y la gripe. En los estadios tempranos es fácil de tratar con antibióticos. En la etapa avanzada la sífilis es irreversible.
VPH o el virus del papiloma humano	El virus del papiloma humano es un virus que puede producir cáncer cervical y otros tipos de cáncer. Existen más de 100 tipos del virus. Se contagia por contacto de piel a piel y con frecuencia durante las relaciones sexuales. Cerca de 40 tipos del virus afectan las áreas genitales como el pene, el escroto, la vagina, la vulva, el cuello del útero, el recto y el ano. Algunos virus se manifiestan con verrugas en las manos y las plantas de los pies. No existen síntomas y tampoco curas para el virus en sí mismo. La mayoría de las infecciones por VPH no causan daño y desaparecen por sí solas.

Actividades

5. Preguntas de comprensión

Conteste las siguientes preguntas de acuerdo con la lectura.

1. ¿Qué son las enfermedades o infecciones de transmisión sexual?

   _____
   _____

2. ¿Qué daños causa el virus del VIH?

   _____
   _____

3. ¿Qué daños puede causar la clamidia en las mujeres?

   _____
   _____

4. Describa las similitudes y contrastes de la clamidia y la gonorrea.

   _____
   _____

5. ¿Cómo se puede contagiar una persona con el virus del papiloma humano?

   _____
   _____

6. Investigación

1. Como se ha visto, existen diversas enfermedades de transmisión sexual. En el siguiente enlace investigue cuáles son las tres etapas del desarrollo del VIH y explíquelas.
http://www.cdc.gov/hiv/spanish/basics/whatishiv.html

_____
_____
_____
_____

2. Investigue cuales son las tres fases de la infección sífilis. Explíquelas.

_____
_____
_____
_____

7. Opinión

En su opinión, ¿Cuáles son algunas maneras de evitar la propagación de las enfermedades de transmisión sexual? ¿Qué tipos de programas de intervención crearía para informar a su comunidad y a la comunidad latina?

_____
_____
_____
_____
_____
_____

8. Vocabulario en contexto

Con un compañero indique si las siguientes oraciones son ciertas o falsas. Modifiquen las oraciones falsas para que sean ciertas.

	Cierto	Falso
1. Es importante informar a los adolescentes sobre los riesgos de sostener relaciones sexuales sin protección.		
2. La planificación familiar requiere de la participación de ambas personas.		
3. Es fácil detectar los síntomas de la gonorrea.		
4. Es fácil contraer las enfermedades de transmisión sexual si uno no se protege.		
5. Un embarazo ectópico que ocurre afuera del útero no es dañino.		

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

6. Las enfermedades de transmisión sexual son infecciones que se transmiten de una persona a otra durante el contacto sexual.

_____
_____

7. Las creencias religiosas son un factor influyente en la planificación familiar y la elección de métodos anticonceptivos.

_____
_____

ADOLESCENTES

Vocabulario útil	
El sexo biológico	Biological sex
El/la sexólogo/a	A Sexologist
intersexual	Intersexual
La anatomía sexual	Sexual anatomy
Los cromosomas	chromosomes

Dialogo 5.2 Llega Alfonso Quijano a un centro de planificación familiar con preguntas sobre el sexo biológico ya que tiene que hacer un reporte para su clase de educación sexual en la preparatoria. Habla con un **sexólogo** llamado Tomás Toboso.

Dr. Toboso --Hola Alfonso, ¿En qué le(indirecto) puedo ayudar?

Quijano --Hola Dr. Toboso, estoy trabajando en un informe sobre el significado del sexo biológico y me hallo confundido (sorprendido) porque en mi investigación encontré que no solo hay sexo femenino y masculino sino que hay algo llamado intersexual. ¿Qué es eso?

Dr. Toboso --Me alegro que se quiera informar. Muchas personas creen que solo existe femenino y masculino. Pero no es así…

Quijano --(Confundido) ¿No?

Dr. Toboso -- No. Primero hay que preguntarse ¿Qué es el sexo biológico? El sexo biológico no solo significa femenino o masculino sino que existen tres tipos, femenino, masculino e intersexual. Estos están determinados por nuestra anatomía sexual, los cromosomas y nuestras hormonas. Esto se decide desde que se fertiliza un ovulo. ¿ Y qué son los cromosomas? Los cromosomas son estructuras que se encuentran en el núcleo de una célula que transportan fragmentos de nuestro ADN que contienen los genes. El sexo masculino tiene cromosomas de XY y el sexo femenino tiene cromosomas XX. Algunas veces un niño nace con cromosomas sexuales diferentes a los del femenino y masculino, XX o XY, a esto se le(indirecto) conoce como intersexual. Es decir, no totalmente femeninos y no totalmente masculinos. Por ejemplo, los niños que nacen con el síndrome de Turner con los cromosomas XO o el síndrome de Kleinfelter con los cromosomas XXY. Como puede ver existen tres tipos de sexo biológico.

Quijano --No entiendo cuando dice "totalmente femenino o masculino"

Dr. Toboso --Es normal tener preguntas, es un concepto difícil de entender, deje le(indirecto) explico. Algunos bebés nacen con órganos sexuales externos, es decir, la parte de afuera, que no son fáciles de distinguir como femeninos o masculinos. Esto se conoce como afecciones intersexuales. Estas personas pueden ser consideradas sexualmente ambiguas. Por ejemplo, pueden tener órganos sexuales que parecen ser femeninos o masculinos o ambos, pero no son totalmente femeninos o masculinos. A veces cuando los bebés nacen con afecciones intersexuales el sexo femenino o masculino es asignado a través de una cirugía.

Nota 5.2

En la comunidad latina el tema de la sexualidad es un tema tabú. En algunas culturas es considerado socialmente inaceptable hablar de cualquier aspecto de la sexualidad. Sin embargo, algunos jóvenes directores cinematográficos están abordando estos temas de una manera creativa. Un ejemplo de esto es la directora argentina Lucía Puenzo, quien en el 2007 ganó el premio de La semana de la critica en Cannes. Esta directora de acuerdo con el periódico *El universal* de México escribió dicha película en donde se "Sigue a una adolecente hermafrodita de 15 años y muestra cómo sus padres lidian con los retos de su condición médica."

Fuente: http://www.eluniversal.com.mx/notas/427375.html

Actividades

9. Preguntas de comprensión

Conteste las siguientes preguntas según el dialogo.

1. ¿Qué significa el sexo biológico?

   _____

2. ¿Qué son los cromosomas? Y ¿cuáles definen el sexo biológico masculino, femenino e intersexual?

   _____

3. ¿Qué son las afecciones intersexuales?

   _____

10. Investigación

En la red mundial investigue cuales son las funciones de un sexólogo/a. ¿Qué tipos de problemas de la salud atiende? ¿Cuáles son las áreas de conocimiento de un sexólogo?

_____
_____
_____
_____

11. Opinión

En el siguiente enlace se encuentra la película *XXY* de la directora cinematográfica Lucía Puenzo. En su opinión cuando los bebés nacen con el sexo biológico intersexual ¿Cree qué los padres tienen derecho a asignar quirúrgicamente el sexo de su bebé o dejar que ellos decidan por sí mismos? Explique su opinión en un párrafo. http://www.hulu.com/search?q=xxy

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

12. Combinación

Combine cada definición de la izquierda con una palabra a la derecha.

1. _____ persona que mantiene relaciones amorosas con fines de casarse
2. _____ obra impresa no periódica de reducido número de hojas informativas
3. _____ contingencia o proximidad de un daño
4. _____ clase o tipo a que pertenecen personas o cosas
5. _____ órgano masculino
6. _____ conjunto de las cosas necesarias para vivir bien
7. _____ bolsa formada por la piel que cubre los testículos
8. _____ antipatía y aversión hacia algo o hacia alguien cuyo mal se desea
9. _____ gameto femenino
10. _____ órganos sexuales externos

a. pene
b. óvulos
c. novio
d. folleto
e. riesgo
f. género
g. escroto
h. genitales
i. bienestar
j. odio

ADOLESCENTES

Vocabulario útil	
El género	gender
Las normas sociales	social norms
La identidad de género	gender identity
Transgénero	transgender
Los roles de género	gender roles

Dialogo 5.3 Continua la conversación entre Alfonso y el doctor Toboso.

Alfonso --(Comprensión y asintiendo con la cabeza) Entiendo más o menos lo que es el sexo biológico. Ahora también tengo que definir que es el género, ¿es lo mismo que el sexo?

Dr. Toboso --(Sonriendo) Me gusta tu pregunta. Todas las personas tienen un sexo biológico como **lo(directo)** hemos discutido. Acuérdese que el sexo biológico es nuestra composición anatómica y definido por los cromosomas. El género está definido tanto por el sexo biológico como por las normas sociales y legales que nos identifican como niños/as, mujeres u hombres.

Alfonso --¿A qué se refiere cuando dice “identifican,” tiene que ver con la identidad?

Dr. Toboso --Sí. La identidad de género indica cómo nos sentimos con respecto a nuestro género y a nuestros roles de género y cómo expresamos dichos sentimientos a través de cómo nos vestimos, nuestra conducta y nuestra apariencia personal. Desde pequeños nos identificamos con un género. Hay muchos factores como la sociedad, la cultura y la religión que dictan como debe comportarse un niño o una niña. Por ejemplo, piensa ¿Qué color **le** asignamos a un niño cuando nace?

Alfonso --¿Azul?

Dr. Toboso --Sí. Y a ¿una niña?

Alfonso --¿Rosado?

Dr. Toboso -Sí. Piense también en los juguetes que se **le(indirecto)** dan regularmente a un niño o una niña.

Alfonso --Ahh… ya veo… pero hay niños a los que **les(indirecto)** gusta jugar con los juguetes de las niñas y viceversa.

Dr. Toboso --Buena observación. Sí, esto pasa regularmente porque como individuos no somos independientes sino como **lo(directo)** dije antes somos influidos por la televisión, los medios de comunicación y las revistas. Algunas veces pasa que personas descubren que su identidad de género, o como ellos se identifican a sí mismos no coincide con su sexo biológico. A estas personas se **les(indirecto)** llama transgénero. Se identifican con un género opuesto a su anatomía sexual.

5.3
Nótese que desde muy temprana edad (dos o tres años) los niños/as tienen conocimientos sobre los roles de género. Estos roles se los inculcan los padres y familia y se basan en las creencias culturales y religiosas. Los géneros son creados por la sociedad y muchas veces se pasan de una generación a otra. En muchas sociedades las mujeres llevan la carga principal de criar a los niños y la responsabilidad doméstica.

Actividades

13. Preguntas de comprensión

Conteste las siguientes preguntas según el dialogo.

1. ¿Qué es el género?

   _____

2. ¿Qué se define por identidad de género?

   _____

3. ¿Qué significa ser transgénero?

   _____

14. Investigación

De acuerdo con la nota 5.3 los roles de género son definidos por la sociedad.

1. Investigue en la red mundial los roles típicos de los niños/as, las mujeres y los hombres en Latinoamérica y los Estados Unidos.

   _____
   _____
   _____

2. En su opinión son justificables estos roles de género asignados por la sociedad. Sí o no, explique.

   _____
   _____

15. Actividad de pre-lectura

Conteste las siguientes preguntas.

1. Piensa sobre la carrera de los ginecólogos. ¿Qué sabe sobre la ginecología? Explíquelo en cinco oraciones.

   _____
   _____
   _____

LECTURA

Profesionales de la salud: Ginecólogo/a

Ginecólogo/a La doctora Briana es una ginecóloga. Ella se especializa en el estudio y tratamiento de los múltiples problemas y enfermedades del aparato genital de la mujer. Briana se ocupa específicamente de los problemas femeninos hormonales, de menopausia y menstruación, métodos anticonceptivos, las enfermedades de los senos, de los ovarios, de las trompas de Falopio, del útero, los genitales externos femeninos y los cánceres de la mujer. Las responsabilidades de Briana incluyen hacer exámenes con frecuencia para detectar problemas de salud antes que se dificulten. Algunos de estos exámenes son: examen pélvico, en donde toca los órganos genitales femeninos para asegurarse que son normales y tengan un tamaño adecuado, un examen para detectar el cáncer cervical también llamado un "Pap Smear," y un examen clínico de senos (mamas).

Los ginecólogos pasan por el mismo proceso que un MD o DO Es decir, deben de obtener una licenciatura en una universidad de cuatro años en uno de los siguientes enfoques: biología, química, física y genética humana. Después de graduarse los estudiantes deben tomar el MCAT, medical college admissions test, para ingresar a una escuela acreditada por otros cuatro años. De aquí se gradúan como M.D o D.O y siguen a especializarse como ginecólogos en un programa de residencia en el cual practican de 3 a 7 años bajo la supervisión de un docente médico.

Fuentes:
http://www.nlm.nih.gov
https://www.aamc.org
http://www.learn.org
http://learn.org/articles/What_Are_the_Education_Requirements_to_be_a_Gynecologist.html
http://salud.ccm.net/faq/9076-ginecologia-definicion#simili_main

Actividades

16. Preguntas de comprensión

Conteste las preguntas según la lectura.

1. Describa el trabajo de Briana. De tres ejemplos de sus responsabilidades.

   _____

2. Describa el proceso académico de realizarse como ginecólogo.

   _____

17. Investigación

Utilice la red mundial para investigar los requisitos y clases necesarias para obtener un título de ginecólogo/a. Cree un esquema de los cursos necesarios en una universidad de su elección.

_____ _____ _____
_____ _____ _____
_____ _____ _____
_____ _____ _____
_____ _____ _____
_____ _____ _____

18. Adjetivos: palabras para describir

A. Complete cada oración con el adjetivo adecuado del banco de palabras.

sensible	eficaz	avergonzado/a	tímido/a	enamorado/a
contagioso/a	conveniente	tabú	hermafrodita	justificable

1. Cardenio esta muy _____ de Luscinda y quieren tener relaciones sexuales.
2. El anillo anticonceptivo es muy _____ si se usa adecuadamente.
3. La homosexualidad entre los latinos es un tema _____.
4. La píldora o pastilla anticonceptiva es _____ para controlar la menstruación.
5. El VIH es _____ por eso se debe de usar condones masculinos.
6. En la comunidad latina la sexualidad es un tema _____.
7. Zoraida se siente _____ cuando se realiza un examen pélvico.
8. Algunas personas consideran que el aborto es _____.
9. Camila es una chica _____ que se le dificulta hacer amistades.
10. Un bebé _____ tiene ambos sexos biológicos.

B. Cree cinco oraciones utilizando los adjetivos adecuados del banco de palabras.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

HOMBRES

Consulte la gramática 5.3

Vocabulario útil	
La urología	Urology
orinar	to urinate
ardor	burning sensation
la vejiga	bladder
El tracto urinario	the urinary tract

Dialogo 5.4 Sergio es referido a un centro médico y habla con el especialista en urología llamado Dr. Alberto porque presenta irregularidades al orinar.

Dr. Alberto	--Hola Sergio mi nombre es Ignacio Alberto, especialista en la urología. ¿Cómo se siente hoy? En que le puedo ayudar.
Sergio	--Hola doctor Alberto. Háble me de tú. **Me gusta** que me hablen de tú. Fíjese que no me siento bien.
Dr. Alberto	--Ok. Dime cómo te sientes o lo qué pasa.
Sergio	--Hace unos días que **me molesta** ir al baño, porque siento dolor y ardor al orinar y eso **me preocupa**. También siento muchas ganas de orinar, especialmente en la noche, y cuando intento orinar sale muy poco.
Dr. Alberto	--Le voy a tomar la temperatura. (Tomándole la temperatura) ¿Siente dolor en la parte inferior del abdomen?
Sergio	--A veces sí. Pero lo que más **me fastidia** es el ardor al orinar.
Dr. Alberto	--Todo parece indicar que tiene una infección en el tracto urinario. Las infecciones son más comunes en las mujeres que los hombres. Las infecciones son causadas por bacterias que se dispersan por el sistema urinario como la vejiga, los uréteres y la uretra. Estas son serias y se deben tratar a tiempo sino pueden causar infección de la próstata o los riñones. Necesito tomar una muestra de orina. Vaya al baño, límpiese la cabeza del pene, orine de una a dos onzas en el recipiente y se lo entrega a la enfermera. Tendremos los resultados en una semana.
Sergio	-- Usted ¿cree qué pueda ser grave mi infección?
Dr. Alberto	--No le puedo decir hasta que tenga sus resultados.

19. Actividad de pre-lectura

Conteste las siguientes preguntas.

1. ¿Qué sabe usted sobre la urología? ¿Cuáles enfermedades cree usted que son tratadas? Explique.

_____

_____

Vocabulario útil	
El urólogo	Urologist
Los desórdenes	disorders
El sistema urinario	the urinary system
El sistema reproductor masculino	male reproductive system
El tumor	tumors

LECTURA

Profesionales de la salud: El/la urólogo/a

Urólogo/a El doctor Ignacio Alberto es un urólogo. Él se especializa en la rama de medicina de la urología, la cual estudia la anatomía, fisiología, desórdenes y el cuidado del sistema urinario femenino y masculino, además del sistema reproductor masculino. El doctor Alberto conoce los métodos para diagnosticar y los procedimientos terapéuticos, médicos y quirúrgicos de los sistemas ya referidos. Las principales enfermedades que trata el urólogo son tumores ya sean benignos y o cancerosos, por ejemplo, el cáncer del pene, próstata o testículos. También trata traumatismos de los órganos ya señalados al igual que la vejiga, la uretra y el riñón entre otros. Se encarga de diagnosticar y tratar las infecciones urinarias, la litiasis, las estenosis, las malformaciones renales y de la vía urinaria como la ausencia de riñón y estados intersexuales por nombrar algunas. Además de los problemas de la próstata como el cáncer, hiperplasia y prostatitis también se encarga de la disfunción eréctil, la infertilidad y vasectomías entre otros problemas genitales masculinos.

Los urólogos pasan por el mismo proceso que un MD o DO es decir, deben de obtener una licenciatura en una universidad de cuatro años en uno de los siguientes enfoques: biología, química, física y genética humana. Después de graduarse los estudiantes deben tomar el MCAT, *medical college admissions test*, para ingresar a una escuela acreditada por otros cuatro años. De aquí se gradúan como MD o DO y siguen a especializarse como urólogos. Por ejemplo en un programa de residencia como el que ofrece la Universidad de California San Francisco, los médicos toman unos 6 años en el programa de urología bajo la supervisión de un docente médico.

Fuentes:
http://www.caunet.org
http://www.caunet.org/institucional/que-es-la-urologia.html
https://www.aamc.org
https://urology.ucsf.edu
https://urology.ucsf.edu/education/residency/clinical-training
http://www.nationalmssociety.org/Glossary#U

Actividades

20. Preguntas de comprensión

Conteste las siguientes preguntas según la lectura.

1. ¿Qué estudia la urología?

_____

2. ¿Cuáles son las principales enfermedades que trata un urólogo? Mencione tres.

_____

21. Investigación

En el siguiente enlace se encuentra un esquema del programa de residencia en la Universidad de California, San Francisco. Describa el programa y nombre tres aspectos de su interés. https://urology.ucsf.edu/education/residency/clinical-training

_____

_____

HOMBRES

Vocabulario útil

dar asco	disgusted by
rojiza	reddish
la prostatitis abacteriana	nonbacterial prostatitis
la glándula prostática	prostate gland
los parásitos	parasites

Dialogo 5.5 Sergio regresa al consultorio porque ya están sus resultados.

Dr. Alberto --Hola Sergio, ¿Cómo está?

Sergio -- Hola doctor, fíjese que no muy bien. Desde nuestra última platica he tenido fiebre, me da mucho frio y tengo mucho cansancio. También he notado que cuando orino sale como rojiza, **me da asco** ir al baño porque también hay muy mal olor.

Dr. Alberto --**Me preocupa** escuchar eso porque su examen de orina mostró glóbulos rojos. Todo sus síntomas y el examen indican que tiene prostatitis abacteriana. Esto es una enfermedad que compromete la glándula prostática o vías urinarias y causa dolor y síntomas urinarios prolongados… esto es lo que usted tiene.

Sergio --¿Cómo es que yo tengo esto? ¿Qué lo causó?

Dr. Alberto --Pues… no sé que sea en su caso… pero las posibles causas de la prostatitis abacteriana son muchas. Por ejemplo, la infección pasada de prostatitis bacteriana, otros tipos comunes de bacterias, parásitos, virus, irritación ocasionada por un represamiento de la orina que fluye hacia la próstata. También montar a bicicleta, abuso sexual, irritación por químicos y problemas de los músculos del piso pélvico.

Sergio -- ¿Es esto curable? ¿Qué puedo hacer para mejorar? Porque **a mí me molesta** vivir con estos problemas al orinar.

Dr. Alberto --Lamento informarle que el problema es difícil de curar. Así lo que le podemos dar es un tratamiento para controlar los síntomas. Por ejemplo, los bloqueadores alfa-adrenérgicos que ayudan a relajar los músculos de la glándula prostática. También le voy a recetar aspirina porque es un **antiinflamatorio** y veremos como responde al tratamiento. Por el momento, dese baños calientes para aliviar algo el dolor.

Sergio --Muchas gracias. Es un problema que **me preocupa** mucho.

Dr. Alberto --Sí. Los problemas de la próstata pueden ser muy serios. Si usted no se cuida, y no responde al tratamiento que le estoy dando, puede que comience a tener problemas urinarios y sexuales que **le alteren** su estilo de vida y su bienestar. Aun peor puede evolucionar a cáncer de próstata, que es el tumor más frecuente en hombres. El crecimiento de este tumor es lento y a veces no hay síntomas. También existe la hiperplasia prostática benigna (HPB), que comprime la uretra y causa problemas para orinar. Ésta afecta mayormente a hombres mayores de cincuenta años. Por eso es muy importante hacerse pruebas adecuadas y no ignorar síntomas. Le recomiendo que le diga a sus amigos y

Nota 5.6
Nótese que la próstata comienza a crecer usualmente en hombres de 40-45 años. Es fundamental realizar una revisión anual que ofrezca un diagnostico rápido y preciso para plantear una cura. En el 2012 la próstata fue el área principal del cuerpo afectada por nuevos casos de cáncer con un 29% de 53.600 casos.

Fuente: http://www.cancer.org

compañeros lo esencial de la detección temprana de problemas de la próstata.

Sergio -Gracias doctor. Yo paso la voz y recogeré mis medicamentos en la farmacia.

Actividades

22. Preguntas de comprensión

Conteste las siguientes preguntas según el dialogo.

1. ¿Cuál es el diagnostico que el doctor Alberto le da a Sergio?

_____

2. ¿Cuáles son las causas de la prostatitis abacteriana?

_____

3. ¿Cuáles son algunos medicamentos que ayudan con los síntomas de la prostatitis abacteriana?

_____

4. ¿Qué es la hiperplasia prostática benigna (HPB)?

_____

23. Investigación y dramatización

Investigue los síntomas, causas, pruebas y exámenes, tratamientos, posibles complicaciones de la hiperplasia prostática benigna. Con un compañero decida quién será el paciente y quién el médico y dramatice cómo le explicaría el diagnostico al paciente y algunas posibles preguntas del paciente al médico.

_____

_____

_____

_____

_____

_____

24. Actividad de pre-lectura

Conteste la siguiente pregunta.

1. ¿Qué tipos de cáncer conoce usted? Explique.

_____

_____

Vocabulario útil	
Las células	cells
Tumores benignos/malignos	benign/malignant tumors
extirpar	remove
la quimioterapia	chemotherapy
los nódulos	nodules

LECTURA

Tres tipos de cáncer en los hombres: El cáncer comienza cuando células adicionales en el cuerpo forman tumores. Los tumores pueden ser benignos o malignos. Los malignos son aquellas células que invaden los tejidos cercanos y pueden dispersarse, éstas son las causantes del cáncer. Existen más de 100 tipos de cáncer y se denominan de acuerdo con su lugar de origen. Por ejemplo, el cáncer de vejiga, procede o se origina en la vejiga. Los síntomas y el tratamiento dependen de cual sea el tipo de cáncer y de lo avanzado que este. Regularmente el cáncer es tratado con cirugía, para cortar y extirpar el cáncer, radiación, que utiliza rayos X de alto poder para eliminar las células cancerosas y/o quimioterapia, que destruyen las células cancerosas utilizando medicamentos.

El cáncer de próstata	El cáncer de próstata o cáncer prostático se encuentra en la próstata. Esta es una glándula que se origina debajo de la vejiga del hombre y produce el líquido para el semen. Las personas más propensas al cáncer de próstata son hombres de edad avanzada, más de 65 años, historial de cáncer en parientes o familiares o ser de ascendencia afroamericana. Los síntomas del cáncer prostático pueden incluir: dolor en la parte baja de la espalda al igual que el dolor al eyacular. También los hombres pueden tener problemas para orinar tales como la dificultad para iniciar o detener la orina y dolor al orinar. El tratamiento del cáncer prostático depende de la etapa en la que se encuentre. Existen muchas opciones de las cuales los hombres pueden elegir entre ellas la cirugía, radioterapia, la terapia hormonal y la quimioterapia, o alguna combinación de estas.
El cáncer testicular	El cáncer testicular o cáncer de testículo se inicia en los testículos. Los testículos son aquellos que producen las hormonas masculinas y el semen y se encuentran dentro del escroto. El cáncer se puede desarrollar en uno o ambos testículos. Los hombres afectados principalmente son jóvenes entre los 20-39 años de edad. También aquellos hombres que tuvieron un testículo no descendido, tuvieron un desarrollo testicular anormal

	y tienen antecedentes de cáncer en la familia. Los síntomas incluyen inflamación o nódulos en los testículos o la región inguinal y dolor. En la mayoría de los casos este tipo de cáncer es tratable si se detecta a tiempo. La cirugía, radiación y quimioterapia son las opciones de tratamiento. Nótese que algunos de estos tratamientos pueden causar infertilidad. Se les recomienda a los pacientes ir a un banco de esperma antes de iniciar su tratamiento si quieren tener hijos.
El cáncer de pene	El cáncer de pene o cáncer peniano se inicia en el pene. Se desconoce la causa exacta del cáncer peniano pero se sabe que existen factores que puede incrementar el riesgo de este tipo de cáncer como el esmegma que se encuentra por debajo del prepucio del pene. También hombres que no están circuncidados y no mantienen el área por debajo del prepucio limpia. Aquellos con antecedentes de verrugas genitales o el VPH tienen mayor riesgo de sufrir cáncer peniano. Los síntomas incluyen sangrado y dolor en el pene al igual que llagas. El tratamiento depende de la ubicación y el tamaño del tumor y de que tanto se haya dispersado. Los tratamientos generalmente son la quimioterapia, radioterapia y cirugía. La penectomía parcial o glandectomía parcial es donde solo se extirpa la parte afectada del órgano. También existe la penectomía total donde se extirpa totalmente el pene.
Fuentes: **http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/spanish/prostatecancer.html** **http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/spanish/ency/article/001276.htm** **http://vsearch.nlm.nih.gov/vivisimo/cgi-bin/query-meta?v%3Aproject=medlineplus-spanish&v%3Asources=medlineplus-spanish-bundle&query=cancer** **http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/spanish/testicularcancer.html**	

Actividades

25. Preguntas de comprensión

Conteste las siguientes preguntas según la lectura.

1. ¿Cómo definiría el cáncer?

_____
_____
_____

2. ¿Qué es el cáncer de próstata?

_____
_____
_____

3. ¿Cuáles son los síntomas del cáncer testicular?

_____
_____
_____

4. ¿Cuál es el tratamiento para el cáncer de pene?

_____
_____
_____

26. Investigación

Investigue cuáles son las etapas del cáncer prostático y explíquelas en 10 oraciones.

_____
_____
_____
_____
_____
_____
_____

27. Combinación

Combine cada definición de la izquierda con una palabra a la derecha.

1. La acción de levantarse o ponerse rígido el pene	a. urología
2. Dicho de una enfermedad o tumor que es grave o canceroso	b. tumor
3. Medicamento o droga que alivia o reduce el dolor	c. benigno
4. Piel móvil que cubre el glande del pene	d. ardor
5. Que accidentalmente se halla fuera de su estado natural	e. matrimonio
6. Sensación de calor o rubor en alguna parte del cuerpo	f. erección
7. Unión de hombre y mujer concertada mediante determinados ritos o legales	g. Prepucio
8. Parte de la medicina referente al aparato urinario	h. Analgésico
9. Masa de tejido de una parte del organismo cuya células sufren un crecimiento anormal.	i. maligno
10. Dicho de una enfermedad o tumor que no es grave	j. anormal

HOMBRES

Vocabulario útil	
La disfunción eréctil	erectile dysfunction
Agradar	to please
El dormitorio	bedroom
El analgésico	pain killer
Quejarse	to complain

Dialogo 5.6 Camilo es un paciente de 52 años de edad y ha tenido problemas de disfunción eréctil. Aunque a él no **le agrade** la idea de hablar sobre su vida sexual ha decidido seguir el consejo de su médico de cabecera y ver a un urólogo porque **le preocupa** su vida sexual.

Dr. Alberto	--Hola Sr. Camilo ¿Cómo está?
Camilo	--Hola doctor, bien gracias, ¿Y usted?
Dr. Alberto	--Muy bien gracias. Y dígame ¿Qué lo trae por acá?
Camilo	--Es que mi doctor de cabecera me ha recomendado que venga con usted porque he tenido algunos problemas últimamente (tímido) usted ya sabe problemas en el dormitorio.
Dr. Alberto	--No se sienta avergonzado. Muchos hombres tienen este mismo problema. La salud sexual masculina es parte de la salud general y todos debemos estar saludables. Así que si queremos estar totalmente saludables es importante mantener una vida sexual sana. Ahora, le voy hacer algunas preguntas

relacionadas con su historial médico, familiar y social antes de proceder con un examen físico.

Camilo --Sí doctor.

Dr. Alberto --Perfecto, ¿Toma algún medicamento? Y si los toma ¿para qué?

Camilo --Solo tomo analgésicos cuando me duele la cabeza o espalda.

Dr. Alberto --OK. ¿Se ha sometido a alguna cirugía últimamente?

Camilo --No doctor.

Dr. Alberto --Veo que no hay problemas cardiacos en su historial familiar, ¿Esto ha cambiado?

Camilo --No que yo sepa doctor.

Dr. Alberto --Veo que en su historial social tiene antecedentes con el abuso de alcohol. ¿Aun toma y qué tan frecuente?

Camilo --(Avergonzado) Pues… Sí doctor… tomo cuando necesito relajarme porque el trabajo me deja muy estresado regularmente.

Dr. Alberto --Ya veo. ¿Y cuántos tragos toma al día?

Camilo -Me tomo unas tres cervezas y honestamente a veces más cuando no trabajo.

Dr. Alberto --Y ¿Porqué se estresa tanto?

Camilo --Pues en el trabajo, porque el negocio no va muy bien con esta crisis económica y cuando llego a casa mi esposa siempre se esta quejando. Además a la ahora que trato de tener relaciones con mi mujer me toma trabajo estar listo y mi esposa cree que ya no la quiero.

Dr. Alberto --Gracias por confiar en mí. Ahora le voy hacer preguntas sobre su vida sexual y por favor siéntase en confianza. ¿Qué tan seguro se siente usted en lograr y mantener una erección?

Camilo --Pues últimamente no me siento seguro. Me cuesta mucho trabajo lograr una erección.

Dr. Alberto --Y ¿Con qué frecuencia son sus erecciones lo suficientemente duras para la penetración?

Camilo --No son tan frecuentes como antes. Algunas veces solo la primera vez, ya no es como antes que después de un descanso, unos minutos, estaba listo. (Enojado) **A mí me fastidia** tener este problema y **me preocupa** que mi esposa **se moleste**.

Dr. Alberto --No **se preocupe**, hallaremos una solución. Una última pregunta ¿Cómo calificaría su deseo sexual?

Camilo --Pues doctor, antes me excitaba y ahora ya cuando mi mujer me hace caricias o vemos o escuchamos cosas eróticas **me preocupo** tanto por satisfacerla (decepcionado) pero no puedo.

Dr. Alberto --Gracias por contestar mis preguntas. Ahora, procederé a hacerle un examen físico, Sr. Camilo, para asegurar que no hay ningún problema físico. Voy a examinar sus testículos y pene, le tomaré la presión y una muestra de sangre para medir su nivel de colesterol y descartar que es un problema físico. Pero viendo su historial médico y en base a sus respuestas a mis preguntas todo indica que tiene disfunción eréctil debido a su problema con el alcohol, el estrés y los problemas que éste causa en su matrimonio.

Camilo --(Sorprendido) ¿Qué es la disfunción eréctil? ¿Me lo puede explicar?

Dr. Alberto --Una disfunción eréctil es cuando un hombre no puede lograr una erección para tener sexo, o no puede mantener una erección para lograr terminar la relación sexo. La disfunción eréctil puede darse a cualquier edad, pero es más común en los hombres mayores de 75 años.

Camilo --Pero yo tengo 52 años.

Dr. Alberto --Pero usted esta bajo mucha presión en el trabajo, su consumo de bebidas alcohólicas y el estrés son los causantes de su problema, no su edad. Es importante saber que existen tratamientos y formas en como solucionarlo.

Camilo --¿Qué es lo que puedo hacer?

Dr. Alberto --Antes de recetarle algún medicamento, como el sildenafilo conocido como Viagra, vamos a tratar de cambiar su estilo de vida, y si esto no funciona tendrá que regresar y le daré otras opciones. Quiero que haga más ejercicio. Salga a caminar con su esposa por unos 30 minutos, esto le ayudará a reducir su nivel de estrés. También quiero que deje de consumir bebidas alcohólicas. Si fuma, quiero que deje de fumar. Además es importante que hable con su pareja sobre este problema y si necesita ayuda asista a un terapeuta sexual conocido como sexólogos.

Camilo --Esta bien doctor, hare todo lo posible para seguir sus ordenes.

Nota 5.7
Nótese que en Costa Rica se implementó en el 2014 un nuevo tratamiento para la disfunción eréctil. Este método se llama Renova, un sistema de ondas de choque. Solo hay cinco en Latinoamérica y este tratamiento ayuda a generar nuevos vasos sanguíneos en el pene.
Fuente:
http://www.clinicabiblica.com

Actividades

28. Preguntas de comprensión

Conteste las siguientes preguntas según el dialogo.

1. ¿Qué problema tiene el señor Camilo?

_____
_____

2. ¿Cuáles son las preguntas que le hizo el Dr. Alberto al Sr. Camilo sobre su historial médico? ¿Qué otras preguntas cree usted que un urólogo le puede hacer a un paciente?

_____
_____

3. ¿Cuáles preguntas le hace el Dr. Alberto a su paciente sobre su vida sexual? Busque en la red mundial, cuáles otras preguntas que le puede hacer un urólogo a un paciente sobre la vida sexual.

_____
_____

4. Durante el examen físico que realizó el urólogo, ¿Qué examinó?

_____
_____

5. ¿Cuáles fueron las recomendaciones del doctor?

_____
_____

29. Investigación

1. Busque en la red mundial cuáles son los tratamientos para las disfunción eréctil. Nómbrelos y explíquelos de una manera clara y concisa. Puede utilizar la página web http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/spanish/.

_____
_____
_____

2. Según la nota 5.7 existe en Costa Rico y Centroamérica un nuevo tratamiento para la disfunción eréctil. Utilice la red mundial para investigar sobre el sistema de ondas de choque. Explique lo que es y el equipo tecnológico que se usa.

_____
_____
_____

30. Actividad de pre-lectura

Conteste las siguientes preguntas.

1. ¿Qué sabe usted sobre los métodos anticonceptivos para hombres? Explique.

_____
_____

2. ¿Cuáles cree usted que sean las preguntas comunes de los pacientes acerca de los métodos anticonceptivos masculinos?

_____
_____

Vocabulario útil	
La penetración	penetration
La abstinencia	abstinence
eyacular	ejaculate
la vasectomía	vasectomy
los conductos deferentes	vas deference

LECTURA

Métodos anticonceptivos para hombres: A diferencia de las mujeres los hombres no tienen tantas opciones de métodos anticonceptivos. En total tienen 5 opciones para prevenir el embarazo: Abstinencia, condones masculinos, relaciones sexuales sin penetración, retiro del pene antes de eyacular y la vasectomía.

Método	Definición
La abstinencia	La abstinencia se define como una conducta en donde no se practica ningún tipo de actividad sexual con la pareja. Hay personas que practican la abstinencia periódica como parte del método de observación de la fertilidad. Es decir, no tener relaciones sexuales vaginales cuando la mujer es fértil. Este método es 100% efectivo si se practica continua y correctamente. Este método previene las enfermedades de transmisión sexual.
Las relaciones sexuales sin penetración	Existen dos tipos de relaciones sexuales sin penetración. Uno, cualquier tipo de actividad sexual sin penetración vaginal. Dos, actividad sexual donde no hay ningún tipo de penetración ya sea oral, vaginal o anal. Este método impide que el esperma entre en la vagina por lo cual las relaciones sin penetración son casi 100% eficaces. Pero existe la posibilidad del embarazo si el semen se derrama en la vulva y llega a la vagina. Este método reduce el riesgo de contraer las enfermedades de transmisión sexual siempre y cuando fluidos corporales no se intercambian por vía oral o anal. De igual manera, las enfermedades como el VPH y el herpes pueden transmitirse por contacto de piel a piel.
El retiro del pene antes de eyacular	El retiro del pene antes de eyacular también conocido como el método de eyaculación fuera de la vagina o coitus interruptus es cuando un hombre retira su pene de la vagina antes de eyacular. Este método como las relaciones sexuales sin penetración impide que el esperma entre en la vagina por lo tanto es eficaz si se practica correctamente. Este tipo de método requiere autocontrol. Es decir, que los hombres sepan identificar el punto exacto de excitación sexual a partir del cual ya no pueden detener la eyaculación. El embarazo aun puede ocurrir ya que el hombre produce líquidos de pre-eyaculación con una cantidad suficiente de esperma para provocar un embarazo. Este método no previene las enfermedades de transmisión sexual.

La vasectomía	La vasectomía es un procedimiento que se le practica a un hombre para controlar de forma permanente la reproducción. Este procedimiento cierra los dos conductos deferentes impidiendo que el esperma llegue al semen. El cuerpo absorbe el esperma evitando que sea eyaculado. Este método es casi 100% efectivo pero no es inmediato. En otras palabras, el hombre aun conserva esperma por un periodo de tres meses después del procedimiento. Existen dos maneras de hacer una vasectomía, método con incisión y sin incisión. Ambos métodos bloquean los conductos deferentes. Este método no previene las enfermedades de transmisión sexual y puede ser costoso hasta $1,000.

Actividades

31. Preguntas de comprensión

Conteste las siguientes preguntas según la lectura.

1. ¿Cuáles son algunos métodos anticonceptivos para hombres? Nómbrelos y explíquelos.

_____
_____

2. ¿Cuáles son algunas similitudes entre las relaciones sexuales sin penetración y el retiro del pene antes de la eyaculación?

_____
_____

3. ¿Qué procedimiento se le practica a un hombre para controlar de forma permanente la reproducción? Nómbrelo y explíquelo en detalle.

_____
_____

32. Investigación y Opinión

De acuerdo con la organización *Planned Parenthood* existen diferentes formas de esterilización para los hombres. En el siguiente enlace encontrará los diferentes tipos de vasectomía. Explique los dos procedimientos en detalle.
http://www.plannedparenthood.org/esp/temas-de-salud/anticonceptivos/vasectomia

_____
_____
_____
_____

HOMBRES

Vocabulario útil	
La infertilidad masculina	male infertility
el espermatozoides	sperm
las sustancias químicas	chemical substances
procrear	procreate
los trastornos físicos	physical disorders

Dialogo 5.7 Llega Anselmo con su urólogo porque él y su esposa Camila han tratado de tener un hijo por un año y Camila no logra quedar embarazada. Ella ya se hizo los chequeos médicos y esta bien de salud y de sus órganos reproductivos.

Dr. Alberto --Hola buenas tardes Sr. Anselmo, ¿Cómo está?

Anselmo --Buenas tardes doctor, muy bien. ¿Y usted?

Dr. Alberto --Muy bien Anselmo y dígame, ¿Qué lo trae por acá?

Anselmo --Doctor, le voy hacer honesto. Mi esposa y yo hemos estado listos para tener un hijo y hemos tratado y no logramos embarazarnos. Ella ya se hizo los chequeos médicos y todos los resultados le han salido normales. Por eso estoy aquí hoy, quiero que me ayude, no se que hacer, no se si soy yo el causante de este problema.

Dr. Alberto --No se preocupe Anselmo. No esta solo, hay muchas parejas que tienen dificultad para concebir. Déjeme revisar su historial médico, y hacerle algunas preguntas. ¿A tenido infecciones del tracto urinario?

Anselmo --No doctor.

Dr. Alberto --¿Ha tenido cirugías o enfermedades transmitidas sexualmente?

Anselmo --Tampoco doctor.

Dr. Alberto --¿Ha estado expuesto a medicamentos o sustancias químicas dañinas?

Anselmo --No sé a que se refiere con sustancias químicas pero soy pintor y siempre estoy expuesto a varnices, disolventes y pinturas.

Dr. Alberto --Pues Anselmo, esto puede causar un recuento bajo de espermatozoides. Es decir, esto puede ser lo que esta afectando la producción de espermatozoides. Le voy hacer un examen físico porque **me preocupa** que esto es lo que le impide procrear.

Anselmo --¿Eso quiere decir que soy infértil?

Dr. Alberto --No necesariamente. Con el examen físico puedo determinar si hay indicios de un bajo nivel de testosterona u otros trastornos físicos. También le voy hacer un análisis de semen para ver el movimiento y cantidad y calidad de sus espermatozoides.

Además, le haré un examen de sangre que detectará deficiencias hormonales.

Anselmo --Y ¿Qué pasa si soy infértil? ¿Existe una cura o cuáles son mis opciones?

Dr. Albert --Existen varios tratamientos para la infertilidad masculina que depende de la causa. Estos son: técnicas de reproducción asistida, cirugía y/o terapia hormonal. Eso lo discutiremos cuando haya un diagnostico concreto.

Anselmo --Gracias doctor.

Actividades

33. Preguntas de comprensión

Conteste las siguientes preguntas según el dialogo

1. ¿Cuáles son los motivos que Anselmo le da al Dr. Toboso para justificar su visita?

_____

_____

2. ¿Qué es la infertilidad masculina?

_____

_____

3. ¿Qué tipos de preguntas le hace el Dr. Toboso a Anselmo? ¿Con qué propósito?

_____

_____

4. ¿Qué exámenes le hace el Dr. Toboso a Anselmo para averiguar si es infértil?

_____

_____

34. Investigación

¿Cómo se lo diría a un paciente? Utilice la red mundial para hacer su investigación en las páginas web como la de la organización *Planned Parenthood* y *Medline Plus.*

1. Describa los tres tipos de tratamientos para la infertilidad masculina mencionadas en el dialogo.

_____

_____

_____

2. Describa en detalle el análisis de semen. ¿De que forma se realiza el examen? ¿Por qué se realiza? ¿Cómo se evalúa el análisis? ¿Cómo se obtienen los resultados?

_____
_____
_____

35. Conversaciones

Complete cada oración con el pronombre de complemento indirecto correcto y luego seleccione la forma apropiada del verbo

1. Dr. Alberto: A mí _____ _____ (preocupa/preocupan) que no use protección al tener relaciones sexuales.

Paciente: Lo se doctor, pero a mí _____ _____ (fastidia/fastidian) tener que usarlos todo el tiempo.

Dr. Alberto: Tengo otra opción para usted ¿sabe si a su pareja _____ _____ (dan asco/da asco) tomar píldoras anticonceptivas?

2. Matrimonio: A nosotros _____ _____ (emocionan/emociona) ser padres.

Dr. Toboso: _____ _____ (agrada/agradan) escuchar eso.

Matrimonio: Pero a nosotros _____ _____ (disgustan/disgusta) tener que recibir terapias hormonal.

3. Dr. Toboso: ¿A ustedes _____ _____ (gusta/gustan) practicar la abstinencia periódica?

Una pareja: No. A nosotros no _____ _____ (interesan/interesa) practicar la abstinencia periódica porque _____ _____ (molestan/molesta) estar contando los días.

4. Dr. Alberto: _____ _____ (indigna/indignan) que algunos hombres no se hagan exámenes de próstata por tener vergüenza.

Enfermera: Yo se que a ti _____ _____ (importa/importan) el bienestar de todos tus pacientes.

Mujeres

Consulte la gramática 5.4 y 5.5

Vocabulario útil	
el vientre	womb
la pus	pus
los gérmenes	germs
los lavados vaginales	vaginal douching
la menopausia	menopause

Dialogo 5.8 Zoraida tiene 45 años es referida a un centro médico y habla con su urólogo llamado Dr. Alberto porque presenta irregularidades al orinar.

Dr. Alberto	--Hola Sra. Zoraida ¿Cómo está?
Zoraida	--Muy bien doctor, ¿Y usted?
Dr. Alberto	--Muy bien gracias. Y dígame ¿En que la puedo ayudar?
Zoraida	--Dr. últimamente tengo mucho ardor y dolor cuando orino. Siento la necesidad de orinar con frecuencia y también tengo dolor en el vientre.
Dr. Alberto	--¿Ha notado cambios en el color de su orina? ¿Cómo alguna presencia de sangre o pus en ella o algún mal olor?
Zoraida	--Sí doctor. No tengo presencia de sangre pero sí de pus algunas veces y mi orina es más oscura de lo normal y con mal olor.
Dr. Alberto	--Sra. Zoraida me parece que sus síntomas pueden ser causa de una infección en el tracto urinario. Pero tendré que mandarla hacer un análisis de orina para identificar que tipo de infección es.
Zoraida	--Yo nunca he tenido este problema. ¿Qué pudo haber causado la enfermedad?
Dr. Alberto	--Las infecciones del tracto urinario son más comunes en las mujeres que en los hombres. Estas son provocadas por bacterias o gérmenes que entran en el tracto urinario de diversas formas. Por ejemplo, si una mujer se limpia de atrás hacia delante después de defecar facilita la transportación de bacterias. También tener relaciones sexuales puede ser una causa al igual que usar un diafragma o productos como los lavados vaginales antibacterianos. Además, mujeres en la menopausia son más propensas a tener una infección de la vía urinaria entre otras causas más.
Zoraida	--Y Dr. ¿Existe una cura?
Dr. Alberto	--Claro que sí. Con el uso de antibióticos se puede eliminar la infección. También algunos calmantes sin receta alivian el dolor pero no las curan.
Zoraida	--Muchísimas gracias Dr. Alberto, nada más dígame donde voy a ir y los haré ya.

Mujeres

Vocabulario útil	
espeso	thick
los estribos	foot rest
el espéculo	speculum
el hisopo	cotton swab
la secreción	discharge

Dialogo 5.9 Úrsula va a su ginecóloga porque siente ardor y picazón en la vulva.

Dra. Briana --Hola Sra. Úrsula ¿Cómo está?

Úrsula --Muy bien doctora, ¿Y usted?

Dra. Briana --Muy bien gracias. Y dígame ¿En que la puedo ayudar?

Úrsula --Dra. Últimamente siento mucho ardor y picazón en la vagina y cuando orino o cuando tengo relaciones sexuales me duele y arde mucho. También he notado que ha habido un cambio en el líquido que produce mi vagina. Es más blanco y más espeso.

Dra. Briana --¿Ha notado también un cambio en el olor o si su vulva se ha hinchado?

Úrsula --Sí doctora.

Dra. Briana --Todo parece indicar que tiene una infección vaginal. Le haré un examen para determinar que tipo de infección vaginal tiene.

Úrsula --Y ¿Esto lo hará hoy?.

Dra. Briana --Sí. **Podría** quitarse la ropa interior y se ponga la bata médica. Ahora, **sería** tan amable de acostarse en la mesa con los pies apoyados en los estribos.

Úrsula --OK doctora. ¿Y ahora?

Dra. Briana --Le voy a introducir un espéculo dentro de su vagina para poder ver su interior.

Úrsula --OK (siente incomodidad) doctora.

Dra. Briana --Ahora le voy a introducir un hisopo para tomar una muestra de su secreción. Ya terminé.

Úrsula --¿Qué pasará con esta muestra? (Vistiéndose)

Dra. Briana --Voy a enviarla a un laboratorio donde será analizada, y pronto tendré sus resultados.

Úrsula --Dra. y ¿Existen diferentes infecciones vaginales, o solo hay una?

Dra. Briana --Pues Úrsula, existen varias infecciones vaginales como la candidiasis o infección por hongos, vaginosis bacteriana, la tricomoniasis y la vaginitis atrófica. Cuando tenga tus resultados te explicaré en detalle.

Actividades

36. Actividad de pre-lectura

Conteste la siguiente pregunta.

1. Investigue cuál es el procedimiento para realizar una prueba de Papanicolaou y un examen pélvico. ¿Cómo se lo explicaría a un paciente? Explique.

_____

_____

Vocabulario útil	
El cuello uterino	cervix
La citología vaginal	vaginal cytology
el pulmón	lung
la menstruación	menstruation
la mastectomía	mastectomy

LECTURA

Tres tipos de cáncer en las mujeres:	
El cáncer cervical o cuello uterino	El cáncer cervical o de cuello uterino se encuentra en el cuello del útero del sistema reproductor femenino. Este cáncer es causa de un crecimiento de células anormales en el cuello uterino. El virus del papiloma humano es el mayor causante de este tipo de cáncer y es contraído durante las relaciones sexuales. Las mujeres que fuman, las que han tenido muchos hijos y las que utilizan pastillas anticonceptivas por largos periodos de tiempo, las que tienen una infección de VIH tienen un mayor riesgo de desarrollar este cáncer. Los síntomas del cáncer cervical pueden incluir: dolor en la pelvis o sangrado vaginal aunque puede que no existan síntomas en las primeras etapas. Las pruebas que se realizan para detectar tempranamente células precancerosas son una citología vaginal o una prueba de Papanicolaou donde se examina las células del cuello uterino. De igual manera se puede realizar un examen de VPH. Una biopsia o otros exámenes pueden ser necesarios si los resultados son anormales (Véase cap. 1). El tratamiento del cáncer cervical depende de la etapa del desarrollo

	del cáncer o tumor en el que se encuentra. Las mujeres pueden elegir entre ellas la cirugía, radioterapia y la quimioterapia.
El cáncer de seno	El cáncer de seno o cáncer de mama o cáncer de pecho se inicia en los senos. Este tipo de cáncer afecta a 1 de cada 8 mujeres y es el cáncer que más muertes causa en mujeres en los estados unidos dejando fuera el cáncer del pulmón. Los hombres también pueden desarrollar este tipo de cáncer pero es muy raro. No se sabe por qué se desarrollo el cáncer de seno pero existen factores de riesgo que aumentan la probabilidad de desarrollarlo tales como: edad (con el aumento de edad aumenta el riesgo), genes (los genes BRCA1 y BRCA2 aumentan el riesgo al igual que antecedentes familiares) y factores personales (primera menstruación antes de los 12 años y menopausia después de los 55). Los síntomas incluyen un cambio de tamaño o forma de los senos, secreciones por el pezón o la presencia de una masa en un seno. Las pruebas que se pueden realizar para detectar el cáncer de mama son: el autoexamen y la mamografía. Las mamografías son recomendadas anualmente para mujeres mayores de 40 años. Los tratamientos del cáncer de pecho puede constituir en radiación, quimioterapia, terapia hormonal, lumpectomía, y mastectomía.
El cáncer de ovarios	El cáncer de ovarios o cáncer ovárico se encuentra en el sistema reproductivo de la mujer. Los ovarios son órganos que producen los óvulos y las hormonas femeninas. Este tipo de cáncer afecta a aproximadamente 22.000 mujeres en los EE.UU. Este cáncer se desarrolla cuando crecen células anormales en uno o ambos ovarios. Las mujeres con mayor riesgo son: mujeres mayores de 55 años , las que tienen antecedentes familiares de cáncer de ovarios o senos, haber tenido cáncer, las que sufren de obesidad y infertilidad, las que no han tenido ningún embarazo y las que no han tomado píldoras anticonceptivas están en mayor peligro de sufrir cáncer ovárico. Pueden ser difíciles de reconocer los síntomas del cáncer de ovarios. Algunos de los síntomas son los siguientes: gases, náusea, vómitos o pérdida del apetito, dolor o presión en la zona pélvica o abdominal, menstruaciones anormales ,hemorragias vaginales, orinar con mucha frecuencia o en forma urgente y dolor de espalda que empeora sin explicación. Las pruebas que se realizan para diagnosticar este tipo de cáncer pueden ser: un examen pélvico, ecografías, biopsias, resonancias magnéticas o un examen físico. Los tratamientos del cáncer ovárico son: la cirugía, la radioterapia y la quimioterapia. En algunos casos se recomienda dos o todos los tratamientos.

Fuentes:
http://www.nlm.nih.gov
http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/spanish/ovariancancer.html
http://www.plannedparenthood.org
http://www.plannedparenthood.org/esp/temas-de-salud/salud-de-la-mujer/cancer-de-ovarios

Actividades

37. Preguntas de comprensión

Conteste las siguientes preguntas de acuerdo con los diálogos 5.9, 5.10 y la lectura sobre los tres tipos de cáncer en las mujeres.

1. ¿Por qué va Zoraida al doctor, cuál es su posible diagnostico y tratamiento?

_____

2. ¿Por qué va Úrsula a su ginecóloga? ¿Cuál es su posible diagnostico?

_____

3. Explique en detalle que es el cáncer de seno.

_____

4. ¿Cuáles son los posibles síntomas, pruebas y tratamientos para el cáncer cervical?

_____

38. Investigación

¿Cómo se lo diría a un paciente? Utilice la red mundial para hacer su investigación en las paginas web como la de la organización *Planned Parenthood* y *Medline Plus* entre otras.

1. ¿Qué son las infecciones vaginales? De acuerdo con el dialogo 5.10 existen infecciones vaginales como la candidiasis o infección por hongos, vaginosis bacteriana, la tricomoniasis y la vaginitis atrófica. Explique con detalle que es la candidiasis o infección por hongos y su tratamiento.

_____

_____

2. Investigue el proceso de la quimioterapia. ¿Cómo se debe de preparar un paciente para una sesión de quimioterapia? ¿Cómo se debe de preparar la familia de un paciente que tendrá que someterse a este tratamiento? ¿Cuáles son los efectos de este tratamiento? Explique.

_____

_____

3. Existen diversos problemas enlazados con la salud sexual femenina. Uno de ellos es el vaginismo. Defina el término, cuáles son las causas y los síntomas de este problema sexual, cómo se diagnostica y se trata.

_____

_____

39. Investigación y dramatización

Investigue los síntomas, causas, pruebas y exámenes, tratamientos y posibles complicaciones del virus del papiloma humano. Con un compañero decida quién será el paciente y el médico y dramatice cómo le explicaría el diagnostico al paciente y posibles preguntas al médico.

_____

_____

_____

_____

40. Vocabulario en contexto

Con un compañero indique si las siguientes oraciones son ciertas o falsas. Modifiquen las oraciones falsas para que sean ciertas.

	Cierto	Falso
1. El estomago y los intestinos se encuentran dentro de la cavidad del vientre, el cual es una parte del cuerpo humano.		
2. Los gérmenes son microorganismo que causan o propagan enfermedades.Pueden entrar a través del tracto urinario y causar infecciones.		
3. Los lavados vaginales son totalmente seguro para las mujeres.		
4. Las mujeres en la menopausia son más propensas a tener una infección de la vía urinaria.		
5. El especulo se utiliza para medir el nivel de secreción en la mujer.		

Mujeres

Vocabulario útil	
los sangrados menstruales	menstrual bleeding
los quistes	cysts
el engrosamiento	thickening
la laparoscopia	laparoscopy
el ombligo	navel

Dialogo 5.10 La Sra. Ana tiene 30 años de edad y tiene cita con su obstetra-ginecóloga la Dra. Salcido, ya que ha tratado de quedar embarazada por 8 meses y no lo logra.

Dra. Salcido --Hola Sra. Ana ¿Cómo está?

Ana --Muy bien doctora, ¿Y usted?

Dra. Salcido --Muy bien gracias. Y dígame ¿En que la puedo ayudar?

Ana --Doctora estoy muy preocupada porque ya llevo 8 meses sin tomar pastillas de anticoncepción y no logro quedar embarazada.

Dra. Salcido --Le voy hacer algunas preguntas y quiero que sea muy sincera. ¿Cuando va al baño tiene defecaciones dolorosas o dolor al orinar durante su menstruación?

Ana --Sí doctora.

Dra. Salcido --¿Tiene dolores pélvicos antes y durante su menstruación? Y ¿Sangrados menstruales intensos?

Ana --También doctora.

Dra. Salcido --Le voy hacer un examen físico y un examen pélvico para buscar cualquier anormalidad que se pueda encontrar. Voy a buscar quistes, engrosamientos en la zona pélvica y áreas sensibles fuera de lo común.

Ana --Estoy de acuerdo doctora. Haga lo que tenga que hacer.

Dra. Salcido --(Esta haciendo el examen pélvico y encuentra anormalidades) Sra. Ana, necesitaré hacerle una laparoscopia porque tiene un engrosamiento en la zona pélvica.

Ana --Y doctora, ¿Eso es grave? ¿Qué tengo?

Dra. Salcido --Todo parece indicar que puede tener endometriosis y la única forma de determinar con certeza que lo tiene es mediante la cirugía. Además porque usted desea quedar embarazada debe de hacerse la cirugía.

Ana --Esta bien doctora. **Haré** lo que me pida pero primero ¿Me puede explicar el procedimiento? ¿Es una cirugía grave?

Dra. Salcido -- La laparoscopia implica realizar una pequeña incisión cerca del ombligo. Después se inserta un tubo llamado laparoscopio por el ombligo hasta llegar al abdomen. Esto me **permitiría** ver sus órganos pélvicos y extraer una pequeña cantidad de tejido esto se denomina biopsia. Usted **estaría** bajo los efectos de la anestesia durante este procedimiento.

Ana -- Y ¿Cuándo me **podré** realizar esa cirugía?

Dra. Salcido --La recepcionista le **hará** una cita para el procedimiento y después **haremos** otra cita para discutir los resultados.

Dialogo 5.11 Ya se realizó el procedimiento y La Sra. Ana se reúne con la Dra. Salcido para discutir sus resultados.

Dra. Salcido --Hola Sra. Ana ¿Cómo está?
Ana --Hola doctora, aquí ansiosa por saber mis resultados.
Dra. Salcido --Sra. Ana, lamento informarle que tiene endometriosis.
Ana --¿Qué es eso?
Dra. Salcido --La endometriosis es una enfermedad en la que el tejido que crece normalmente dentro del útero crece fuera del útero. Esta enfermedad puede causar la infertilidad, y por eso usted no ha podido quedar embarazada. Pero no se preocupe porque su caso de endometriosis es mínima y podré remover el tejido anormal con otra laparoscopia y tendrá una mayor probabilidad de quedar embarazada naturalmente ya que no tiene otros problemas de fertilidad.
Ana --Doctora, y ¿Por qué me pasó esto a mí? ¿Qué lo causó?
Dra. Salcido --No se preocupe Sra. Ana cualquier mujer que tenga útero esta propensa a esta enfermedad, usted no es la única. Alrededor de 1 de cada 10 mujeres tiene esta enfermedad.
Ana --Gracias doctora por explicarme todo esto, estaba muy preocupada de no poder quedar embarazada.
Dra. Salcido --Por nada, Sra. Ana. Ahora pase con la recepcionista para hacer su siguiente cita.

Actividades

41. Preguntas de compresión

Conteste las siguientes preguntas de acuerdo con los diálogos 5.11 y 5.12

1. ¿Qué preguntas le hace la Dra. Salcido a la Sra. Ana para determinar un diagnostico?

_____

2. ¿Qué tipos de pruebas le realizó la Dra. Salcido a la Sra. Ana? Explíquelos.

_____

3. ¿Cuál fue el diagnostico de la Sra. Ana? Explíquelo.

_____

4. ¿Puede quedar embarazada la Sra. Ana?

_____

42. Actividad de pre-lectura

Conteste la siguiente pregunta.

1. ¿Qué sabe acerca de un obstetra-ginecólogo/a (OBGYN por sus siglas en inglés). Explique en un párrafo.

_____

_____

Vocabulario útil	
El parto	child birth
Prenatal	prenatal
Medicina materno-fetal	maternal-fetal medicine
Alto riesgo	high risk
Provee	provide

LECTURA

Profesionales de la salud: El/la obstetra

Obstetra La doctora Lorena Salcido es una obstetra. Se especializa en la obstetricia que provee supervisión, orientación y atención a las mujeres desde que la mujer es fértil, durante el embarazo, el parto y hasta el postparto. La doctora tiene un entrenamiento avanzado que le permite brindar atención a mujeres con embarazos de alto riesgo. La atención que la doctora Salcido provee incluye medidas preventivas, detectar condiciones anormales en la madre y su bebé, prestar asistencia médica y adoptar medidas de urgencia cuando hay falta de la ayuda médica. Además la doctora Salcido puede proveer educación prenatal, educación para la maternidad y paternidad, la salud sexual y reproductiva y el cuidado de los bebés.

Los obstetras pasan por el mismo proceso que un MD o DO es decir, deben de obtener una licenciatura en una universidad de cuatro años en uno de los siguientes enfoques: biología, química, física y genética humana. Después de graduarse los estudiantes deben tomar el MCAT, *medical college admissions test*, para ingresar a una escuela de medicina acreditada por otros cuatro años. De aquí se gradúan como MD o DO . Siguen a obtener una licencia médica a través de un examen con *United States Medical Licensing Examination* o USMLE por sus siglas en inglés. Después deben completar un programa de residencia de 4 años bajo la supervisión de un obstetra con licencia. Aquí recibirán entrenamiento de primera mano. Por ejemplo, monitorear embarazos, asistir en partos, procedimientos ginecológicos, medicina materno-fetal, urología e infertilidad por nombrar algunas. Continúan a adquirir una certificación de *The American Board of Physician Specialties* donde deben de pasar un examen escrito y oral para demostrar competencia y experiencia en su especialidad. Además para renovar su licencia y certificación los obstetras necesitan continuar con su educación.

Fuentes:
http://www.nlm.nih.gov
http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/spanish/ency/patientinstructions/000596.htm
http://www.universidad.edu.uy
http://www.universidad.edu.uy/carreras/majorMoreInfo/majorId/436
http://study.com
http://study.com/articles/How_to_Become_an_Obstetrician_Education_and_Career_Roadmap.html

Actividades

43. Preguntas de comprensión

Conteste las siguiente preguntas.

1. ¿Cuáles son las funciones de la obstetra Salcido?

_____
_____

2. ¿Qué tipo de entrenamiento de primera mano recibe un estudiante en la especialidad de obstetricia?

_____
_____
_____

44. Resumen

En el siguiente enlace encontrará el plan de estudios para realizar su carera como obstetra en Uruguay. Resuma el plan de estudios.

http://www.escuparteras.fmed.edu.uy
http://www.escuparteras.fmed.edu.uy/sites/www.escuparteras.fmed.edu.uy/files/PLAN%20DE%20ESTUDIOS%20Aprobado%20por%20CDC%202%20de%20diciembre%20de%201996%5B1%5D.%20%281%29.pdf

_____
_____
_____
_____

Mujeres

Vocabulario útil	
Pruebas de embarazo en el hogar	home pregnancy tests
El suplemento multivitamínico	multivitamins
El cerebro	brain
la columna vertebral	spinal column
noveno	ninth

Dialogo 5.12 La Sra. Ana regresa al consultorio de su obstetra la Dra. Salcido porque está embarazada.

Dra. Salcido --Hola Sra. Ana, ya de vuelta.

Ana --Sí, y con buenas noticias. (Feliz) ¡Estoy embarazada! De acuerdo con la prueba de embarazo que me hice en el hogar. Quiero hacerme un análisis de sangre para confirmar mis resultados.

Dra. Salcido --¡Que alegría! Deje que la enfermera le tome una muestra de sangre y tendré sus resultados en aproximadamente una hora.

Ana --Esta bien doctora.

Dra. Salcido --(Después de una hora) Sra. Ana, ¡Está embarazada! ¡Felicitaciones! Pero antes de continuar, en su ultima visita le di un suplemento multivitamínico que contiene ácido fólico y otras vitaminas importantes. ¿Las ha estado tomando?

Ana --Claro doctora. He estado investigando en la red mundial y he encontrado que el ácido fólico ayuda a prevenir defectos de nacimiento en el cerebro y la columna vertebral. ¿Es esto cierto doctora?

Dra. Salcido --Sí. Es muy importante que estés tomando esa vitamina al igual que hacer algunos cambios en tu vida. Por ejemplo, dejar de fumar, dejar de tomar, hacer ejercicio regularmente y no consumir drogas. Hoy le **haré** un examen de senos, una prueba de Papanicolaou y pruebas de detección de clamidia y gonorrea entre otras.

Ana --Claro que sí doctora, todo para que mi bebé esté bien. ¿Cuándo voy a regresar a su consultorio?

Dra. Salcido --De hoy en adelante vendrá cada cuatro a seis semanas. Después de la semana 28 sus visitas serán más frecuentes y en el noveno mes vendrá todas las semanas. ¿Se acuerda la ultima fecha de su menstruación?

Ana --No doctora, no recuerdo.

Dra. Salcido --No se preocupe, le hare un ultrasonido para determinar la edad de gestación. Le informo que tiene cuatro semanas de embarazo. Tendrá que venir de nuevo en cuatro semanas. La recepcionista le hará su cita.

Ana --Gracias doctora, ¡Que emoción!.

Mujeres

Vocabulario útil	
El malestar	discomfort
Empeorado	worsened
El feto	fetus
La placenta	placenta
El trimestre	trimester

Dialogo 5.13 La Sra. Ana regresa al consultorio de su obstetra para su cita de ocho semanas.

Dra. Salcido --Hola Sra. Ana, que bella se ve con su pancita, ya se le está notando.
Ana --En serio doctora. Usted no sabe que feliz estoy.
Dra. Salcido --Me lo puedo imaginar. ¿Se ha sentido diferente? ¿Ha tenido malestares?
Ana -- Hay sí doctora. Después de mi ultima visita con usted los malestares se me han empeorado, me duelen mucho los senos, siempre tengo sueño y le comento que cuando despierto vómito y no se me desaparecen las náuseas.
Dra. Salcido --No se preocupe Sra. Ana estos síntomas del embarazo son normales. Usted esta en su primer trimestre (semana 1- 12) de embarazo y es cuando las células empiezan a formar el feto y la placenta. En su segundo trimestre (semanas 13-28) ya se han formado los músculos, huesos y la piel y a partir de la semana 16 **conocerá** el sexo de su bebé. También a las 20 semanas **empezará** a sentir a su bebé moverse. En su tercer trimestre (semanas 29-40) en la semana 32 los huesos de su bebé **estarán** casi completamente formados aunque aún siguen blandos. Además su bebé **podrá** abrir y cerrar sus ojos.
Ana --Muchas gracias doctora. **Leeré** más sobre las etapas del embarazo.

Actividades

45. Preguntas de comprensión

Conteste las siguientes preguntas de acuerdo con el dialogo 5.13 y 5.14.

1. La obstetra le recomendó a la Sra. Ana que tomara un suplemento multivitamínico que contiene ácido fólico. ¿Por qué debe una mujer embarazada tomar ese suplemento?

_____

_____

2. ¿Qué cambios deberá hacer la Sra. Ana en su vida para que su bebé esté fuerte y saludable?

_____
_____

3. ¿Con qué frecuencia debería ir la Sra. Ana con su obstetra?

_____
_____

4. Nombre algunos de los malestares que presenta la Sra. Ana.

_____
_____

46. Investigación y resumen

En el siguiente enlace se encuentran las diferentes etapas del embarazo. Léalas y dé un breve resumen de los síntomas para cada etapa.
http://www.plannedparenthood.org/esp/temas-de-salud/embarazo/etapas-del-embarazo

_____
_____
_____
_____

47. Opinión

De acuerdo con la organización *Planned Parenthood* California es uno de los estados que no exige la participación de los padres cuando una menor de 18 años decide hacerse un aborto. ¿Qué opina usted sobre estas leyes?

_____
_____

48. Actividad de pre-lectura

1. ¿Cree usted que la lactancia materna brinda beneficios positivos para las madres de los bebés y las familias? ¿Cree usted que alguien más se beneficie de la lactancia materna? ¿Por qué? Explique.

_____
_____

Vocabulario útil	
La lactancia materna	breastfeeding
La muerte súbita	sudden death
Los anticuerpos	antibodies
Digerir	to digest
El vínculo	link

LECTURA

Los beneficios de la lactancia materna

La lactancia materna también conocida como el amamantamiento, dar de mamar o dar el pecho brinda muchos beneficios para las madres y los bebés. La leche materna a diferencia de la leche de fórmula contiene el equilibrio adecuado de nutrientes necesarios para ayudar en el crecimiento sano y fuerte del bebé. Dar de mamar nutre al bebé, brindándole calorías, vitaminas, minerales y otros varios nutrientes necesarios para un desarrollo óptimo. Por ejemplo, el calostro, que es la primera leche espesa y amarillenta producida durante el embarazo y después del parto, contiene nutrientes y anticuerpos. Los anticuerpos ayudan a proteger a los bebés contra enfermedades, gérmenes, e infecciones incluso el síndrome de muerte súbita del lactante, SMSL. Las madres al dar el pecho reducen el riesgo de los siguientes problemas de salud en sus bebés, las infecciones respiratorias y de oído, virus estomacales, leucemia infantil, diabetes, asma entre otras. De igual manera, amamantar beneficiará a las madres al reducir riesgos de cáncer de seno y ovarios, diabetes tipo 2 y depresión posparto.

Otros beneficios del amamantamiento son que la leche materna se ajusta a las necesidades del bebé y les es más fácil digerirla a diferencia de la leche de fórmula. La leche de fórmula no puede igualar a los nutrientes y anticuerpos que provee la leche materna, además de que puede ser costosa. Asimismo amamantar le ahorrará a una familia entre 1.000- 4.000 dólares por año, además de evitar la molestia de comprar, medir, mezclar la leche de fórmula. También promueve a que se estreche el vínculo entre madre y bebé, porque la madre dedica un tiempo relajado y silencioso para ellos. No solo la lactancia materna brinda beneficios para la madre e hijo sino que también brinda beneficios para la sociedad tales como ahorrar costos de atención médica porque los bebés que son amamantados no vistan tanto los hospitales como los que fueron alimentados por leche de fórmula, por ende las madres se ausentan menos de los empleos. También ayuda a mantener el medio ambiente libre de basura y deshechos plásticos a comparación de la basura que producen los embaces de leche de fórmula y los accesorios para biberones.

Fuentes: www.nlm.nih.gov
http://www.nlm.nih.gov/medlineplus/spanish/breastfeeding.html
www.nichd.nih.gov
http://www.nichd.nih.gov/espanol/salud/temas/breastfeeding/Pages/default.aspx

Actividades

49. Preguntas de comprensión

Conteste las siguientes preguntas de acuerdo con la lectura.

1. ¿Qué es el amamantamiento?

_____

2. ¿Qué es el calostro? ¿Qué contiene? ¿Por qué es importante?

_____

3. ¿Cuáles son los beneficios del amamantamiento?

_____

_____

50. Actividad de pre-lectura

Investigue, ¿Cuáles son las enfermedades de transmisión sexual que una madre puede transmitir a su bebé durante y después del embarazo? ¿Cómo le explicaría a una paciente embarazada este tipo de situación? Explique.

_____

_____

_____

_____

_____

Vocabulario útil	
el comunicado de prensa	Press release
el logro	achievement
el desafío	challenge
los antirretrovirales	antiretroviral
equitativo	equal

NOTA CULTURAL

Cuba

El 30 de junio del 2015 la *Organización Mundial de la Salud*, conocida como la OMS por sus siglas en español, lanzó un comunicado de prensa titulado "La OMS valida la eliminación de Cuba de la transmisión de madre a hijo del VIH y de la sífilis" para anunciar el logro del país caribeño. Cuba se convirtió en el primer país en el mundo en eliminar la transmisión de madre a hijo de las enfermedades de transmisión sexual el VIH y la sífilis. La directora general de la OMS Margaret Chan declara que la eliminación de la transmisión de un virus es uno de los mayores logros de la salud pública y que el logro de Cuba es una victoria importante en la lucha en contra del VIH y las infecciones de transmisión sexual; además de ser un gran paso hacia una generación libre de SIDA.

El comunicado de prensa de la OMS también presenta estadísticas y datos acerca del desafío al que se enfrenta la organización. Alrededor de 1,4 millones de mujeres viviendo con VIH quedan embarazadas cada año en el mundo y si no son tratadas tienen entre 15 y 45% probabilidad de transmitir el virus al bebé durante el parto o el amamantamiento. Anualmente casi un millón de embarazadas se infecta de sífilis en el mundo lo cual puede resultar en infecciones neonatales graves, muerte fetal y perínatal. Estos datos pueden ser alarmantes pero como informa el comunicado el riesgo de trasmisión del VIH se reduce a 1% si se administran antirretrovirales a las madres y sus hijos en las etapas en la que la infección puede producirse. De igual manera, las complicaciones de la sífilis se pueden eliminar con opciones simples y eficaces de detención y tratamiento durante el embarazo, por ejemplo la penicilina.

El logro de Cuba es un esfuerzo de varios años de la OMS y la Organización Panamericana de la Salud (OPS) y sus socios que trabajan con Cuba desde el 2010 en la implementación de una iniciativa para eliminar la transmisión de VIH y sífilis. Por ende, en Cuba se ha asegurado el acceso temprano a la atención prenatal y a las pruebas para detectar dichas enfermedades de transmisión sexual tanto en las mujeres embarazadas como en sus parejas. Además de proveer el tratamiento adecuado para aquellas madres y sus bebés que presentan un resultado positivo en las pruebas también aseguran el acceso a sustitución de lactancia materna. Asimismo, promueven el uso de los preservativos para asegur la prevención del VIH y de la sífilis antes y después del embarazo y a través de otras medidas preventivas. Todos estos servicios son ofrecidos como parte de un sistema equitativo, universal y accesible.

Cuba no está solo en la lucha en contra de la eliminación de la transmisión de VIH y sífilis de madres a hijos. En otros países en el mundo se han hecho esfuerzos para asegurar que las mujeres tengan acceso al tratamiento para su bienestar y que sus hijos vivan libres de VIH y sífilis. El logro de Cuba es realmente un paso importante para la OMS y demuestra un ejemplo a seguir para otros países.

Fuente: *Organización Mundial de la Salud*
http://www.who.int/mediacentre/news/releases/2015/mtct-hiv-cuba/es/

Actividades

51. Preguntas de compresión

Conteste las siguientes peguntas según la Nota cultural.

1. ¿Cuál es el logro de Cuba?

_____
_____

2. ¿Cuál es el número de mujeres con VIH que quedan embarazadas anualmente? ¿Cuál es riesgo que corren?

_____
_____

3. ¿Cuál es la iniciativa que se ha implementado en Cuba? ¿Está disponible para todos los cubanos?

_____
_____
_____

52. Investigación

Investigue, utilizando la red mundial y el enlace proveído, cual es el proceso de validación de la OMS y algún otro país que está buscando el mismo logro que Cuba. Explique qué es lo que hace dicho país para lograr su propósito.
Enlace: http://www.who.int/mediacentre/news/releases/2015/mtct-hiv-cuba/es/

_____
_____
_____
_____

53. Opinión

Como se mencionó en el comunicado de prensa de la OMS Cuba ofrece servicios de salud equitativo y universal. ¿Cuál es su opinión acerca de los servicios de salud universales? ¿Cree que los sistemas de salud universales funcionan para mejorar la salud pública? Explique.

_____
_____
_____
_____
_____

Vocabulario del tema

A. ADOLESCENTES

la planificación familiar	family planning
la salud sexual	sexual health
el sexo seguro	safe sex
el género	gender
la salud reproductiva	reproductive health
sensible	sensitive
el método anticonceptivo	birth control
la píldora o la pastilla	pill
el anillo anticonceptivo	birth control vaginal ring
el parche anticonceptivo	birth control patch
el progestágeno	progestin
los óvulos	eggs
el embarazo	pregnancy
eficaz	effective
la funda	cover
el pene	penis
la relación sexual	sexual intercourse
el riesgo	risk
la natalidad	birth rate
avergonzada	embarrassed
el novio	boyfriend
la novia	girlfriend
tímida	shy
enamorado	in love
el bienestar	well being
los líquidos vaginales	vaginal fluids
el SIDA	AIDS
el VIH	HIV
el folleto	brochures
las creencias religiosas	religious beliefs
el sistema inmunitario	immune system
la cura	a cure
el VPH	HPV
contagiosa	contagious
el aparato reproductivo	female reproductive system
el embarazo ectópico	ectopic pregnancy
los genitales	genitals
el cuello del útero	cervix

Verbos

prevenir	to prevent
obtener	to get
adherir	adhere
librar	to release
contraer	come down with
confiar	to trust
precaver	to be cautious
informar	to inform
propagar	to spread
combatir	to battle
detectar	to detect
dictar	to dictate
asignar	to assign
lidiar	to deal with
denominar	to designate
colocar	to place

Vocabulario del tema

A. ADOLESCENTES

la garganta	throat
una llaga	a sore
el ano	anus
los estadios	stages/phases
la etapa	stages/phases
el escroto	scrotum
la verruga	warts
los roles de género	gender roles
el odio	hate
el aislamiento	isolation
los senos	breasts
las trompas de Falopio	Fallopian tubes
el centro de planificación familiar	family planning health center
la anticoncepción de emergencia	emergency contraception
relaciones sexuales sin protección	unprotected sex
el dispositivo intrauterino de cobre (DIU)	ultrauterine device (IUD)
la enfermedad de transmisión sexual	sexually transmitted disease

Cognados

el adolescente	el núcleo	el examen pélvico	la gonorrea
la educación sexual	tabú	la sífilis	la bacteria
la hormona	hermafrodita	la pelvis	procrear
el condón	justificable	el útero	irreversible
el estrógeno	el heterosexual	los genitales	el recto
el ovario	el homosexual	los cromosomas	la vulva
la vagina	el gay	la uretra	biológico
conveniente	la lesbiana	el sexo	el sexólogo
el látex	el/la bisexual	la orientación sexual	
la anticipación	el/la homofóbico/a	el/la intersexual	
el semen	la homofobia	el cáncer cervical	
los líquidos vaginales	la homofobia internalizada	la educación sexual	
el acto sexual	la paranoia	las afecciones intersexuales	
la abstinencia	las terapias de conversión	la anatomía sexual	
el estatus socioeconómico	el/ la ginecólogo/a	el antibiótioco	
la religión católica romana	la ginecología		
la reproducción	la menopausia		
la clamidia	la menstruaciόm		

Vocabulario del tema

B. HOMBRES

la urología	Urology
ardor	burning sensation
la vejiga	bladder
el tracto urinario	urinary tract
el abdomen	abdomen
la vejiga	bladder
los uréteres	ureters
el pene	penis
la uretra	urethra
el riñón	kidney
el urólogo	Urologist
los desórdenes	disorders
el sistema urinario	the urinary system
el tumor	tumors
los testículos	testicles
rojiza	reddish
la prostatitis abacteriana	nonbacterial prostatitis
la prostatitis bacteriana	bacterial prostatitis
la glándula prostática	prostate gland
los parásitos	parasites
cansancio	tiredness
los glóbulos rojos	red blood cells
los glóbulos blancos	white blood cells
el piso pélvico	pelvic floor
el prepucio	foreskin
la glandectomía	glansectomy
el dormitorio	bedroom
el analgésico	pain killer
la erección	erection
el matrimonio	marriage
bajo presión	under pressure
el sildenafilo –Viagra	sildenafil -- Viagra
el tadalafilo	tadalafil
el vardenafilo	vardenafil
el nivel de estrés	stress level
el terapeuta sexual	sex therapist
los conductos deferentes	vas deference
sexo vaginal	vaginal intercourse

Verbos

orinar	to urinate
concebir	to conceive
gustar	to like
dispersar	to disperse
procrear	to procreate
prolongar	to prolong
impedir	to prevent
estresarse	to stress
aliviar	to ease
pasar la voz	to spread the word
extirpar	to remove
eyacular	to ejaculate
circuncidar	to circumcise
agradar	to please

Vocabulario del tema

B. HOMBRES

el retiro del pene antes de eyacular	withdrawal – 'pull out method'
las relaciones sexuales sin penetración	outer course
el sistema reproductor masculino	male reproductive system
la abstinencia periódica	periodical abstinence
la excitación sexual	sexual arousal
la pre-eyaculación	pre-ejaculation
las sustancias químicas	chemical substances
los trastornos físicos	physical disorders
los barnices	varnishes
los disolventes	solvents
las pinturas	paints
el recuento de espermatozoides	sperm count
el indicio	indication
la testosterona	testosterone
la deficiencia hormonal	hormone deficiency
las técnicas de reproducción asistida	assisted reproductive technologies
la ecografía	ultrasonography
la ecografía urológica	urological ultrasound
el eco-doppler del pene	doppler ultrasound of the penis
el bloqueador alfa-adrenérgicos	alpha-adrenergic blockers
el acido acetilsalicílico	acetylsalicylic acid
Las células	cells
Tumores benignos/malignos	benign/malignant tumors
la quimioterapia	chemotherapy
la terapia hormonal	hormonal therapy
la radioterapia	radiotherapy
los nódulos	nodules
descendencia	descent
cáncer de la	cancer of
próstata	prostate
testicular	testicular
peniano	penis
el escroto	scrotum
anormal	abnormal
tratable	treatable
el espermatozoide	sperm
el banco de esperma	sperm bank

Vocabulario del tema

Verbos como *gustar*

me molesta(n)	**I'm bothered by**
me gusta(n)	**I like**
me da(n) asco	**I'm disgusted by**
me preocupa(n)	**I'm worried about**
me fastidia(n)	**I'm annoyed by**
me agrada(n)	**I'm pleased by**
me encanta(n)	**I'm delighted**
me apetece(n)	**I feel like**
me disgusta(n)	**I dislike**
me da(n) ganas de	**I feel like**
me emociona(n)	**I'm excited by**
me fascina(n)	**I'm fascinated by**
me importa(n)	**I care about**
me interesa(n)	**I'm interested in**
me indigna(n)	**I'm outraged**
me ofende(n)	**I'm offended by**
me enoja(n)	**I'm mad by me**

COGNADOS

inferior	**la penectomía parcial/total**
los uretra	**el abuso del alcohol**
canceroso	**fértil**
traumatismo	**oral**
la litiasis	**vaginal**
la estenosis	**la incisión**
las malformaciones	**anal**
la hiperplasia prostática benigna	**la esmegma**
la prostatitis	**el semen**
la disfunción eréctil	**la radiación**
la infertilidad	**la vasectomía**
el abuso sexual	**benigno**
la penetración	**curable**

Vocabulario del tema

MUJERES

el vientre	womb
los gérmenes	germs
los lavados vaginales	vaginal douching
la menopausia	menopause
la picazón	itchy
la ropa interior	undergarments
espeso	thick
los estribos	foot rest
el espéculo	speculum
el hisopo	cotton swab
la secreción	discharge
el cuello uterino	cervix
la citología vaginal	vaginal cytology
el pulmón	lung
la infección por hongos	fungal infection
el cáncer cervical	cervical cáncer
el sangrado vaginal	vaginal bleeding
el cáncer de seno	breast cancer
los senos	breasts
el cáncer del pulmón	lung cancer
el pezón	nipple
una masa	mass
el autoexamen	self examination
el cáncer de ovarios	ovary cancer
los sangrados menstruales	menstrual bleeding
los quistes	cysts
el engrosamiento	thickening
el ombligo	navel
ansiosa	anxious
el cerebro	brain
la columna vertebral	spinal column
noveno	ninth
el malestar	discomfort
el feto	fetus
blando	tender
la lactancia materna	breastfeeding
el amamantamiento	breastfeeding
la leche materna	breast milk
la leche de fórmula	formula milk

VERBOS

referir	to refer
provocar	to provoke
tener	to have
hacer	to do
explicar	to explain
defecar	to defecate
apoyar	to rest
ser	to be
constituir	to constitute
crecer	to grow
quedar	to stay
embarazada	to be pregnant
necesitar	to need
permitir	to allow
poder	to be able to
estar	to be
brindar	to offer
proveer	to provide
recibir	to receive
monitorear	to monitor
venir	to come
empeorar	to worsen
nutrir	to nourish
digerir	to digest
convenir	to agree

los anticuerpos	**antibody**
la muerte súbita	**sudden death**
la depresión posparto	**postpartum depression**
el vínculo	**link**
los embaces	**containers**
los biberones	**feeding bottles**
el comunicado de prensa	**press release**
el logro	**achievement**
el desafío	**challenge**
la lucha	**the battle**
los antirretrovirales	**antiretroviral**
equitativo	**equal**
muerte fetal	**fetal death**
las pruebas de embarazo en el hogar	**home pregnancy tests**
el suplemento multivitamínico	**multivitamins**

COGNADO

la infección vaginal
la candidiasis
la menstruación
la mastectomía
el examen pélvico
vaginosis bacteriana
la tricomoniasis
la vaginitis atrófica
la mamografía
la lumpectomía
la obesidad
los gases
el apetito
las hemorragias vaginales
el/la obstetra
la laparoscopia
la endometriosis
la obstetricia
educación prenatal
el acido fólico
la gestación
la placenta
el trimestre
el aborto
el nutriente
el equilibrio
el calostro
el leucemia infantil
el asma
perinatal
neonatal
la penicilina
la implementación
la inciativa

5.1 Pronombres de complemento directo

Los pronombres de complemento directo reemplazan el complemento directo de una oración. El complemento directo de un verbo responde a la pregunta *¿quién?* o *¿qué?* Los hispanohablantes utilizan los pronombres para evitar las redundancias al hablar y escribir. Por ejemplo, ¿Toma ***las pastillas*** anticonceptivas? Sí, ***las*** tomo.

❖ Las formas de pronombre de complemento directo:

me	**te**	**lo/la**
nos	**os**	**los/las**

- Los pronombres de complemento directo le antecede a un verbo conjugado y a un mandato negativo.

  Ejemplo: La paciente entró. El ginecólogo **la** saludó.
  La ginecóloga pensó en **su paciente**. **La** llamó y **la** citó.

- Los pronombres de complemento directo se incorporan al final de los mandatos afirmativos y forman una sola palabra. Si el acento tónico cae en la antepenúltima silaba se debe poner un acento ortográfico.

  Ejemplo: Usted tiene que usar **el dispositivo intrauterino de cobre**. **Úselo** adecuadamente.
  Hay diversas formas que se pueden utilizar para cuidar **el sistema reproductivo**. **Cuídelo** para que no tenga problemas después.

- Los pronombres de complemento directo se incorporan al final de un infinitivo o gerundio cuando le siguen a un verbo conjugado. Además, si el acento tónico cae en la antepenúltima silaba se debe poner un acento ortográfico. De igual manera el pronombre de complemento directo se puede colocar delante del verbo.

  Ejemplo: El sexólogo explica sobre **el género**. Debe explicar**lo** detalladamente. (**Lo** debe de explicar detalladamente.)
  ¿Terminaste **el informe** de la clase de educación sexual? No, todavía estoy escribiéndo**lo**. (No, todavía **lo** estoy escribiendo).

Gramática y ejercicios

5.1 Diálogos

Complete los siguientes diálogos con los pronombres de complemento directo **me, te, nos, lo, la, los** y **las**.

Modelo: --Buenos días, señora. ¿En que puedo ayudar**la?**
-- Buenos días. Busco a la doctora Briana.

1. –¿Usas los dispositivos intrauterinos de cobre?
   -- Sí. _____ uso.
2. --¿Cuándo vienen a visitarlos a Uds. sus primeros pacientes?
   -- _____ vienen a visitar a partir de las 9am.
3. –Samantha, ¿toma usted píldoras anticonceptivas?
   -- Sí. _____ tomo todos los días.
4. –Muchas mujeres se hacen el examen de Papanicolaou.
   -- Sí. Se _____ hacen para prevenir el cáncer de VPH.
5. – Los hombres usan los condones masculinos para prevenir enfermedades de transmisión sexual.
   -- Pues, algunos hombres no _____ usan.
6. – La clamidia es una enfermedad muy seria.
   -- Las personas infectadas _____ pueden transmitir si no usan protección.

5.2 ¿Lo recomienda o no?

En la siguiente lista se encuentran diferentes métodos anticonceptivos. ¿Lo recomienda? ¿Sí o no? ¿Por qué?

Modelo: la abstinencia → Sí, **la** recomiendo, porque es 100% efectiva si se practica adecuadamente.
No **la** recomiendo, porque se necesita mucho autocontrol.

1. las píldoras o pastillas anticonceptiva:

_____
_____

2. el anillo anticonceptivo vaginal:

_____
_____

3. el parche anticonceptivo:

_____
_____

4. los condón masculino:

_____
_____

5. la anticoncepción de emergencia:

_____
_____

6. Las relaciones sexuales sin penetración:

_____
_____

7. El retiro del pene antes de eyacular:

_____
_____

8. La vasectomía:

_____
_____

5.2 Pronombres de complemento indirecto

Los pronombres de complemento indirecto reemplazan el complemento indirecto de una oración. El complemento indirecto responde a la pregunta *¿a quién?* o *¿para quién?* Por ejemplo, hablé con **el sexólogo**, **le** hable de mis problemas sexuales.

❖ Las formas de pronombre de complemento indirecto:

me	te	le
nos	os	les

- Los pronombres de complemento indirecto son iguales a la forma del complemento directo a excepción en la 3r persona del singular y el plural.

  Ejemplo: Voy a mandar**le** una receta médica por correo.
  Le voy a mandar una receta médica por correo.

- Los pronombres de complemento indirecto le antecede a un verbo conjugado y a un mandato negativo.

  Ejemplo: Los folletos informativos **nos** informan sobre la planificación familiar.
  No **me** leas sobre el cáncer; me da miedo.

- Los pronombres de complemento indirecto se incorporan al final de los mandatos afirmativos y forman una sola palabra. Si el acento tónico cae en la antepenúltima silaba se debe poner un acento ortográfico.

  Ejemplo: Cuénta**me** sobre tu visita al ginecólogo.
  Di**me** que recomendaciones te dio.

- Los pronombres de complemento indirecto se incorporan al final de un infinitivo o gerundio cuando le siguen a un verbo conjugado. Además, si el acento tónico cae en la antepenúltima silaba se debe poner un acento ortográfico. De igual manera el pronombre de complemento indirecto se puede colocar delante del verbo.

  Ejemplo: El sexólogo va a explicar**nos** sobre la orientación sexual.
  El sexólogo **nos** va a explicar sobre la orientación sexual.

- Cuando los dos tipos de pronombres se usan en una misma oración los pronombres de complemento indirecto le preceden a los pronombres de complemento directo.

  Ejemplo: -- ¿**Nos(indirecto)** mostró la profesora de educación sexual un video de las enfermedades de transmisión sexual .
  -- Sí, **nos(indirecto) lo(directo)** mostró ayer.

- Los pronombres de complemento indirecto **le** y **les** se cambian a **se** cuando se encuentra con los pronombres de complemento directo **lo, la, los** y **las.** El significado de **se** puede ser ambiguo pero puede aclararse utilizando frases como **a el, a ella, a usted, a ustedes, a ellos** y **a ellas.**

  Ejemplo: --Mi hermano quiere saber dónde se encuentra su libro de ginecología.
  -- Se lo entregue a su mejor amigo.
  A el le gusta aprender sobre ginecología.

- Los pronombres de complemento indirecto pueden ser enfatizados o clarificados utilizando las frases **a mí, a ti, a él, a ella, a nosotros, a ustedes.**

  Ejemplo: --¿Te gusta **a ti** la clase de genética humana?
  --Sí, **a mí me** gusta la clase de genética humana.

  Mi paciente dice que no le explique sus resultados del examen pélvico, pero yo estoy segura de que **se las** di **a ella** hace una semana.

- Las oraciones con un complemento indirecto nominal, que tiene un sustantivo, también incluyen normalmente un pronombre de complemento indirecto que hace referencia a ese sustantivo.

  Ejemplo: Los doctores **les** dan información **a los pacientes.**
  El medico **le** pidió ayuda **a su enfermera** para realizar el examen de Papanicolaou

- Es importante notar que en ciertas regiones como en España los pronombres de complemento indirecto **le** y **les** se utilizan como pronombres de complemento directo en vez de **lo** y **los** cuando se refieren a personas.

  Ejemplo: Mis hermanas visitan a la ginecóloga y **le** admiran.

- Algunos de los verbos que se utilizan con frecuencia con los pronombres de complemento indirecto son los siguientes:

Explicar	**Hablar**	**Mandar**	**Mostrar**	**Pedir**
Prestar	**Preguntar**	**Recomendar**	**Ofrecer**	**entregar**

Gramática y ejercicios

5.3 Cuestionarios

Conteste las siguientes preguntas después hágale las preguntas a su compañero y escriba ambas respuestas.

Modelo: ¿Te gustan las clases de ciencias naturales?
Estudiante → Sí o no **me** gustan las clases de ciencias naturales.
Compañero → Sí o no **le** gustan las clases de ciencias naturales.

1. ¿Te parecen importantes los exámenes de prevención de enfermedades de transmisión sexual?

Estudiante → _____
Compañero → _____

2. ¿Te cuesta mucho trabajo obtener el titulo de ginecólogo?

Estudiante → _____
Compañero → _____

3. ¿Te falta mucho tiempo para graduarte del programa?

Estudiante → _____
Compañero → _____

4. ¿A ti te interesa estudiar fuera del país?

Estudiante → _____
Compañero → _____

5. ¿A ti y tus compañeros les entusiasman las clases de sexología?

Estudiante → _____
Compañero → _____

5.4 ¿Cómo les ayudaría usted a sus pacientes a aprender sobre la salud sexual?

Explique cómo usted puede ayudar a sus pacientes a aprender sobre la salud sexual utilizando los pronombres de complemento indirecto y los siguientes verbos.

Modelo: prometer → **Les prometo** (a mis pacientes) un cuidado de la salud adecuado y eficaz.

1. Entregar: _____
2. Explicar: _____
3. Mostrar: _____
4. Ofrecer: _____
5. Preguntar: _____
6. Mandar: _____
7. Prestar: _____
8. Recomendar: _____
9. Hablar: _____
10. Pedir: _____

5.3 Verbos como *gustar*

En inglés el verbo *gustar* significa *to be pleasing (to someone)*. Las personas usan este verbo para expresar lo que les gusta y disgusta. Por ejemplo, **A nosotros nos gusta** ayudar a los pacientes.

❖ El verbo *gustar* y otros verbos similares utilizan una misma estructura: complemento indirecto + verbo + sujeto.

Ejemplo: Me + gusta + ayudar a los pacientes.
Te + gustan + las comidas saludables.
A los hombres les + gusta + aprender sobre el cáncer de próstata.

- Cuando un complemento indirecto es un sustantivo, también se incluye un pronombre de complemento indirecto en la oración.

Ejemplo: A **mi esposo** no **le** gusta las visitas médicas.
A **mi sobrino le** gustan las charlas del sexólogo Toboso.

- La frase **a** + *pronombre preposicional* se usa para enfatizar y aclarar el pronombre de complemento indirecto.

Ejemplo: El urólogo habló con Anselmo y Camila. **A él le** preocupa su problema de infertilidad. **A ella le** preocupa su estado anímico.

- Existen otros verbos que tienen estructuras similares a la del verbo *gustar* estos son:

molestar	dar asco	preocupar	fastidiar	encantar
agradar	disgustar	fascinar	emocionar	apetecer
dar ganas de	importar	interesar	indignar	enojar

Ejemplo: ¿**A ti te da asco** examinar la muestras de orina?
No. **A mí me gusta** mucho lo que hago.

Gramática y ejercicios

5.5 Visita al urólogo

Complete las siguientes oraciones conjugando los verbos en el tiempo indicado. ¡Atención! No se olvide de poner los pronombres de complemento indirecto.

Modelo: A los pacientes / preocupar su bienestar y por eso visitaron al urólogo. (Imperfecto)
A los pacientes **les preocupaba** su bienestar y por eso visitaron al urólogo.

1. A muchos de los hombres / no gustar los exámenes de próstata porque son incomodos. (presente)

_____

2. A mí / molestar el olor del consultorio del Dr. Alberto. (pretérito)

_____

3. A Camilo / fastidiar tener problemas de disfunción eréctil. (presente)

_____

4. A Anselmo / preocupar que su esposa no quedara embarazada. (imperfecto)

_____

5. A nosotros / interesar la clase de sexología. (pretérito)

_____

6. A los doctores / indignar que sus pacientes no tomen sus medicamentos. (presente)

_____

7. A mí no / agradar el servicio de mí antiguo urólogo y por eso vine con el Dr. Alberto. (imperfecto)

_____

8. A ti no / importar tu salud por mucho tiempo pero ahora estas haciendo cambios. (pretérito)

_____

9. Antes no / dar ganas de tener hijos, pero ahora si quiero. (imperfecto)

_____

10. La idea de ser padre / emocionar. (presente)

_____

5.6 Expresar los gustos y las opiniones

Utilice la caja con la lista de verbos con estructura similar al verbo *gustar* para expresar los gustos, disgustos y las opiniones acerca de su trabajo. ¿Qué le gusta de su trabajo? ¿Qué le disgusta de su trabajo? ¿Cuáles son sus preocupaciones? ¿Qué le agrada? ¿Qué le interesa? Explíquelo en un párrafo de 10 oraciones.

_____
_____
_____
_____
_____
_____

En resumen

En este capítulo usted exploró las carreras de los ginecólogos, urólogos y obstetras. También fue expuesto a posibles situaciones que pueden ocurrir en la vida de un adolescente, un hombre y una mujer.

ER.1 Utilizando la información proveída en este capítulo y su conocimiento conteste las siguientes preguntas en forma de ensayo.

1. ¿Cuáles son algunos problemas comunes que los adolescentes presentan relacionados a la salud sexual o reproductiva?

_____
_____
_____
_____
_____
_____

2. ¿Cómo se puede educar a la comunidad hispana sobre la planificación familiar y la salud sexual?

_____
_____
_____
_____
_____
_____

3. ¿Cómo pueden ayudar los proveedores de la salud en estas situaciones a la comunidad hispana?

_____
_____
_____
_____
_____
_____

Capítulo 6 Visitas al pediatra

Metas comunicativas

- **Referirse a personas y cosas que ya se mencionaron**
- **Hablar de eventos en el futuro**
- **Expresar cortesía y probabilidades**

Temas Centrales

A. Visitas de rutina al pediatra
Subtema: La lactancia materna
B. Las vacunas
C. Desarrollo del cerebro adolescente

Gramática y Ejercicios

6.1 Repaso del objeto indirecto
6.2 Repaso de pronombres dobles
6.3 Futuro simple
6.4 Futuro simple vs futuro perifrástico
6.5 Condicional
6.6 Pronombres de objeto de preposición

En resumen

En este capítulo el estudiante explorará temas relacionados a la pediatría y a la salud de menores de edad como las visitas al pediatra, la lactancia materna y otros temas de importancia para las diferentes etapas de desarrollo, como las las vacunas y la obesidad. Este capítulo también presenta la función comunicativa de cómo referirse a otras **personas y cosas que ya se han mencionado** en la conversación y se explora la conexión de la gramática (objetos directos e indirectos) con esta meta comunicativa.

Preguntas para considerar:

¿Qué tan importante es la lactancia materna?

¿Cuáles son las vacunas que necesitan los niños en la diferentes etapas de desarrollo?

¿Por qué la obesidad es un problema hoy en día?

¿Cómo pueden los padres mejorar la comunicación con sus hijos adolescentes?

A. Visitas de rutina al pediatra

Vocabulario útil	
sumamente	extremely
el desarrollo infantil	child development
acudir	to attend/ to go
proporcionar	to give
realiza	carries out
el crecimiento	growth
las vacunas	immunizations
previo/a	previous
sano/a	healthy

Las visitas de rutina al pediatra son sumamente importantes para garantizar un buen desarrollo infantil (es decir, el período de la vida humana que comienza con el nacimiento y termina hacia la pubertad). Acudir a las visitas médicas ayuda a prevenir o a detectar problemas de salud y a proporcionar la ayuda o intervención necesaria. Durante las visitas de rutina al pediatra, el médico realiza exámenes para valorar el crecimiento y el desarrollo del infante y se aplican las vacunas necesarias. También, durante estas visitas, el pediatra orienta a los padres sobre el cuidado del niño y sobre los informa acerca del desarrollo normal, dieta, cuidados generales y enfermedades contagiosas. Existen dos tipos de consultas básicas en la práctica pediátrica: 1) Consulta de Control de salud y 2) Consulta por enfermedad, duda o problema de salud.

Se aconseja que las Consultas de Control de salud (o de niño sano), por no ser una urgencia, se realicen con previa solicitud de turno o cita. Esto es importante ya que permite al profesional organizar su agenda y agilizar su día y no retrasar la atención de niños enfermos. Durante los primeros dos años, las visitas de niño sano son regularmente cada dos o tres meses. A partir de esa edad, las visitas sólo son cada dos años. Algunas visitas coinciden además con la aplicación de vacunas para optimizar la visita.

Actividades

1. Preguntas de comprensión y análisis

Conteste las siguientes preguntas.

1. ¿Cómo benefician al infante las visitas de rutina al pediatra?

   _____
   _____

2. ¿Cuál es la función del médico durante las visitas de rutina?

   _____
   _____

3. ¿Cuáles son los dos tipos básicos de consulta pediátrica?

   _____
   _____

2. Vocabulario en contexto:

Encuentre estas palabras en la lectura que acaba de leer y en base al contexto, ponga un círculo a los posibles sinónimos de la palabra. ¡Ojo! puede haber más de un sinónimo.

1.	**rutina**	**a**. hábito	**b**. costumbre	**c.** ruptura
2.	**acudir**	**a**. faltar	**b**. asistir	**c.** ir
3.	**proporcionar**	**a.** facilitar	**b**. proveer	**c.** suministrar
4.	**previo**	**a**. anterior	**b**. precedente	**c.** posterior
5.	**sano**	**a**. sangre	**b.** fuerte	**c.** robusto

3. Investigación

¿Qué obstáculo(s) considera usted es el que más afecta a la atención médica infantil aquí en Estados Unidos?

_____
_____

NOTA CULTURAL
UN CASO DE 'MAL DE OJO'

Lea el siguiente comentario cultural sobre el 'mal de ojo'

Una enfermera recibió una llamada de una madre muy enojada de origen mexicano. La madre mexicana estaba muy enojada con la enfermera y la culpaba de que su recién nacido tuviera un poco de fiebre y estuviera llorando toda la mañana. De acuerdo a la madre, la enfermera había 'visto' al bebé y le había hecho cariños desde lejos y, por lo tanto, la enfermera le había hecho ***mal de ojo*** al niño.

En la cultura mexicana, algunas personas creen que los infantes son muy susceptibles a la energía y envidias transmitidas por medio de las miradas furtivas. Una simple mirada o cariño (sin tocar al infante físicamente) puede darle al bebé el mal de ojo. De acuerdo a estas creencias, la única manera de neutralizar la fuerza negativa del ***mal de ojo*** es que la persona toque al bebé mientras lo mira y le hace cariños. Aunque no todos los mexicanos creen en el 'mal de ojo' es importante tener en cuenta que muchos sí. Si es así, lo más seguro es que le pedirán que toque al niño o lo abrace por unos minutos para prevenir el ***mal de ojo***.

Vocabulario útil

el mal de ojo	evil eye
enojado/a	upset
culpaba	blamed
el/la recién nacido	just born
hecho cariños	shown affection
desde lejos	from a distance
las envidias	jelousy
las miradas furtivas	furtive glances
el toque	touch
creen	believe
le harán saber	will let you know
le pedirán	will ask you

A. Visitas de rutina al pediatra

Consulte la gramática 6.1 (Repaso de Obj Ind)

Vocabulario útil	
la receta	prescription
recetar	to prescribe
el algodoncillo	thrush
brotando	coming out
amamantar	to breastfeed
las vacunas	vaccines (shots)
llora	(he/she) cries
boquita	little mouth
vamos a ver	let's see

Diálogo 6.1 Laura lleva a su bebé al pediatra para su cita de rutina de los cuatro meses. Laura está preocupada porque su bebé ha estado llorando y no quiere comer bien.

Dra. Esparza: Buenos días señora Camacho. ¿Cómo va todo con el pequeño?

Laura: Ay doctora, pues todo iba bien hasta hace un par de días. Ha estado muy irritable, llora mucho y no quiere comer bien.

Dra. Esparza: Bueno, vamos a revisarlo para ver qué es lo que **le** ha ocasionado esos cambios. Pero primero vamos a asegurarnos de que todo lo demás se está desarrollando como debe de ser. Desvístalo por favor.

Dra. Esparza: Primero, lo vamos a pesar y luego lo vamos a medir para ver cuánto ha crecido desde el mes pasado. También **le** voy a revisar los oídos para asegurarme de que ya no hay infección.

Laura: ¿**Le** podría revisar su boquita también? Tiene una capa blanca y mi mamá dijo que parecía algodoncillo.

Dra. Esparza: Vamos a ver. Pues parece que sí tiene un poco de algodoncillo y es probablemente debido al antibiótico que **le** dimos para la infección de oídos. **Le** voy a recetar una solución que se la va a poner con un aplicador o con su dedo directamente a las manchas blancas.

Laura: ¿Por cuantos días y qué tan seguido **le** pongo la medicina?

Dra. Esparza: Se la pone por diez días, tres veces al día.

Laura: ¿Cree que eso **le** ayude a sentirse mejor?

Dra. Esparza: Esperemos que en dos o tres días se sienta mejor. Aunque también es posible que sus malestares se deban a que le están brotando dos dientitos.

Laura: ¡Ay sí! Yo también pensé eso, pero no estaba segura. Creí que era el algodoncillo nada más.

Dra. Esparza: No, desafortunadamente también está dentando. Para ello **le** voy a recetar acetaminofén infantil para que pueda dormir. Durante el día**, le** puede frotar sus encías con un paño húmedo y frío.
Laura: ¡Muchas gracias! ¿Entonces todo lo demás está bien?
Dra. Esparza: Según la tabla, su peso se encuentra en el 83 percentil.
Laura: Eso quiere decir que está bien, ¿verdad?
Dra. Esparza: Todo está muy bien. No tiene nada de qué preocuparse. David está creciendo y aumentando de peso normalmente. Si puede, continúe amantándolo por lo menos hasta que tenga un año de edad.
Laura: Si, ese es mi plan, amamantarlo hasta que cumpla el año.
Dra. Esparza: Perfecto, ya **lo** puede vestir. La enfermera vendrá en un momento a ponerle las vacunas que le corresponden y los veo de nuevo en dos meses.
Laura: Muchas gracias, doctora.

Nota 6.1
En algunas partes de México, a la infección de hongos que en ocasiones se desarrolla en la boca del bebé se le conoce también como ***algodoncillo***, aftas o candidiasis oral.

Actividades

4. Preguntas de comprensión y análisis

Conteste las siguientes preguntas, según el diálogo.

1. ¿Qué cambios ha notado Laura en el bebé en los últimos días?

_____
_____

2. De acuerdo al doctor, ¿cómo se está desarrollando el bebé?

_____
_____

3. ¿Cómo se llama la capa blanca que tiene el bebé en su boca?

_____
_____

4. De acuerdo al doctor, ¿qué es lo que le está ocasionando malestares al bebé?

_____

_____

5. ¿Cómo debe Laura de aplicar la medicina contra el algodoncillo?

_____

_____

5. Encuentre y traduzca: En el diálogo anterior, encuentre y subraye los verbos que se indican en la tabla de abajo. Después, escriba el significado de los verbos en inglés.

recetar	llorar	amamantar	frotar	pesar	medir	brotar	desvestir

6. Vocabulario dentro de contexto

Escriba una oración usando el verbo que se indica y el pronombre del objeto indirecto usando la información en paréntesis.

Ejemplo: (Decir/a Laura): La doctora le dijo que su bebé estaba desarrollándose bien.

1. (Recetar/ al bebé)_____
2. (oner vacunas/ a David)_____
3. (Pedir/ a Laura)_____
4. (Preguntar/ a Laura)_____

7. Actividad de Pre-lectura

Conteste y compare: En grupos pequeños, comente sobre los beneficios de la lactancia materna.

1. ¿Cree usted que la lactancia materna es más popular en los países de Latino América que en Estados Unidos?

   _____

2. ¿Cuál cree usted que sea uno de los impedimentos más grandes para que las madres amamanten a sus hijos aquí en Estados Unidos?

   _____

LECTURA

Beneficios de la lactancia materna

Vocabulario útil	
el bienestar	wellbeing
el pecho	breast
la leche materna	brest milk
el amamantamiento	breastfeeding
dar pecho	to breasfed
los biberones	bottles
las tetinas/los chupetes	pacifiers

De acuerdo a la Organización Mundial de la Salud (OMS), la leche materna promueve el desarrollo sensorial y cognitivo, además de proteger al bebé de enfermedades como la diarrea o la neumonía (que son dos de las causas principales de mortalidad infantil en todo el mundo) y de ayudar a un pronto restablecimiento en caso de enfermedad. La ***lactancia materna*** también tiene beneficios para la salud y el bienestar de la madre pues ayuda a espaciar los embarazos y a disminuir el riesgo de cáncer ovárico y mamario; también incrementa los recursos de la familia y del país, además de ser una forma de alimentación que es segura e inocua para el medio ambiente.

Para que las madres puedan practicar el ***dar pecho*** exclusivo durante los seis primeros meses, la OMS y el UNICEF recomiendan:

1. Iniciar la lactancia durante la primera hora de vida.
2. Practicar ***el amamantamiento*** exclusivo, es decir, proporcionar al lactante únicamente leche materna, sin otros alimentos o bebidas, ni siquiera agua.
3. ***Dar el pecho*** cuando el niño lo pida, ya sea de día o de noche.
4. No utilizar biberones, tetinas o chupetes.

Fuentes:
http://www.who.int/features/factfiles/breastfeeding/facts/es/index8.html

Actividades

8. Preguntas de comprensión y análisis

1. ¿Escriba los sinónimos de *lactancia materna* que se usan en la lectura.

_____

_____

2. Escriba cinco beneficios de la lactancia materna para los infantes.

_____

_____

3. Escriba tres beneficios para la madre que amamanta a su bebé.

_____

_____

4. ¿Por qué se dice que la lactancia materna es inocua para el medio ambiente?

_____

_____

9. Investigación y reporte: Investigue qué leyes en California apoyan la lactancia materna en el trabajo y en público. Escriba un pequeño párrafo usando la información que encuentre.

Fuentes:
http://embarazoyparto.about.com/od/Postparto/a/Tus-Derechos-Laborales-Y-Beneficios-Federales-Durante-La-Lactancia-Materna.htm
https://www.cdph.ca.gov/programs/breastfeeding/Documents/MO-WorkandBF-Spanish.pdf

10. Conteste las siguientes preguntas después de que vea el siguiente video:
https://www.youtube.com/watch?v=qKLCAVqoEhM

1. ¿Cuál es la experiencia de la mamá de Lucas durante las dos primeras semanas del nacimiento?

   _____

2. ¿Qué tipo de producto sugiere la doctora para la piel del recién nacido?

   _____

3. ¿Qué es lo que más disfruta la mamá de Lucas y por qué?

   _____

4. ¿Qué tipo de alimentación recibe Lucas?

   _____

5. ¿Cómo ha afectado el nacimiento de Lucas a la familia?

   _____

11. Conteste las siguientes preguntas

Conteste y compare: En grupos pequeños, responda a las siguientes preguntas

1. Comente sobre los cambios que usted ha notado sobre la tendencia de amamantar a los infantes aquí en Estados Unidos.

   _____

2. Dentro de los países latinoamericanos, ¿cuáles cree usted que tienen el índice más alto de lactancia materna y cuáles el más bajo?

   _____

LECTURA

Lactancia Materna en América Latina

Vocabulario útil	
a pesar de que	even though
actuales	current
los lactantes	infant (does not consume solid foods)
mostrado/a	shown
permanecido/a	stayed
estancado/a	held back

A pesar de que se reconocen los beneficios de la lactancia materna (tanto en la primera hora de vida, durante los 6 meses de edad, como durante 2 años o más) hay una gran diferencia entre las prácticas actuales en América Latina y el Caribe y aquellas recomendadas por la Organización Panamericana de la Salud/Organización Mundial de la Salud. En América Latina, por ejemplo, solo el 38% de los lactantes son alimentados exclusivamente con leche materna durante los primeros 6 meses de vida. La República Dominicana se ha mantenido estancada con el porcentaje más bajo de lactancia materna en la región (8%), mientras que la práctica en México ha disminuido de un 20% a un 14.5%. Sin embargo, en el mismo período, otros países han mostrado un extraordinario progreso, como Colombia, donde la lactancia aumentó del 15% al 43%.

En promedio, en América Latina y el Caribe los niños son alimentados exclusivamente con leche materna durante 14 meses, aunque hay una gran variabilidad en la duración de la lactancia materna en los diferentes países. Por ejemplo, en la República Dominicana y en el Uruguay se amamanta alrededor de 7 meses, mientras que en Bolivia, El Salvador, Guatemala, Honduras y el Perú la lactancia materna dura hasta un promedio de 18 meses o más. En algunos países la lactancia materna ha aumentado de forma extraordinaria, como en el Brasil, donde aumentó de 6 a 14 meses entre 1986 y el 2006 (Organización Panamericana de la Salud/Organización Mundial de la Salud, 2013). Sin embargo, en otros países, como México, por más de 20 años el período de lactancia ha permanecido estable en 10 meses.

Fuentes: file:///C:/Users/User%201/Downloads/wbw13_brochure_spanish.pdf
http://latinamericanscience.org/spanish/2014/05/practicas-de-lactancia-materna-en-america-latina/

Actividades

12. Preguntas de comprensión y analíticas

1. ¿Qué porcentaje de infantes en América Latina es alimentado exclusivamente con leche materna durante los primeros 6 meses de edad?

   _____
   _____

2. ¿Qué países de Latino América y el Caribe tienen el índice más bajo de lactancia materna? ¿Cuántos meses dura, en promedio, la lactancia materna en esos países?

   _____
   _____

13. Vocabulario en contexto:

Encuentre estas palabras en la lectura que acaba de leer y en base al contexto, ponga un círculo a los posibles sinónimos de la palabra. ¡Ojo! puede haber más de un sinónimo.

1.	**reconocen**	**a**. admiten	**b**. costumbre	**c.** aceptan
2.	**actuales**	**a**. moderno	**b**. vigente	**c.** contemporáneo
3.	**estancada**	**a.** parada	**b**. activa	**c.** estática
4.	**permanecido**	**a**. continuado	**b**. durado	**c.** permitido
5.	**lactante**	**a**. infante	**b.** bebé	**c.** adolescente

14. Tema de investigación:

En años recientes se ha comenzado a comercializar la leche materna. ¿Cuáles cree usted que sean las ventajas o desventajas o riesgos a la salud de esta práctica? Visite:

http://latinamericanscience.org/spanish/2015/04/comercializacion-de-leche-materna-por-internet-existen-riesgos/

_____
_____
_____
_____
_____
_____

B. Las Vacunas

LECTURA

Vocabulario útil	
las enfermedades	diseases
peligrosos/as	dangerous
esté vacunado	being vaccinated
incapacitado/a	disabled
morir	die
las muertes	deaths
surtir efecto	to be effective

La inmunización ofrece protección contra varias enfermedades peligrosas. Un niño que no esté vacunado tiene muchas más probabilidades de contraer enfermedades, de quedar permanentemente incapacitado o de sufrir desnutrición y morir. Es por eso que es de vital importancia vacunar a los niños durante los primeros meses de vida.

La mitad de todas las muertes provocadas por la tos ferina, una tercera parte de todos los casos de poliomielitis y una cuarta parte de todas las muertes por sarampión se producen dentro del primer año de vida.

Es de vital importancia que cada niño reciba la serie completa de vacunas, pues de lo contrario éstas podrían no surtir efecto. Para proteger al niño durante su primer año de vida, es necesario administrarle las vacunas según se recomienda en el calendario de vacunas. Las vacunaciones son más efectivas si se administran a las edades que se especifican en el calendario o lo más cerca posible de estas edades.

Fuente: http://www.unicef.org/spanish/ffl/pdf/factsforlife-sp-part7.pdf

Actividades

15. Comprensión y análisis:

Conteste las siguientes preguntas de acuerdo a lo que leyó en la lectura sobre las vacunas.

1. ¿Por qué es importante inmunizar a los infantes durante los primeros meses de edad?

   _____

   _____

2. ¿Qué sucede si los niños no reciben la serie completa de vacunas?

_____

_____

3. En resumen, ¿qué pasos hay que seguir para que las vacunas sean más efectivas?

_____

_____

16. Vocabulario en contexto:

Encuentre estas palabras en la lectura que acaba de leer y en base al contexto, ponga un círculo a los posibles sinónimos de la palabra. ¡Ojo! puede haber más de un sinónimo.

1.	**enfermedades**	**a**. padecimiento	**b**. achaque	**c.** indisposición
2.	**sufrir**	**a**. surfear	**b**. sufragio	**c.** padecer
3.	**ofrecer**	**a.** proporcionar	**b**. administrar	**c.** convidar
4.	**contraer**	**a**. contratar	**b**. adquirir	**c.** contagiarse
5.	**provocadas**	**a**. estimuladas	**b.** incitadas	**c.** Incluidas

B. Las vacunas

Consulte la gramática 6.2 (Repaso de pronombres dobles)

Vocabulario útil			
esta vez	this time	la úlima vez	last time
los meses	months	la fiebre	fever
la edad	age	la calentura	fever
proteger	to protect	la hoja	sheet
los efectos secundarios	side effects		
la tarjeta de vacunas	immunization card		

Diálogo 6. 2 Sale la pediatra del consultorio y entra Bridget, la enfermera de turno, a ponerle las vacunas al pequeño David, el hijo de la señora Laura Camacho.

Bridget: Hola, ¡buenos días! Me llamo Bridget.
Laura: Hola, buenos días. ¿Cuántas vacunas le va a poner esta vez?
Bridget: De acuerdo al calendario, hoy le toca la segunda dosis de las mismas vacunas que le pusieron cuando tenía dos meses de edad. Le vamos a poner la segunda dosis de Tdap, Hib, IPV, PCV y RV.
Laura: ¿Y es necesario ponérse**las** todas hoy?
Bridget: Sí, es necesario que **se las** ponga todas para que surtan efecto. La segunda dosis para proteger a su bebé de enfermedades contagiosas como la tosferina y la difteria.
Laura: La última vez que **se las** pusieron e dio calentura.
Bridget: La fiebre es uno de los efectos secundarios leves de las vacunas, pero generalmente no les dura más de 24 horas. Le voy a dar una hoja con información para que esté al pendiente de efectos secundarios y para que sepa qué hacer.
Laura: Está bien, gracias. ¡Ay, no! ¡**Se me** olvidó la tarjeta de las vacunas en casa!
Bridget: Oh, no se preocupe. Por hoy, le voy a imprimir una copia del historial de vacunas y cuando venga a la próxima cita con la doctora Esparza **se la** da para que la ponga al corriente.
Laura: Muchas gracias**, se lo** agradezco.
Bridget: No hay de qué.

Nota: La enfermera administra las vacunas y Laura trata de consolar a su bebé que llora.

Bridget: Hasta luego y no **se le** olvide leer la información que le di sobre las vacunas.
Laura: ¡Claro que no **se me** olvida!, muchas gracias.

http://www.cdc.gov/vaccines/parents/downloads/parent-ver-sch-0-6yrs-sp.pdf
http://espanol.babycenter.com/t2400093/calendario-de-vacunas#ixzz3fs89iOpp

Actividades

17. Preguntas de comprensión y análisis

Conteste las siguientes preguntas.

1. ¿Cuáles vacunas le pusieron al niño de la señora Camacho?

   _____

   _____

2. De acuerdo al cuadro de vacunas para niños de 0 a 14 años de la Asociación Española de Pediatría que se ve a continuación, ¿cuáles vacunas le corresponderían al bebé de Laura?

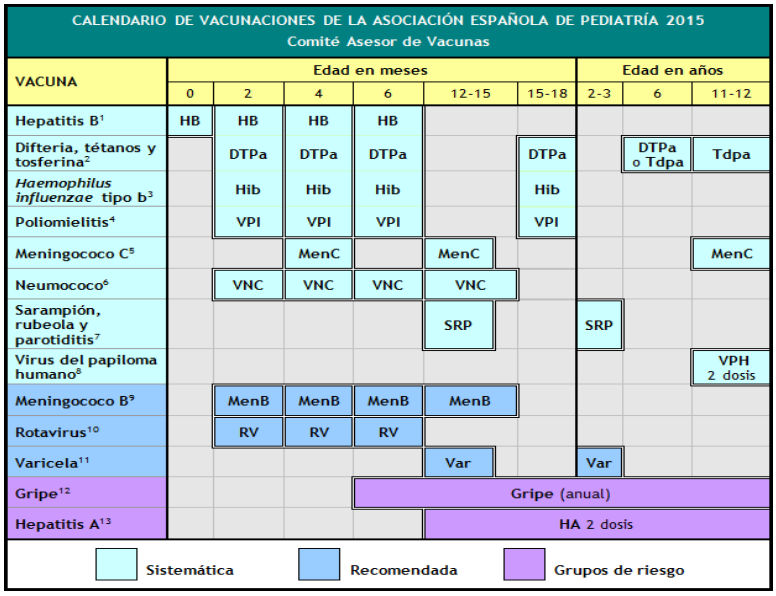
   _____

   _____

3. ¿Son equivalentes las vacunas en España a las de Estados Unidos? Compare mirando la tabla que se proporciona y el sitio web: www.vaccines.gov/translated/0-18.html#f13

   _____

   _____



Fuente:
http://vacunasaep.org/sites/vacunasaep.org/files/calvacAEP2015_PRINCIPAL.png

18. Investigación

Compare las vacunas requeridas para infantes en España con las de Estados Unidos y México comente los resultados en grupos pequeños. Visite:
http://vacunasaep.org/documentos/manual/cap-7
http://analesdepediatria.org/es/calendario-vacunaciones-asociacion-espanola-pediatria/articulo/S1695403313004104/
www.vaccines.gov/translated/0-18.html#f13

19. Actividad de Pre-lectura

Conteste y compare: Conteste las siguientes preguntas y compare sus respuestas con un compañero.

1. ¿Cree usted necesario que se le apliquen las mismas vacunas a los infantes sin importar el país donde viven? ¿Por qué sí o por qué no?

   _____
   _____

2. ¿Conoce a alguien que tenga una cicatriz en el hombro derecho relacionada con una vacuna? Si es así, ¿en qué país se aplicó esa vacuna?

   _____
   _____

LECTURA

Vocabulario útil

protege	protects
la cicatriz	scar
el hombro	shoulder
derecho/a	right
obligatorio/a	mandatory
contra	against
los derechohabientes	members
la cartilla de vacunación	immunization card

Diferencias entre el sistema de vacunas en México y Estados Unidos

Hay algunas vacunas que se recomienda aplicar en México y no así en los Estados Unidos como es el caso de la vacuna B.C.G. que protege de la tuberculosis y se caracteriza por la cicatriz en el hombro derecho. En Estados Unidos, como la tuberculosis no es un problema de salud pública, no es obligatoria. Por otro lado, en México usualmente no se justifica la aplicación de la vacuna contra Meningococo dado que no es un problema frecuente en México.

Aunque la OMS recomienda las vacunas contra la hepatitis A y varicela, el esquema básico de vacunación en México no incluye la aplicación de las vacunas contra la hepatitis A ni la varicela de forma obligatoria. En otras palabras, si los padres de familia quieren que sus infantes estén protegidos contra la hepatitis A y la varicela, tienen que recurrir al sistema de salud privado y pagar para que se las administren a sus hijos. En Estados Unidos, las dos vacunas son administradas entre los doce y los dieciocho meses de edad.

Fuente: **http://www.infectologiapediatrica.com/blog/2014/01/28/diferencias-entre-la-vacunacion-de-mexico-y-estados-unidos-usa/**

Tabla de Equivalencia de vacunas entre Estados Unidos y México

México			Estados Unidos		
EDAD DE APLICACIÓN	INMUNIZACIÓN CONTRA	VACUNA	VACUNA	INMUNIZACIÓN CONTRA	EDAD DE APLICACIÓN
AL NACER	TUBERCULOSIS	BGC	-	-	-
-AL NACER Y A LOS 2, 4 Y 6 MESES DE EDAD	POLIOMELITIS	SABIN	IPV	POLIOMELITIS	A LOS 2, 4 Y 6 MESES DE EDAD. NUEVAMENTE A LOS 4 AÑOS
A LOS 2, 4 Y 6 MESES DE EDAD	DIFTERIA, TOSFERINA, TÉTANOS, HEPATITIS B Y H, INFLUENZA B	PENTAVALENTE	DTAP	DIFTERIA, TOSFERINA Y TÉTANOS	A LOS 2, 4 Y 6 MESES DE EDAD. NUEVAMENTE ENTRE LOS 4 Y 6 AÑOS Y FINALMENTE ENTRE LOS 11 Y 12 AÑOS
-	-	-	HIB	H INFLUENZA B	A LOS 2 Y 4 MESES DE EDAD Y AL AÑO
A LOS 2 Y 4 AÑOS	DIFTERIA, TOSFERINA Y TÉTANOS	DPT	-	-	-
A LOS 12 AÑOS	DIFTERIA Y TÉTANOS	TD	-	-	-
AL AÑO Y NUEVAMENTE A LOS 6 AÑOS	SARAMPIÓN, PAROTIDITIS Y RUBÉOLA	TRIPLE VIRAL (T.V.)	MMR	SARAMPIÓN, PAROTIDITIS Y RUBÉOLA	AL AÑO Y NUEVAMENTE ENTRE LOS 4 Y 6 AÑOS
A LOS 12 AÑOS	HEPATITIS B	HEPATITIS B	HEP-B	HEPATITIS B	AL NACER Y TRES VACUNAS MÁS, HASTA LOS 18 AÑOS
-	-	-	VARICELA	VARICELA	AL AÑO DE EDAD
-	-	-	PCV7	NEUMOCOCO CONJUGADA	AL AÑO DE EDAD

Fuente: http://www.ime.gob.mx/tabla-de-equivalencia-de-vacunas

Actividades

20. Preguntas de comprensión y análisis

Lea las siguientes oraciones y marque si son ciertas o falsas de acuerdo a la información que leyó en la lectura anterior. Modifique las oraciones falsas para que sean ciertas. Trabaje con un compañero.

	Cierto	Falso
1. La vacuna contra la tuberculosis es necesaria en Estados Unidos.	☐	☐
_____		
2. Las vacunas contra la hepatitis A y la varicela son parte del esquema de vacunas en México.	☐	☐
_____		
3. El meningococo es un problema frecuente en Estados Unidos.	☐	☐
_____		
4. La vacuna B. C. G. se reconoce por una cicatriz en el hombre derecho.	☐	☐
_____		
5. En México, las vacunas contra la hepatitis A y la varicela son mandatarias.	☐	☐
_____		

21. investigación:

En grupo, escoja un país de Centroamérica para investigar las semejanzas y diferencias en los requerimientos de vacunas para infantes. Comparta sus resultados con otros grupos.

_____

_____

_____

22. Actividad de Pre-lectura

Conteste y comparta su opinión.

1. Hay muchos padres de familia que prefiere no vacunar a sus hijos porque temen a los efectos secundarios graves. ¿Qué opina usted acerca de esto? Comparta su opinión con otros compañeros en grupos pequeños.

   _____
   _____

2. ¿Cree usted que los beneficios de las vacunas sobrepasan los riesgos de los efectos secundarios graves?

   _____
   _____

.

Vocabulario útil	
peligrosos/as	dangerous
graves	serious
leves	light/ not serious
el transcurso	transition/passing
aliviar	to ease
el paño	cloth
húmedo/a	wet
somnoliento/a	sleepy
el riesgo	risk
las señales	signs
las ronchas	welts
la voz	voice
ronco/a	hoarse/husky
la debilidad	weakness
la palidez	pale

LECTURA

Qué esperar después de las vacunas

Las vacunas protegen a los infantes y a los niños de enfermedades contagiosas y peligrosas que pueden causar complicaciones graves y pueden ser fatales. Para mayor información de las vacunas administradas a su hijo y de las enfermedades contra las que protegen visite el sitio www.espano.lvaccines.gob.

Todas las vacunas pueden tener efectos secundarios. En la mayoría de los niños, estos efectos son leves (por ejemplo: dolor en el brazo o fiebre baja) y desaparecen con el transcurso de unos pocos días.

Algunos remedios para disminuir las molestias son los siguientes: tomar un medicamento sin aspirina para aliviar cualquier dolor o reducir la fiebre que pueda producirse tras la vacunación, beber mucho líquido y colocar un paño húmedo frío sobre el lugar puede ayudar a aliviar el dolor.

Sin embargo, se recomienda llamar al médico de inmediato si el niño o bebé llora durante 3 horas o más sin parar, si está sin fuerzas o somnoliento, si comienza a tener convulsiones o si a usted le preocupa cómo se ve o se siente su hijo/a. Las reacciones graves son muy poco comunes y la atención inmediata ayudará a disminuir el riesgo.

Una reacción alérgica grave a una vacuna es muy poco probable, pero si ocurriera una, esté listo para actuar. Por lo general, las reacciones alérgicas ocurren a unos pocos minutos a pocas horas de haberse vacunado.

Preste atención a las afecciones poco comunes, como por ejemplo: fiebre alta, debilidad o cambios de comportamiento. Si su hijo presenta cualquiera de estos síntomas, llame al médico inmediatamente.

Las señales o reacciones alérgicas graves pueden incluir:

- dificultad para respirar
- voz ronca o resuellos
- ronchas
- palidez
- debilidad
- latidos rápidos del corazón
- mareos

Esté preparado para decirle al médico cuándo se produjo la reacción, cuáles vacunas le administraron y cuándo le fueron administradas.

Para información más detallada de efectos secundarios, visite el sitio http://espanol.vaccines.gov/b%C3%A1sicos/seguridad/efectos-secundarios/12kq/%C3%ADndice.html

Fuente: http://espanol.vaccines.gov/recibir/esperar/para-ni%C3%B1os/12t7/%C3%ADndice.html#

Actividades

23. Preguntas de comprensión y análisis.

1. ¿Cuánto duran los efectos secundarios leves de las vacunas?

_____

2. ¿Qué se sugiere hacer para ayudar con la fiebre?

_____

3. ¿De cuáles síntomas hay que estar al pendiente para llamar al médico si ocurren?

_____

4. ¿Cuáles son unas de las señales de una reacción alérgica grave?

_____

24. Vocabulario en contexto: Encuentre estas palabras en la lectura que acaba de leer y en base al contexto, ponga un círculo a los posibles sinónimos de la palabra. ¡Ojo! puede haber más de un sinónimo.

1.	**ronchas**	**a**. sarpullido	**b**. erupciones	**c.** tos
2.	**palidez**	**a**. decoloración	**b**. demacración	**c.** padecer
3.	**aliviar**	**a.** mitigar	**b**. atenuar	**c.** calmar
4.	**debilidad**	**a**. agotamiento	**b**. debilitamiento	**c.** vigor
5.	**comunes**	**a**. inusuales	**b.** frecuentes	**c.** contrarias

25. Actividad de Pre-Lectura

1. ¿Ha tenido usted la oportunidad de recibir ayuda médica en algún país extranjero?

   _____

2. Y si es así, ¿cómo fue su experiencia con el tratamiento que recibió y el costo del mismo?

   _____

3. Compare sus experiencias con la clase o en grupo.

   _____

NOTA CULTURAL

El sistema sanitario (de salud) en España

Vocabulario útil	
la red	net
repartidos/as	scattered
extranjero/a	foreign
derecho/a	right
permanezca	stays
la prestación	services offered
el convenio	agreement
contar	to have
brinda	offers
el alta	registration
el padrón	census
empadronado/a	registered in the census
habilitados/as	authorized

El Sistema Nacional de Salud español posee una extensa red de centros de salud y hospitales repartidos por toda la geografía nacional. En ellos se prestan los servicios de atención primaria y de asistencia especializada, respectivamente. España tiene un sistema sanitario público y gratuito, todos los que estén en su territorio tienen derecho a tener acceso a esta prestación. Los inmigrantes extranjeros también tienen derecho a tener un servicio de Sistema Sanitario mientras permanezcan en suelo español. Sin embargo, los extranjeros que no provengan de países con convenios bilaterales en materia de salud deberán pagar las prestaciones sanitarias y farmacéuticas, por lo que se recomienda contar con algún seguro de salud o médico.

España brinda el mismo acceso a la atención sanitaria al que tienen derecho los españoles, con el único requisito de que se realice previamente el alta en el padrón del municipio donde se reside, independientemente de la situación legal. Sin embargo, si se encuentra de forma irregular y no se está inscrito en el padrón de alguno de los municipios españoles solo tendrá derecho a la asistencia sanitaria de urgencia. Por otro lado, si el inmigrante se encuentra en forma regular o tiene autorización para residir en España, tiene derecho a la atención sanitaria siempre y cuando esté empadronado.

El sistema de salud incluye los siguientes servicios:

- Atención de enfermedades graves
- Accidentes
- Atención primaria y especialistas
- Atención de embarazos, partos y posparto

En cuanto a los medicamentos, en España sólo se pueden adquirir en las farmacias. Los servicios médicos son los únicos habilitados para prescribir un tratamiento o receta. Dependiendo del ingreso, los ciudadanos españoles pagan solamente un porcentaje del costo total que varía desde un 40 % hasta un 60 %.

Fuente:
http://asociacionmarroqui.com/index.php?option=com_content&view=article&id=199:icomo-funciona-el-sistema-sanitario-en-espana&catid=99:salud

Actividades

26. Comprensión y análisis. Escriba cinco características del sistema de salud de España, de acuerdo a la lectura.

_____
_____
_____
_____
_____

27. Discusión en grupo: En grupos pequeños, compare el sistema de salud de Estados Unidos con el de España.

_____
_____
_____
_____
_____

28. Tema de Investigación: Investigue los países que forman parte del convenio bilateral con el sistema de salud en España. Use el siguiente sitio:

http://www.seg-social.es/Internet_1/Masinformacion/Internacional/Conveniosbilaterales/index.htm

_____
_____
_____
_____
_____

C. Desarrollo del cerebro adolescente

Consulte la gramática 6.3

Vocabulario útil	
Anonadado/a	dumbfounded
Cariño	honey
La impulsividad	impulsivity
Los arranques de…	to have a fit of
Manejando	driving
El razonamiento	reasoning

Diálogo 6.3 PADRE PREOCUPADO.

Sr. Sánchez -- Ya pasaron tres meses del intento de suicidio de Lidia, pero yo sigo y **seguiré** anonadado con el hecho.

Sra. Sánchez -- Lo sé cariño, es algo que nos **quedará** marcado por el resto de nuestras vidas.

Sr. Sánchez -- Lo que no entiendo es por qué estos niños tienen esa impulsividad de tomar decisiones sin pensar en las consecuencias. Ignacio, que tiene catorce años, también tiene esos arranques de adrenalina que lo hacen hacer y decir cosas sin sentido…

Sra. Sánchez -- Carlos, me gustaría que vengas conmigo a la próxima sesión con el psicólogo de Lidia. Él nos **explicará** mejor por qué nuestros hijos adolescentes actúan como lo hacen.

Sr. Sánchez -- Pero, Gloria, nosotros tuvimos esa edad también y nunca se nos ocurrió hacer cosas por el estilo. Tu hijo sigue con la fractura en el brazo por irse de valiente manejando el auto sin nuestra autorización, solo para quedar bien con los amiguitos. ¿**Será** que estos niños tienen serios problemas de razonamiento?

Sra. Sánchez -- No te cierres Carlos, acompáñame y allí **entenderás** bien cómo ellos procesan todo lo que hacen.

Sr. Sánchez -- De acuerdo, te **acompañaré** a la próxima cita, todo sea por la salud mental de estos niños que me vuelven loco.

Sra. Sánchez -- ¡Gracias, cariño!

Actividades

29. Preguntas de comprensión.

Conteste las siguientes preguntas de acuerdo con el diálogo anterior.

1. Recuerde a la protagonista del diálogo 3.1 en el capítulo tres (*), ¿cómo se relacionan el Señor Carlos Sánchez e Ignacio con Lidia?

_____
_____

2. ¿Qué es lo que tiene preocupado al Señor Sánchez?

_____
_____

3. ¿Qué le pide su esposa que hagan?

_____
_____

4. ¿Irá el Señor Sánchez a la cita con el psicólogo? En caso de que sí vaya, ¿por qué decidió hacerlo?

_____
_____

30. Análisis Actividad Auditiva La señora Sánchez ha llevado a sus hijos Lidia e Ignacio a una cita de seguimiento con la pediatra. Estela, la auxiliar de enfermería, le pregunta a la Señora Sánchez los datos de sus hijos para verificar que tienen la información más reciente de los ellos. Escuche el diálogo y llene la ficha médica de los hermanos Sánchez. Finalmente, compare las repuestas con un compañero. Puede escuchar la grabación cuantas veces lo necesite.

[Transcript:
Estela: Vamos a comenzar con la información de Lidia. Su apellido es Sánchez, ¿verdad?
Sra. Sánchez: Así es.
Estela: ¿Y su domicilio?
Sra. Sánchez: Nuestra dirección es 568 El Dorado Way en Caseros.
Estela: ¿Cuál es su fecha de nacimiento?
Sra. Sánchez: Lidia nació el 9 de febrero de 1999. Tiene 16 años.
Estela: ¿Cuál es el motivo de la consulta?
Sra. Sánchez: Es que… bueno… Hace unas semanas se tomó muchas pastillas… Creo que intentó suicidarse.
Estela: Entiendo. ¿Cómo ha estado?
Sra. Sánchez: La veo mucho mejor y más tranquila.
Estela: ¡Qué bien! Ahora vamos a llenar la hoja de Ignacio. La dirección es la misma, ¿verdad? ¿Cuándo nació?
Sra. Sánchez: Sí, es la misma dirección. Ignacio nació el 16 de septiembre del 2001. Tiene 14 años. La consulta con él es para que vean lo de la fractura de su brazo.
Estela: Muy bien. Solamente me falta pesarlos y medirlos. Déjeme les hablo. [Se oye que abre una puerta y que los llama]
Estela: Lidia… Ignacio. Pueden pasar. A ver Lidia, párate por favor en esta báscula para pesarte y medirte. Muy bien, pesas 120 libras y mides 5 pies y 4 pulgadas. Ahora tú, Ignacio. Pesas 130 libras y ya mides una pulgada más que Lidia. ¡Qué alto estás ya!]

DATOS DEL EXAMINADO	
NOMBRE Y APELLIDO:	
DOMICILIO:	
FECHA DE NACIMIENTO:	
EDAD:	
SEXO:	
PESO:	
ALTURA:	
VIVE CON LOS PADRES:	
MOTIVO DE CONSULTA:	

DATOS DEL EXAMINADO	
NOMBRE Y APELLIDO:	
DOMICILIO:	
FECHA DE NACIMIENTO:	
EDAD:	
SEXO:	
PESO:	
ALTURA:	
VIVE CON LOS PADRES:	
MOTIVO DE CONSULTA:	

C. Desarrollo del cerebro adolescente

Consulte la gramática 6.4

Nota 6.3
Es muy común referirse al hombre como "esposo", pero en algunos países también se le puede llamar "marido".

Vocabulario útil	
profundos/as	deep
fracasar	to fail
la preocupación	worry
fracturó	broke
aplicados/as	studious
inscribir	to enroll
alentándolos	encouraging
obliguen	force

Diálogo 6.4 UNA VISITA AL PSICÓLOGO

Dr. Smith – Buenas tardes Señora Sánchez.
Sra. Sánchez – Buenas tardes Dr. Smith, le presento a mi esposo…
Sr. Sánchez – Carlos Sánchez, para servirle.
Dr. Smith – Un gusto, Señor Sánchez. Siéntense por favor. ¿Cómo se sienten?
Sr. Sánchez – Bueno, pues yo estoy un poco preocupado por mis hijos. Siento que si seguimos así, **vamos a perder** el control y los **perderemos** por siempre…
Sra. Sánchez – Carlos, ¡no seas exagerado! Doctor, lo que tiene preocupado a mi esposo son las reacciones adolescentes de nuestros hijos adolescentes. Lógicamente lo de Lidia tuvo ramificaciones más profundas, pero eso no significa que fracasamos como padres.
Dr. Smith – La preocupación de su esposo es completamente lógica. Pero no, no son ni **serán** unos fracasados como padres. Tengo entendido que Ignacio se fracturó el brazo…
Sr. Sanchez – Sí, ¡no sé qué **vamos a hacer** con este muchacho!
Dr. Smith – Señor Sánchez, lo que le sucedió a Ignacio fue la consecuencia de buscar actividades que provocan adrenalina. Le **voy a explicar:** el cerebro de los chicos a esta edad no está desarrollado como el de un adulto. Hay ciertas áreas que les piden adrenalina, emociones y recompensas rápidas. Es muy difícil que ellos puedan controlar sus impulsos por sí mismos, por eso se **dejarán** llevar por eso impulsos haciendo cosas de las cuales luego se arrepientan; aunque es muy común que a veces no comprendan la gravedad de lo hecho. Por lo tanto, siempre ha sido y **será** importantísimo que los padres los mantengan ocupados. ¿Cuáles son las actividades extracurriculares de sus hijos?
Sra. Sánchez – Bueno, los dos son muy aplicados en la escuela y cuando llegan a casa, se quedan estudiando y haciendo tarea.

Dr. Smith – Considero necesario que los inscriban en algún deporte, sobre todo de equipo. Tanto Ignacio como Lidia necesitan estar ocupados en actividades que no solo los cansen físicamente, sino que les provoquen una inyección de energía, donde puedan socializar e interactuar con otros jóvenes de la misma edad en un ambiente fuera del salón de clases y de su casa. Incluso ustedes **podrán** involucrarse más en la vida de ellos, acompañándolos y alentándolos en los juegos.

Sr. Sánchez – Sí, yo siempre quise que Ignacio jugara al fútbol.

Dr. Smith – Les pido por favor que no los obliguen; dejen que ellos decidan qué deporte quieren hacer; ustedes solo apóyenlos en lo que ellos elijan.

Sra. Sánchez – Me parece muy bien, doctor, así lo haremos. Muchas gracias.

Dr. Smith - ¿Cómo se siente Señor Sánchez?

Sr. Sánchez – Me siento más tranquilo. Nunca **comprenderé** del todo las locuras que cometen mis hijos, pero por lo menos ahora sé que todavía les falta más desarrollo. Muchas gracias por su ayuda. **Vamos a hacer** lo que nos recomendó.

Actividades

31. Preguntas de comprensión

Conteste las siguientes preguntas de acuerdo con el diálogo proveído.

1. ¿Qué dice el Dr. Smith sobre la preocupación del Señor Sánchez?

_____
_____

2. Según el Dr. Smith, ¿por qué es tan difícil para los jóvenes controlar sus impulsos?

_____
_____

3. Finalmente, ¿cuál es la recomendación del doctor a los padres de Lidia e Ignacio?

_____
_____

32. Identificación

Escriba en la columna de la derecha si los verbos de la izquierda están conjugados en futuro perifrástico o en futuro simple, luego conjúguelos en el otro futuro. Preste atención a la persona y al número cuando cambie la conjugación del tiempo verbal.

	Futuro original	Cambio de futuro
va a salir	perifrástico	**saldrá**
van a decir		
voy a querer		
vamos a perder		
perderemos		
serán		
vamos a hacer		
voy a explicar		
dejarán		
será		
podrán		
comprenderé		

33. Conteste y compare:

Conteste las siguientes preguntas y compare sus respuestas en grupos pequeños.

1. ¿Qué sabe del comportamiento adolescente?

_____

2. Con todo lo que se escucha de lo que hacen los adolescentes hoy en día, ¿de quién cree usted que es la responsabilidad de controlar sus actos: de los padres, de la escuela o de la sociedad?

_____

3. Según su opinión, ¿cuál es la solución más viable para guiar a los adolescentes durante esta etapa de 'impulsividad'?

_____

Vocabulario útil

la corteza	cortex
dicha carencia	this deficiency
desarrollado/aa	developed
la gratificación	gratification
saludable	healthy
la privación	deprivación

LECTURA

DESARROLLO CEREBRAL Y SUS CONSECUENCIAS EN LA ADOLESCENCIA

Según estudios recientes, durante los primeros años de la adolescencia la corteza pre frontal cerebral no está del todo desarrollada, provocando desequilibrios en varios circuitos cerebrales. Esto puede justificar la impulsividad y la falta de sentido en ciertas decisiones que toman los jóvenes. Dicha carencia de desarrollo, sumada con la inestabilidad emocional natural de la edad y los problemas o tensiones con los padres/autoridades/parejas, solo aumenta el estado vulnerable de la adolescencia.

El circuito meso límbico, también conocido como el circuito cognitivo, está directamente relacionado con la satisfacción y la recompensa y es uno de los afectados durante esta etapa de la vida. Su principal neurotransmisor es la dopamina, cuya activación natural disminuye considerablemente durante los primeros años de la pubertad. Dicha carencia puede que lleve a los adolescentes a involucrarse en actividades que ofrecen una gratificación rápida (como la comida, el sexo o las drogas), liberando así la dopamina necesaria para complementar el déficit y generar una sensación de placer.

Dado el alto nivel de vulnerabilidad que se produce durante la pubertad por los factores mencionados, es fundamental que exista una figura autoritaria en la vida del individuo, generalmente los padres, quienes deberán disciplinar con amor y respeto, ya que el cariño es primordial en la vida del ser humano. Según Olivia-Delgado, son muchos los trabajos científicos que confirman la probabilidad de que la privación afectiva impida un desarrollo adecuado de la corteza pre frontal. Por lo tanto, es muy importante que los padres ganen la confianza de sus hijos y que les creen un ambiente seguro y afectivo. También, es fundamental que los mantengan ocupados en actividades que estimulen no solo su desarrollo mental, sino también físico y social. Se ha comprobado que la actividad física aumenta la liberación de dopamina, haciendo que el deporte sea una opción mucho más saludable que el consumo de drogas, por dar un ejemplo, ya que a cierto nivel desempeñan resultados semejantes sin consecuencias dañinas a corto y a largo plazo.

Fuentes:

Olivia-Delgado, Alfredo. "Desarrollo Cerebral Y Asunción De Riesgo Durante La Adolescencia." *Apuntes De Psicología* 25.3 (2007): 239-54. Print.

Actividades

34. Preguntas de comprensión y analíticas.

Conteste las siguientes preguntas:

1. Según los estudios, ¿por qué se cree que el comportamiento adolescente está, hasta cierto punto, justificado?

   _____
   _____
   _____

2. ¿Con qué está relacionado el circuito cognitivo y cuál es su primordial neurotransmisor?

   _____
   _____
   _____

35. Investigación. Según la lectura, la actividad física puede ser una importante liberadora de la dopamina. Investigue más profundamente sobre esta relación y escriba un párrafo de cinco o seis líneas explicando los beneficios de dichas actividades.

_____
_____
_____
_____
_____
_____

C. Desarrollo del cerebro adolescente

Consulte la gramática 6.5

Vocabulario útil	
el examen de manejo	driving test
la identificación	I.D.
la pluma, la lapicera	pen
el bolígrafo	

Diálogo 6.5 Ignacio acompaña a su tío Marcos al examen de manejo de su primo Santiago. Los tres llegan al departamento de vehículos.

Marcos – Buenos días señorita, vengo con mi hijo, Santiago Vega, para que tome el examen de manejo escrito.

Carmen – Buenos días señor. Jovencito, **podría darme** su identificación por favor?

Santiago – Aquí tiene.

Carmen – Muchas gracias. Déjeme verificar que todo está bien. Perfecto. Necesito que llene este formulario. Una vez que esté listo me lo entrega y se sientan en la sala de espera donde dice "examen de manejo".

Santiago – ¿**Podría** prestarme una pluma por favor?

Carmen – Cómo no, aquí tiene.

Marcos – Muchas gracias. Señorita, ¿**sería tan amable de decirme** dónde está el baño?

Carmen – Al fondo de ese pasillo a la izquierda.

Marcos – Gracias.

Luego de llenar el formulario, Santiago e Ignacio conversan en la sala de espera.

Ignacio – Si tuviera dos años más, yo también **podría** estar tomando mi examen de manejo, ¡no veo la hora! Me **gustaría** poder conducir para tener más independencia. Aunque luego de lo que sucedió el mes pasado, mis padres se la pasan controlándome.

Santiago – Sí, la verdad es que eso fue una locura. ¿A quién se le ocurre manejar un auto estándar cuando ni siquiera sabes manejar bien uno automático? (risas) ¿Qué fue exactamente lo que pasó?

Ignacio – Es que vinieron mis otros dos primos, ya sabes que tienen unos años más que yo. Tal vez **serían** como las once de la noche cuando nos dimos cuenta que ya no había sodas ni papitas. Lidia no maneja todavía, y aunque lo hiciera, yo sabía que no nos **ayudaría**, ya sabes que ella vive en su mundo…

Santiago – Sí, lo sé.

Ignacio – Mis padres ya estaban durmiendo, no me acuerdo bien, entonces mis primos no tuvieron mejor idea que retarme a ir a la tienda en el auto de mi papá.

Santiago – Y tú como tonto, aceptaste.

Ignacio – Bueno, era la presión del momento. Ahora que lo pienso con calma sé que fue algo tonto y no lo **volvería** a hacer, pero en ese momento parecía una buena idea.

Santiago – Bueno Nacho, todos tenemos nuestros momentos de locura. Yo que tú, ya **estaría** más tranquilo; total, ya pasó.

Actividades

36. Preguntas de comprensión y análisis

1. ¿Para qué fue Santiago al departamento de vehículos?

   _____
   _____

2. ¿Quién es Marcos?

   _____
   _____

3. ¿Qué edad desearía tener Ignacio y por qué quisiera tener esa edad?

   _____
   _____

4. ¿Por qué Ignacio se atrevió a conducir el auto de su padre?

   _____
   _____

5. ¿Crees que Ignacio volvería a hacer lo que hizo si tuviera otra oportunidad? ¿Qué dice el diálogo sobre esto?

   _____
   _____

37. Identifique

Con la ayuda de la gramática 6.6 identifique qué función cumple el condicional en las siguientes oraciones. Recuerde que el condicional puede cumplir las siguientes funciones:

- Probabilidad de pasado
- Probabilidad de presente
- Probabilidad de futuro
- Consejo
- Cordialidad
- Deseo

¿Podría darme su identificación por favor?	
Necesitaría que llene éste formulario.	
¿Podría prestarme una lapicera?	
Sería tan amable de decirme dónde está el baño.	
Yo también **podría** estar tomando mi examen de manejo.	
Me **gustaría** poder conducir.	
Serían como las once de la noche cuando llegó.	
Yo sabía que no nos **ayudaría.**	
Mis padres ya **estarían** durmiendo a esa hora.	
Dijo que no lo **volvería** a hacer.	
Yo que tú ya **estaría** más tranquilo.	

38. Actividad de Pre-Lectura

Conteste las siguientes preguntas y en grupos pequeños compare sus respuestas.

1. ¿Qué sabe de la cortesía verbal?

_____

2. ¿Cree que es importante saber de la cultura de un país o que con tener conocimiento del idioma es suficiente? ¿Por qué?

_____

Vocabulario útil

abrumador	overwhelming
"función que cumple"	role
emite	issue
suavizan	soften
rebuscado/a	elaborate
cabe destacar	it's worthy to notice
tener confianza	to be confident/to feel confident

LECTURA

EL ACTO DEL HABLA Y LA CORTESÍA VERBAL

Cuando se aprende una lengua nueva, no solo es importante tener un conocimiento abundante de la gramática y del vocabulario, sino que también es fundamental tener una noción de la cultura donde se habla esa lengua. El español se usa en más de veinte países del mundo y en ninguno de ellos los modismos, acentos y terminologías son las mismas. Lógicamente, no se espera que el estudiante sepa con precisión las diferentes maneras de hablar el mismo idioma en los diferentes países, ya que no solo suena abrumador sino que lo es. La expectativa, entonces, es que a lo largo de los años que estudia la lengua, vaya haciéndose consciente de cómo se usa la lengua para expresar intenciones (es decir, cómo se relaciona la gramática y la entonación con lo que se quiere comunicar, ya sea una petición, un mandato, etc.).

El término *acto del habla* se refiere a la función que cumple el mensaje que se quiere transmitir. Es decir, ¿se quiere comunicar un mandato?, ¿una petición?, ¿una disculpa?, ¿un rechazo?, ¿una despedida? Más esto también está afectado por la actitud con la que lo dice el hablante, la interpretación que le da el oyente y el contexto de la conversación. Cuando hablamos de estudiantes aprendiendo una lengua, hay otro factor afectando el mensaje expresado y lo que se quiso comunicar ya que el idioma nativo puede influenciar cómo se emite/recibe un mensaje en el idioma aprendido. Por ejemplo, en inglés entendemos que al decir *"Can I call you back?"*, la persona quiere llamar a la otra después o más tarde. Pero en español, el decir *"¿Te puedo llamar atrás?"* dejará al receptor del mensaje confundido ya que lo que se expresa con esa pregunta es llamar a alguien *atrás de algo*, ¿te puedo llamar atrás de una cortina? ¿de una pared? Aunque la frase esté gramaticalmente bien formada, no tiene sentido.

La *cortesía verbal* es fundamental en el trato social de todas las culturas. En éste capítulo, se ha visto que en español los mandatos se suavizan al usar el condicional. En vez de decir "*dame las llaves*" podemos decir "*¿podrías darme las llaves?*". Nótese que en muchos lugares al hacer la pregunta cordialmente de una mandato o petición, se deja afuera el *por favor*; aunque esta no es la norma, su uso depende del país o, incluso, de la región. Ahora, cabe destacar que cuanto más formal la situación, más rebuscado es el mensaje. No es lo mismo ofrecerle café a un amigo al cual se le tiene confianza *"¿quieres un café?"*, *"¿te preparo café?"*, que al jefe de trabajo *"¿le gustaría un café?"*, *"¿podría prepararle un café?"*. Implícitamente, si a la persona que se le ofreció el café quiere azúcar, la respuesta varía dependiendo si el contexto es formal o informal. El amigo contestaría *"¿me das azúcar?"*, *"pásame el azúcar por favor"*. Mientras que el jefe seguramente diría *"¿podrías darme azúcar por favor?"*, *"¿serías tan amable de pasarme el azúcar por favor?"*… Aunque claro, esto también depende del jefe que se tenga.

Como hemos dicho, hay que tener muy presente que las formas de cordialidad usadas en cada contexto varían según el país, especialmente aquellas que son coloquiales o muy propias de una región específica. Aprender todas estas variedades en detalle es imposible, aún para un hablante nativo, principalmente porque no se está expuesto a todas las variedades existentes de la lengua (de país, de región, de ciudad); sin embargo, es posible tener un conocimiento general de las normas básicas de los actos del habla y de la cortesía verbal en el idioma. Con el tiempo y la experiencia, el estudiante se sentirá más cómodo de explorar áreas más específicas del habla.

Fuentes:

Koike, Dale A., and Carol Klee. "La Pragmática." *Lingüística Aplicada: Adquisición Del Español Como Segunda Lengua*. 2nd ed. Wiley, 2012. 158-168. Print

Actividades

39. Preguntas de comprensión y análisis

Conteste las siguientes preguntas.

1. Según la lectura, ¿qué es el "acto del habla"?

_____

2. ¿Qué es la "cortesía verbal"?

_____

3. ¿Por qué no es lo mismo ofrecerle un café a un amigo íntimo que al jefe de tu trabajo?

_____

4. ¿Es posible aprender todas las variedades del idioma? ¿Por qué sí o por qué no?

_____

40. Póngalo en práctica.

Trabaje con un compañero para escribir un diálogo entre usted y un amigo; use mandatos informales. Luego vuelva a crear el mismo diálogo entre usted y una autoridad de la universidad.

_____

_____

41. Investigación

Según la lectura, en varios países se deja afuera el uso de la expresión **"por favor".** Investigue sobre el tema. Haga una lista de dos o tres lugares donde dicha cordialidad no se usa y explique por qué no lo hacen. Luego, de su opinión al respecto, ¿entiende el por qué esta expresión se deja afuera? ¿Le parece que tiene lógica ese razonamiento?

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

_____

C. Desarrollo del cerebro adolescente

Consulte la gramática 6.6

Diálogo 6.6 Lidia está mucho más tranquila y siente la confianza de hablar con su madre, Gloria.

Lidia – Mami, tengo que hablar **contigo**.
Gloria – Dígame, mi niña, tú sabes que siempre puedes contar **conmigo**; yo siempre estaré aquí **por** y **para ti.**
Lidia – Gracias mami, yo lo sé, sólo que a veces es difícil **para mí** porque me da pena contarles ciertas cosas **a ustedes**, sobre todo **a papá**. Desde que estamos yendo a terapia juntas, creo que me es más fácil hablar **contigo**. ¿Recuerdas al niño ese con el que siempre me veías platicar cuando me ibas a buscar a la escuela?
Gloria – Sí…
Lidia – Bueno, como que estuvimos de novios unos meses. Una noche, en la fiesta que hizo Laura en su casa cuando sus padres se fueron de viaje, él quiso que tuviéramos relaciones sexuales. Me abrazó con fuerza, me acercó **contra sí** y comenzó a tocarme. Si no hubiera sido porque Laura entró al cuarto donde me había llevado, no sé qué hubiera pasado.
Gloria – ¡Hija! (lo dijo con un tono de amor y compasión, Lidia comenzó a llorar).
Lidia – Mami, luego de eso dejó de hablarme y anda diciendo no sé qué cosas por ahí. Me dio tanto miedo y bronca a la vez. Sentí que mi vida no valía nada, porque **para él** yo no signifiqué nada, sólo me quería para eso.
Gloria – ¿Por eso querías suicidarte hija?
Lidia – Sí, mamá, lo siento mucho.
Gloria – Estoy orgullosa **de ti**, de que hayas tenido la valentía de hablarlo **conmigo**. Yo sé que no hemos tenido muchas conversaciones sobre el tema del sexo, pero creo que ha llegado el momento. Quiero que estés informada para que tomes decisiones inteligentes y que si decides hacer lo que quieras hacer, sepas cuáles son las prevenciones y las consecuencias.

Actividades

42. Preguntas de comprensión

1. ¿Por qué es difícil para Lidia hablar con su madre?

   _____
   _____

2. ¿Qué sucedió en la fiesta de su amiga Laura?

   _____
   _____

3. ¿Por qué Lidia intentó suicidarse?

   _____
   _____

43. Identificación

Encuentre los diez pronombres de objeto de preposición en el diálogo, póngalos en la línea e indique si son primera, segunda o tercera persona del plural o singular. Escriba una oración diferente con cada uno de ellos.

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____
11. _____

44. Escriba:

¿Qué consejos le daría usted a una pareja muy querida que acaba de tener un bebé? Use el vocabulario del tema para dar cinco consejos acerca de las visitas de rutina al pediatra y de la lactancia materna. Use el subjuntivo. Repase la gramática del subjuntivo en el capítulo tres (secciones de gramática 3.1 y 3.2).

_____

_____

_____

_____

_____

45. Definiciones:

Escriba la letra que corresponda a la definición.

1. _____Se refiere al aumento de tamaño o de estatura
2. _____Son botellas de plástico o vidrio que se utiliza en la lactancia.
3. _____Es otra forma de referirse al acto de amamantar
4. _____Es un tipo de hongo de color blanco en los infantes
5. _____Se refiere a un infante que su principal fuente de nutrición es la leche

a. biberón
b. algodoncillo
c. lactante
d. Dar pecho
e. crecimiento

46. Vocabulario en contexto:

Indique si las siguientes oraciones son ciertas o falsas. Modifique las oraciones falsas para que sean ciertas**.** Pueden leer otra vez las lecturas *Beneficios de la lactancia materna* y *Lactancia materna en América Latina*. Trabaje con un compañero.

	Cierto	**Falso**
1. No es necesario llevar a un infante al pediatra en forma regular ya que no hay beneficios para él. _____		
2. Todos los países latinoamericanos tienen un promedio de lactancia materna de 2 años. _____		
3. De acuerdo a la Organización Mundial de la Salud (OMS), la leche materna promueve el desarrollo sensorial y cognitivo, además de proteger al bebé de enfermedades como la diarrea y la neumonía.		

_____

4. Durante las visitas de rutina al pediatra, el médico realiza exámenes para valorar el crecimiento y el desarrollo del infante y se aplican las vacunas necesarias.

_____

5. Acudir a las visitas médicas ayuda a prevenir o a detectar problemas de salud y a proporcionar la ayuda o intervención necesaria.

_____

47. Vocabulario dentro de contexto:

Llene los espacios en blanco del siguiente párrafo. Use el banco de palabras. Vuelva a leer la lectura ***Sobrepeso y Obesidad*** si lo necesita.

Inmunización	Vacunando	Incapacitado	Vital	Efectos secundarios	Reacciones alérgicas grave
Ronca	Ronchas	Reducir	Palidez	Enfermedades contagiosas	
Surtir efecto	Importantísimo	Aliviar el dolor	Paño	Señales	

Es de _____importancia vacunar a los niños durante los primeros meses de vida.
La _____ofrece protección contra varias_____.
Un niño que no esté_____ tiene muchas más probabilidades de contraer _____, de quedar permanentemente_____.
Cualquier vacuna puede causar_____. Para la mayoría de los niños, estos efectos son _____. Para _____la fiebre que pueda producirse tras la vacunación use un _____húmedo y frío sobre la frente. También, se puede tomar un medicamento sin aspirina para _____un poco_____. Aunque una reacción alérgica grave es muy poco común, preste atención a las _____ que pueden incluir: dificultad para respirar, voz _____, _____ en el cuerpo, _____ y debilidad. Por último, que es _____que cada niño reciba la serie completa de vacunas, pues de lo contrario éstas no podrían _____.

48. Definiciones:

1. Persona que tiene disminuidas sus capacidades físicas o psíquicas
   a. derechohabiente b. paciente c. incapacitado

2. Señal de una herida curada o cerrada que queda en el cuerpo.
   a. cicatriz b. dolor c. enfermedad

3. Persona que es originaria de otro país.
   a. señora b. extranjero c. incapacitado

4. Se refiere a un compromiso que se tiene que cumplir o ejecutar.
   a. leve b. obligatorio c. expediente médico

5. Se usa para describir algo de mucha importancia, difícil o de cuidado.
   a. grave b. leve c. Obligatorio

49. Sopa de letras:

Busque las palabras indicadas en la sopas de letras. Solo las va a encontrar de manera horizontal o vertical y pueden intercalarse.

Cariño	Complementar	Saludable	Corto plazo	Largo plazo
Considerablemente	Anonadado	Privación	Vulnerable	Remuneración
Primordial	Impulsividad	Documento	Suavizan	Corteza
Fracasar	Pubertad	Cerebral	Cortesía	

A	É	R	E	M	U	N	E	R	A	C	I	Ó	N	H	Ú	G	Á	N	C
S	S	Q	A	R	T	W	U	H	C	A	R	I	Ñ	O	G	R	T	H	O
D	A	W	I	M	P	U	L	S	I	V	I	D	A	D	P	E	P	D	R
X	L	E	Q	A	Z	S	D	F	R	T	G	Y	H	O	Í	H	R	S	T
Z	U	R	C	O	M	P	L	E	M	E	N	T	A	R	P	L	I	W	E
C	D	T	W	F	A	C	S	C	R	T	B	E	N	É	S	L	V	D	Z
V	A	Y	Á	K	D	O	C	U	M	E	N	T	O	T	U	F	A	R	A
B	B	Ó	W	F	G	R	E	R	Ó	T	U	I	N	R	A	D	C	E	
N	L	U	S	D	H	T	W	A	L	J	Í	U	A	E	V	S	I	A	Ú
K	E	I	F	S	P	O	E	R	D	T	G	D	D	W	I	A	Ó	B	
L	Ú	V	U	L	N	E	R	A	B	L	E	É	A	L	Z	V	N	Y	O
L	A	R	G	O	Í	P	L	A	Z	O	D	S	D	D	A	B	D	R	P
T	A	É	S	D	E	L	Í	Q	R	T	S	É	O	S	N	N	C	E	U

Y	**S**	**C**	**V**	**B**	**N**	**A**	**R**	**F**	**R**	**A**	**C**	**A**	**S**	**A**	**R**	**M**	**Ú**	**W**	**B**
U	**D**	**B**	**A**	**S**	**D**	**Z**	**E**	**T**	**H**	**R**	**F**	**E**	**D**	**B**	**F**	**D**	**E**	**Y**	**E**
P	**C**	**P**	**R**	**I**	**M**	**O**	**R**	**D**	**I**	**A**	**L**	**D**	**S**	**Á**	**E**	**G**	**R**	**K**	**R**
O	**V**	**B**	**T**	**R**	**E**	**W**	**Y**	**U**	**B**	**V**	**R**	**U**	**I**	**L**	**M**	**B**	**T**	**A**	**T**
Y	**C**	**O**	**N**	**S**	**I**	**D**	**E**	**R**	**A**	**B**	**L**	**E**	**M**	**E**	**N**	**T**	**E**	**G**	**A**
R	**É**	**B**	**G**	**R**	**T**	**E**	**D**	**S**	**A**	**V**	**C**	**J**	**Y**	**T**	**G**	**R**	**K**	**A**	**D**
C	**E**	**R**	**E**	**B**	**R**	**A**	**L**	**T**	**C**	**O**	**R**	**T**	**E**	**S**	**Í**	**A**	**L**	**D**	**Ó**

Desarrollada, **extracurriculares, inestabilidad, emocional, abrumador, neurotransmisor, obliguen, lapicera, rebuscado, tonto, primordial, locura, aplicados, inscribir, manejando, déficit**

D	**D**	**E**	**S**	**A**	**R**	**R**	**O**	**L**	**L**	**A**	**D**	**A**	**É**	**Q**	**W**	**S**	**X**	**C**	**M**
C	**É**	**T**	**X**	**Y**	**U**	**U**	**B**	**Í**	**S**	**W**	**Q**	**B**	**R**	**T**	**F**	**V**	**T**	**G**	**A**
V	**F**	**Z**	**T**	**J**	**T**	**E**	**L**	**A**	**A**	**X**	**Z**	**R**	**A**	**S**	**I**	**S**	**E**	**D**	**N**
B	**I**	**A**	**R**	**H**	**O**	**D**	**I**	**C**	**R**	**E**	**B**	**U**	**S**	**C**	**A**	**D**	**O**	**É**	**E**
J	**C**	**S**	**A**	**G**	**N**	**C**	**G**	**C**	**D**	**S**	**A**	**M**	**Í**	**S**	**P**	**W**	**Y**	**F**	**J**
U	**I**	**D**	**C**	**F**	**T**	**V**	**U**	**H**	**L**	**Í**	**S**	**A**	**X**	**A**	**L**	**S**	**T**	**P**	**A**
É	**T**	**F**	**U**	**D**	**O**	**R**	**E**	**A**	**O**	**F**	**D**	**D**	**E**	**Ó**	**I**	**D**	**G**	**Í**	**N**
N	**J**	**G**	**R**	**S**	**Y**	**W**	**N**	**B**	**C**	**D**	**A**	**O**	**D**	**F**	**C**	**C**	**B**	**V**	**D**
Á	**K**	**H**	**R**	**A**	**Á**	**T**	**R**	**T**	**U**	**A**	**A**	**R**	**R**	**C**	**A**	**V**	**F**	**H**	**O**
F	**L**	**P**	**I**	**Q**	**D**	**G**	**S**	**C**	**R**	**C**	**U**	**S**	**M**	**Y**	**D**	**F**	**D**	**N**	**Ó**
E	**M**	**O**	**C**	**I**	**O**	**N**	**A**	**L**	**A**	**U**	**K**	**X**	**D**	**J**	**O**	**R**	**S**	**Ú**	**L**
T	**U**	**T**	**U**	**L**	**Ó**	**H**	**Y**	**J**	**S**	**J**	**G**	**A**	**C**	**D**	**S**	**T**	**A**	**H**	**Á**
D	**K**	**O**	**L**	**L**	**N**	**E**	**U**	**R**	**O**	**T**	**R**	**A**	**N**	**S**	**M**	**I**	**S**	**O**	**R**
O	**Ú**	**P**	**A**	**W**	**S**	**D**	**R**	**T**	**S**	**O**	**A**	**S**	**V**	**C**	**E**	**A**	**E**	**W**	**Q**
I	**Y**	**T**	**R**	**E**	**L**	**A**	**P**	**I**	**C**	**E**	**R**	**A**	**O**	**W**	**E**	**R**	**R**	**B**	**N**
R	**E**	**W**	**E**	**C**	**X**	**O**	**E**	**S**	**T**	**R**	**I**	**N**	**S**	**C**	**R**	**I**	**B**	**I**	**R**
I	**N**	**E**	**S**	**T**	**A**	**B**	**I**	**L**	**I**	**D**	**A**	**D**	**S**	**B**	**T**	**D**	**B**	**N**	**N**
A	**R**	**S**	**D**	**T**	**I**	**D**	**E**	**N**	**T**	**W**	**E**	**S**	**L**	**X**	**R**	**T**	**E**	**E**	**A**
P	**R**	**I**	**M**	**O**	**R**	**D**	**I**	**A**	**L**	**W**	**Q**	**S**	**A**	**Z**	**X**	**E**	**V**	**E**	**R**

Vocabulario del tema

A. VISITA DE RUTINA AL PEDIATRA

sumamente	extremely
el desarrollo infantil	child development
el crecimiento	growth
las vacunas	immunizations/ vaccines/shots
la receta	prescription
el algodoncillo	thrush
brotando	to be coming out
la boquita	little mouth
el bienestar	wellbeing
el pecho	breast
la leche materna	brest milk
el amamantamiento	breastfeeding
los biberones	bottles
las tetinas/los chupetes	pacifiers
a pesar de que	even though
actuales	current
los lactantes	lactating
mostrado	shown
permanecido	stayed
estancado/a	held back

VERBOS

acudir	to attend / to go
proporcionar	to give
realizar	to carry out, to do
acudir	to go / to attend
ayudar	to help
detectar	to detect
proporcionar	to make available
valorar	to value
orientar	to guide someone
conocer	to know
brotarle los dientes	to be teething
amamantar	to breastfeed
vacunar	to vaccinate
disminuir	to lessen
dar pecho	to breastfeed
alimentar	to feed
llorar	to cry
llora	(he/she) cries

COGNADOS

las visitas
la rutina
importantes
el/la infante
el detector
previo/a
incrementar
utilizar
reconocer
exclusivo/a
las diferencias
las prácticas

Vocabulario del tema

B. LAS VACUNAS

Las enfermedades	diseases
Peligrosos/as	dangerous
Esté vacunado/a	been vaccinated
Incapacitado	disabled
Las muertes	deaths
Esta vez	this time
Los meses	months
La edad	age
La última vez	last time
La fiebre / la calentura	fever
Los efectos secundarios	side effects
La hoja	sheet
La tarjeta de vacunas	immunization card
La cicatriz	scar
El hombro	shoulder
Derecho/a	right
Obligatorio/a	mandatory
Contra	against
Los derechohabientes	members
La cartilla de vacunación	immunization card
Peligrosos/as	dangerous
Graves	serious
Leves	light/ not serious
El transcurso	transition/passing
El paño	cloth
Húmedo	wet
Somnoliento/a	sleepy
El riesgo	risk
La red	net
Repartidos/as	scattered
Extranjeros/as	foreign
La prestación	services offered
El convenio	agreement
El alta	registration
El padrón	census
Empadronado/a	registered in the census
Habilitados/as	authorized
La tercera/el tercero	third one
Las señales	signals
Ronco/a	hoarse
La debilidad	weakness

VERBOS

reportar	to report
provocar	to provoque
morir	to die
surtir efecto	to take effect
recibir	to receive
poder	to be able to
agradecer	to be grateful
aplicar	to apply
aliviar	to alleviate / ease
aparecer	to appear
proteger	to protect
protege	protects
permanecer	to stay
permanezca	s/he stays
brindar	to offer

COGNADOS

la inmunización
la probabilidades
incapacitar
la importancia
vital
necesario
recomendar
afectivo/a
administrar
posible
el/la pediatra
caracterizar
la tuberculosis
usualmente
justificar
la aplicación
el problema
frecuente
básico/a
privado/a

Vocabulario del tema

C. DESARROLLO DEL CEREBRO ADOLESCENTE

Anonadado/a	dumbfounded
La privación	deprivation
Cariño	honey
La impulsividad	impulsivity
Los arranques de…	to have a fit of
Manejando	driving
El razonamiento	reasoning
A corto plazo	in the short term
A largo plazo	in the long term
Profundos/as	deep
La preocupación	worry
Aplicados/as	studious
Alentándolos	encouraging
Saludable	healthy
La privación	deprivation
El examen de manejo	driving test
La corteza	cortex
Dicha carencia	this deficiency
Desarrollado/a	developed
La pluma,	pen
La lapicera	pen
Al fondo	at the end
La locura	craziness
Tonto/a	silly
Ya pasó	it's done
Abrumador	overwhelming
"función que cumple"	it's role
emite	issue
rebuscado/a	elaborate
cabe destacar	it's worthy to distinguish
tener confianza	to have confidence
la cortesía	politeness

VERBOS

fracasar	to fail
obligar	to force
retar	to challenge
inscribir	to enroll
fracturar	to break/to fracture
suavizan	soften

COGNADOS

cerebral
los desequilibrios
la identificación
la impulsividad
la inestabilidad emocional
vunerable
el circuito cognitivo
el neurotransmisor
la dopamina
considerablemente
la pubertad
complementar
el déficit
la figura autoritaria
primordial
los extracurriculares
la remuneración
la gratificación

6.1 Repaso del objeto indirecto

Recuerde que la ubicación de los pronombres del objeto indirecto siguen las mismas reglas que la de los pronombres del objeto directo.

❖ Las formas del pronombre del objeto indirecto:

me	te	le
nos	os	les

- Van antes de un verbo conjugado

  Ejemplo: El doctor **me** mandó el historial médico.
  Le dio un jarabe para la tos al niño.

- En oraciones negativas, los pronombres van entre la partícula negativa y el verbo conjugado.

  Ejemplo: El doctor **no me** mandó el historial médico.
  No me van a poner la inyección porque soy alérgica a la penicilina.

- **Cuando hay dos verbos** y el primero va conjugado y el segundo es un infinitivo o un presente participio (un verbo terminado en *–ando* o *–iendo*), hay dos opciones para colocar el pronombre del objeto indirecto.
  - Puede agregarse al infinitivo o al presente participio**.**

    Ejemplo con infinitivo : El doctor **debe** mandar**me** el historial médico.
    Ejemplo con presente participio: El doctor **está** mandándo**le** el historial médico en este instante.

  - Puede ir antes del verbo conjugado.

    Ejemplo con infinitivo: El doctor **me debe** mandar el historial médico.
    Ejemplo con presente participio: El doctor **le está** mandando el historial médico.

- Los pronombres siempre van agregados a los imperativos afirmativos.

  Ejemplo: Mánda**le** el historial médico. (Comando afirmativo)
  No le mandes el historial médico. (Comando negativo)

- Cuando se usan los pronombres del objeto directo ***le*** y ***les***, generalmente se usa la preposición ***a*** seguida de un sustantivo o un pronombre de objeto de preposición (mí, ti, él, ella, nosotros, vosotros, usted, ustedes, ellos, ellas).

  Ejemplo: El doctor **le** mandó el historial médico **al anestesiólogo**.
  El doctor **le** mandó el historial médico **a ella.**

- Verbos comunes asociados con objeto indirecto

preguntar	recomendar	explicar	escribir
mandar	decir	ofrecer	pedir
servir	regalar	traer	prestar

Gramática y ejercicios

6.1. Traducir:

Usted le quiere platicar a un amigo lo que sucedió en el hospital por medio de un correo electrónico pero su amigo no habla inglés. Traduzca la historia al español para que su amigo la pueda entender. Ponga atención especial a los verbos que se relacionan con el objeto indirecto.

David is only four months old, and his parents brought him to the emergency room because he had not stopped crying. When they arrived at the hospital, the doctor asked the parents if he has had fever in the last 24 hours. The parents told the doctor that David had had a temperature of 101 ^{o}F all day. David's parents were very worried, but the doctor assured them that David was fine. Then, the she explained to them that vaccines could have some side effects. Finally, the doctor asked them if they had read the information she had given to them about what side effects they could expect. They never did.

_____
_____
_____
_____

6.2 ¿Estuvo enfermo?

¿Recuerda alguna ocasión especial en la que haya estado enfermo por varios días y con mucho dolor? Conteste las siguientes preguntas acerca de esos días que estuvo enfermo usando respuestas completas.

1. ¿Qué le dolía?

   _____

2. ¿Le recetaron inyecciones para el dolor o pastillas?

   _____

3. ¿Tenía calentura?

   _____ _____

4. ¿Su familia o un amigo(a) le hicieron algo de comer?

   _____

5. ¿Alguien lo llevo al hospital o al doctor?

   _____

6. ¿Qué exámenes le hicieron?

   _____

7. ¿Qué enfermedad le dijo el doctor/ la doctora que tenía?

   _____

8. ¿Qué indicaciones le dio para que se recuperara pronto? Dé por lo menos tres indicaciones.

   _____

9. ¿La doctora le explicó la causa del dolor?

   _____

10. ¿Cuánto tiempo tardo en recuperarse?

    _____

6.3 Narración

Use las respuestas del ejercicio anterior (6.2) y escríbala en forma de narración. Agregue información que usted crea necesaria para completar su narración. Después, subraye objetos indirectos y pronombres del objeto indirecto que usted haya usado en su narración.

6.2 Repaso de pronombres de objeto

Recuerde que los pronombres del objeto directo e indirecto se pueden usar en la misma oración. Los siguientes son unos puntos para recordar.

- El pronombre del **objeto indirecto** va antes del **directo.**

  Ejemplo: **Me** mandaron **el expediente** por correo = **Me lo** mandaron por correo.
  Te compraré **el jarabe** mañana = **Te lo** compraré.

- Cuando los dos pronombres comienzan con la letra ***l*** (es decir que se trata de los pronombres de tercera persona), el pronombre del objeto indirecto ***le*** siempre cambia a ***se.***

  Ejemplo: **Les** mandaron ***el expediente*** por correo = **Se** ***lo*** mandaron por correo
  Le pagamos ***la consulta*** en efectivo = **Se** ***la*** pagamos en efectivo

- Cuando hay un pronombre **reflexivo**, use el acrónimo RID (reflexivo-indirecto-directo) para recordar el orden de los pronombres.

  Ejemplo: ***Se*** lava ***los dientes*** con una pasta dental especial = ***Se los*** lava tres veces al día. (**lavarse**)
  -- ¿***Te*** quitaste ***el suéter*** porque hace calor? (**quitarse**)
  -- Sí, ***me lo*** quité por esa razón.

Gramática y ejercicios

6.4 Clínica venezolana

Usted es un voluntario(a) en una clínica en Venezuela y las oraciones indican lo que usted hizo y observó durante las primeras horas del día. Cambie las siguientes oraciones usando los pronombres dobles según sea necesario.

Modelo: Le expliqué el proceso al paciente.
Se lo expliqué.

1. Le llevé ropa al paciente porque lo dieron de alta.
   _____
2. La recepcionista me dio un comprobante de pago.
   _____
3. Le mandé copias del historial médico al cirujano.
   _____
4. La doctora Lozano me dio los resultados del análisis de sangre del paciente.
   _____
5. El doctor Salcedo me recomendó el restaurante de la esquina.
   _____

6.5 Entrevista

Usted es un/a trabajador/a social (TS) y está entrevistando a los padres de David (PD). Escriba la respuesta usando pronombres dobles. Use las preguntas como guía.

TS ¿Les mandaron las formas para llenar?
PD: Sí, _____ _____ mandaron por correo.
(1) (2)

TS: ¿Y las pudieron llenar sin problemas?
PD: No pudimos llenar___ todas. Necesitamos ayuda con algunas.
(3)

TS: Cuando se van al trabajo, ¿su mamá cuida a David?
PD: Sí, generalmente ____ _____ dejamos a mi mamá.
(4) (5)

TS: ¿Y quién le da los medicamentos a David durante el día?
PD: Mi mamá _____ _____ da.
(6) (7)
TS: ¿Y le explicaron a su mamá todas las precauciones que debe seguir?

PD: Sí, _____ _____ explicamos con mucho cuidado.
(8) (9)
TS: Pues, muchas gracias por recibirme en su casa.
PD: De nada.

6.3 Futuro simple

En esta sección, se va a cubrir cómo se forma el Futuro Simple y cuáles son sus diferentes usos.

❖ Las formas del tiempo futuro es bastante fácil de conjugar:

- Los verbos regulares se conjugan agregándole al infinitivo del verbo las terminaciones del futuro.

Yo	-é	comeré, hablaré, bailaré
Tú	-ás	comerás, hablarás, bailarás
Usted	-á	comerá, hablará, bailará
Él/ella	-á	comerá, hablará, bailará
Nosotros	-emos	comeremos, hablaremos, bailaremos
Vosotros	-eís	Comeís, hablareís, bailareís
Ustedes	-án	comerán, hablarán, bailarán
Ellos	-án	comerán, hablarán, bailarán

- Los verbos irregulares cambian la raíz para formar el futuro, pero mantienen las mismas terminaciones.

Tener	➡ Tendr		
Venir	➡ Vendr		
Poner	➡ Pondr		
Poder	➡ Podr		-é
Saber	➡ Sabr		-ás
Decir	➡ Dir	+	-á
Querer	➡ Querr		-emos
Haber	➡ Habr		-éis
Hacer	➡ Har		-án
Caber	➡ Cabr		
Valer	➡ Valdr		
Salir	➡ Saldr		

❖ Los usos del futuro simple tienen más de una función.

- Se usa para describir una acción futura.

  Ejemplo: Mañana **iremos** al médico.
  El sábado **dormiremos** hasta tarde.

- Se puede usar con valor imperativo.

  Ejemplo: **Amarás** a tu padre y a tu madre.
  Llegarás a la hora que te digo.

- Se puede usar para expresar ***probabilidad en el presente***.

  Ejemplo: ¿Juan? **Estará** durmiendo.
  ¿**Lloverá** en Madrid en ésta época?

Gramática y ejercicios

6.6 Poniendo el futuro simple a práctica

Complete la tabla de verbos irregulares con el futuro simple según la terminación adecuada (OJO: no olvide los acentos). Escoja tres verbos irregulares y dos regulares para narrar lo que hará el próximo fin de semana. Después, trabaje con un compañero y tomen turnos diciéndose lo que harán el próximo fin de semana.

		Yo	Tú	Él/ella	Nosotros	Vosotros	Ustedes	ellos
Tener	➡ Tendr							
Venir	➡ Vendr							
Poner	➡ Pondr							
Poder	➡ Podr							
Saber	➡ Sabr							
Decir	➡ Dir							
Querer	➡ Querr							
Haber	➡ Habr							
Hacer	➡ Har							
Caber	➡ Cabr							
Valer	➡ Valdr							
Salir	➡ Saldr							

6.7 Conjugaciones en el futuro

Forme oraciones coherentes conjugando el verbo en futuro. Elija una persona de la columna A, un verbo de la columna B y una expresión de la columna C.

A.

- Ignacio
- Ignacio y Lidia
- El Señor Sánchez
- El padre de Lidia e Ignacio
- El intento de suicidio

B.

- quedar
- tener
- sufrir
- ir
- entender

C.

- al psicólogo con su esposa.
- marcado por siempre en sus vidas.
- siempre el apoyo de sus padres.
- las consecuencias de sus actos.
- mejor la situación luego de haber visto a un profesional.

6.4 Futuro simple y futuro perifrástico

Como se vio recientemente, el futuro simple tiene más de una función y su conjugación es relativamente sencilla. ¿Cuál cree que sea la diferencia entre estas dos clases de futuro en español?

❖ En la lengua actual no se usa tanto el **futuro simple**, sino que los hablantes optan por usar el **futuro perifrástico** con mayor frecuencia. En muchas ocasiones, ambos futuros pueden usarse indistintamente para comunicar el mismo mensaje.

Ejemplos: La semana que viene me **iré** de viaje.
La semana que viene me **voy a ir** de viaje.

¿**Lloverá** mañana?
¿**Va a llover** mañana?

¡Te **callarás** quieras o no!
¡Te **vas a callar** quieras o no!

❖ **Expresiones de tiempo futuro:** todas ellas se pueden usar tanto con el **futuro simple** como con el **futuro perifrástico**:

Esta tarde	This afternoon
Esta noche	Tonight
Mañana	Tomorrow
Pasado mañana	The day after tomorrow
La próxima semana / la semana que viene	Next week
El próximo mes / el mes que viene	Next month
El próximo año / el año que viene	Next year
Después / más tarde	Later
Otro día	Another day

Gramática y ejercicios

6.8 Conjugaciones del futuro simple y perifrástico

Conjugue las siguientes oraciones en ambos futuros.

	Futuro Simple	Futuro Perifrástico
(yo) Correr en el parque.		
(Usted) Querer volver.		
(él) Necesitar (venir) todos los días.		
(ellos) No caber en el coche.		
(Yo) poner la ropa a lavar.		
Haber una reunión esta tarde.		
El avión (llegar) a las 4:00pm.		
(nosotros) (ir) a la playa.		
(ustedes) saber la respuesta.		
(ella) vivir con sus padres.		

6.9 Ignacio y Lidia y sus planes verano

Escuche los planes que tienen Ignacio y de Lidia para el verano. Después complete los espacios en blanco con el futuro que corresponda.

Cuando terminen las clases _____ a jugar al fútbol en el club local. Según mis padres, ser parte del equipo _____ muy bien. Supongo que _____ razón. Practicar éste deporte _____ nuevas personas a mi vida, y tal vez compartir con ellos mi pasión por el fútbol _____ algo positivo. Creo que estoy _____ a no meterme en tantos problemas y _____ el buen hijo que mis padres merecen.

- Ignacio.

Yo creo que cuando terminen las clases _____ más calmada. Mis padres no saben que la causa de mi problema no son ellos, ni mi hermano, ni la escuela, sino un chico con malas intenciones que no _____ en paz hasta que le de lo que quiere. Este verano _____lejos, lejos de todo y de él. _____ a un lugar donde pueda estar tranquila. Tal vez ese _____ el momento perfecto para hablar con mi madre de este chico que casi me hace cometer una locura de la cual siempre _____ muy arrepentida.

- Lidia

6.5 El condicional

Como el nombre lo indica, el **condicional** es un tiempo verbal que expresa una "condición", es decir algo tiene que suceder para que se de esa condición.

❖ **Forma:** igual que con los verbos del futuro simple, el condicional es fácil de formar.

Yo	- ía	comería, dormiría, andaría	
Tú	- ías	comerías, dormirías, andarías	
Él/ella	- ía	comería, dormiría, andaría	
Nosotros	- íamos	comeríamos, dormiríamos, andaríamos	
Vosotros	- íais	Comeríais, dormiríais, andaríais	
Ustedes	- ían	comerían, dormirían, andarían	El verbo en la segunda y tercera persona del plural se conjuga de la misma manera.
Ellos	- ían		

➢ A los verbos irregulares también les cambia la raíz y se les agrega la terminación como a los verbos regulares:

Tener	➡ Tendr		
Venir	➡ Vendr		
Poner	➡ Pondr		
Poder	➡ Podr		-ía
Saber	➡ Sabr		-ías
Decir	➡ Dir	+	-ía
Querer	➡ Querr		-amos
Haber	➡ Habr		-íais
Hacer	➡ Har		--ían
Caber	➡ Cabr		
Valer	➡ Valdr		
Salir	➡ Saldr		

❖ **Usos:** El condicional es el equivalente de “would” en inglés y tiene más de una función en español.

- Condicional como una **probabilidad en el pasado**.

  Ejemplos: ¿Sabes a dónde viajó Rubén?
  ¿Iría a París como lo había dicho?
  ¿Dónde comería que no lo vi en la recepción?
  Serían las cuatro cuando llegaron.
  La niña tendría cuatro años cuando la vi.

- Condicional como deseo.

  Ejemplos: Querría ganar la lotería.
  Me gustaría tener vacaciones.

- Condicional como consejo.

  Ejemplos: Yo diría que no.
  En tu lugar, yo estaría más tranquilo.

- **Condicional como cortesía.** En español, es muy común usar al condicional para suavizar mandatos, como un gesto de cortesía.

  Ejemplos: ¿Podrías abrir la puerta, por favor?
  ¿Me haría el favor de alcanzarme ese libro?

Gramática y ejercicios

6.10 El condicional en práctica

Complete la tabla con la terminación apropiada del condicional. Escoja tres verbos irregulares y dos regulares para explicar lo que haría usted si tuviera una paciente como Lidia. ¿Qué le diría? ¿Qué le aconsejaría? Después, trabaje con un compañero y tomen turnos diciéndose lo que harían.

		Yo	Tú	Él/ella	Nosotros	Vosotros	Ustedes	Ellos
SALIR	➡ SALDR							
TENER	➡ TENDR							
VALER	➡ VALDR							
QUERER	➡ QUERR							
DECIR	➡ DIR							
HACER	➡ HAR							
PONER	➡ PONDR							
PODER	➡ PODR							
VENIR	➡ VENDR							
CABER	➡ CABR							
HABER	➡ HABR							
SABER	➡ SABR							

6.11 El matrimonio de los Sánchez

Complete los espacios en blanco de la conversación entre el matrimonio Sánchez y el Dr. Smith con la forma correcta del condicional eligiendo el verbo apropiado de la caja.

recomendar	**ser**	**parecer**	**hacer**	**tener**

1. (ustedes) _____ que inscribirlo en un deporte.
2. Le _____ bien irse de vacaciones a la playa.
3. ¿Quién dijo que usted _____ un fracaso como padre?
4. Le _____ hablar con sus hijos en un ambiente más calmado.
4. _____ que los niños ya son adolescentes.

6.6 Pronombres de objeto de preposición

❖ Como su nombre lo indica, los pronombres de objeto de preposición se usan después de preposiciones.

Sujeto	Objeto de preposición
yo	**mí**
tú	**ti**
usted	usted
él /ella	él /ella
nosotros	nosotros
vosotros	vosotros
ellos / ellas	ellos / ellas
reflexivo (singular y plural)	sí

IMPORTANTE: la mayoría son iguales que los pronombres de sujeto, excepto los pronombres **mí** y **ti.**

- En el español actual son las siguientes: a, ante, bajo, con, contra, de, desde, durante, en, entre, hacia, hasta, mediante, para, por, pro, según, sin, sobre, tras y vía.

- Las preposiciones introducen a un sustantivo (o grupo nominal) o a un pronombre, que son las palabras subrayadas en los siguientes ejemplos.

Ejemplos: Estoy en esta ciudad **desde** el año pasado.
Voy a ir a Monterrey **durante** mis vacaciones.
Vieron a Angeles en la tienda.
Esta es una organización **pro** lactancia.
Vamos a hablarnos **vía** Skype**.**

- Los **pronombres de objeto de preposición** se usan con la mayoría de las preposiciones.

Ejemplos: El libro es para **mí.**
Vino por **ti.**
Los chocolates son para **ustedes**.
Confía en **nosotros**.
A **ti**, no te veo casi nunca.
Se presentó ante **ellos** de la manera meas humilde.
Ese libro es de **ustedes**.
Caminó hacia **ti** con dignidad y respeto.

❖ **Excepciones.** Las siguientes son algunas excepciones para el uso de los pronombres con objetos de preposición.

- Con las preposiciones "entre" y "según" se usan los pronombres del sujeto **yo** y **tú**.

Ejemplos: Es un asunto **entre tú y yo**.
Según tú, hoy hace frío.

- Con las preposiciones "como", "excepto' y "menos" se usan los pronombres de sujeto **yo** y **tú**, a menos que estas preposiciones vayan seguidas de otra preposición.

Ejemplos: Tu hermano baila **como tú**.
A mí me interesa el arte **como a ti.**

Todos llegaron tarde **excepto tú**.
Les explicaron **a** todos **excepto a mí**.

- La preposición **con + mí**, **ti**, **si** = **conmigo**, **contigo**, **consigo**

Ejemplos: Ven **conmigo**.
Voy a ir **contigo**.
Está hablando **consigo** mismo.

  - Note que **consigo** tiene el significado reflexivo de ***with himself***. Compare esa oración con la siguiente:

Ejemplo: Está hablando **con él**.

Gramática y ejercicios

6.12 Los pronombres de objeto de preposición en práctica

Subraye los Pronombres de Objeto de Preposición que aparecen en las siguientes oraciones.

1. A mí no me gusta el chocolate tanto como a ti.
2. No es lo mismo sin él.
3. La mayor tristeza fue para mí.
4. Me intriga la situación de ustedes.
5. Santiago recordó llevar el documento consigo.
6. A nosotros nos cae bien el Dr. Smith
7. Este regalo es para mí.
8. Siempre tiene atenciones con ella.
9. Le gusta ir al cine contigo.

6.13 ¿Por o para?

Indique si en las siguientes oraciones hay que llenar el espacio en blanco con **por** o **para.**

1. Quiero viajar _____ toda América.
2. Ella estudiaba _____ poder entrar en la universidad.
3. Él me llamó _____ invitarme a su casa.
4. Queremos darte las gracias _____ invitarnos a tu casa.
5. Este libro fue escrito _____ unos estudiantes.
6. Hay mucha gente que vive _____ trabajar y no trabaja _____ vivir.
7. Ella fue a Madrid _____ la enfermedad de su abuelo.
8. Tengo que tomar la medicina cuatro veces _____ día.

En resumen

En este capítulo se exploró el tema central de la pediatría y otros temas como la lactancia materna, el desarrollo infantil así como las vacunas y la obesidad. Se cubrió también la función comunicativa de referirse a otras **personas y cosas que ya se han mencionado** en la conversación.

ER.1 Utilizando la información proveída en este capítulo y su conocimiento conteste las siguientes preguntas en forma de ensayo.

1. Usted va a dar un seminario de los beneficios de la lactancia materna a un grupo de mujeres embarazadas. Haga una lista de estos beneficios. Hay algunas mujeres que quieren amamantar a sus hijos, pero trabajan y se les hace difícil tener el tiempo para hacerlo. ¿Qué sugerencias le podría dar a estas mujeres?

_____
_____
_____

2. El problema del sobrepeso y la obesidad ha llegado a proporciones endémicas en los países desarrollados. Esta es una situación alarmante que ya está afectando a los niños. En México, por ejemplo, para el 2012 este problema de salud afectaba al 30% de los niños entre 5 y 11 años de edad. En los Estados Unidos, uno de cada tres menores de edad padece de obesidad. Lea un reporte sobre esta situación en http://www.slideshare.net/Yalixha/trabajo-investigativo-obesidad-infantil. ¿Cuáles son las causas que sugiere el reporte han contribuido a estas situaciones endémicas mundiales y cuáles las medidas de prevención que se mencionan? Haga una lista de las causas y de las medidas de prevención. En su opinión, ¿cuáles de las medidas de prevención pueden tener mejores resultados? ¿Por qué? Piensen en argumentos específicos. Después, trabajen en grupos de cuatro personas para presentar lo que encontraron. ¿Están de acuerdo? ¿Por qué sí o por qué no?

Causas de la obesidad:

_____
_____

Medidas de prevención:

_____
_____

Argumentos:

_____
_____